

## CASSETTE TYPE AIR CONDITIONER OPERATION MANUAL AND INSTALLATION MANUAL



ABH071H1ERG  
ABH090H1ERG  
ABH105H1ERG



ABH125K1ERG  
ABH140K1ERG

English

Español

Italiano

Français

Deutsch

Português

No.0150535508

- This product must only be installed or serviced by qualified personnel.  
Please read this manual carefully before installation. This appliance is filled with R32.  
Keep this manual for future reference.  
Original instructions





## CASSETTE TYPE AIR CONDITIONER OPERATION MANUAL AND INSTALLATION MANUAL



ABH071H1ERG  
ABH090H1ERG  
ABH105H1ERG



ABH125K1ERG  
ABH140K1ERG

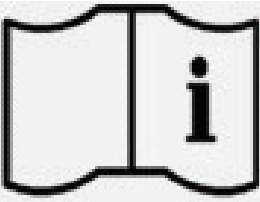


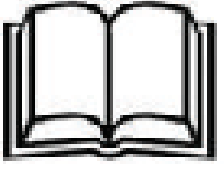
### Contents

Cautions .....	3
Parts and Functions .....	6
Troubleshooting .....	11
Maintenance .....	13
Customer Need-to-know .....	14
Installation Procedure .....	15
Test Run .....	23
Move and scrap the air conditioning .....	23

- This product must only be installed or serviced by qualified personnel. Please read this manual carefully before installation.

**Keep this operation manual for future reference.**

Original instructions

	<p><b>Read the precautions in this manual carefully before operating the unit.</b></p>		<p><b>This appliance is filled with R32.</b></p>
	<p><b>Service indicator; Read technical manual</b></p>		<p><b>Read the operator's manual</b></p>

Keep this manual where the user can easily find it.

## WARNING

- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance must be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The wiring method should be in line with the local wiring standard.
- All the cables shall have got the European authentication certificate. During installation, when the connecting cables break off, it must be assured that the grounding wire is the last one to be broken off. The explosion-proof breaker of the air conditioner should be all-pole switch. Distance between its two contacts should not be no less than 3mm. Such means for disconnection must be incorporated in the wiring.
- Make sure installation is done according to local wiring regulation by professional persons.
- Make sure ground connection is correct and reliable.  
A leakage explosion-proof breaker must be installed.
- Do not use a refrigerant other than the one indicated on the outdoor unit(R32) when installing, moving or repairing. Using other refrigerants may cause trouble or damage to the unit, and personal injury.
- The installation and service of this product shall be carried out by professional personnel, who have been trained and certified by national training organizations that are accredited to teach the relevant national competency standards that may be set in legislation.
- Mechanical connectors used indoors shall comply with IEC 60309-3. When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed. When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated.
- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- Disconnect the appliance from its power source during service and when replacing parts

---

# WARNING

---

- A brazed, welded, or mechanical connection shall be made before opening the valves to permit refrigerant to flow between the refrigerating system parts. A vacuum valve shall be provided to evacuate the interconnecting pipe and/or any uncharged refrigerating system part.
- The maximum working pressure is 4.3 MPa.
- This maximum working pressure shall be considered when connecting the outdoor unit to indoor unit.
- The refrigerant suitable for the indoor unit is R32 or R410A. The indoor unit shall only be connected to outdoor unit suitable for the same refrigerant.
- The unit is a partial unit air conditioner, complying with partial unit requirements of the International Standard, and must only be connected to other units that have been confirmed as complying to corresponding partial unit requirements of the International Standard.
- The A-weighted sound pressure level is below 70 dB.
- The maximum refrigerant charge amount (kg), and the minimum floor area (m<sup>2</sup>) of the room in which the indoor unit will be installed, are specified in the table on the page 8.
- Pipe-work shall be protected from physical damage and, in the case of flammable refrigerants, shall not be installed in an unventilated space, if the space is smaller than that specified in the table on the page 8
- The installation of pipe-work shall be kept to a minimum.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Mechanical connections shall be accessible for maintenance purposes.
- Handling, installation, cleaning, servicing and disposal of refrigerant shall be carried out as per the specifications on the following pages strictly.
- Warning: Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
- Notice: Servicing shall be performed only as recommended by this manual instruction.

# Haier

Haier Industrial Park, No.1 Haier road, Qingdao,P.R.China

## EUROPEAN REGULATIONS CONFORMITY FOR THE MODELS

### CE

All the products are in conformity with the following European provision:  
- Low voltage Directive  
- Electromagnetic Compatibility

### ROHS

The products are fulfilled with the requirements in the directive 2011/65/EU of the European parliament and of council on the Restriction of the use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment(EU RoHS Directive)

### WEEE

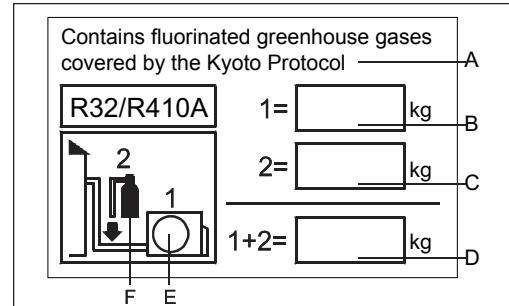
In accordance with the directive 2012/19/EU of the European parliament,herewith we inform the consumer about the disposal requirements of the electrical and electronic products.

### DISPOSAL REQUIREMENTS:

Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste. Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air conditioning system, treatment of the refrigerant, oil and of other part must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation. Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for reuse, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information. Battery must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.



## IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE REFRIGERANT USED



This product contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. Do not vent into the atmosphere.

Refrigerant type: R32 GWP:675  
Refrigerant type: R410A GWP: 2088

GWP=global warming potential

Please fill in with indelible ink,

\*1 the factory refrigerant charge of the product

\*2 the additional refrigerant amount charged in the field and

\* 1+2 the total refrigerant charge

on the refrigerant charge label supplied with the product. The filled out label must be adhered in the proximity of the product charging port(e.g. onto the inside of the stop valve cover).

A contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol

B factory refrigerant charge of the product: see unit name plate

C additional refrigerant amount charged in the field

D total refrigerant charge

E outdoor unit

F refrigerant cylinder and manifold for charging

## ⚠ WARNING

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

# Cautions

## Disposal of the old air conditioner

Before disposing an old air conditioner that goes out of use, please make sure it's inoperative and safe. Unplug the air conditioner in order to avoid the risk of child entrapment.

It must be noticed that air conditioner system contains refrigerants, which require specialized waste disposal. The valuable materials contained in an air conditioner can be recycled. Contact your local waste disposal center for proper disposal of an old air conditioner and contact your local authority or your dealer if you have any question. Please ensure that the pipework of your air conditioner does not get damaged prior to being picked up by the relevant waste disposal center, and contribute to environmental awareness by insisting on an appropriate, anti-pollution method of disposal.

## Disposal of the packaging of your new air conditioner

All the packaging materials employed in the package of your new air conditioner may be disposed without any danger to the environment.

The cardboard box may be broken or cut into smaller pieces and given to a waste paper disposal service. The wrapping bag made of polyethylene and the polyethylene foam pads contain no fluorochloric hydrocarbon.

All these valuable materials may be taken to a waste collecting center and used again after adequate recycling.

Consult your local authorities for the name and address of the waste materials collecting centers and waste paper disposal services nearest to your house.

## Safety Instructions and Warnings

Before starting the air conditioner, read the information given in the User's Guide carefully. The User's Guide contains very important observations relating to the assembly, operation and maintenance of the air conditioner.

The manufacturer does not accept responsibility for any damages that may arise due to non-observation of the following instruction.

- Damaged air conditioners are not to be put into operation. In case of doubt, consult your supplier.
- Use of the air conditioner is to be carried out in strict compliance with the relative instructions set forth in the User's Guide.
- Installation shall be done by professional people. Don't install unit by yourself.
- For the purpose of safety, the air conditioner must be properly grounded in accordance with specifications.
- Always remember to unplug the air conditioner before opening inlet grill. Always grip plug firmly and pull straight out from the outlet.
- All electrical repairs must be carried out by qualified electricians. Inadequate repairs may result in a major source of danger for the user of the air conditioner.
- Do not damage any parts of the air conditioner that carry refrigerant by piercing or perforating the air conditioner's

tubes with sharp or pointed items, crushing or twisting any tubes, or scraping the coatings off the surfaces. If the refrigerant spurts out and gets into eyes, it may result in serious eye injuries.

- Do not obstruct or cover the ventilation grille of the air conditioner. Do not put fingers or any other things into the inlet/outlet and swing louver.
- Do not allow children to play with the air conditioner. In no case should children be allowed to sit on the outdoor unit. When the indoor unit is turned on, the PCB will test if swing motor is O.K., and then fan motor will start up. So there is a few seconds to wait.
- In cooling mode, the flaps will swing automatically to a fixed position for anti-condensating.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Specifications

The refrigerating circuit is leak-proof.

For all the models in this manual, the all-pole disconnection connection method should be applied in the power supply. Such means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring.

Cooling	Indoor temperature	max. DB/WB min. DB/WB	32/23°C 18/14°C
	Outdoor temperature	max. DB/WB min. DB/WB	43/26°C 10/6°C
Heating	Indoor temperature	max. DB/WB min. DB/WB	27°C 15°C
	Outdoor temperature	max. DB/WB min. DB/WB	24/18°C -15°C

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person. If the fuse on PC board is broken please change it with the type of T 5A /250VAC.

The wiring method should be in line with the local wiring standard.

The waste battery shall be disposed properly.

The indoor unit installation height is at least 2.5m.

The air breaker and the power switch should be installed in a conveniently reachable place for user.

1. Even the machine line cable should be: H05RN-F 4G 2.5mm<sup>2</sup>.

All the cables shall have got the European authentication certificate. During installation, when the connecting cables break off, it must be assured that the grounding wire is the last one to be broken off.

2. Appliances which are intended to be maintained by qualified service personnel and located either in machine rooms and the like or at a level not less than 2,5 m or in secured rooftop areas.

# Cautions

Carefully read the following information in order to operate the air conditioner correctly.

Below are listed three kinds of Safety Cautions and Suggestions.

**⚠ WARNING:** Incorrect operations may result in severe consequences of death or serious injuries.

**⚠ CAUTION:** Incorrect operations may result in injuries or machine damages; in some cases may cause serious consequences.

**⚠ INSTRUCTIONS:** These information can ensure the correct operation of the machine.

Symbols used in the illustrations

⊘: Indicates an action that must be avoided.

⚠: Indicates that important instructions must be followed.

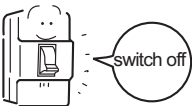







⚡: Indicates a part which must be grounded.

⚡: Beware of electric shock (This symbol is displayed on the main unit label.)

After reading this handbook, hand it over to those who will be using the unit.

The user of the unit should keep this manual at hand and make it available to those who will be performing repairs or relocating the unit. Also, make it available to the new user when the user changes hands.







Be sure to conform with the following important Safety Cautions.






<b>⚠ WARNING</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• If any abnormal phenomena is found (e. g. smell of firing), please cut off the power supply immediately, and contact the dealer to find out the handling method. In such case, to continue using the conditioner will damage the conditioner, and may cause electrical shock or fire hazard.</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• When need maintenance and repairment, call dealer to handle it. Incorrect maintenance and repairment may cause water leak, electrical shock and fire hazard.</li> </ul> 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Don't blow the human body with the cooling air too long, and don't let the room temperature decrease too low either. Otherwise the one will feel unpleasant or harm ones' health.</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Don't put fingers or any other things into the inlet/outlet and swing louver while the conditioner is in operation. Because the highspeed fan is very dangerous and may cause injuries.</li> </ul> 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Call the dealer to take measures to prevent the refrigerant from leaking. If conditioner is installed in a small room be sure to take every measure in order to prevent suffocation accident even in case of refrigerant leakage.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Please let the dealer be responsible for installing the conditioner. Incorrect installation may cause water leak, electrical shock and fire hazard.</li> <li>• When conditioner is deinstalled or reinstalled dealer should be responsible for them. Incorrect installation may cause water leaking, electrical shock and fire hazard.</li> </ul>
<b>⚠ CAUTION</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conditioner should not be used for any other purpose other than airconditioning. Don't use air-conditioner for any other special purposes, e.g. the preservation and protection of food, animals, plants, precision apparatus as well as work of art, otherwise the qualities of these stuffs may be damaged.</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• When air-conditioner is co-used with other heat-radiator the frequent replacement of room atmosphere should be required. Inefficient ventilation may cause suffocation.</li> </ul> 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Don't dismantle the outlet of the outdoor unit. The exposure of fan is very dangerous which may harm human beings.</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• After a long time use of air-conditioner the base should be checked for any damages. If the damaged base is not repaired, the unit may fall down and cause accidents.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Don't dismantle the outlet of the outdoor unit. The exposure of fan is very dangerous which may harm human beings.</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No goods or nobody is permitted to placed on or stand on outdoor unit. The falling of goods and people may cause accidents.</li> </ul>



# Cautions

## ⚠ CAUTION

- Don't dismantle the outlet of the outdoor unit.  
The exposure of fan is very dangerous which may harm human beings. 
- Pets and plants should not be blown directly in the air flow.  
Otherwise will suffer damage. 
- Don't operate the air-conditioner with damp hands.  
Otherwise will be shocked. 
- Only use correctly-typed fuse.  
May not use wire or any other materials replacing fuse, otherwise may cause faults or fire accidents. 
- Air-conditioner should be cleaned only after power supply is cut off to keep from shock or hurt. 
- Don't clean air-conditioner with water.  
Otherwise may cause shock. 

- After a long time use of air-conditioner the base should be checked for any damages.  
If the damaged base is not repaired, the unit may fall down and cause accidents. 
- No goods or nobody is permitted to placed on or stand on outdoor unit.  
The falling of goods and people may cause accidents. 
- Don't place any burning unit in the air flow of air-conditioner, which may cause incomplete combustion. 
- No inflammable spray fluid should be permitted to be placed or used near to air-conditioner otherwise may cause fire accidents. 
- When use the fumigating insecticide don't open air-conditioner.  
Otherwise the poisonous chemicals may settle in air-conditioner which harm the health of chemical-allergic people. 

## ⚠ INSTRUCTIONS:

Please ask the dealer or specialist to install, never try by the users themselves. After the installation please be sure of the following conditions.

## ⚠ WARNING:

Please call dealer to install the air-conditioner.

Incorrect installation may cause water leaking, shock and fire hazard.

## ⚠ CAUTION:

- Air-conditioner can't be installed in the environment with inflammable gases because the inflammable gases near to airconditioner may cause fire hazard.
- Installed electrical-leaking circuit breaker.  
It easily cause electrical shock without circuit breaker.
- Connect earthing wire.  
Earthing wire should not be connected to the gas pipe, water pipe, lightning rod or phone line, incorrect earthing may cause shock.



Earthing

- Use discharge pipe correctly to ensure efficient discharge.  
Incorrect pipe use may cause water leaking.

## [Location]

- Air-conditioner should be located in well-vented and easily-accessible place.
- Air-conditioner should not be located in the following places:
  - (a) Places with machine oils or other oil vapours.
  - (b) Seaside with high salt content in the air.
  - (c) Near to hot spring with high content of sulfide gases.
  - (d) Area with frequent fluctuation of voltage e.g. factory, etc.
  - (e) In vehicles or ships.
  - (f) Kitchen with heavy oil vapour or humidity.
  - (g) Near to the machine emitting electric-magnetic waves.
  - (h) Places with acid, alkali vapour. TV, radio, acoustic appliances etc are at least 1 m far away to the indoor unit, outdoor unit, power supply wire, connecting wire, pipes, otherwise images may be disturbed or noises be created.

## [Wiring]

Air-conditioner should be equipped with special power supply wire.

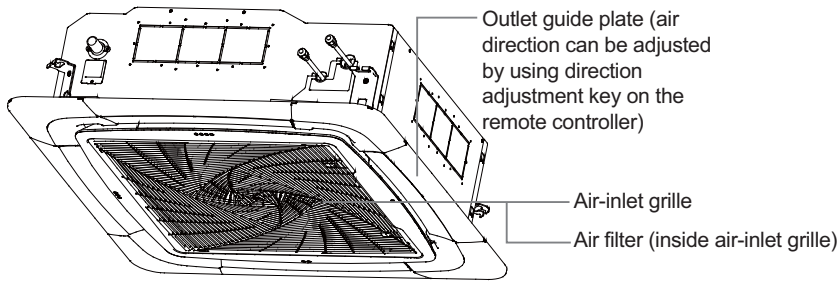
## [Operating noise]

- Chose the following locations:
  - (a) Capable of supporting air-conditioner weight, don't increase operating noise and vibration.
  - (b) Hot vapour from outdoor unit outlet and operating noise don't disturb neighbour.  
No obstacles around the outdoor unit outlet.

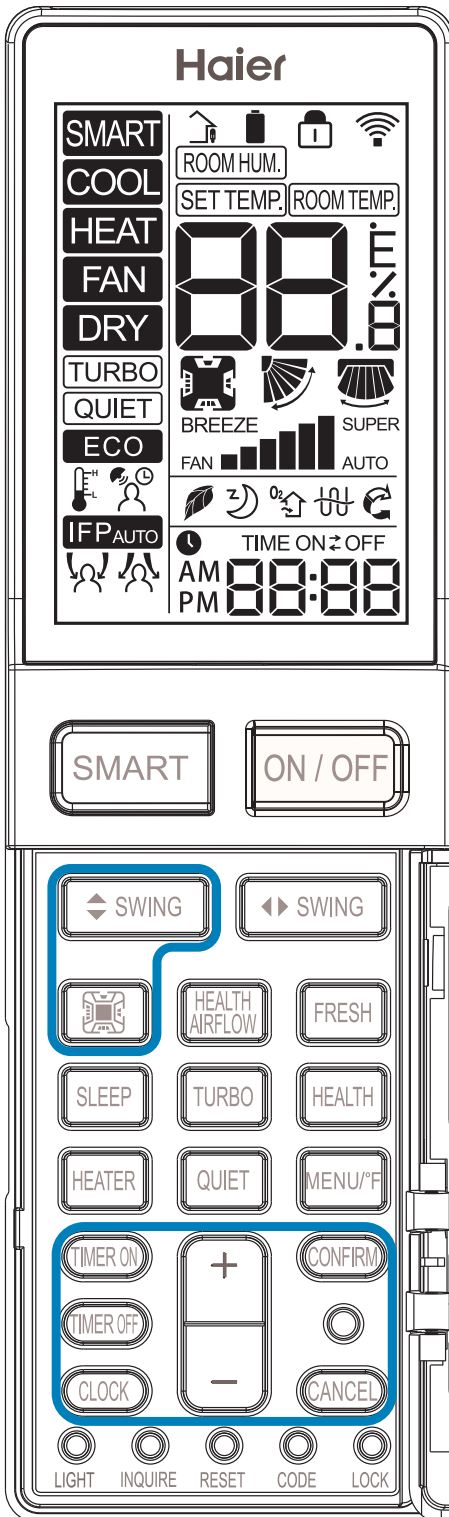
# Parts and Functions

Component names and applicable models

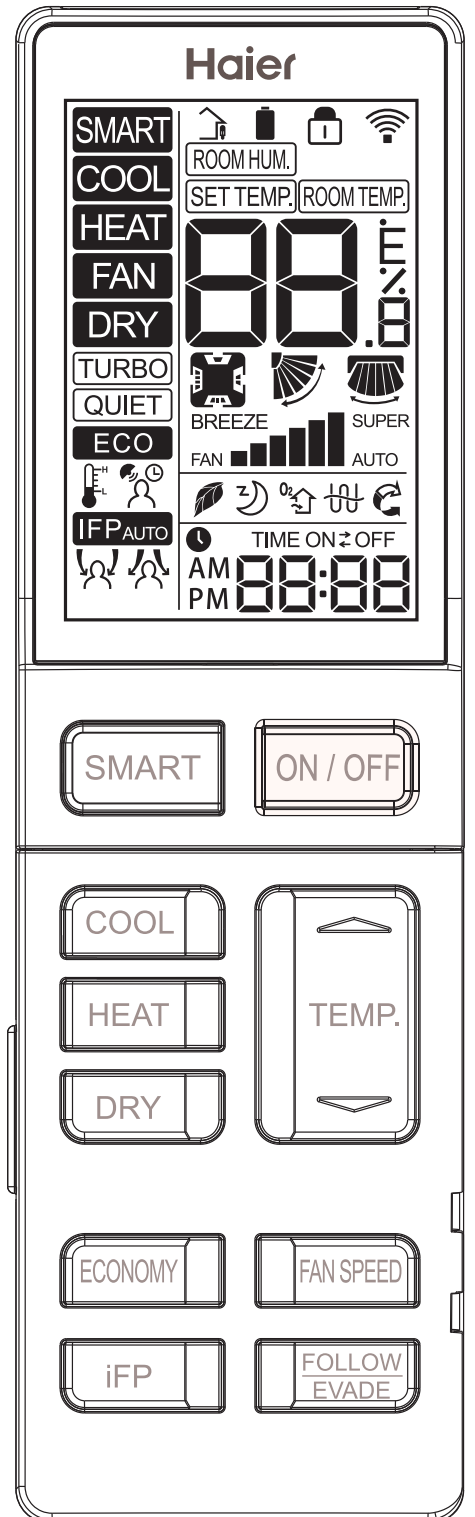
## Indoor unit



## Instructions of HBS-01 Remote Controller:

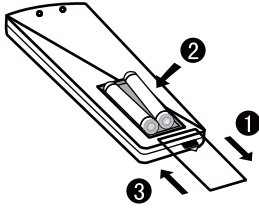


External View of Remote Controller



# Parts and Functions

## Loading of the battery



- 1.Remove the battery cover
- 2.Insert 2 AAA batteries as illustrated noting battery polarity
- 3.Reinstall the battery cover

### Note:

The distance between the signal transmission head and the receiver hole should be within 7m without any obstacle as well.

When electronic-started type fluorescent lamp or change- over type fluorescent lamp or wireless telephone is installed in the room,the receiver is apt to be disturbed in receiving the signals,so the distance to the indoor unit should be shorter.

Full display or unclear display during operation indicates the batteries have been used up. Please change batteries.

If the remote controller can't run normally during operation, please remove the batteries and reload several minutes later.

### Hint:

Remove the batteries in case won't be in use for a long period. If there is any display after taking-out, just press reset key.

## Functional description:

**1. Power-up and Show All:** the LCD display shows all symbols in this function. 3s later, it just shows time and the initial time is AM 12:00. The initial time is adjustable and will be confirmed automatically 10s later.

**2. ON/OFF Button:** press the button for power on. The initial default mode is SMART, otherwise it will be the mode before power OFF. Press OFF button after power on.

### 3. SMART Button:

(1) SMART button is always valid during power ON/OFF;

(2) Press SMART button to execute power OFF in SMART mode;

(3) In OFF and other modes, press SMART button to enter initial default setting of SMART mode. LCD setting temperature is not showed;

(4) In SMART mode, press TEMP. +/- button to show the setting temperature.

### 4. COOL Button, HEAT Button and DRY Button

(1) When the remote controller in ON, press COOL button, HEAT button and DRY button to execute COOL mode, HEAT mode and DRY mode.

(2) For initial power-up, temperature and fan speed will be showed as follows when entering each mode, otherwise parameters set last time will be showed;

Mode	SMART	HEAT	COOL	DRY	FAN
Initial TEMP.	24°C	24°C	24°C	24°C	Setting temperature is not showed.
Mode	SMART	HEAT	COOL	DRY	FAN
Initial Fan Speed	AUTO	LOW	HI	AUTO	LOW

### 5. FAN Mode

(1) During power OFF, press "HEALTH" button or "FRESH" button to enter FAN mode with low fan speed. Meanwhile, the HEALTH or FRESH icon will be showed on the screen.

(2) Temperature is not showed in FAN mode.


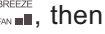
(3) Auto fan speed is not available when switching fan speed in FAN mode.

### 6. FAN SPEED Button:

(1) In other modes except for Fan mode, LOW, MED, HI and AUTO fan speed is adjustable, switching sequence is as LOW-MED-HI-AUTO-LOW.



# Parts and Functions

(2) After TURBO or QUIET is set. Press TURBO button to show **TURBO** on the screen with fan speed as , then press "FAN SPEED" button to exit; press QUIET button to show **QUIET** on the screen with fan speed as , then press "FAN SPEED" button to exit. To cancel TURBO and QUIET, press TURBO and QUIET buttons respectively, **TURBO** and **QUIET** icons will disappear and the fan speed will return to the last one.

(3) This button is invalid during power OFF.

## 7. TEMP. +/- Button:

(1) This button is invalid in FAN mode;

(2) Temperature adjustment range in SMART, HEAT, COOL and DRY mode: 16 ~30°C.

(3) Press and hold "TEMP. +/- " button, the temperature changes once; long press the button, the temperature changes rapidly.

## 8. Four-side Embedment (Available for some models):



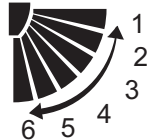
(1) Initial position of all modes for first power on::

	SMART	HEAT	COOL	DRY	FAN
<b>Four-side Embedment</b>	Show all	Show all	Show all	Show all	Show all
<b>SWING Angle</b>	Position 3	Position 5	Position 3	Position 3	Position 3

(2) After power on, press "Four-side Embedment" button for the first time and the recycle approach is as follows: four-side simultaneous control of Four-side Embedment → Four-side Embedment 1 → Four-side Embedment 2 → Four-side Embedment 3 → Four-side Embedment 4 → Four-side simultaneous control of Four-side Embedment.

(3) When pressing "Four-side Embedment" button to select air deflector, the selected air deflector flashes. Press "Up-and-down Angle" button to adjust angle of air deflector at the moment.

## 9. Up-and-down SWING Angle:



1: Position 1; 2: Position 2; 3: Position 3; 4: Position 4; 5: Position 5; 6: Position 6 (reserved)

Recycle approach: Position 1 → Position 2 → Position 3 → Position 4 → Position 5 → AUTO → Position 1

Free swing: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 4 → 3 → 2 → 1 is showed circularly.


## 10. Right-and-left SWING Angle (Available for some models):

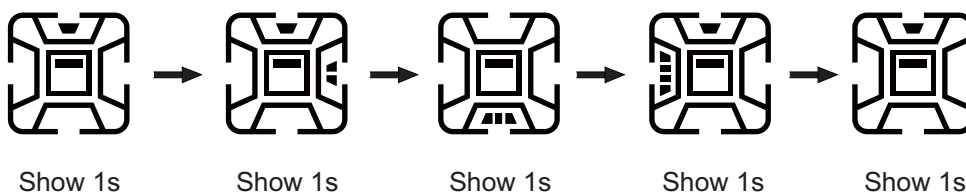
Recycle approach: 34 showed (Position 1) → 25 showed (Position 2) → 16 showed (Position 3) → 1 showed (Position 4) → 2 showed (Position 5) → 5 showed (Position 6) → 6 showed (Position 7) → Auto swing

Auto swing approach: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 5 → 4 → 3 → 2 → 1 are showed circularly.



## 11. HEALTH AIRFLOW (Available for some models):

Press "HEALTH AIRFLOW" button to show  icon on LCD display. Each air deflector of swings on four sides alternates circularly to indicate that the swing rotates to exhaust air. Meanwhile, up-and-down SWING angle shows AUTO SWING. Press it again to cancel HEALTH AIRFLOW.





# Parts and Functions


## 12. SLEEP:

- (1) Valid during power on.
- (2) The SLEEP time is fixed to 8 hours and is not adjustable.
- (3) It is invalid in FAN mode. When setting TIMER ON or TIMER ON to TIMER OFF after setting SLEEP function, once the timer setting is successful, the SLEEP function will be cancelled; after setting TIMER ON or TIMER ON to TIMER OFF, the SLEEP function cannot be set. SLEEP function can be set from TIMER OFF to TIMER ON, TIMER OFF and SLEEP function have priority in canceling the opposite side.







## 13. HEALTH:

- (1) During power-on or power-OFF, press "HEALTH" button to display icon  on LCD display, and press "HEALTH" button again to cancel.
- (2) During power-OFF, press "HEALTH" button to enter blowing-in mode, start low wind and HEALTH mode, display icon .
- (3) Switch among modes, and keep HEALTH function.
- (4) If HEALTH function is set, power OFF and then on to stay in HEALTH mode.




## 14. ECO:

- (1) Press ECO button and the display will show .
- (2) ECO is valid under all modes, it is memorized among switch of all modes.
- (3) ECO function power-on or power-OFF is memorized.


## 15. Turbo/Quiet:

- (1) Press button "Turbo", display icon  on remote LCD display, display icon  of fan speed; Press button "Quiet", display icon  on remote LCD display, display icon  of fan speed.
- (2) Turbo and QUIET functions can not exist at the same time, the latter will replace the former.
- (3) If Turbo function is set, press "SLEEP" button to exit turbo, which means that setting SLEEP function while canceling turbo function. At the same time, the icon  disappears and icon  is shown; if QUIET function is set at present, press button "SLEEP" while QUIET function is still kept.
- (4) This function is valid under the mode of COOL or HEAT.
- (5) Turbo/QUIET functions are not memorized among switch of all modes/the state of on or OFF.

## 16. IFP:

- (1) Press "IFP" button, display , IFP function is set, and press "IFP" button again to cancel.
- (2) Press "Follow/Evade" button, display  that expresses following; press it again, display  that expresses evading. Press it the third time to cancel.
- (3) If follow/evade functions are set, air-out angle will change with position of people, so after setting these functions, Four-side Embedment icons in all sides, up-and-down SWING and left-and-right SWING icons will disappear.
- (4) If air conditioner is in the state of HEALTH airflow, follow/evade functions are set, HEALTH airflow function is cancelled, Four-side Embedment, up-and-down SWING and left-and-right SWING icons will disappear.


## 17. FRESH (available for some models):

- (1) FRESH function is valid under the state of on or OFF. When air conditioner is OFF, press "FRESH" button, display icon  on LCD display to enter blowing-in mode and low speed. Press "FRESH" button again, this function is cancelled.
- (2) After FRESH function is set, on or OFF functions are kept.
- (3) After FRESH function is set, mode switch function is kept.

## 18. 10°C Heating Function (available for some models) :

This function is valid only under the mode of HEAT, and it is not memorized under the state of on or OFF.

## 19. HEAT (available for some models) :

- (1) When HEAT mode is chosen  and is displayed on LCD display, pressing "HEAT" button can cancel and set HEAT function.
- (2) Auto mode will not start HEAT function automatically, but can set or cancel HEAT function.

## 20. Timer:

### (1) TIMER ON

- Press "TIMER ON" button, character "ON" is flashing, press "+/-" button to adjust, then press "OK" button to confirm, if "OK" button is not pressed within 10 s, TIMER ON function is cancelled.
- If time of TIMER ON is the same as that of clock at present, character "ON" is always flashing and can not be verified, it is necessary to readjust time.
- When the time of TIMER ON is end, the setting time and character "on" disappear.

### (2) TIMER OFF

- Press "TIMER OFF" button, character "OFF" is flashing, press "+/-" button to adjust, then press "OK" to confirm, if "OK" is not pressed within 10 s, TIMER OFF function is cancelled.

# Parts and Functions

---

- If time of TIMER ON is the same as that of clock at present, character "OFF" is always flashing and can not verified, it is necessary to readjust time.
- When the time of TIMER OFF is end, the setting time and character "OFF" disappear.

## (3) TIMER ON/OFF

- After TIMER ON/OFF is set, remote will automatically judge sequential order of ON/OFF, arrow indicates that the one performed first points to the one performed second.
- After the time of clock performed first is end, corresponding characters of timer "ON/OFF" disappear.
- If time of TIMER ON is the same as that of TIMER OFF, and can not be verified, corresponding character of the latter of setting time is always flashing, it is necessary to readjust time and confirm again.
- If time of TIMER ON/OFF is the same as that of clock at present, and can not be verified, it is necessary to readjust time and confirm again.

(4) After setting timer, display the setting of timer first and then display time all the time, when timer is active, character "ON/OFF" is always displayed.

## 21. Button +/-:

- Press button "+/-", time will change in terms of 1 min as unit, pressing and holding the button will change quickly.

## 22. Clock:

- Press "Clock" button, "Morning" or "Afternoon" displayed at present are flashing to enter the state of clock adjustment, adjust clock and then press "OK" to confirm.
- It is valid under the state of ON/OFF.

## 23. LIGHT:

- No display on remote controller LCD, which is processed by indoor unit.

## 24. RESET:

- Perform one power on reset operation when RESET button is pressed.

## 25. LOCK:

- Press button Lock, display Lock symbol on LCD display, buttons on remote controller can not be used, press button Lock again to unlock.

## 26. CODE:




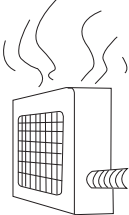
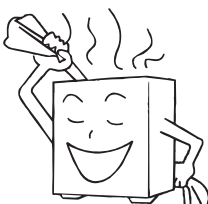
- Function reserved.

## 27. INQUIRE



- Processing by Indoor unit

# Troubleshooting

## The followings are not malfunction

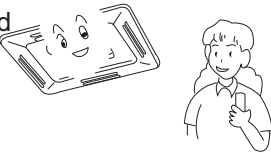
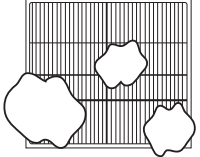


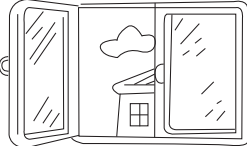

<p>Water flowing sound is heard</p> 	<p>When the air conditioner is started, when the compressor starts or stops during operation or when the air conditioner is stopped, it sometimes sounds "Bi- Bi-" or "Godo-Godo". It is the flowing sound of the refrigerant, not a malfunction.</p>
<p>Cracking sound is heard</p>	<p>This is caused by heat expansion or contraction of plastics</p>
<p>It smells.</p>	<p>Air blown out from the indoor unit sometimes smells. The smell results from smells of furniture, paint, tobacco absorbed by indoor unit.</p>
<p>During operation, white fog comes out of indoor unit.</p> 	<p>When in COOL or DRY mode, a thin water fog can be seen blown out of unit, this is the condensed fog because the suddenly cooled indoor air is blown out.</p>
<p>Automatically switch into FAN mode during cooling.</p>	<p>To prevent frost from being accumulated on the indoor unit heat exchanger, it sometimes automatically switched into the FAN mode, but it will soon back to the cooling mode.</p>
<p>The air conditioner cannot be restarted soon after it stops. Air conditioner does not start?</p> 	<p>This is because of the self-protection function of the system, therefore, it cannot be restarted for about three minutes after it stops. Please wait for three minutes</p>
<p>Air does not blow or the fan speed cannot be changed during drying.</p>	<p>In DRY mode, when room temperature becomes 2°C higher than temperature setting, unit will run intermittently at LO speed regardless of FAN setting</p>
<p>Water or vapor generated from the outdoor unit during heating.</p> 	<p>This happens when the frost accumulated on the outdoor unit is removed (during defrosting operation).</p> <p style="text-align: right;">Defrosting operation</p> 
<p>During heating, indoor fan is still running even unit is stopped.</p>	<p>To get rid of the excess heat, indoor fan will continue running for a while after unit automatically stops.</p>

Please check the following things about your air conditioner before making a service call.

Unit fails to start.		
<p>Is the power supply switch on ?</p>  <p>Power supply switch is not in ON position.</p>	<p>Is city supply power normal ?</p> 	<p>Is the earth leakage breaker in action ?</p> <p>Be sure to turn off the power supply switch immediately and contact the sales dealer.</p>

# Troubleshooting

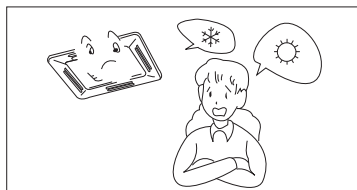
## Insufficient cooling or heating

<p>The operation controller adjusted as required</p> 	<p>Air filter too dirty ?</p> 	<p>Horizontal swing louver upward ? (in HEAT mode)</p> 
<p>Any obstacle exists at the air inlet or outlet?</p> 	<p>Door or window left opened ?</p> 	

## Insufficient cooling

<p>Any other heat sources in the room?</p> 	<p>Sunlight direct into the room ?</p> 	<p>Too crowded in the room ?</p> 
--	--	--

## Cooled air blown out ( when heating)



When the air conditioner does not operate properly after you have checked the above-mentioned items or when following phenomenon is observed, stop the operation of the air conditioner and contact your sales dealer.

- 1)The fuse or breaker often shuts down.
- 2)Water drops off during cooling or drying operation.
- 3)There is an irregularity in operation or abnormal sound that is audible.

## Trouble shooting

LED flash times of indoor PCB		I.R .RECEIVER DIGITAL DISPLAY	Contents of Malfunction	Possible reasons
LED4	LED1			
0	1	01	Malfunction of indoor unit ambient temperature sensor	Sensor disconnected, or broken, or at wrong position, or short circuit
0	2	02	Malfunction of indoor unit piping temperature sensor	Sensor disconnected, or broken, or at wrong position, or short circuit
0	4	04	EEPROM wrong of indoor PCB	EEPROM chip disconnected or broken or wrong programmed, or PCB broken
0	7	07	Abnormal communication between indoor and outdoor units	Wrong connection, or the wires be disconnected or wrong address setting of indoor unit or faulty power supply or faulty PCB or slave unit malfunction in MAXI system
0	8	08	Abnormal communication between wired controller( or I.R . RECEIVER) and indoor unit	Wrong connection or wired controller broken, or PCB faulty
0	12	0C	Malfunction of drain system	Pump motor disconnected or at wrong position, or the float switch disconnected, or at wrong position, or the short circuit bridge disconnected
0	13	0D	Zero cross sigal wrong	Zero cross sigal detected wrong
0	14	0E	Indoor unit DC fan motor abnormal	DC Fan motor disconnected or DC Fan broken or circuit broken


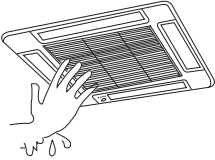

### Note:

- 1.The outdoor failure can also be indicated by thhe indoooor unit,the checking method as follows:  
If the outdoor merror code is M(DECIMAL), the indoor unit's I.R. receiver display will show the after converted hexadecimal code of "M+20"(DECIMAL), for example,if the outdoor error code is 2,the indoor unit I.R. receiver display will flash the error code 16 (2→2+20=22→ change decimal 22 to hexadecimal code, get 16)
- 2.LED4 is a red one on the indoor PCB,LED1 is a yellow one.
- 3.To get much more details about the out door unit failure,please refer to the outdoor unit trouble shooting list.



# Maintenance

## Clean the unit

Turn off the power supply switch	Do not touch with wet hand.	Do not use hot water or volatile liquid
		

**NOTE:** For detailed information consult dealer.

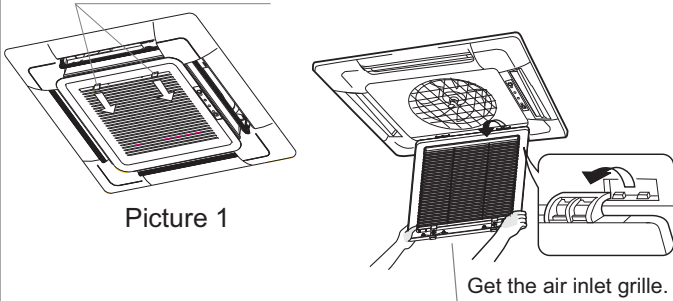
### Air filter washing

- Please don't tear down the air filter, or it may lead to trouble.
- If the environment where the aircon works is full of dust, the air filter should be wash more times than ever ( it is usually twice a week).

#### 1. Get the air inlet grille

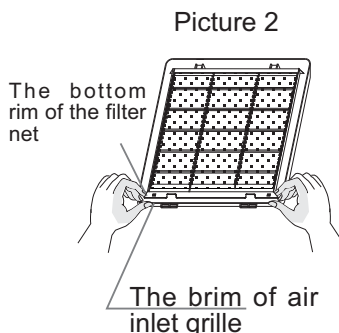
Look at picture 1, press the two embedding switch vertically to make it close to the side grille, then raise it for about 45° to take the air inlet grille down.

Press the embedding switch according to the direction of the arrowhead.



#### 2. Tear down the air filter (Picture 2)

Press the outer brim of the air inlet grille with your thumb, at the same time, pull out the bottom rim of the filter net slightly with your forefinger, so the filter net can part from the embedding switch for us to get it easily.

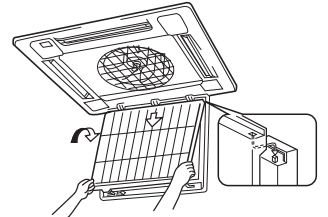


**PS:** the pictures above are only models, pls obey the real machinery.

### Clean the air inlet grille

#### (1). Open air inlet grille

Pull the two handles at the same time, slowly draw them out. (when closing it, the procedure is reversed.)

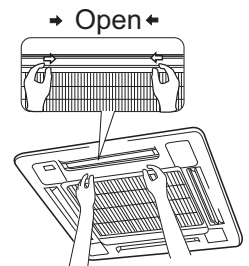


#### (2). Remove air filter

Referring to "Clean the air filter".

#### (3). Remove the air inlet grille

Open the air inlet grille for 45°, then lift it up.

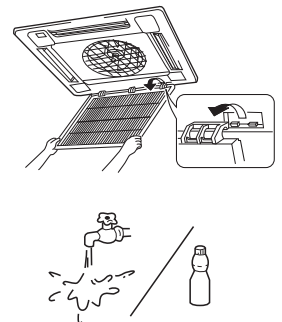


#### (4). Clean

##### ⚠ Notice

Do not use the hot water over 50°C to clean to avoid discoloration or deformation.

Use soft brush, water and neutral detergent to clean, then throw the water off.



#### When there is too much dust

Use ventilation fan or directly spray the detergent special for kitchen ware on the air inlet grille, 10 minutes later use water to clean.

#### (5). Install air inlet grille

Referring to procedure 3.

#### (6). Install the air filter

Referring to "Clean the air filter"

#### (7). Close air inlet grille

Referring to procedure 1.

# Maintenance

## Seasonal Reserve

### Post-season Care

Operate the unit with FAN mode on a fair day for about half a day to dry the inside of the unit well.

Stop operation and turn off the power supply switch .Electric power is consumed even the air conditioner is in stop.

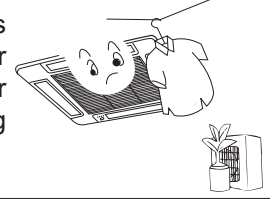


Clean the air filter, indoor unit and outdoor unit, and cover the unit with dustcoat.



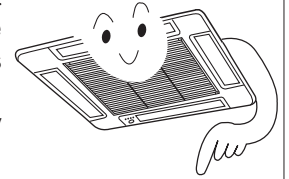
## Pre-season Care

See that there is no obstacles blocking the air inlet and air outlet of both indoor and outdoor unit to avoid reduce the working efficiency.



Be sure to install the air filter, ensure that the air filter is not dirty. Otherwise may result in machine damages or cause malfunction due the dust inside the unit

To prevent compressor when start in HEAT mode, please cut in the power supply switch 12 hours before starting run, furthermore, always keep the power supply switch on during the using sensor.



### NOTE:

The inner part of indoor unit must be cleaned. Consult dealer, because clean must be done by technician. In cooling operation, discharging system discharge water in room.

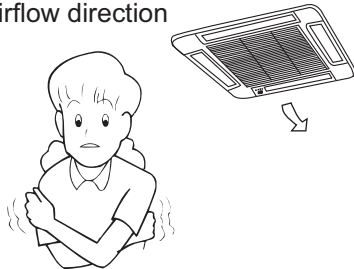
# Customer Need-to-know

## Customer Need-to-know

- Please install the air conditioner according to the requirements specified in this manual to ensure the air conditioner work well.
- Be careful not to scratch the surface of the case during moving the air conditioner.
- Please keep the installation manual for future reference when maintenance and changing installation place.
- After installation ,please use the air conditioner according to the specification in the operation manual.

## Using Directions

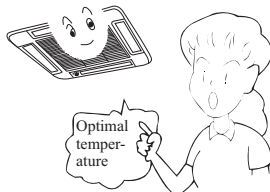
Adjust suitable airflow direction



Avoid direct sunlight and airflow

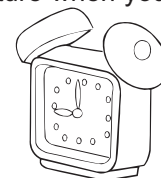


Keep the proper indoor temperature. Too cool or hot is not good for your health. Furthermore, it will result in excessive consumption of electric power.



Effectively use timer.

Using TIMER mode, you can make the room temperature reach a suitable temperature when you wake up or back home.



## CAUTIONS:

To ensure proper installation, read "Cautions" carefully before working. After installation, start the unit correctly and show customers how to operate and maintain the unit.

## Meanings of Warning and Cautions:

**⚠ WARNING:** Serious injury or even death might happen, if it is not observed.

**⚠ CAUTION:** Injury to people or damages to machine might happen, if it is not observed.

### ⚠ WARNING:

- Installation shall be done by professional people, don't install unit by yourself. Incorrect installation will cause water leakage, electric shock or fire.
- Install unit as per the Manual. Incorrect installation will cause water leakage, electric shock or fire accident.
- Be sure to use specified accessories and parts. Otherwise, water leakage, electric shock, fire accident or unit falling down may happen.
- Unit should be placed on a place strong enough to hold the unit. Or, unit will fall down causing injuries.
- When install the unit, take in consideration of storms, typhoon, earthquake. Incorrect installation may cause unit to fall down.
- All electric work shall be done by experienced people as per local code, regulations and this Manual.
- Use exclusive wire for the unit. Incorrect installation or undersized electric wire may cause electric shock or fire accident.
- All the wires and circuit shall be safe. Use exclusive wire firmly fixed. Be sure that external force will not affect terminal block and electric wire. Poor contact and installation may cause fire accident.
- Arrange wire correctly when connecting indoor and outdoor power supply. Fix terminal cover firmly to avoid overheat, electric shock or even fire accident.
- In case refrigerant leakage occurred during unit installation, keep a good ventilation in the room.
- Poisonous gas will occur when meet with fire.
- Check the unit upon installation. Be sure there is no leakage. Refrigerant will induce poisonous gas when meet heat source as heater, oven, etc.
- Cut power supply before touching terminal block.

### ⚠ CAUTION:

- Unit shall be grounded. But grounding shall not be connected to gas pipe water pipe, telephone line. Poor grounding will cause electric shock.
- Be sure to install a leakage breaker to avoid electric shock.
- Arrange water drainage according to this Manual. Cover pipe with insulation materials in case dew may occur. Unproper installation of water drainage will cause water leakage and wet your furniture.
- To maintain good picture or reduce noise, keep at least 1 m from T.V. radio, when install indoor and outdoor unit, connecting wire and power line. (If the radio wave is relatively strong, 1 m is not enough to reduce noise).
- Don't install unit in following places:
  - (a) Oil mist or oil gas exists, such as kitchen, or, plastic parts may get aged, or water leakage.
  - (b) Where there is corrosive gas. Copper tube and welded part may be damaged due to corrosion, causing leakage.
  - (c) Where there is strong radiation. This will affect unit's control system, causing malfunction of the unit
  - (d) Where flammable gas, dirt, and volatile matter (thinner, gasoline) exist, These matter might cause fire accident.
- Refer to paper pattern when installing unit.



### Cautions for the installation personnel

Don't fail to show customers how to operate unit.

## 1 BEFORE INSTALLATION <Don't discard any accessories until comp>

- Determine the way to carry unit to installation place.
- Don't remove packing until unit reaches installation place.
- If unpacking is unavoidable, protect unit properly.

## 2 SELECTION OF INSTALLATION PLACE

(1) Installation place shall meet the following and agreed by customers:

- Place where proper air flow can be ensured.
- No block to air flow.
- Water drainage is smooth.
- Place strong enough to support unit weight.
- Place where inclination is not evident on ceiling.
- Enough space for maintenance.
- Indoor and outdoor unit piping length is within limit. (Refer to Installation Manual for outdoor unit.)
- Indoor and outdoor unit, power cable, inter unit cable are at least 1 m away from T.V. radop. This is helpful to avoid picture disturbance and noise. (Even if 1 m is kept, noise can still appear if radio wave is strong)

(2) Ceiling height

Indoor unit can be installed on ceiling of 2.5-3m in height. (Refer to Field setting and Installation Manual of ornament panel.)

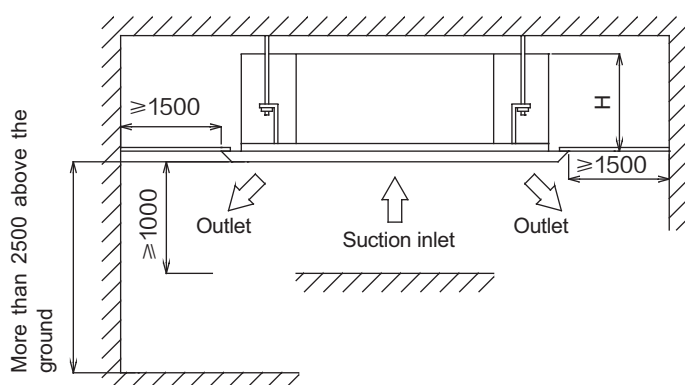
(3) Install suspending bolt.

Check if the installation place is strong enough to hold weight. Take necessary measures in case it is not safe. (Distance between holes are marked on paper pattern. Refer to paper pattern for place need be reinforced)

(4) Selection of installation location of outdoor

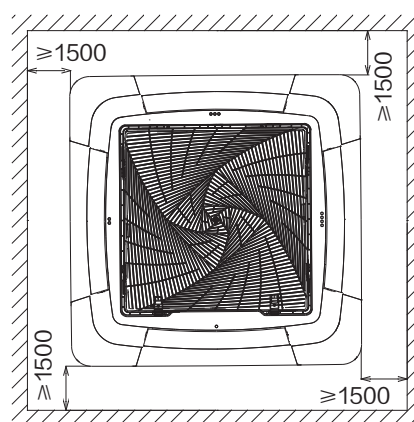
With consent from the user, installation location shall:

- Be sufficient to bear weight of the units, with air circulation.
- Avoid direct radiation from heat sources or other heat sources.
- Facilitate the drainage of condensate. Holes in wall shall also facilitate drainage.
- Be such that noise and heat air will not disturb neighbors.
- Be free of heavy snow in winter.
- Allow air inlets and outlets to be free of barriers.
- Not allow air outlet to directly face strong airflow.
- Facilitate installation at four corners, with 1m space above the unit.
- Be convenient for maintenance and repair.
- For installation of multiple units, sufficient space shall be ensured to avoid short circuit.
- The air conditioner shall not be mounted on a non-dedicated metal frame (e.g. burglar mesh).
- When the outdoor unit is installed on a street side, its height shall not be less than 2.5m.



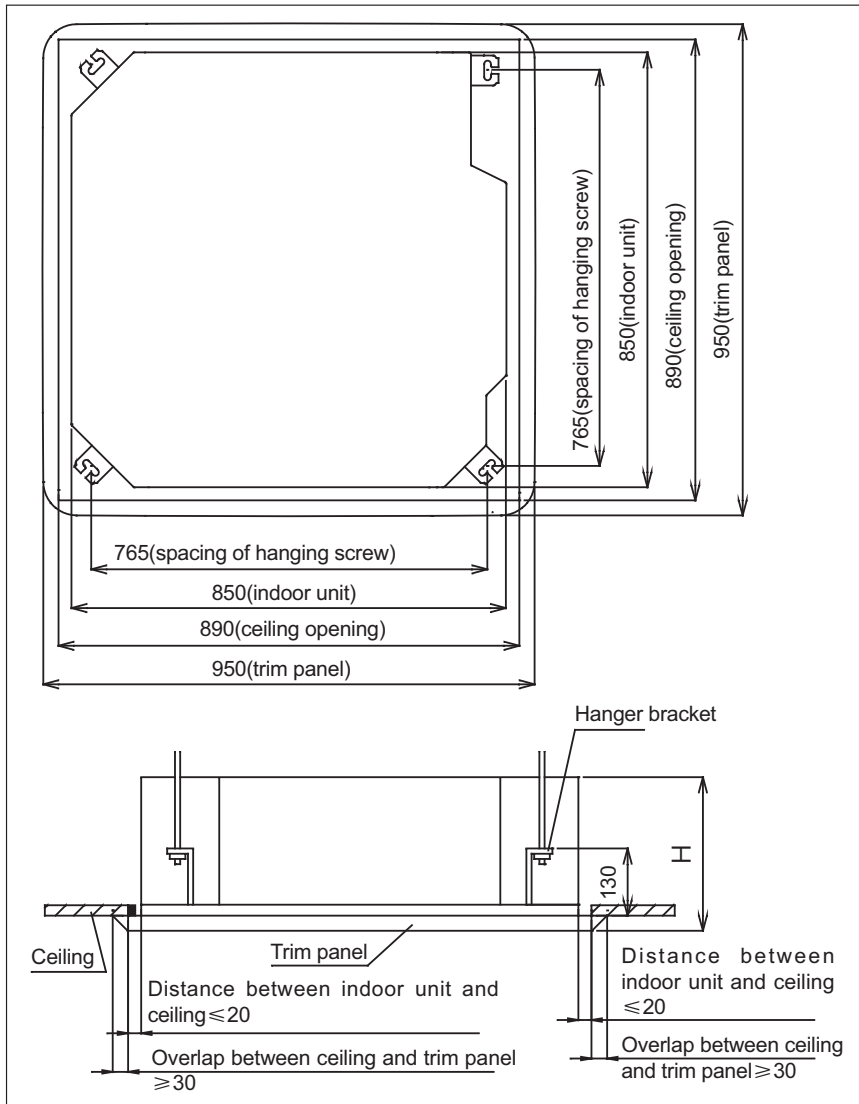
Space required for installation (unit: mm)

Model	H
ABH071H1ERG ABH090H1ERG ABH105H1ERG	246
ABH125K1ERG ABH140K1ERG	288



## 3 Preparation before installation

(1) Location relationships between ceiling opening and hanging screw



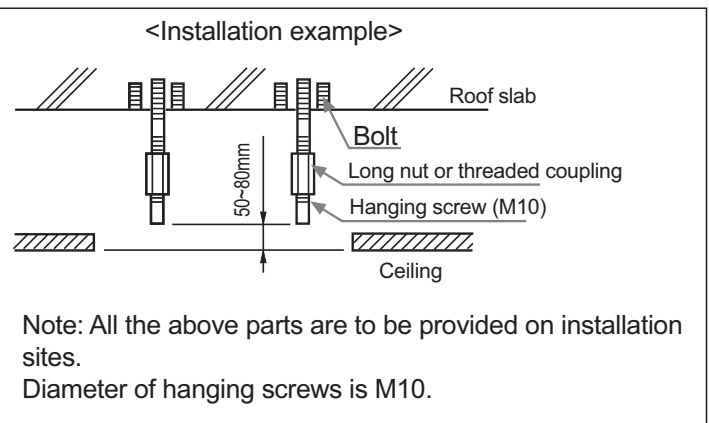
Model	H
ABH071H1ERG ABH090H1ERG ABH105H1ERG	299
ABH125K1ERG ABH140K1ERG	341

**Note:**  
Overlap between the ceiling and decorative panel shall be 30mm or more. The distance between indoor unit and ceiling shall be 20mm or less. If it's more than 20mm, add ceiling materials at ■ or repair the ceiling.

(2) Complete all pipes (for refrigerants and drainage) and wires (for connection of indoor and outdoor units) to be connected to indoor unit before installation so that they can be connected to indoor unit immediately after installation.

(3) Install hanging screws

- To bearing the unit weight, use foundation bolts on existing ceilings, or embedded bolts, buried bolts or other parts that is provided on site on new ceilings. Before installation is continued, adjust the distance from ceiling.



## 4 Installation of indoor unit

Installation sequence on new ceiling: (1)→(2)→(3)→(4)→(5)→(6)

Installation sequence on new ceiling: (1)→(3)→(4)→(5)

### (1) Temporary installation of indoor unit

- Attach hangers to hanging screws, and make sure to use nuts and washers on both upper and lower ends of hangers so as to fix them firmly. A washer fixing plate (to be provided on site) can prevent the washer from dropping off.

<Work at ceilings>

(2) Adjust units to appropriate installation locations.  
Refer to "(3)Preparation before installation."

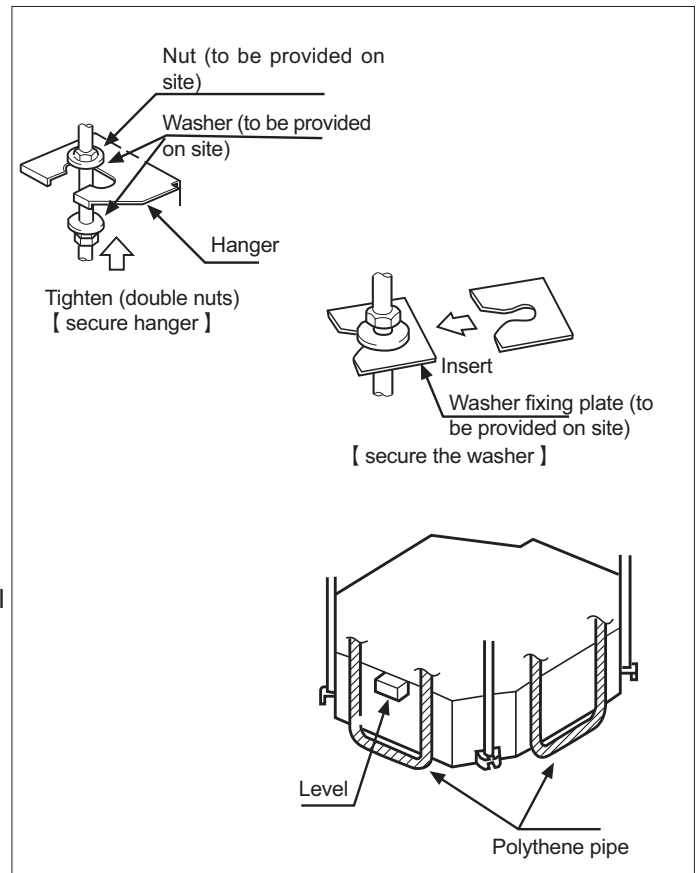
### (3) Correct levelness of air conditioner units.

- The indoor unit is equipped with a built-in drainage pump and a float switch. Correct levelness with a level or water-filled polyethylene pipe.

Note: if the unit inclines towards reverse direction of condensate flow, the float switch can not work normally and water leakage will be resulted.

(4) Pull out the original fixing plate that prevents the washer from dropping off, and tighten nuts.

(5) Remove the installation cardboard.



## 5 Installation of drain pipe

### (1) Install drain pipe

- Diameter of the drain pipe shall be greater than or equal to that of the connecting pipe.  
(PE pipe: size: 25mm; O.D.: 32mm)
- The drain pipe shall be short and have a downward slope of at least 1/100 to prevent pockets.
- If it is impossible to provide sufficient slope to the drain pipe, a drain lift pipe shall be installed.
- To avoid bending of the drain pipe, hangers shall be kept 1-1.5m away from each other.



Use a drain hose and clamp.

Insert the drain hose into the drainage outlet until it reaches the white tape. Then tighten the clamp.

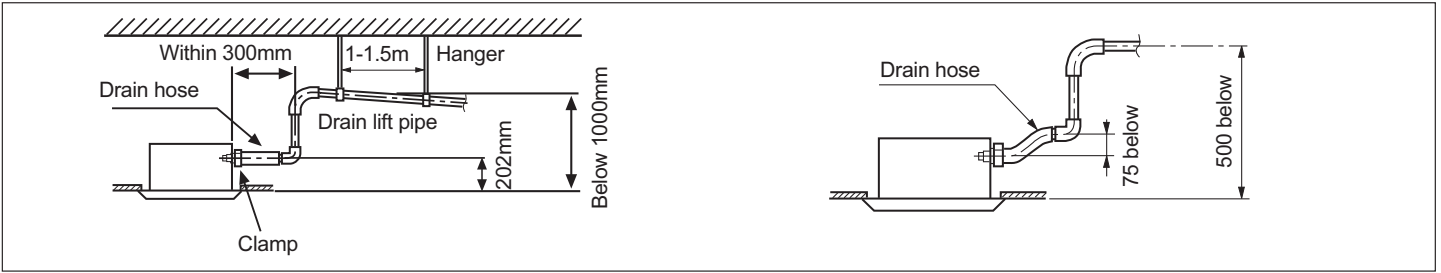
For heat insulation, wind the drain hose with sealing gaskets. Provide heat insulation to indoor drain hose.



## <Precautions for drain lift pipe>

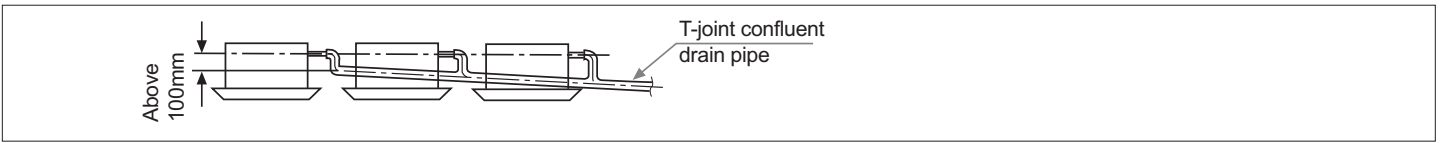
The drain lift pipe shall be installed as low as possible.

The drain lift pipe shall be perpendicular to the unit and not more than 300mm away from the unit



### Note:

- The slope of accessory drain pipe shall be within 75mm so that the drainage outlet does not necessarily bear excessive external force.
- If multiple drain pipes join together, install them as follows.



The size of confluent drain pipe selected shall be suitable for operating capacity of the units.

(2) Check drainage is smooth after installation.

- Check drainage by filling in 1200cc water slowly from air outlet or inspection hole.

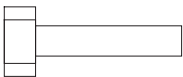
## 6 Installation Instruction for Embedded Air-Conditioning Panel

### 1. Before installation

#### Warning

The trim panel shall be put on buffer materials when unpacked to prevent being scratched by hard objects.

Please confirm the following accessories delivered with the product:

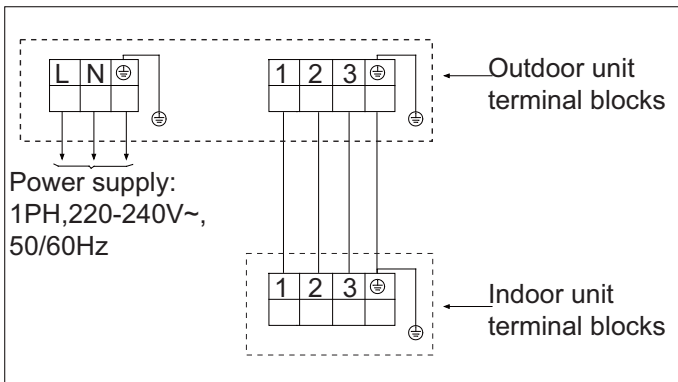


Bolt (M5\*25) Qty: 4

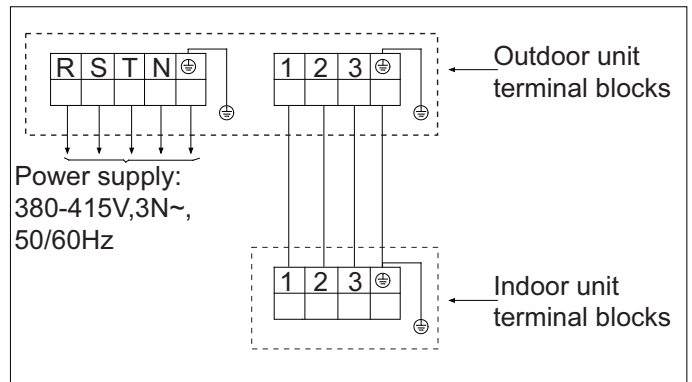


Gasket Qty: 4

Connect and fix the power supply cable, indoor-outdoor connection cable as following:



For single phase power supply models:  
 1UH071N1ERG, 1UH090N1ERG, 1UH105N1ERG,  
 1UH125P1ERG, 1UH140P1ERG  
 Power supply cable: H05RN-F 3G 4.0mm<sup>2</sup>  
 Indoor and outdoor connection cable: H05RN-F 4G 2.5mm<sup>2</sup>

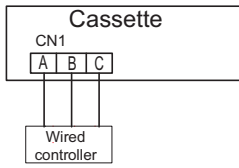


For three phase power supply models:  
 1UH125P1ERK, 1UH140P1ERK  
 Power supply cable: H05RN-F 5G 2.5mm<sup>2</sup>  
 Indoor and outdoor connection cable:  
 H05RN-F 4G 2.5mm<sup>2</sup>

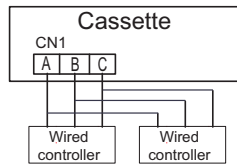
## Wired controller wiring instruction

**Alert! Ensure do any of the operating during power off.**

### A. One Wired controller controls one indoor unit



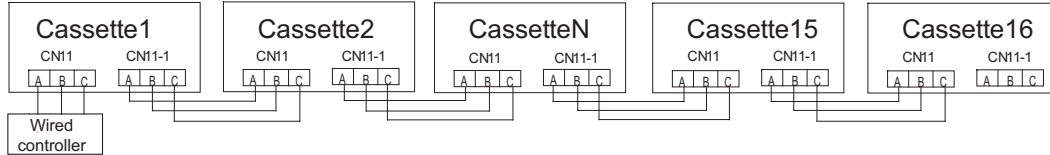
### B: Double wired controllers control one indoor unit



### C. Connection method for ONE wired controller with MULTIPLE indoor units

For wired controller connect with cassette (AB\*\*SC2VHA)

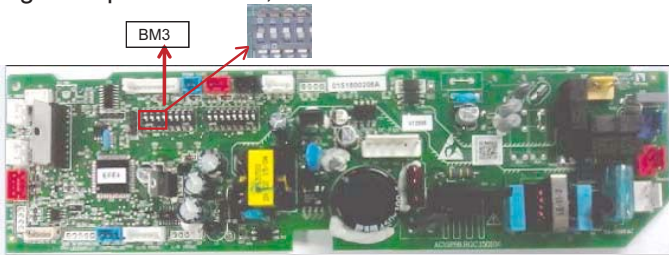
**Step1:**The wiring connection between 1.wired controller-the master unit(directly connected to the wired controller), 2.master unit-slave unit, 3.slave unit-slave unit should be one to one match of all three lines. The connection wiring is as following, and max. Quantity of the connected indoor units is16.



- Note:
- 1) Shielded lays of the communication line should be connected as a daisy chain from the first master unit to the last slave unit.
  - 2)The shielding lay of the communication line must be grounded at the end of the last slave unit.

### Step2

Setting the dip switch BM3, and the indoorunit should be set according to the following table:



Wired controller address	BM3-8	BM3-7	BM3-6	BM3-5
Master indoor unit	0	0	0	0
Slave unit1	0	0	0	1
Slave unit2	0	0	1	0
Slave unit3	0	0	1	1
Slave unit4	0	1	0	0
Slave unit5	0	1	0	1
Slave unit6	0	1	1	0
Slave unit7	0	1	1	1
Slave unit8	1	0	0	0
Slave unit9	1	0	0	1
Slave unit10	1	0	1	0
Slave unit11	1	0	1	1
Slave unit12	1	1	0	0
Slave unit13	1	1	0	1
Slave unit14	1	1	1	0
Slave unit15	1	1	1	1

"1" stands for ON, "0" stands for OFF.

### Note:

The above step 1, step 2, and step 3 must be operated in power off status.

The power supply terminals L1 L2 of all the outdoor units must be in the same phase sequence.



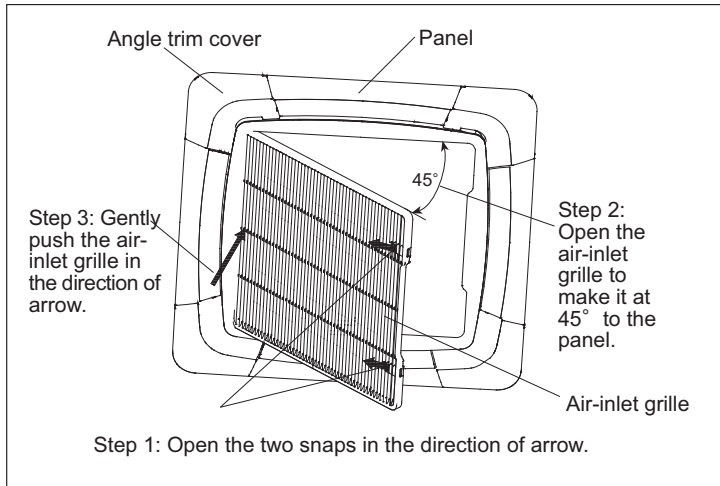
## 1. Installation

### (1) Confirming the position of unit hanger

Please confirm the installation position of the hanger for indoor unit is about 130mm above the ceiling. For details, please refer to the Instructions for Installation and Maintenance of indoor unit.

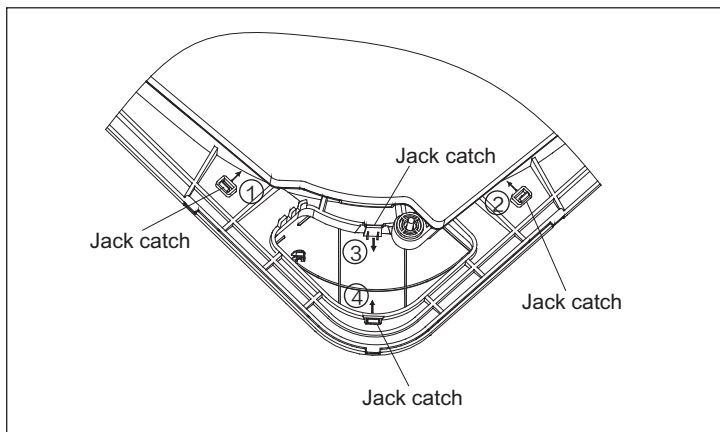
### (2) Removing the air-inlet grille

Open the air-inlet grille to make it at an angle of 45° to the trim panel. As shown in the following figure, please remove the air-inlet grille as per the operation requirements.



### (3) Installing the panel

1) Please remove the four (4) angle trim panels. Removal method: Flip the jack catches of the angle trim panel in the order of ①②③④, as shown in the following figure. The flipping direction is indicated by the arrows. Then the angle trim panel can be removed.

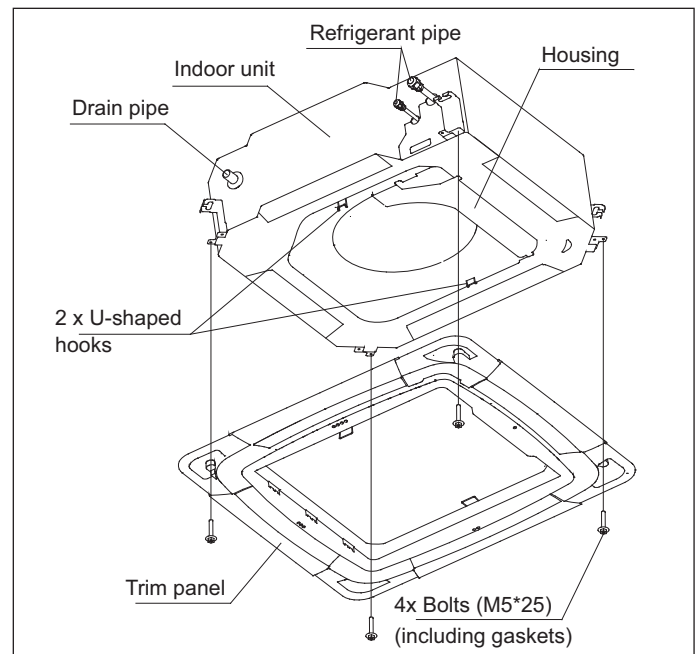


2) Pull out the two (2) U-shaped hooks on the indoor unit from below.

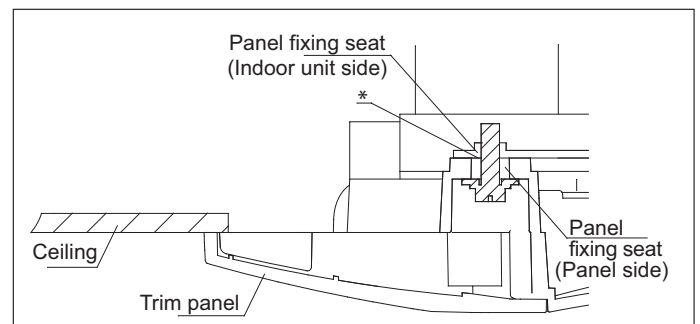
3) Adjust the panel direction to make the angle side engraved with "Pipe side" consistent with the refrigerant pipe of the indoor unit, and make the angle side engraved with "Drain side" consistent with the drain side of the indoor unit. Then hang the 2 hooks in the inner side of the panel on the 2 U-shaped hooks of the indoor unit.

4) Finally fix the panel on the indoor unit with the bolts (M5\*25) and gaskets delivered with the unit.

Caution: Gaskets must be used for fixing, or else the panel would be easy to fall off.

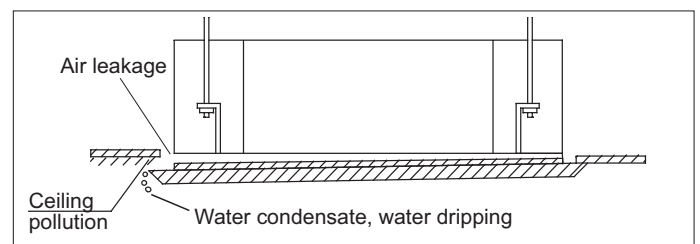


5) When tightening the four (4) bolts, please make sure there is no clearance between the panel fixing seat on the side of the indoor unit and the panel fixing seat on the side of the panel. That is to say: the bolts shall be fully tightened (see \* in the figure). If there is a clearance, air leakage or water leakage is likely to occur.

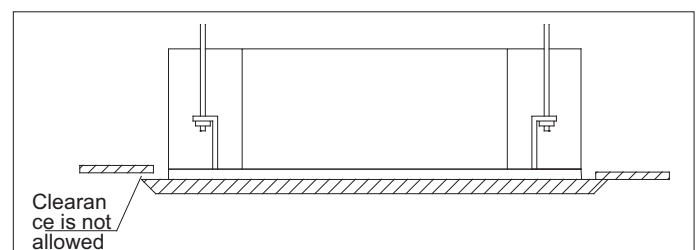


### Caution:

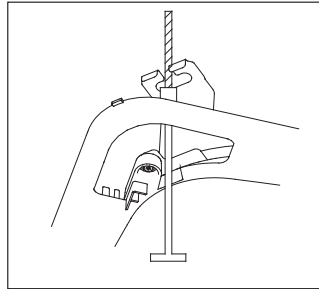
- Improper tightening of bolts would lead to the faults shown in the following figure.



- After tightening the bolts, if there is a clearance between the ceiling and the trim panel, please readjust the height of the indoor unit.

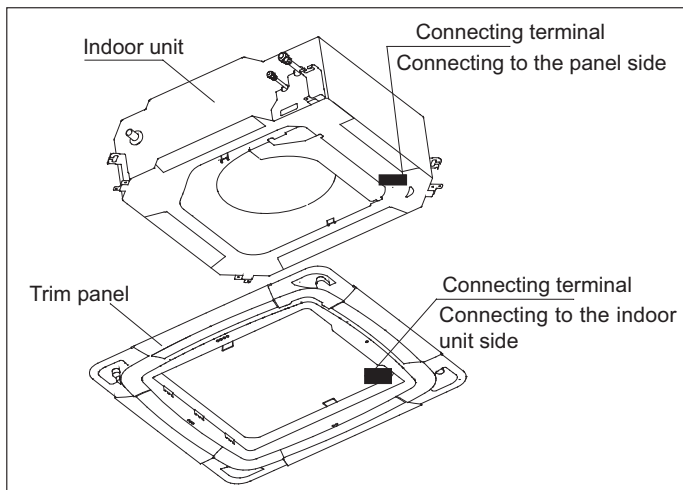


If the elevation level of the indoor unit and drain pipe are not affected, you can adjust the height of the indoor unit through the corner pore on the trim panel. Please keep the unit horizontal in the process of adjustment, or else water leakage is easy to occur.



- Please do not swing the louver blade by hand, or else the blade mechanism would be damaged.

6) Connection of trim panel. Connect the black lead-out terminal of the panel to the black lead-out terminal of the indoor unit housing.



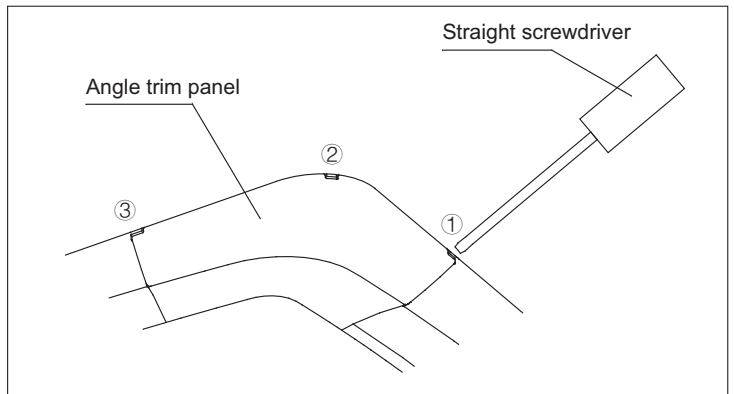
8) Installing the air-inlet grille.

Install the air-inlet grille with the steps opposite to that for removing.

For reference

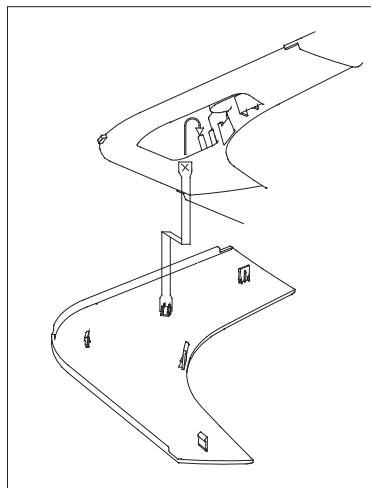
The method for removing angle trim panels when the installation of trim panel is complete:

- 1) Insert a straight screwdriver in the notch ①. Gently turn the screwdriver downward, and slowly insert it in, and then move it up and down to make the angle fall off.
- 2) Make the angle ② and ③ fall off in the same way.
- 3) Take off the angle trim panel by hand.



7) When the installation of panel is complete, please fix the four (4) angle trim panels.

- Hang and tighten the strap of the angle trim panel on the shackle of the trim panel, as shown in the figure.
- Fix the angle trim panel on the trim panel.



# Test Run

---

## Check items

### 1. Indoor unit

- Is operation of each button on the remote control unit normal?
- Does each lamp light normally?
- Do not air flow direction louvers operate normally?
- Is the drain normal?

### 2. Outdoor unit

- Is there any abnormal noise and vibration during operation?
- Will noise, wind, or drain water from the unit disturb the neighbors?
- Is there any gas leakage?

## Customer guidance

Explain the following to the customer in accordance with the operation manual:

- (1) Starting and stopping method, operation switching, temperature adjustment, timer, air flow switching, and other remote control unit operations.
- (2) Air filter removal and cleaning, and how to use air louvers.
- (3) Give the operation and installation manuals to the customer.

## Test run

### CAUTION

THIS UNIT WILL BE STARTED INSTANTLY WITHOUT "ON" OPERATION WHEN ELECTRIC POWER IS SUPPLIED. BE SURE TO EXECUTE "OFF" OPERATION BEFORE ELECTRIC POWER IS DISCONNECTED FOR SERVICING.

- This unit has a function of automatic restart system after recovering power stoppage.

### 1. Before starting test run (for Heat pump models)

Confirm whether the power source breaker (main switch) of the unit has been turned on for over 12 hrs to energize the crankcase heater in advance of operation.

### 2. Test run

Run the unit continuously for about 30 minutes, and check the following.

- Suction pressure at check joint of service valve for gas pipe.
- Discharge pressure at check joint on the compressor discharge pipe.
- Temperature difference between return air and supply air for indoor unit.

# Move and scrap the air conditioning

---

- When moving, to disassemble and re-install the air conditioning, please contact your dealer for technical support.
- In the composition material of air conditioning, the content of lead, mercury, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls and polybrominated diphenyl ethers are not more than 0.1% (mass fraction) and cadmium is not more than 0.01% (mass fraction).
- Please recycle the refrigerant before scrapping, moving, setting and repairing the air conditioning; for the air conditioning scrapping, should be dealt with by the qualified enterprises.



# Haier

Address: Haier Industrial Park, Qianwangang Road, Eco-Tech Development Zone, Qingdao 266555, Shandong, P.R.C.

Contacts: TEL +86-532-88936943; FAX +86-532-8893-6999

Website: [www.haier.com](http://www.haier.com)

## MANUAL DE FUNCIONAMIENTO Y MANUAL DE INSTALACIÓN DEL CLIMATIZADOR TIPO CASSETTE



ABH071H1ERG  
ABH090H1ERG  
ABH105H1ERG



ABH125K1ERG  
ABH140K1ERG


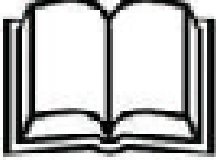
### Contenido

Precauciones .....	3
Piezas y funciones .....	6
Resolución de problemas .....	11
Mantenimiento .....	13
Información que el cliente debe saber .....	14
Procedimiento de instalación .....	15
Funcionamiento de prueba .....	23
Trasladar y desechar el climatizador .....	23

- Este producto solo debe instalarlo y repararlo personal cualificado. Lea atentamente este manual antes de realizar la instalación.

**Conserve este manual de funcionamiento para consultas futuras.**  
Instrucciones originales



	<p>Lea atentamente las precauciones del manual antes de operar la unidad.</p>		<p>Este aparato se ha llenado con R32.</p>
	<p>Indicador de servicio. Lea el manual técnico.</p>		<p>Lea el manual del operario.</p>

Conserve este manual donde el usuario pueda encontrarlo con facilidad.

## ⚠ ADVERTENCIA

- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o de limpieza que no sean los recomendados por el fabricante.
- Se debe almacenar el aparato en una sala sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas vivas, aparatos de gas o calentadores eléctricos en funcionamiento).
- No lo perfore ni queme.
- Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no tengan olor.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su agente de mantenimiento o personas cualificadas similares para evitar riesgos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si están supervisados o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y si comprender los riesgos asociados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños sin supervisión.
- El método de cableado debe ser conforme a la normativa local de cableado.
- Todos los cables deben tener el certificado de autenticación europeo. Durante la instalación, si los cables de conexión se rompen debe procurar que el cable de tierra sea el último en romperse. El interruptor a prueba de explosiones del climatizador debe ser un interruptor con todos los polos. La distancia entre sus dos contactos no debe ser inferior a 3 mm. Este medio de desconexión debe estar incorporado en el cableado.
- Asegúrese de que un profesional realice la instalación conforme a la normativa local de cableado.
- Compruebe que la conexión a tierra sea correcta y fiable.  
Se debe instalar un interruptor a prueba de explosiones para fugas.
- No utilice un refrigerante distinto al indicado en la unidad exterior (R32) cuando la instale, traslade o repare. Utilizar otros refrigerantes podría causar problemas o daños en la unidad y lesiones personales.
- La instalación y mantenimiento del producto debe realizarlos un profesional formado y certificado por organizaciones nacionales de formación que estén acreditadas para enseñar las normas nacionales de competencia relevantes dispuestas por ley.  
Los conectores mecánicos utilizados en interiores deben ser conformes a la norma ISO 14903. Cuando se reutilicen conectores mecánicos en interiores, se deben renovar las piezas de sellado. Cuando se reutilicen juntas ensanchadas en interiores, se deben reparar.
- Este aparato ha sido diseñado para ser usado por usuarios expertos o formados en tiendas, en industria ligera o granjas, o para uso comercial.
- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación durante el trabajo de mantenimiento y cuando sustituya piezas.

---

# ⚠ ADVERTENCIA

---

- Se debe hacer una conexión soldada o mecánica antes de abrir las válvulas para permitir que el refrigerante fluya entre las partes del sistema de refrigeración. Se debe garantizar una válvula de vacío para evacuar la tubería de interconexión y/o las piezas del sistema de refrigeración no cargadas.
- La presión de trabajo máxima es de 4,3 MPa.
- Debe tenerse en cuenta la presión de trabajo máxima al conectar la unidad exterior a la unidad interior.
- El refrigerante adecuado para la unidad interior es R32 o R410A. La unidad interior solo debe conectarse a una unidad exterior adecuada para el mismo refrigerante.
- La unidad es una unidad climatizadora parcial, conforme a los requisitos de unidad parcial de las normas internacionales, y debe conectarse únicamente a otras unidades que se haya confirmado cumplan los requisitos de unidad parcial correspondientes de las normas internacionales.
- El nivel de presión de sonido de peso A está por debajo de 70 dB.
- En la tabla de la página 10 se especifican la cantidad de carga de refrigerante máxima (kg) y el área de superficie mínima (m<sup>2</sup>) de la sala en la que se instalará la unidad interior.
- Las tuberías deben estar protegidas contra daños físicos y, en caso de usar refrigerantes inflamables, no deben instalarse en lugares no ventilados si sus dimensiones son más pequeñas que las especificadas en la tabla de la página 10.
- La instalación de tuberías debe mantenerse al mínimo.
- Se debe respetar el cumplimiento de la normativa nacional de gases.
- Las conexiones mecánicas deben ser accesibles con fines de mantenimiento.
- La manipulación, instalación, limpieza, mantenimiento y eliminación del refrigerante debe llevarse a cabo siguiendo estrictamente las especificaciones de las páginas siguientes.
- Advertencia: Mantenga las aperturas de ventilación necesarias libres de obstrucciones.
- Aviso: El mantenimiento debe realizarse siguiendo las recomendaciones de este manual de instrucciones.

# Haier

Haier Industrial Park, Qianwangang Road. Eco-Tech Development Zone, Qingdao 266555, Shandong, República Popular de China.

## CONFORMIDAD CON LAS NORMATIVAS EUROPEAS DE LOS MODELOS

### CE

Todos los productos están en conformidad con la siguiente disposición europea:

- Directiva de baja tensión
- Compatibilidad electromagnética

### ROHS

Los productos cumplen los requisitos de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo acerca de la restricción de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos (Directiva ROHS de la UE)

### WEEE

En conformidad con la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo, por la presente informamos al consumidor acerca de los requisitos de eliminación de los productos eléctricos y electrónicos.

### REQUISITOS DE ELIMINACIÓN:



Su producto climatizador está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los residuos domésticos no clasificados. No

intente desmontar el sistema usted mismo: el desensamblaje del sistema climatizador, el tratamiento del refrigerante, el aceite y otras piezas deben realizarlos un instalador cualificado en conformidad con la legislación local y nacional vigente. Los climatizadores deben ser tratados en una instalación de tratamiento especializadas para la reutilización, el reciclaje y la recuperación. Al garantizar que este producto se elimine correctamente, ayuda a prevenir las consecuencias perjudiciales potenciales para el medio ambiente y la salud humana.

## ⚠ ADVERTENCIA

Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su agente de mantenimiento o personas cualificadas similares para evitar riesgos.

Este aparato no ha sido diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones acerca del uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben estar supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si están supervisados o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y si comprender los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños sin supervisión.

El aparato no está diseñado para utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.

Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Póngase en contacto con el instalador o las autoridades locales para solicitar más información. Las pilas deben extraerse del mando a distancia y eliminarse de forma independiente en conformidad con la legislación local y nacional correspondiente.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DEL REFRIGERANTE USADO

Contiene gases invernadero cubiertos por el Protocolo de Kioto

R32/R410A	1=	<input type="text"/>	(kg)
	2=	<input type="text"/>	((kg)
	1+2=	<input type="text"/>	(kg)

F E

Este producto contiene gases invernadero cubiertos por el Protocolo de Kioto. No ventilar en la atmósfera.

Tipo de refrigerante: R32 GWP: 675  
Tipo de refrigerante: RR410A GWP: 2088  
GWP = potencial de calentamiento global  
Rellene con tinta indeleble:

- 1. la carga de refrigerante de fábrica del producto
  - 2. la cantidad adicional de refrigerante cargada en el campo y
  - 1+2 la carga total de refrigerante
- la carga total de refrigerante de la etiqueta de carga del refrigerante incluida con el producto.  
Se debe adherir la etiqueta rellena cerca del puerto de carga del producto (p. ej. en el interior de la cubierta de valor de parada).  
A contiene gases invernadero cubiertos por el Protocolo de Kioto  
B carga de refrigerante de fábrica del producto: consulte la placa de características de la unidad  
C cantidad adicional de refrigerante cargada en el campo  
D carga total de refrigerante  
E Unidad exterior  
F cilindro de refrigerante y colector para cargar



# Precaución

## Eliminación del climatizador antiguo

Antes de eliminar un climatizador antiguo que deje de usarse, asegúrese de que no sea operativo y sea seguro. Desenchufe el climatizador para evitar el riesgo de que un niño quede atrapado.

Se debe tener en cuenta que el sistema climatizador contiene refrigerantes que requieren una eliminación especializada. Es posible reciclar los valiosos materiales contenidos en el climatizador. Póngase en contacto con su centro local de eliminación de residuos para eliminar correctamente el climatizador usado y contacte con la autoridad local o su distribuidor si tiene alguna duda. Compruebe que las tuberías del climatizador no resulten dañadas antes de entregarlo al centro de eliminación de residuos correspondiente y contribuya a la concienciación medioambiental insistiendo en el uso de un método de eliminación anticontaminación adecuado.

## Eliminación del embalaje del nuevo climatizador

Todos los materiales de embalaje utilizados en el embalaje del nuevo climatizador pueden eliminarse sin riesgo para el medio ambiente.

La caja de cartón puede romperse o cortarse en piezas más pequeñas y entregarlas a un servicio de eliminación de residuos de papel. La bolsa del envoltorio hecha de polietileno y las almohadillas de espuma de polietileno no contienen hidrocarburos fluoroclorados.

Todos estos valiosos materiales pueden entregarse a un centro de recogida de residuos y reutilizarse después de un reciclaje adecuado.

Consulte con sus autoridades locales el nombre y dirección de los centros de recogida de residuos y los servicios de eliminación de residuos de papel más cercanos a su hogar.

## Instrucciones y advertencias de seguridad

Antes de empezar a utilizar el climatizador, lea detenidamente la información proporcionada en la guía del usuario. La guía del usuario contiene observaciones muy importantes acerca del montaje, el funcionamiento y el mantenimiento del climatizador.

El fabricante no acepta la responsabilidad de los daños derivados del incumplimiento de las siguientes instrucciones.

- No se debe utilizar climatizadores dañados. En caso de duda, consulte con su proveedor.
- El uso del climatizador debe realizarse en estricto cumplimiento de las instrucciones relacionadas establecidas en la guía del usuario.
- La instalación debe realizarla un profesional. No instale la unidad usted mismo.
- Por motivos de seguridad, el climatizador debe tener una conexión a tierra adecuada en conformidad con las especificaciones.
- Recuerde siempre desenchufar el climatizador antes de abrir la rejilla de entrada. Agarre siempre el enchufe con firmeza y sáquelo estirando de la toma.
- Todas las reparaciones eléctricas deben realizarlas electricistas cualificados. Una reparación inadecuada podría presentar una fuente importante de peligro para el usuario del climatizador.
- No dañe las piezas del climatizador que transportan el refrigerante atravesando o perforando los tubos del climatizador con objetos afilados o puntiagudos,

aplastando o retorciendo los tubos, o rascando el revestimiento de las superficies. Si el refrigerante sale a chorro y entra en contacto con los ojos, podría provocar lesiones oculares graves.

- No obstruya ni cubra la rejilla de ventilación del climatizador. No introduzca los dedos ni otros objetos en la entrada/salida ni la pala de oscilación.
- No permita que los niños jueguen con el climatizador. Bajo ninguna circunstancia debe permitirse que un niño se siente sobre la unidad exterior. Cuando se encienda la unidad interior, el circuito impreso comprobará si el motor de oscilación es correcto y el motor del ventilador se encenderá. Por tanto, tarda unos segundos.
- En modo de enfriamiento, las aletas oscilarán automáticamente a una posición fija para eliminar la condensación.
- Este aparato no ha sido diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones acerca del uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.

## Del fabricante

El circuito del refrigerante es a prueba de fugas.

En todos los modelos de este manual debe aplicarse un método de conexión-desconexión de todos los polos en la fuente de alimentación.

Este medio de desconexión debe estar incorporado en el cableado.

Enfriamiento	Temperatura interior	máx. DB/WB mín. DB/WB	32/23 °C 18/14 °C
	Temperatura exterior	máx. DB/WB mín. DB/WB	14/26 °C 10/6 °C
Calefacción	Temperatura interior	máx. DB/WB mín. DB/WB	27 °C 15 °C
	Temperatura exterior	máx. DB/WB mín. DB/WB	24/18 °C -15 °C

Si el cable eléctrico está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su departamento de servicio o una persona con cualificaciones similares.

Si el fusible del circuito impreso resulta dañado, cámbielo por uno de tipo T 3. 5 A/250 VCA.

El método de cableado debe ser conforme a la normativa local de cableado.

La batería usada debe eliminarse correctamente.

La altura de instalación de la unidad interior es de al menos 2,5 m.

El interruptor de aire y el interruptor de alimentación deben estar instalados para en un lugar cómodamente alcanzable para el usuario.

La especificación del cable eléctrico es H05RN-F3G 4,0 mm<sup>2</sup>.

La especificación del cable de conexión entre la unidad interior y la unidad exterior es H05RN-F4G 2,5 mm<sup>2</sup>

# Precaución

Lea atentamente la información siguiente para utilizar correctamente el climatizador. A continuación se enumeran tres tipos de precauciones y recomendaciones de seguridad.






- ⚠ ADVERTENCIA:** Una operación inadecuada podría resultar en consecuencias graves como muerte o lesiones graves.
- ⚠ PRECAUCIÓN:** Una operación incorrecta podría resultar en lesiones o daños en el aparato; en algunos casos podría provocar consecuencias graves.
- ⚠ INSTRUCCIONES:** Esta información puede garantizar el funcionamiento correcto de la máquina.

Símbolos utilizados en las ilustraciones

- ⊘: Indica una acción que debe evitarse.
- ⚠: Indica que deben seguirse instrucciones importantes.
- ⚡: Indica un componente que debe estar conectado a tierra.
- ⚡: Advertencia de descarga eléctrica (este símbolo se muestra en la etiqueta de la unidad principal).

Cuando haya leído este manual, entréguelo a las personas que vayan a utilizar la unidad. El usuario de la unidad debe conservar este manual a mano y facilitarlo a los encargados de realizar las reparaciones o trasladar la unidad. También debe proporcionárselo al nuevo usuario cuando el aparato cambie de manos.

Asegúrese de cumplir las siguientes precauciones importantes de seguridad.

<b>⚠ ADVERTENCIA</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• En caso de encontrar fenómenos anormales (p. ej. olor a quemado), interrumpa inmediatamente la alimentación y póngase en contacto con el distribuidor para saber el método de manipulación.  apagar En tales casos, seguir utilizando el climatizador dañaría el aparato y podría producir una descarga eléctrica o incendio.</li> <li>• No exponga su cuerpo durante un tiempo prolongado al aire de enfriamiento ni permita que la temperatura ambiente baje demasiado. De lo contrario, podría producir una sensación desagradable o perjudicar su salud. </li> <li>• Llame al distribuidor para tomar medidas para evitar que el refrigerante tenga fugas. Si el climatizador está instalado en una sala pequeña, asegúrese de tomar las medidas para prevenir accidentes de asfixia incluso en caso de fuga del refrigerante.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando sea necesario realizar un trabajo de mantenimiento o reparación, llame al distribuidor para gestionarlo. Un mantenimiento o reparación incorrectos podrían provocar fugas de agua, descargas eléctricas o un incendio. </li> <li>• No introduzca los dedos ni otros objetos en la entrada/salida ni la pala de oscilación con el climatizador en funcionamiento, ya que el ventilador a alta velocidad es muy peligroso y podría producirle lesiones. </li> <li>• Permita que el distribuidor sea el responsable de instalar el climatizador. Una instalación incorrecta podría provocar fugas de agua, descargas eléctricas o un incendio.</li> <li>• Cuando sea necesario desinstalar o volver a instalar el climatizador, el distribuidor debe responsabilizarse. Una instalación incorrecta podría provocar fugas de agua, descargas eléctricas o un incendio.</li> </ul>
<b>⚠ PRECAUCIÓN</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• No se puede utilizar el climatizador para fines distintos al de climatizar. No utilice el climatizador para fines especiales, p. ej. conservar y proteger alimentos, animales o plantas, aparatos de precisión u obras de arte, ya que de lo contrario sus condiciones podrían verse afectadas. </li> <li>• No desmonte la salida de la unidad interior. La exposición del ventilador es muy peligrosa y podría causar lesiones personales. </li> <li>• No desmonte la salida de la unidad interior. La exposición del ventilador es muy peligrosa y podría causar lesiones personales. </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando se utiliza el climatizador con otro radiador de calar, se debe renovar la atmósfera de la sala. Una ventilación ineficiente podría provocar asfixia. </li> <li>• Después de usar el climatizador durante un periodo prolongado, se debe comprobar si la base presenta daños. Si no se repara una base dañada, la unidad podría caer y causar un accidente.</li> <li>• No se debe colocar objetos ni debe subirse ninguna persona sobre la unidad exterior. La caída de un objeto o una persona podría provocar accidentes.</li> </ul>

# Precaución

## ⚠ PRECAUCIÓN

• No desmonte la salida de la unidad interior. La exposición del ventilador es muy peligrosa y podría causar lesiones personales.



• No debe haber mascotas ni plantas directamente bajo el flujo de aire. De lo contrario, sufrirán daños.



• No opere el climatizador con las manos húmedas. De lo contrario, podría sufrir una descarga.



• Utilice solo fusibles del tipo correcto. No utilice cables ni otros materiales para sustituir un fusible, de lo contrario, podría producirse un fallo o incendio.



• El climatizador debe limpiarse únicamente después de cortar la alimentación para prevenir descargas o lesiones.



• No limpie el climatizador con agua. De lo contrario, podría producirse una descarga.



• Después de usar el climatizador durante un periodo prolongado, se debe comprobar si la base presenta daños. Si no se repara una base dañada, la unidad podría caer y causar un accidente.



• No se debe colocar objetos ni debe subirse ninguna persona sobre la unidad exterior. La caída de un objeto o una persona podría provocar accidentes.



• No coloque ningún objeto con llamas en el flujo de aire del climatizador, ya que produciría una combustión incompleta.



• No está permitido colocar líquidos de aerosol inflamables encima o cerca del climatizador, ya que podría producirse un incendio.



• No abra el climatizador cuando utilice insecticida o productos de fumigación.



De lo contrario, los químicos venenosos podrían entrar en el climatizador perjudicando a la salud de personas alérgicas a los químicos.

### ⚠ INSTRUCCIONES:

Únase al sistema de aire acondicionado interior y exterior. El sistema debe instalarse en un lugar bien ventilado y fácilmente accesible. El climatizador no debe estar ubicado en los lugares siguientes:

### ⚠ ADVERTENCIA:

El climatizador debe estar ubicado en un lugar bien ventilado y fácilmente accesible. El sistema debe instalarse en un lugar bien ventilado y fácilmente accesible. El climatizador no debe estar ubicado en los lugares siguientes:

### ⚠ PRECAUCIÓN:

- No desmonte la salida de la unidad interior. La exposición del ventilador es muy peligrosa y podría causar lesiones personales.
- No debe haber mascotas ni plantas directamente bajo el flujo de aire. De lo contrario, sufrirán daños.
- No opere el climatizador con las manos húmedas. De lo contrario, podría sufrir una descarga.
- Utilice solo fusibles del tipo correcto. No utilice cables ni otros materiales para sustituir un fusible, de lo contrario, podría producirse un fallo o incendio.
- El climatizador debe limpiarse únicamente después de cortar la alimentación para prevenir descargas o lesiones.
- No limpie el climatizador con agua. De lo contrario, podría producirse una descarga.



El climatizador debe estar equipado con un cable de alimentación especial.

- Elija una ubicación con las especificaciones siguientes:

#### [Ubicación]

- El climatizador debe estar ubicado en un lugar bien ventilado y fácilmente accesible.
- El climatizador no debe estar ubicado en los lugares siguientes:

El climatizador debe estar ubicado en un lugar bien ventilado y fácilmente accesible.

El climatizador no debe estar ubicado en los lugares siguientes:

- Lugares con aceites de maquinaria u otros vapores de aceites.
- Cerca del mar con un alto contenido de sal en el aire.
- Cerca de fuentes termales con alto contenido de gases de sulfuro.
- Áreas con fluctuaciones frecuentes de la tensión, p. ej. una fábrica.
- En vehículos o embarcaciones.
- Cocinas con mucho vapor de aceite o humedad.
- Cerca de máquinas que emitan ondas electromagnéticas.
- Lugares con vapores ácidos o alcalinos. Los aparatos de TV, radio y acústicos deben estar a una distancia mínima de 1 metro de la unidad interior, la unidad exterior, el cable de alimentación, el cable de conexión y tuberías, de lo contrario la imagen podría verse alterada o presentar ruido.

#### [Cableado]

El climatizador debe estar equipado con un cable de alimentación especial.

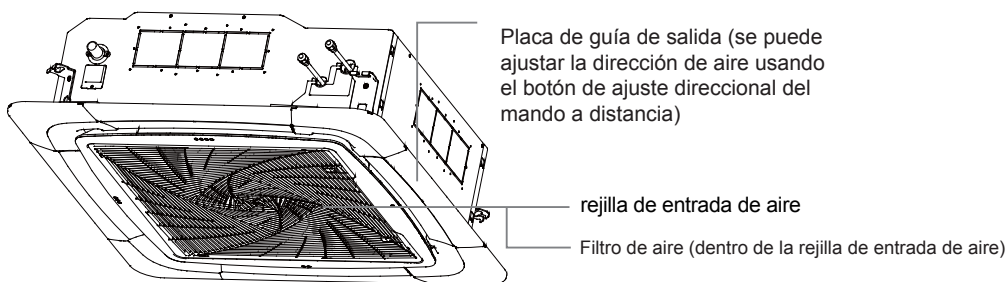
#### [Ruido operativo]

Elija una ubicación con las especificaciones siguientes:

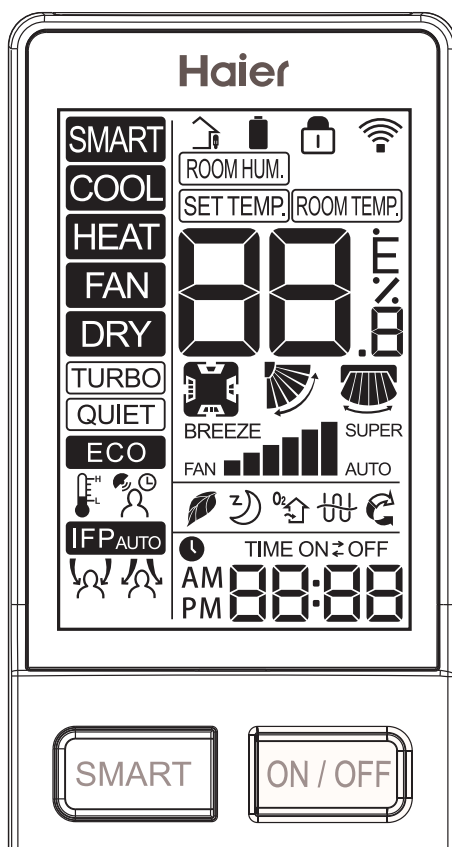
- (a) Capaz de soportar el peso del climatizador y que no aumente el ruido y las vibraciones operativas.
- (b) Donde el vapor caliente de la salida de la unidad exterior y el ruido operativo no molesten a los vecinos. Donde no haya obstáculos alrededor de la salida de la unidad.

# Piezas y funciones

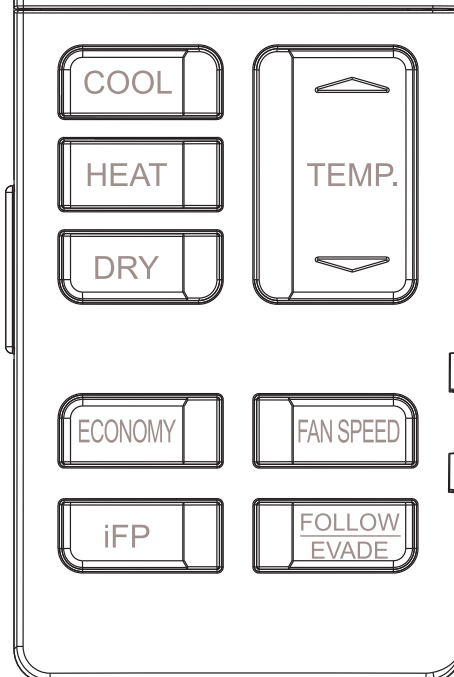
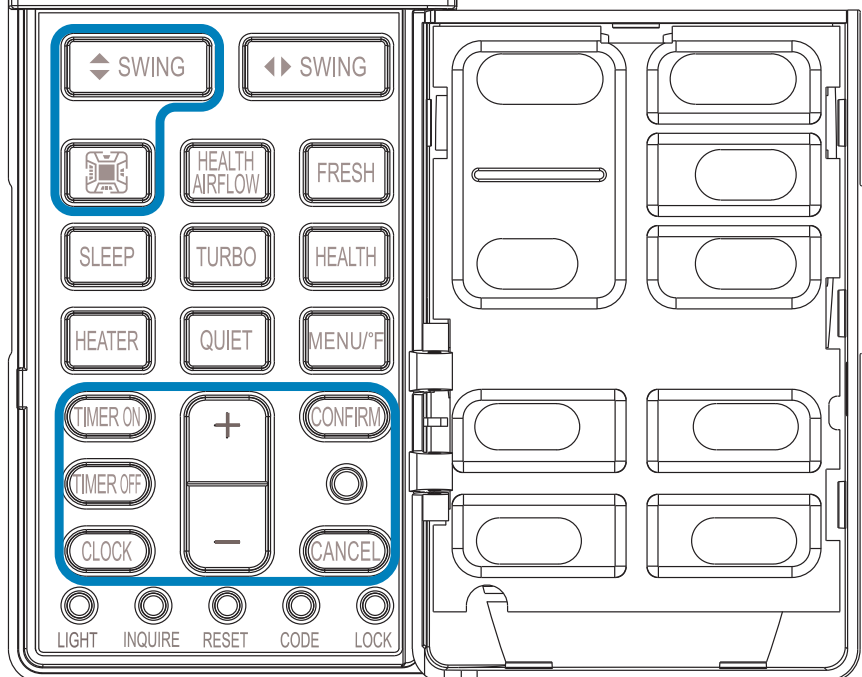
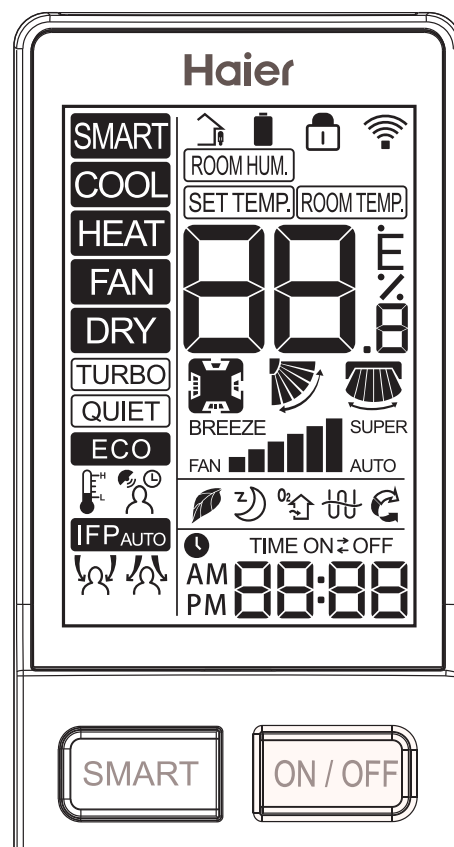
Nombres de componentes y modelos aplicables de unidad interior



Instrucciones del mando a distancia HBS-01:

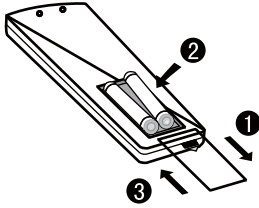


Vista externa del mando a distancia



# Piezas y funciones

## Cargar las pilas



1. Retire la tapa de la batería.
2. Inserte 2 pilas AAA como se muestra en la imagen, teniendo en cuenta la polaridad de las pilas.
3. Vuelva a colocar la tapa de las pilas.

### Nota:

La distancia entre el cabezal de transmisión de señal y el orificio receptor debe ser menor de 7 metros y sin obstáculos.

Cuando hay instalada una lámpara fluorescente electrónica, una lámpara fluorescente de tipo transición o un teléfono inalámbrico en la sala, la recepción de señales del receptor podría verse alterada, por lo que la distancia respecto a la unidad interior debería ser más corta.

Una visualización completa o poco clara durante la operación indica que las pilas se han agotado. Cámbielas.

Si el mando a distancia no funciona con normalidad durante la operación, retire las pilas y vuelva a introducirlas unos minutos después.

### Consejo:

Retire las pilas si no se va a utilizar durante un periodo prolongado.

Si no aparece nada en la pantalla después de sacarlas, pulse el botón de restablecimiento.

## Descripción funcional:

**1. Encendido y mostrar todo:** la pantalla LCD muestra todos los símbolos de esta función.

3 segundos después, muestra la hora y la hora inicial es AM 12:00.

La hora inicial puede ajustarse y se confirmará 10 segundos después.

**2. Botón de encendido/apagado:** pulse el botón para encenderlo.

El modo inicial predeterminado es INTELIGENTE, si no, será el modo establecido antes de apagarlo.

Pulse el botón de Apagado después del encendido.

### 3. Botón INTELIGENTE:

(1) El botón INTELIGENTE siempre funciona durante el encendido/apagado.

(2) Pulse el botón INTELIGENTE para apagarlo en modo INTELIGENTE.

(3) En modo Apagado u otros, pulse el botón INTELIGENTE para acceder al ajuste inicial predeterminado del modo INTELIGENTE.

No aparece la temperatura ajustada en el LCD.

(4) En modo INTELIGENTE, pulse el botón TEMP.

+/- para mostrar la temperatura ajustada.

### 4. Botón FRÍO, botón CALOR y botón SECO

(1) Cuando el mando a distancia esté encendido, pulse el botón FRÍO, el botón CALOR y el botón SECO para ejecutar el modo FRÍO, el modo CALOR y el modo SECO.

(2) Para el encendido inicial, la temperatura y la velocidad del ventilador aparecerán de la siguiente manera cuando acceda a cada modo, si no, se mostrarán los parámetros establecidos la última vez.

T [ ºC]	INTELIGENTE	CALOR	FRÍO	SECO	Ventilador
TEMP. inicial	24°C	24°C	24°C	24°C	No aparece la temperatura ajustada.
T [ ºC]	INTELIGENTE	CALOR	FRÍO	SECO	Ventilador
Velocidad del ventilador inicial	05WU	00RCE	05VU	05WU	00RCE

### 5. Modo VENTILADOR

(1) Durante el apagado, pulse el botón "SALUD" o el botón "FRESCO" para acceder al modo VENTILADOR con una velocidad de ventilador baja.

Mientras, el icono SALUD o FRESCO aparecerán en pantalla.

(2) La temperatura no aparece en modo VENTILADOR.

(3) La velocidad automática del ventilador no está disponible al cambiar la velocidad del ventilador en modo VENTILADOR.

### 6. Botón de VELOCIDAD DEL VENTILADOR





(1) En otros modos, excepto en modo Ventilador, se puede ajustar la velocidad de ventilador BAJA, MEDIA, ALTA y AUTO, en una secuencia alterna de BAJA-MEDIA-ALTA-AUTO-BAJA.





En velocidad de ventilador BAJA, MEDIA y ALTA circula automáticamente

# Piezas y funciones

(2) Una vez ajustado TURBO o SILENCIOSO.

Pulse el botón TURBO para mostrar  en pantalla con la velocidad del ventilador como . A continuación, pulse el botón "VELOCIDAD DEL VENTILADOR" para salir. Pulse el botón SILENCIOSO para mostrar  en pantalla con la velocidad de ventilador como . A continuación, pulse el botón "VELOCIDAD DEL VENTILADOR" para salir.

Para cancelar los modos TURBO y SILENCIOSO, pulse los botones TURBO y SILENCIOSO, respectivamente, y los iconos  y  desaparecerán y la velocidad del ventilador volverá a la última utilizada.

(3) Este botón está desactivado durante el apagado.

## 7. TEMP. +/- button

(1) Este botón está desactivado en modo VENTILADOR.

(2) Rango de ajuste de temperatura en modo INTELIGENTE, CALOR, FRÍO y SECO:

(3) Mantenga pulsado el botón "TEMP.

+/-", la temperatura cambiará una vez. Mantenga pulsado el botón y la temperatura cambiará rápidamente.

## 8. Incorporación en cuatro lados (disponible en algunos modelos):



(1) Posición inicial de todos los modos para el primer encendido:

	SMART	CALOR	FRÍO	SECO	VENTILADOR
<b>Incorporación de cuatro lados</b>	Mostrar todo	Mostrar todo	Mostrar todo	Mostrar todo	Mostrar todo
<b>Ángulo de OSCILACIÓN</b>	Posición 3	Posición 5	Posición 3	Posición 3	Posición3

(2) Después del encendido, pulse el botón "Incorporación de cuatro lados" por primera vez y el reciclo será la siguiente: control simultáneo de cuatro lados de la incorporación de cuatro lados → Incorporación de cuatro lados 1

→ Incorporación de cuatro lados 2 → Incorporación de cuatro lados 3 → Incorporación de cuatro lados 4 →

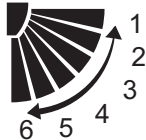
Control simultáneo de cuatro lados de la incorporación de cuatro lados.

(3) Cuando pulse el botón "Incorporación de cuatro lados" para seleccionar el deflector de aire, el deflector de aire seleccionado parpadeará.

Pulse el botón "Ángulo vertical" para ajustar el ángulo del deflector de aire en el momento.

### Ángulo de OSCILACIÓN vertical:

Oscilación libre:



1:Posición1;2:Posición2;3:Posición3;4:Posición4;5:Posición5;6:Posición6(reservada)

Estrategia de reciclo:

Posición 1 → Posición 2 → Posición 3 → Posición 4 → Posición 5 → AUTO → Posición 1

Oscilación libre: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 4 → 3 → 2 → 1 aparecen circularmente.

### 10. Ángulo de OSCILACIÓN horizontal (disponible en algunos modelos):


Estrategia de reciclo: 34 mostrado (Posición 1) → 25 mostrado (Posición 2) → 16 mostrado (Posición 3) → 1 mostrado

(Posición 4) → 2 mostrado (Posición 5) → 5 mostrado (Posición 6) → 6 mostrado (Posición 7) → Oscilación automática

Estrategia de oscilación automática: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 5 → 4 → 3 → 2 → 1 aparecen circularmente.



### 11. ESTADO DE FLUJO DE AIRE (disponible en algunos modelos):

Pulse el botón "ESTADO DE FLUJO DE AIRE" para mostrar el  icono en la pantalla LCD. cada deflector de aire de oscilación a los cuatro lados se alterna circularmente para indicar que la oscilación gira para expulsar aire.

Mientras tanto, el ángulo de OSCILACIÓN vertical muestra OSCILACIÓN AUTOMÁTICA.



Mostrar 1s

Mostrar 1s

Mostrar 1s

Mostrar 1s



Mostrar 1s

# Piezas y funciones


## 12. SUSPENSIÓN:

- (1) Activo durante el encendido.
- (2) La hora de SUSPENSIÓN está fijada en 8 horas y no es ajustable.
- (3) Está desactivado en modo VENTILADOR. Al ajustar el TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO o el TEMPORIZADOR DE APAGADO después de ajustar la función SUSPENSIÓN, una vez ajustado correctamente el temporizador, se cancelará la función de SUSPENSIÓN. Cuando se haya ajustado el TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO o TEMPORIZADOR DE APAGADO en TEMPORIZADOR DE APAGADO, no se podrá ajustar la función de SUSPENSIÓN. La función de SUSPENSIÓN se puede ajustar desde la función de TEMPORIZADOR DE APAGADO a TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO. El TEMPORIZADOR DE APAGADO y SUSPENSIÓN tiene prioridad para cancelar las opciones opuestas.







## 13. SALUD:

- (1) Durante el encendido o apagado, pulse el botón “ESTADO” para mostrar el icono  en la pantalla LCD y vuelva a pulsar el botón “ESTADO” para cancelar.
- (2) Durante el apagado, pulse el botón “SALUD” para acceder al modo Ventilador, iniciar un viento bajo y la función SALUD, aparecerá el icono .
- (3) Al cambiar de modo se mantendrá la función ESTADO.
- (4) Si la función ESTADO está activada, al apagar y volver a encender se mantendrá el modo ESTADO.




## 14. ECO:

- (1) Pulse el botón ECO y en pantalla aparecerá .
- (2) ECO funciona en todos los modos, queda memorizado al cambiar de modo.
- (3) La función ECO queda memorizada al encender o apagar el aparato.


## 15. Turbo/Silencioso:

- (1) Pulse el botón “Turbo”, aparecerá el icono  en la pantalla LCD del mando a distancia, aparecerá el icono  de velocidad del ventilador. Pulse el botón “Silencioso”, aparecerá el icono  en la pantalla LCD, aparecerá el icono  de velocidad del ventilador.
- (2) Las funciones Turbo y SILENCIOSO no pueden utilizarse al mismo tiempo, la segunda sustituirá a la primera.
- (3) Si la función Turbo está ajustada, pulse el botón “SUSPENSIÓN” para salir de la opción Turbo, por lo que se ajustará la función SUSPENSIÓN al tiempo que se cancela la función Turbo. Al mismo tiempo, el icono  desaparecerá y se mostrará el icono . Si la función SILENCIOSO está activada, pulse el botón “SUSPENSIÓN” al tiempo que se mantiene la función SILENCIOSO.
- (4) Esta función es válida en modo FRÍO o CALOR.
- (5) Las funciones Turbo/SILENCIOSO no quedan memorizadas entre cambios de modos o el encendido y apagado.

## 16. IFP:

- (1) Pulse el botón “IFP” y aparecerá el icono . La función IFP estará ajustada. Pulse otra vez el icono “IFP” para cancelarla.
- (2) Pulse el botón “Seguir/Evadir” y se mostrará el icono , que indica seguimiento. Púlselo otra vez y aparecerá el icono , que indica evasión. Púlselo una tercera vez para cancelar.
- (3) Si las funciones seguir/evadir están ajustadas, el ángulo de salida de aire cambiará con la posición de las personas, por lo que después de ajustar estas funciones desaparecerán los iconos Incorporación de cuatro lados, OSCILACIÓN vertical y OSCILACIÓN horizontal.
- (4) Si el climatizador está en estado de Flujo de aire de SALUD y se ajustan las funciones seguir/evadir, la función de flujo de aire de SALUD se cancelará y desaparecerán los iconos de Incorporación de cuatro lados, OSCILACIÓN vertical y OSCILACIÓN horizontal.


## 17. FRESCO (disponible en algunos modelos):

- (1) La función FRESCO es válida en estado Encendido o Apagado. Con el climatizador apagado, pulse el botón “FRESCO” y aparecerá el icono  en la pantalla LCD para acceder al modo de soplado y velocidad baja. Pulse otra vez el botón “FRESCO” para cancelar la función.
- (2) Después de ajustar la función FRESCO, se mantiene al encender o apagar el aparato.
- (3) Después de ajustar la función FRESCO, se mantiene al cambiar de modo.

## 18 Función de calentamiento ,10 °C (disponible en algunos modelos):

Esta función solo es válida en modo de CALOR y no queda memorizada al encender o apagar el aparato.

## 19. CALOR (disponible en algunos modelos):

- (1) Cuando se elige el modo CALOR  y aparece en la pantalla LCD, se puede cancelar la función CALOR pulsando el botón “CALOR”.
- (2) El modo AUTO no iniciará automáticamente la función CALOR, pero puede establecerla o cancelarla.

## 20. Temporizador:

### (1) Temporizador de encendido

- Al pulsar el botón “TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO”, el icono “Encendido” parpadeará. Pulse el botón “+/-” para ajustarlo y, a continuación, pulse el botón “Aceptar” para confirmarlo. Si no se pulsa el botón “Aceptar” en 10 segundos, se cancelará la función TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO.
- Si la hora del TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO es la misma que la actual, el icono “Encendido” quedará parpadearando y no se podrá verificar, por lo que es necesario volver a ajustar la hora.
- Si se termina la hora del TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO, la hora de ajuste y el icono “Encendido” desaparecerán.

### (2) TEMPORIZADOR DE APAGADO

- Al pulsar el botón “TEMPORIZADOR DE APAGADO”, el icono “Apagado” parpadeará. Pulse el botón “+/-” para ajustarlo y, a continuación, pulse el botón “Aceptar” para confirmarlo. Si no se pulsa el botón “Aceptar” en 10 segundos, se cancelará la función TEMPORIZADOR DE APAGADO.

# Piezas y funciones

---

- Si la hora del TEMPORIZADOR DE APAGADO es la misma que la actual, el icono “Apagado” quedará parpadeando y no se podrá verificar, por lo que es necesario volver a ajustar la hora.
- Si se termina la hora del TEMPORIZADOR DE APAGADO, la hora de ajuste y el icono “Apagado” desaparecerán.

## (3) TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO

- Una vez ajustado el TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO, el mando a distancia ejecutará automáticamente el orden secuencial de encendido/apagado. La flecha indicará que el primero realizado indica al segundo realizado.
- Una vez finalizada la primera hora del reloj, los iconos correspondientes de encendido/apagado del temporizador se apagarán.
- Si la hora del TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO es la misma que la del TEMPORIZADOR DE APAGADO y no se puede verificar, el icono correspondiente de la segunda hora ajustada quedará parpadeando. Es necesario reajustar la hora y confirmarla otra vez.
- Si la hora del TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO es la misma que la actual y no se puede verificar, será necesario volver a ajustar la hora.

(4) Una vez ajustado el temporizador, se mostrará primero el ajuste del temporizador y después la hora. Cuando el temporizador está activo, se muestra siempre “Encendido/Apagado”.

### 21. Botón +/-:

- Al pulsar el botón “+/-”, la hora cambia en intervalos de 1 minuto, mientras que al mantener pulsado el botón cambia rápidamente.

### 22. Reloj:

- Pulse el botón “Reloj”, “Mañana” o “Tarde” parpadearán y entrará en modo de ajuste del reloj. Ajústelo y pulse “Aceptar” para confirmar.
- La función es válida en estado Encendido o Apagado.

### 23. LIGERO:

- No aparece nada en el LCD del mando a distancia, que está procesado por la unidad interior.

### 24. RESTABLECER:

- Restablézcalo pulsando el botón RESTABLECER.

### 25. BLOQUEAR:

- Pulse el botón Bloquear, aparecerá el símbolo Bloquear en la pantalla LCD y no se podrán utilizar los botones del mando a distancia. Pulse otra vez el botón Bloquear para desbloquearlo.

### 26. CÓDIGO:

- Función reservada.





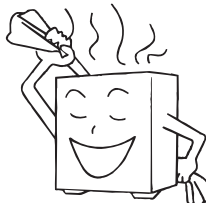
### 27. CONSULTAR

- Procesamiento por la unidad interior.


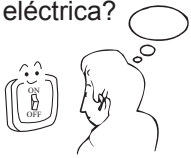


# Resolución de problemas

Las siguientes condiciones no se deben a un mal funcionamiento:

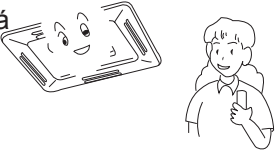
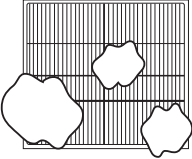

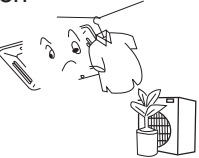


<p>Se escucha el sonido del aire</p>		<p>El compresor empieza a funcionar o se detiene durante la operación o cuando el climatizador se detiene, a veces se escuchan sonidos parecidos a “Bi-Bi” o “Godo-Godo”. Es el sonido del refrigerante fluyendo, no es un mal funcionamiento.</p>
<p>Se escucha sonido de agua.</p>		<p>Esto se debe a la expansión o contracción térmica de los plásticos.</p>
<p>Huele</p>		<p>El aire que sale de la unidad interior a veces huele. Este olor está producido por los olores de muebles, pintura o tabaco absorbidos por la unidad interior.</p>
<p>Durante la operación, sale niebla blanca de la unidad interior.</p>		<p>En modo FRÍO o SECO, se puede ver una fina niebla de agua soplada por la unidad. Es niebla condensada producida por el aire frío soplado.</p>
<p>Cambia automáticamente a modo VENTILADOR durante el enfriamiento.</p>		<p>Para evitar que se acumule escarcha en el termocambiador de la unidad interior, a veces cambia automáticamente a modo VENTILADOR, pero volverá pronto al modo de enfriamiento.</p>
<p>El climatizador no se puede reiniciar poco después de que se detenga. ¿No se enciende el climatizador?</p>		<p>Esto se debe a la función de autoprotección del sistema. Por tanto, no se puede reiniciar hasta pasados unos tres minutos después de la parada. Espere tres minutos</p>
<p>No sale aire o no se puede cambiar la velocidad del ventilador durante el secado.</p>		<p>En modo SECO, cuando la temperatura ambiente sube 2 °C, respecto a la temperatura ajustada, la unidad funcionará intermitentemente a velocidad LENTA independientemente del ajuste del VENTILADOR.</p>
<p>La unidad exterior genera agua o vapor durante el calentamiento.</p>		<p>Esto sucede cuando se acumula escarcha en la unidad interior para eliminarla (durante la operación de descongelación).</p> <p style="text-align: right;">Operación de descongelación</p> 
<p>Durante el calentamiento, el ventilador interior sigue funcionando aunque la unidad esté detenida.</p>		<p>Para librarse del exceso de calor, el ventilador interior sigue funcionando un rato después de que la unidad se detenga automáticamente.</p>

Compruebe los siguientes aspectos del climatizador antes de realizar una llamada de servicio.

La unidad no se enciende.		
<p>¿Está encendido el interruptor de alimentación?</p>  <p>El interruptor de alimentación no está en Encendido.</p>	<p>¿Funciona con normalidad la red eléctrica?</p> 	<p>¿El interruptor de conexión a tierra para fugas no está activado?</p> <p>Asegúrese de apagar inmediatamente el interruptor de alimentación y póngase en contacto con el distribuidor.</p>

# Resolución de problemas

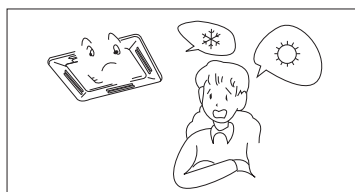
Enfriamiento o calentamiento insuficientes.

<p>El mando de funcionamiento está ajustado según los requisitos</p> 	<p>¿El filtro de aire está demasiado sucio?</p> 	<p>¿La pala de oscilación horizontal está hacia arriba? (en modo CALOR)</p> 
<p>¿Hay algún obstáculo en la entrada o salida de aire?</p> 	<p>¿Hay puertas o ventanas abiertas?</p> 	

Enfriamiento insuficiente

<p>¿Hay otras fuentes de calor en la sala?</p> 	<p>¿Hay luz solar directa en la sala?</p> 	<p>¿Hay muchas personas en la sala?</p> 
--	---	---

Sale aire frío (durante el calentamiento)



Si el climatizador no funciona adecuadamente después de comprobar los aspectos anteriores o si observa los siguientes fenómenos, detenga el funcionamiento del aparato y póngase en contacto con su distribuidor.

- 1) El fusible o interruptor se apaga a menudo.
- 2) Cae agua durante la operación de enfriamiento o secado.
- 3) El aparato funciona de forma irregular o se escucha un sonido anormal.


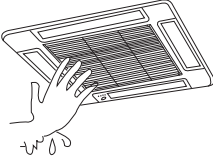

## Resolución de problemas

El LED del circuito impreso interior parpadea		PANTALLA DIGITAL DEL RECEPTOR I.R.	Contenido del mal funcionamiento	Motivos posibles
LED4	LED1			
0	1	01	Mal funcionamiento del sensor de temperatura ambiente de la unidad interior	Sensor desconectado, roto, en posición errónea o cortocircuitado
0	2	02	Mal funcionamiento del sensor de temperatura de la tubería de la unidad interior	Sensor desconectado, roto, en posición errónea o cortocircuitado
0	4	04	Error de EEPROM del circuito impreso interior	Chip EEPROM desconectado, averiado o mal programado, o circuito impreso averiado
0	7	07	Comunicación anormal entre la unidad interior y la exterior	Error de conexión, los cables están desconectados o se ha ajustado una dirección errónea de la unidad interior, o mal funcionamiento del circuito impreso o de la unidad esclava del sistema MAXI
0	8	08	Comunicación anormal entre el mando con cable (o receptor I.R.) y la unidad interior	Conexión errónea, el controlador con cable está averiado o fallo del circuito impreso
0	12	0C	Mal funcionamiento del sistema de desagüe	Motor de la bomba desconectado o en posición errónea, interruptor flotante desconectado o en posición errónea, o el puente de cortocircuito está desconectado.
0	13	0D	Error de señal cruzada cero	Error de señal cruzada detectada cero
0	14	0E	Motor del ventilador CC de la unidad interior anormal	Motor del ventilador CC desconectado, ventilador CC averiado o circuito averiado

- Nota:**
1. La unidad interior también puede indicar un fallo de la unidad exterior, el método para comprobarlo es el siguiente: Si el código de error exterior es M (DECIMAL), la pantalla del receptor I.R. de la unidad interior mostrará el código hexadecimal convertido de "M+20" (DECIMAL), por ejemplo, si el código de error exterior es 2, la pantalla del receptor I.R. de la unidad interior mostrará parpadeando el código de error 16 (2→2+20=22 →cambia el decimal 22 a código hexadecimal, muestra 16).
  2. LED4 es un LED rojo en el circuito impreso interior y LED1 es uno amarillo.
  3. Para ver más información acerca del fallo de la unidad exterior, consulte la lista de resolución de problemas de la unidad exterior.

# Mantenimiento

## Limpie la unidad

<p>Apague el interruptor de la alimentación eléctrica</p>	<p>No toque con las manos mojadas</p>	<p>No utilice agua caliente ni líquidos volátiles</p>
		

**NOTA:** Consulte información detallada al distribuidor.

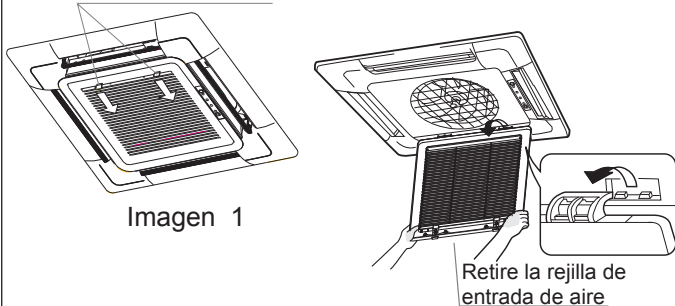
### Lavado del filtro de aire

- No rasgue el filtro de aire, ya que podría causar problemas.
- Si el entorno en el que funciona el climatizador está lleno de polvo, se debe lavar el filtro de aire más veces de lo habitual (normalmente dos veces a la semana).

#### 1. Retire la rejilla de entrada de aire

Consulte la imagen, presione los dos pulsadores verticalmente para acercarlos al lado de la rejilla y levántela unos 45° para retirar la rejilla de entrada de aire.

Presione el pulsador respetando la dirección de la flecha

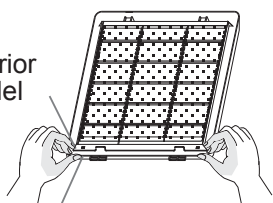


#### 2. Retire el filtro de aire (imagen

Presione el borde exterior de la rejilla de entrada de aire con el pulgar y, al mismo tiempo, estire ligeramente del borde inferior de la red del filtro con el dedo índice de forma que la red pueda separarse del pulsador para sacarla fácilmente.

imagen 2

Borde inferior de la red del filtro



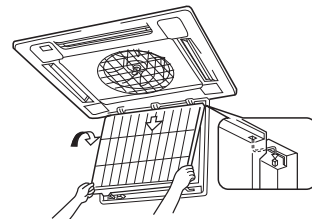
Borde de la rejilla de entrada de aire

**Nota:** Las imágenes anteriores son solo de referencia, el aparato real podría diferir.

### Limpie la rejilla de entrada de aire.

#### (1). Abra la rejilla de entrada de aire

Estire de los dos tiradores al mismo tiempo y sáquelos lentamente (siga los pasos en orden inverso para cerrarlo).

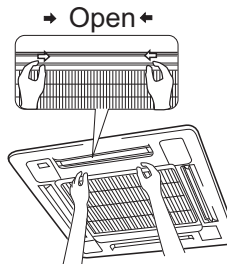


#### (2). Retire el filtro de aire.

Consulte el apartado "Limpiar el filtro de aire".

#### (3). Retire la rejilla de entrada de aire.

Abra la rejilla de entrada de aire en 45° y levántela.

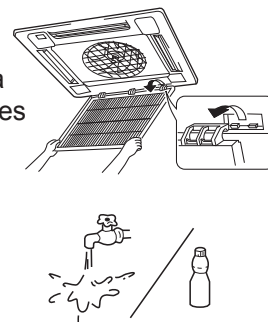


#### (4). Limpieza

##### ⚠ Aviso

No utilice agua caliente por encima de 50 °C para evitar descoloraciones o deformaciones

Utilice un cepillo suave, agua y detergente neutro para limpiarlo y tire el agua.



#### En casos con exceso de polvo.

Utilice un ventilador de ventilación o rocíe directamente un detergente especial para cocina en la rejilla de entrada de aire. Espere 10 minutos y use agua para limpiarlo.

#### (5). Instale la rejilla de entrada de aire.

Consulte el procedimiento 3.

#### (6). Instale el filtro de aire.

Consulte el apartado "Limpiar el filtro de aire"

#### (7). Cierre la rejilla de entrada de aire.

Consulte el procedimiento 1.

# Mantenimiento

## Cuidados tras la temporada de uso

Utilice la unidad únicamente en modo VENTILADOR en días con buenas condiciones climáticas durante medio día para secar bien el interior de la unidad. Detenga el funcionamiento y apague el interruptor de alimentación. Se consume electricidad incluso con el climatizado detenido.

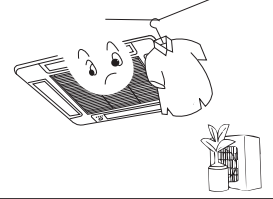


Limpie el filtro de aire, la unidad interior y la unidad exterior y cubra la unidad con un guardapolvo.



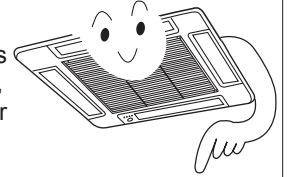
## Cuidados previos a la temporada de uso

Asegúrese de que no haya obstáculos que bloqueen la entrada y la salida de aire de las unidades interior y exterior para evitar que se reduzca su rendimiento.



Asegúrese de instalar el filtro de aire y que no esté sucio. De lo contrario, podría resultar en daños en la máquina o provocar un mal funcionamiento debido al polvo en el interior de la unidad.

Para evitar que falle el compresor al activar el modo CALOR, apague el interruptor de la alimentación 2 horas antes de empezar a usarlo. Además, deje siempre encendido el interruptor de la alimentación durante la temporada de uso.



### NOTA:

Se debe limpiar la parte interna de la unidad interior. Consulte con el distribuidor, ya que la limpieza debe realizarla un técnico. En operación de enfriamiento, el sistema descarga agua en la sala.

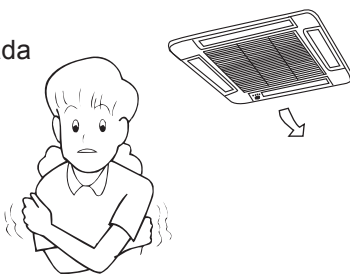
# Información que el cliente debe saber

## Información que el cliente debe saber

- Instale el climatizador en conformidad con los requisitos especificados en este manual para garantizar que el climatizador funcione bien.
- Procure no rascar la superficie durante el traslado del climatizador.
- Conserve el manual de instalación para consultas futuras en caso de mantenimiento o traslado de la unidad.
- Después de la instalación, utilice el climatizador en conformidad con las especificaciones del manual de uso.

## Instrucciones de uso

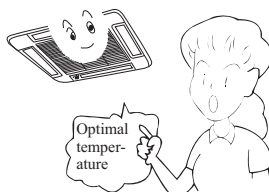
Ajuste una dirección adecuada del flujo de aire.



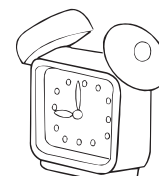
Evite la luz solar y un flujo de aire directos.



Mantenga una temperatura interior adecuada. Una temperatura demasiado fría o caliente no es buena para la salud. Además, producirá un consumo excesivo de electricidad.



Utilice el temporizador de forma eficaz. Al usar el modo TEMPORIZADOR, puede hacer que la temperatura ambiente alcance una temperatura adecuada cuando se despierte o vuelva a casa.



## PRECAUCIONES

Para garantizar una instalación adecuada, lea atentamente las "Precauciones" antes del uso. Después de la instalación, encienda correctamente la unidad y muestre a los clientes cómo operar y mantener la unidad.

### Significados de las advertencias y precauciones:

**⚠ ADVERTENCIA:** Si no se respetan, podría producir lesiones graves o incluso muerte.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Si no se respetan, podrían producirse lesiones personales o daños en la máquina.

#### ⚠ ADVERTENCIA:

- La instalación debe realizarla un profesional, no instale la unidad usted mismo. Una instalación inadecuada causará fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
- Instale la unidad según lo indicado en el manual. Una instalación inadecuada causará fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
- Asegúrese de utilizar los accesorios y piezas especificados. De lo contrario, podría suceder una fuga de agua, una descarga eléctrica, un incendio o la caída de la unidad.
- La unidad debe estar colocada en un lugar lo suficientemente fuerte para sostener la unidad. De lo contrario, podría caer causando lesiones.
- Cuando instale la unidad, tenga en cuenta las tormentas, tifones y terremotos. Una instalación incorrecta podría provocar una caída de la unidad.
- Todos los trabajos eléctricos deben realizarlos personas expertas en conformidad con los códigos y normativas locales y el manual.
- Utilice un cable exclusivo para la unidad. Una instalación incorrecta o un cable eléctrico de dimensiones insuficientes podría causar una descarga eléctrica o un incendio.
- Todos los cables y circuitos deben ser seguros. Utilice un cable exclusivo fijado con firmeza. Asegúrese de que la fuerza externa no afecte al bloque de terminales ni al cable eléctrico. Un contacto o instalación inadecuados podría provocar un incendio.
- Instale correctamente el cable para conectar la fuente de alimentación interior y exterior. Fije con firmeza la cubierta del terminal para evitar sobrecalentamientos, descargas eléctricas o incendios.
- En caso de que haya una fuga de refrigerante durante la instalación de la unidad, mantenga una buena ventilación de la sala.
- Podría producirse un gas venenoso si entra en contacto con fuego.
- Compruebe la unidad después de instalarla. Compruebe que no haya fugas. El refrigerante producirá un gas venenoso cuando entre en contacto con fuentes de calor, como calentadores, hornos, etc.
- Corte la alimentación antes de tocar el bloque de terminales.

#### ⚠ PRECAUCIÓN:

- La unidad debe tener conexión a tierra. La conexión a tierra no debe estar conectada a tuberías de gas, tuberías de agua o líneas telefónicas. Una mala conexión a tierra causará una descarga eléctrica.
- Asegúrese de instalar un interruptor para fugas para evitar descargas eléctricas.
- Prepare el desagüe de agua en conformidad con este manual. Cubra la tubería con materiales aislantes en caso de que pueda ocurrir una condensación. Una instalación inadecuada del desagüe de agua provocará una fuga de agua que podría afectar a los muebles.
- Para mantener una buena imagen o reducir el ruido, deje al menos 1 m de distancia respecto a televisores y radios cuando instale las unidades interior y exterior y conecte los cables y la alimentación (si las ondas de radio son relativamente fuertes, 1 m no es suficiente para reducir el ruido).
- No instale la unidad en los siguientes lugares:
  - (a) Sitios con vapores o gases de aceite, como cocinas, donde las piezas de plástico puedan deteriorarse o donde haya fugas de agua.
  - (b) Sitios donde haya gases corrosivos. El tubo de cobre y las piezas soldadas pueden deteriorarse por corrosión causando fugas.
  - (c) Sitios con radiaciones fuertes. Esto afectará al sistema de control de la unidad provocando un mal funcionamiento de esta.
  - (d) Sitios donde haya gases inflamables y materiales volátiles (disolvente, gasolina). Podrían causar un incendio.
- Consulte el patrón de papel cuando instale la unidad.



Conexión a tierra

### Precauciones para el personal de instalación

No olvide mostrar a los clientes cómo operar la unidad.

## 1 ANTES DE LA INSTALACIÓN <No deseche ningún accesorio hasta que esté completada>

- Decida la manera de trasladar la unidad al sitio de instalación.
- No retire el embalaje hasta que la unidad esté en el sitio de instalación.
- Si no es posible mantenerla en el embalaje, proteja la unidad de forma adecuada.

## 2 SELECCIÓN DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

(1) El lugar de instalación debe cumplir las siguientes condiciones y estar aprobado por los clientes:

- Un lugar donde se pueda garantizar un flujo de aire adecuado.
- No haya obstrucciones para el flujo de aire.
- El desagüe de agua sea fluido.
- Un lugar lo suficientemente fuerte para soportar el peso de la unidad.
- Un lugar donde la inclinación sobre el techo no sea evidente.
- Un lugar con espacio suficiente para realizar el mantenimiento.
- Un lugar donde las longitudes de las tuberías de las unidades interior y exterior estén dentro del límite (consulte el manual de instalación de la unidad interior)
- Las unidades interior y exterior, el cable de alimentación y el cable de la unidad interior están al menos a 1 m de distancia de TV y radios. Esto sirve para evitar perturbaciones y ruido en la imagen (incluso si se mantiene 1 metro de distancia, es posible que siga habiendo ruido si las ondas de radio son fuertes).

(2) Altura del techo

La unidad interior puede instalarse en techos con 2,5-3 m de altura (consulte el ajuste de campo y el manual de instalación del panel decorativo).

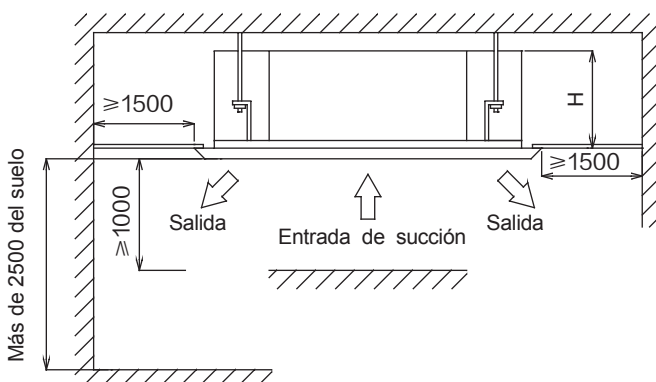
(3) Instale un perno de suspensión.

Compruebe si el lugar de instalación es lo suficientemente fuerte para sostener el peso. Tome las medidas necesarias en caso de que no fuera seguro (la distancia entre los orificios está marcada en el patrón de papel. Consulte el patrón de papel si fuera necesario reforzar el lugar).

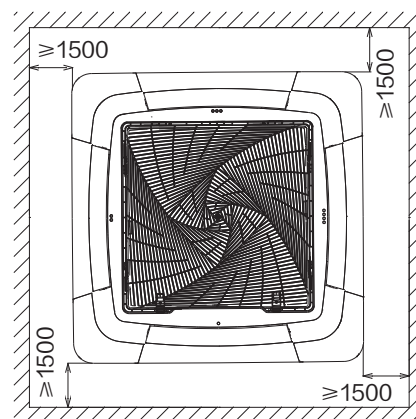
(4) Selección de la ubicación de instalación de la unidad exterior

Con consentimiento del usuario, el lugar de la instalación debe:

- Soportar el peso de las unidades y que el aire pueda circular.
- Evitar la radiación directa de fuentes de calor u otras fuentes.
- Facilitar el drenaje de la condensación. Los orificios en la pared también deben facilitar el drenaje.
- Ser tal que el ruido y el aire caliente no molesten a los vecinos.
- Estar libre de nieve en invierno.
- Permitir que las entradas y salidas de aire estén libres de obstrucciones.
- No se debe permitir que la salida de aire arroje el flujo de aire fuerte sobre el rostro.
- Facilitar la instalación en cuatro esquinas con 1 m de espacio arriba de la unidad.
- Ser conveniente para el mantenimiento y la reparación.
- Para la instalación de múltiples unidades, se debe garantizar espacios suficientes para evitar cortocircuitos.
- El aire acondicionado no debe estar montado en un marco de metal (ej.: rejilla metálica).
- Cuando la unidad externa se instala en el lado de la calle, la altura no debe ser menor de 2,5 m.



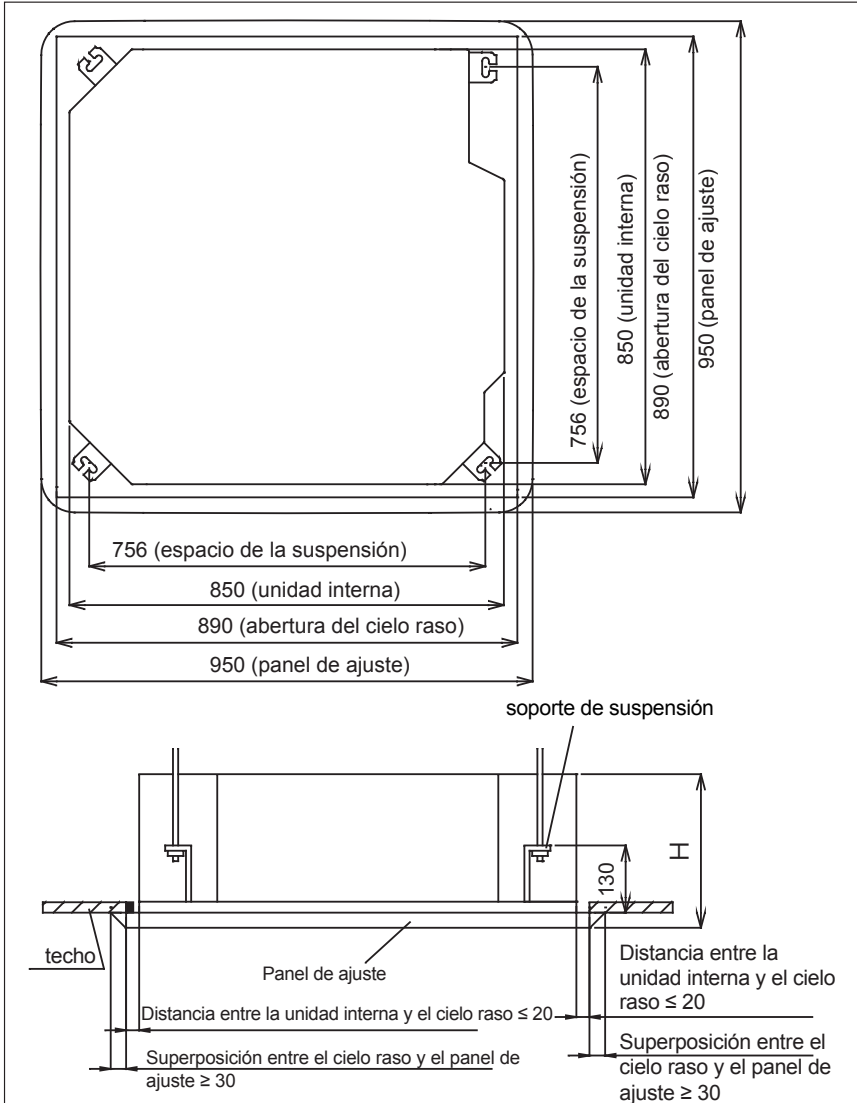
Espacio requerido para la instalación (unidad: mm)



Modelo	
ABH071H1ERG	246
ABH090H1ERG	
ABH105H1ERG	
ABH125K1ERG	288
ABH140K1ERG	

## 3 Antes de la instalación

(1) Relación de la ubicación entre la abertura del cielo raso y el tornillo de suspensión



Modelo	H
ABH071H1ERG ABH090H1ERG ABH105H1ERG	299
ABH125K1ERG ABH140K1ERG	341

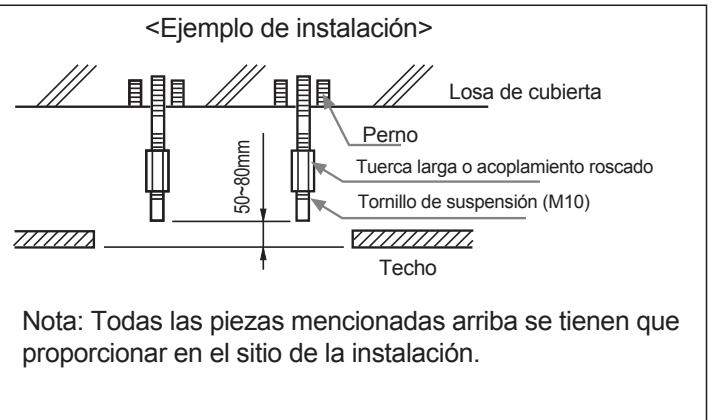
### Nota:

La superposición entre el cielo raso y el panel decorativo debe ser de 30 mm o más. La distancia entre la unidad interna y el cielo raso debe ser de 20 mm o menos. Si es mayor de 20 mm, añada materiales en el cielo raso en ■ o repare el cielo raso.

(2) Complete toda la tubería (del refrigerante y desagüe) y el cableado (de la conexión de la unidad interna y externa) de la unidad interna antes de realizar la instalación para que se puedan conectar a la unidad interna inmediatamente después de la instalación.

(3) Instale los tornillos de suspensión

- Para soportar el peso de la unidad, utilice pernos de base en el cielo raso existente o pernos integrados, pernos incrustados u otra pieza suministrada en el lugar del nuevo cielo raso. Antes de continuar con la instalación, modifique la distancia desde el cielo raso.



## 4 Instalación de la unidad interna

Secuencia de instalación en el nuevo cielo raso: (1)→(2) →(3) →(4) →(5) →(6)

Secuencia de instalación en el nuevo cielo raso: (1) →(3) →(4) →(5)

### (1) Instalación temporal de la unidad interna

• Añada los ganchos a los tornillos de suspensión y asegúrese de utilizar tuercas y arandelas en los extremos superiores e inferiores de los ganchos para que queden firmemente. Una placa de fijación de la arandela (proporcionada en el sitio) puede evitar que la arandela se caiga.

<Trabajo en el cielo raso>

(2) Ajuste las unidades en los lugares de instalación adecuados. Consulte "(3) Preparación antes de la instalación".

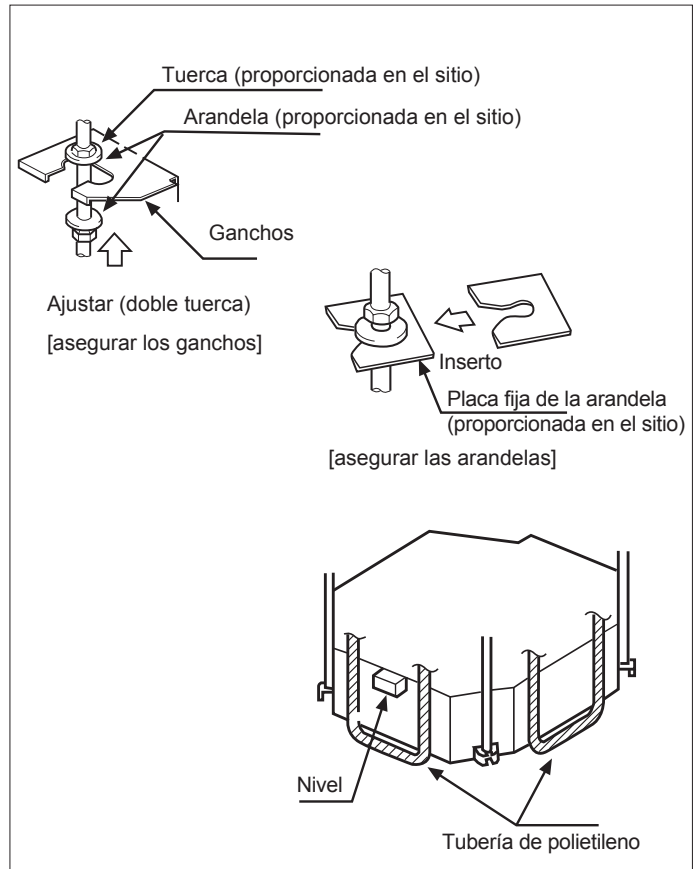
(3) Nivelación correcta de las unidades del aire acondicionado.

• La unidad interna está equipada con una bomba de desagüe incorporada y un flotador. Corrija la nivelación con un nivel o tubo de polietileno lleno de agua.

Nota: si la unidad se inclina hacia la dirección del flujo condensado, el flotador no puede funcionar correctamente y pueden ocurrir fugas de agua.

(4) Quite la placa de fijación que evita que las arandelas se caigan y ajuste las tuercas.

(5) Quite el cartón de instalación.



## Instalación de la tubería de desagüe

(1) Instalación de las tuberías de desagüe

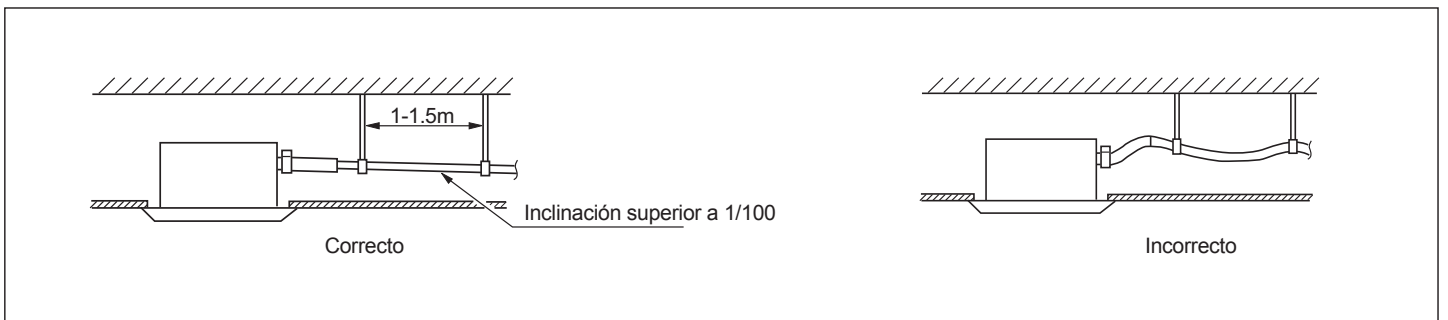
• El diámetro de la tubería de desagüe debe ser mayor o igual al de la tubería de conexión.

(PE tubería: tamaño: 25 mm; O.D.: 32mm)

• La tubería de desagüe debe ser corta y tener una inclinación hacia abajo de al menos 1/100 para evitar que el agua se estanque.

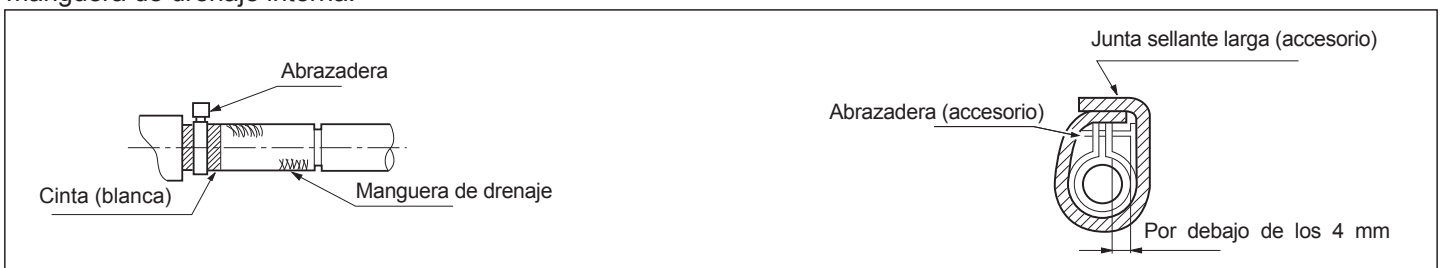
• Si no es posible brindar suficiente inclinación, se debe instalar una tubería de desagüe elevada.

• Los ganchos deben estar a 1-1,5 m para evitar que se doble la tubería de desagüe



Utilice la manguera de drenaje y la abrazadera.

Inserte la manguera de drenaje en la salida del desagüe hasta que alcance la cinta blanca. Luego, ajuste la abrazadera. Para un aislamiento térmico, envuelva la manguera con una junta sellante. Proporcione un aislamiento térmico a la manguera de drenaje interna.

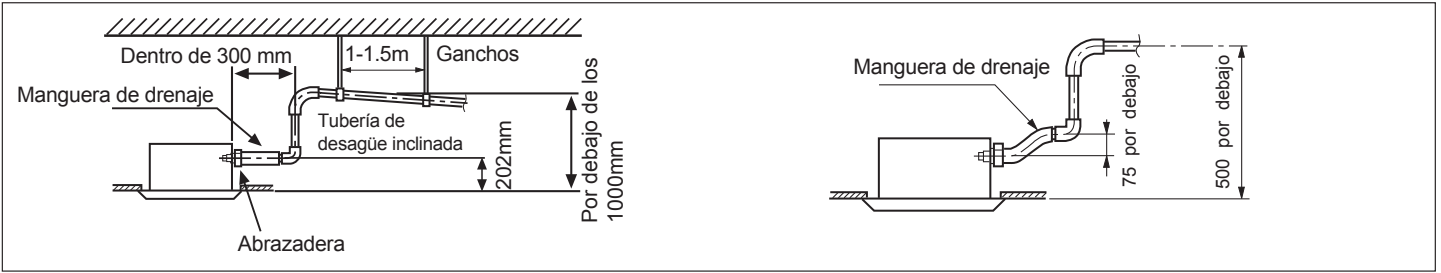




## <Precauciones para la tubería de desagüe elevada>

La tubería de desagüe inclinada se debe instalar tan baja como sea posible.

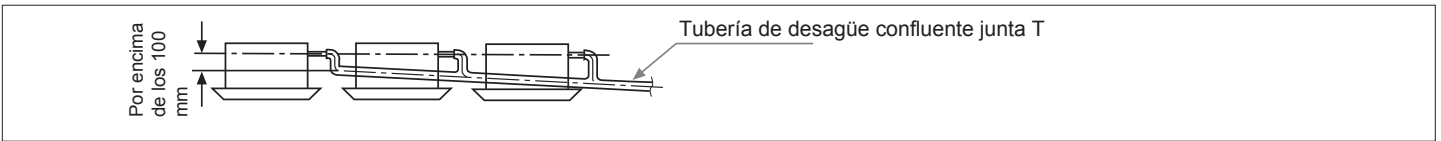
La tubería de desagüe inclinada debe ser perpendicular a la unidad y a no más de 300 mm de la unidad



### Nota

• La inclinación del accesorio de la tubería de desagüe debe estar dentro de los 75 mm para que la salida del drenaje no soporte una fuerza externa excesiva.

• Si se juntan múltiples tuberías de desagüe, instálelas de la siguiente manera.



El tamaño de la tubería de desagüe confluyente seleccionada debe ser ideal para la capacidad de funcionamiento de las unidades.

(2) Compruebe que el desagüe sea fluido después de la instalación.

• Llene 1200cc de agua lentamente desde la salida de aire o el orificio de inspección para verificar el desagüe.

## 6 Instrucciones de instalación para el panel del aire acondicionado integrado

### 1. Antes de la instalación

#### Advertencia

Se deben colocar materiales amortiguadores en el panel de ajuste cuando se desempacan para evitar que se rayen por objetos duros.

Confirme que los siguientes accesorios sean entregados con el producto:

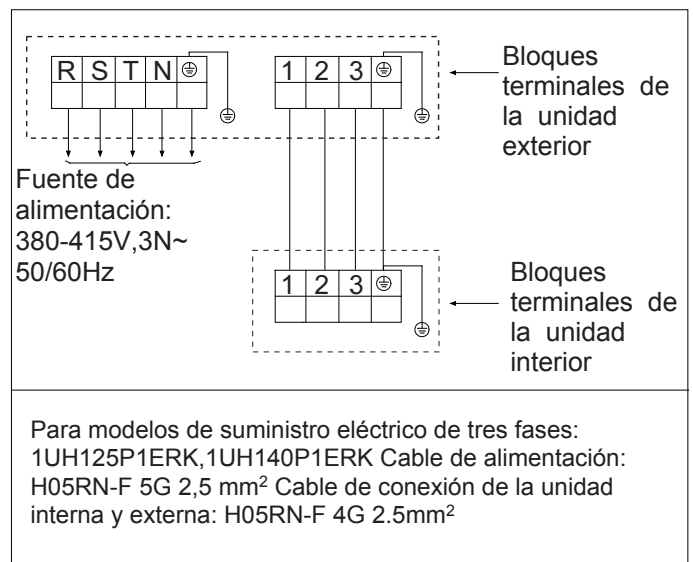
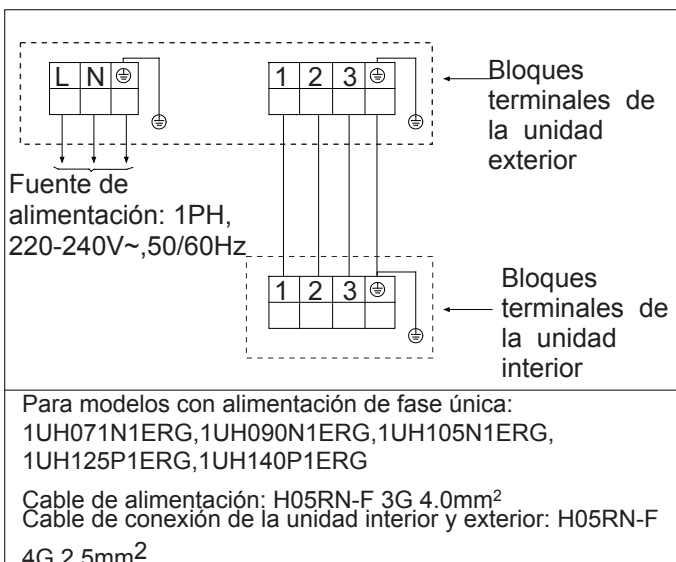


Perno (M5\*25) Qty:4



Junta Qty:4

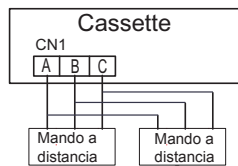
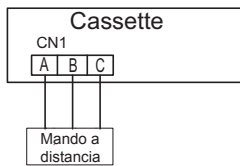
Conecte y fije el cable de alimentación y el cable de conexión de la unidad interior-externo según se indica a continuación:



## Instrucción de cableado del controlador con cable

**¡Alerta! Asegúrese de realizar cualquier operación mientras esté desconectado.**

**A. Un controlador con cable controla una unidad interna    B: Controladores con cable doble controlan una unidad interna**

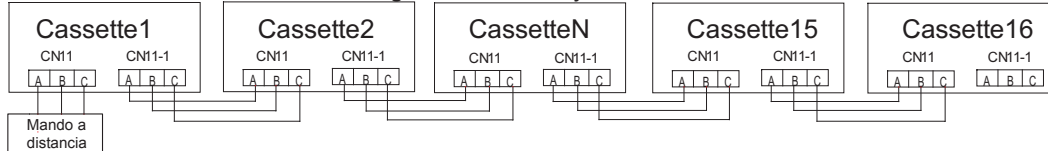


## C. Método de conexión para UN controlador con cable con MÚLTIPLES unidades internas

Para conectar un controlador con cable con cassette (AB\*\*SC2VHA)

**Paso 1:** Conexión del cableado entre: 1. controlador con cable - unidad maestra (directamente conectada al controlador con cable); 2. unidad maestra-unidad esclava; 3. unidad esclava - unidad esclava (debería ser una a una para que coincidan las tres líneas).

La conexión del cableado es de la siguiente manera y la cantidad máx. de unidades internas conectadas es 16.

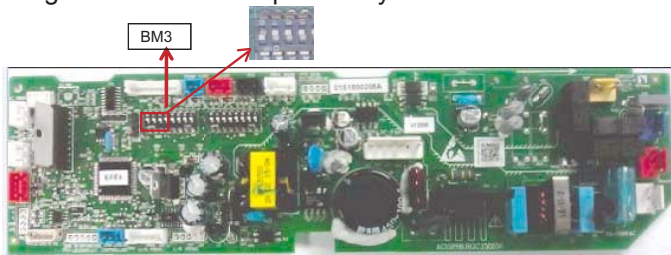


Nota:

- 1) Los cables blindados de la línea de comunicación deberían conectarse como una conexión en cadena desde la primera unidad maestra a la última unidad esclava.
- 2) El cable blindado de la línea de comunicación debe estar conectada a tierra al final de la última unidad esclava.

### Step2

La configuración del interruptor DIP y de la unidad interna debería establecerse según la siguiente tabla:



Dirección del controlador con cable	BM3-8	BM3-7	BM3-6	BM3-5
Unidad interna maestra	0	0	0	0
Unidad esclava 1	0	0	0	1
Unidad esclava 2	0	0	1	0
Unidad esclava 3	0	0	1	1
Unidad esclava 4	0	1	0	0
Unidad esclava 5	0	1	0	1
Unidad esclava 6	0	1	1	0
Unidad esclava 7	0	1	1	1
Unidad esclava 8	1	0	0	0
Unidad esclava 9	1	0	0	1
Unidad esclava 10	1	0	1	0
Unidad esclava 11	1	0	1	1
Unidad esclava 12	1	1	0	0
Unidad esclava 13	1	1	0	1
Unidad esclava 14	1	1	1	0
Unidad esclava 15	1	1	1	1

"1" se refiere a Encendido, "0" se refiere a Apagado.

Nota:

Los pasos 1, 2 y 3 se deben realizar con las unidades desconectadas.

Las terminales de alimentación L1 L2 de todas las unidades externas deben estar en la misma fase de secuencia.

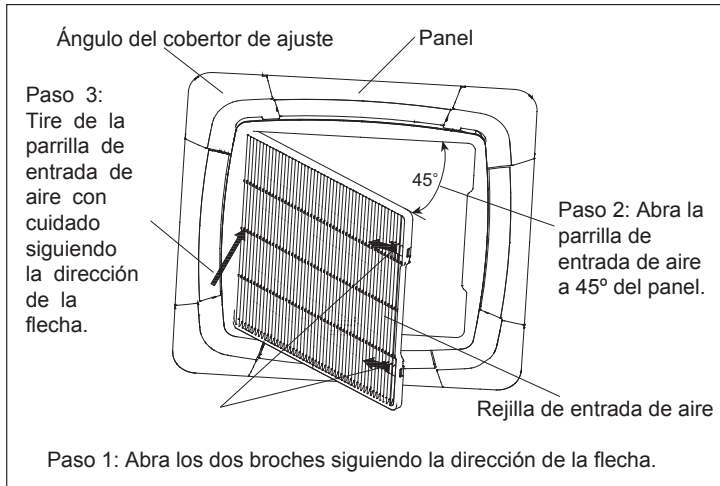
# Procedimiento de instalación

Unidad interior

## 1. Installation

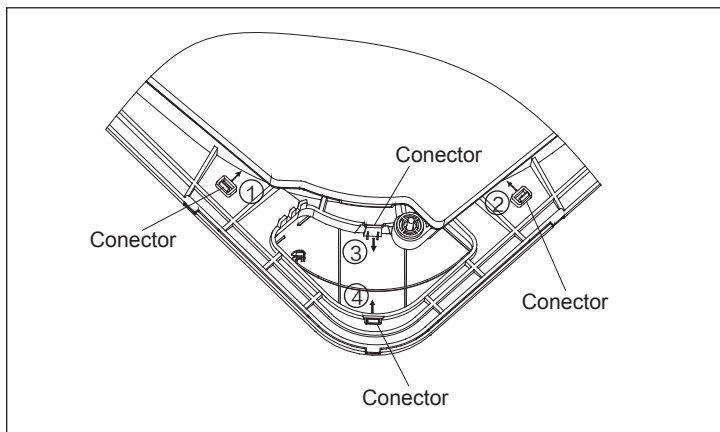
(1) Confirmación de la posición del gancho de la unidad  
 Confirme la posición de instalación del gancho para que la unidad interna esté 130 mm sobre el cielo raso. Para más detalles, consulte "Instrucciones para la instalación y mantenimiento de la unidad interna".

(2) Extracción de la parrilla de entrada de aire  
 Abra la parrilla de entrada de aire a un ángulo de 45° del panel de ajuste. Como se muestra en la siguiente imagen, quite la parrilla de entrada de aire siguiendo los requisitos de funcionamiento.



## (3) Instalación del panel

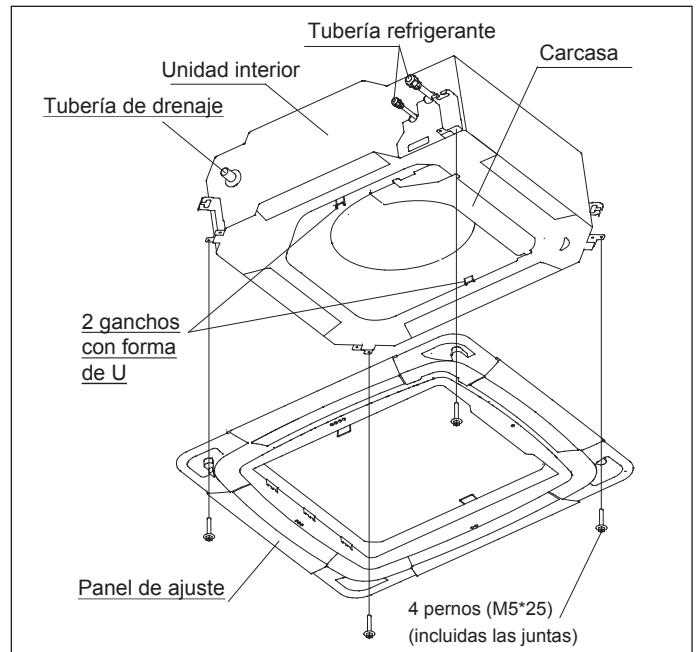
1) Quite los cuatro (4) paneles de ajuste angulares. Método de extracción: Voltee el conector del panel de ajuste angular en el orden de ①②③④, como se muestra en la siguiente imagen. La dirección para voltearlo está indicada por flechas. Luego se puede quitar el panel de ajuste.



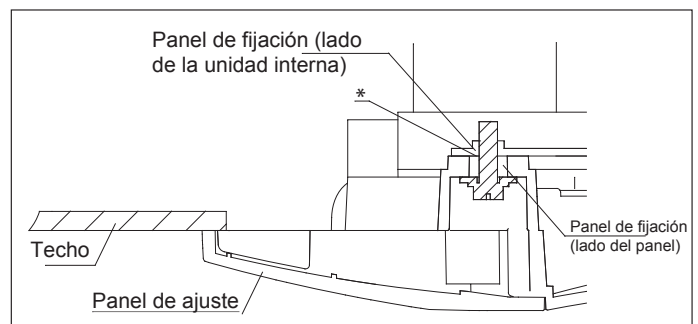
2) Quite los dos (2) ganchos con forma de U de la unidad interna de la siguiente manera.

3) Ajuste la dirección del panel para formar el lado del ángulo impreso con "lado de tubería" consistente con la tubería de refrigeración de la unidad interna y el ángulo con el lado impreso "lado de desagüe" consistente con el lado del desagüe de la unidad interna. Luego, cuelgue los 2 ganchos en el lado interno del panel en los ganchos con forma de U de la unidad interna.

4) Finalmente, fije el panel en la unidad interna con los pernos (M5\*25) y las juntas entregadas con la unidad. Precaución: Las juntas se deben utilizar para fijar, de lo contrario el panel se podría caer fácilmente.

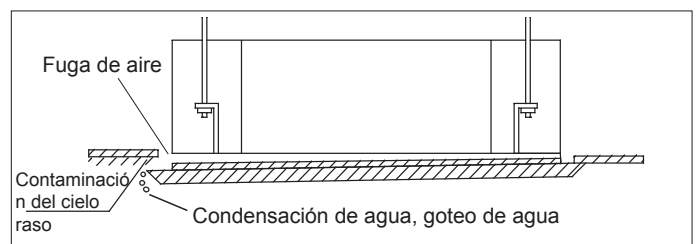


5) Cuando ajuste los cuatro (4) pernos, asegúrese de que no haya un espacio libre entre el panel fijo a un lado de la unidad interna y el panel fijo a un lado del panel. Es decir: los pernos deben ajustarse completamente (vea\* en la imagen). Si hay un espacio libre, es muy probable que ocurran fugas de aire o agua.

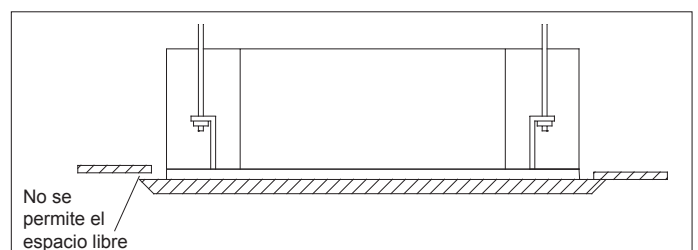


### Precaución:

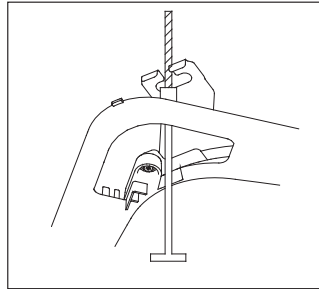
• El ajuste incorrecto de los pernos producirá los fallos que se muestran en la siguiente imagen.



• Después de ajustar los pernos, si hay espacio entre el cielo raso y el panel de ajuste, modifique la altura de la unidad interna.

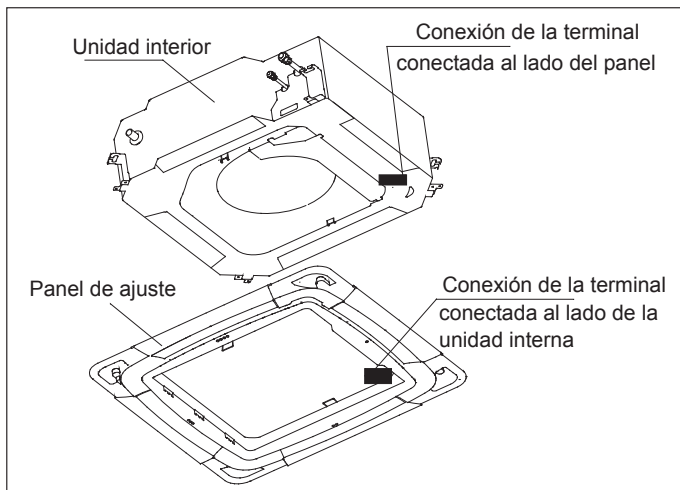


Si el nivel de elevación de la unidad interna y la tubería de desagüe no está afectada, puede modificar la altura de la unidad interna a través del poro del rincón en el panel de ajuste. Mantenga la unidad en forma horizontal en el proceso de ajuste, de lo contrario es probable que ocurran fugas de agua.



- No mueva el asa de la persiana con la mano, de lo contrario se puede dañar el mecanismo.

6) Conexión del panel de ajuste Conecte el cable de salida negro de la terminal del panel de la carcasa de la unidad interna.

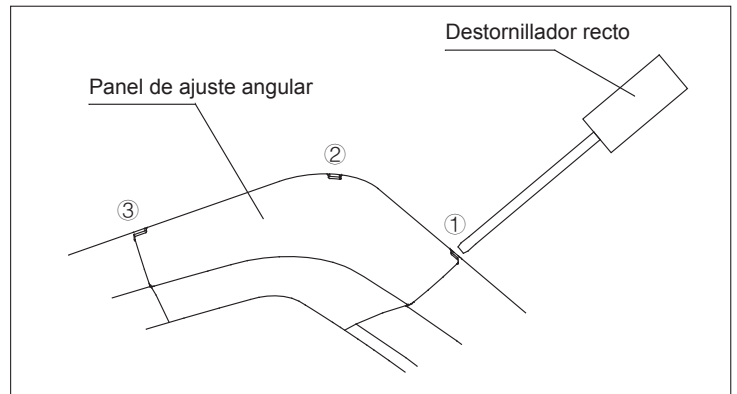


(8) Instalación de la parrilla de entrada de aire. Instale la parrilla de entrada de aire siguiendo los pasos opuestos de la extracción del mismo.

Para referencia

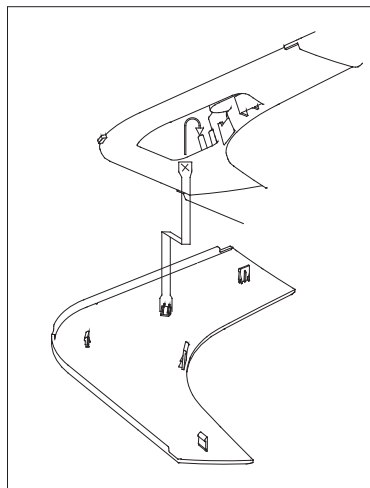
El método para extraer los paneles de ajuste angulares al instalar el panel de ajuste está completo:

- 1) Inserte un destornillador recto en la ranura ①. Coloque el destornillador hacia abajo con cuidado e insértelo; muévalo hacia arriba y hacia abajo hasta que el ángulo disminuya.
- 2) Disminuya el ángulo ② y ③ de la misma manera.
- 3) Quite el panel de ajuste angular con la mano.



7) Cuando se complete la instalación del panel, fije los cuatro (4) paneles de ajuste.

- Cuelgue y ajuste la correa del panel de ajuste como se muestra en la imagen.
- Fije el panel de ajuste angular en el panel de ajuste.



# Funcionamiento de prueba

## Verifique los objetos

### 1. Unidad interior

- ¿Cada botón en el control remoto de la unidad funciona normal?
- ¿Cada lámpara alumbra normalmente?
- ¿Las persianas de dirección de flujo de aire no funcionan con normalidad?
- ¿El desagüe es normal?

### 2. Unidad exterior

- ¿Hay ruido o vibración anormal durante el funcionamiento?
- ¿El ruido, viento o agua drenada de la unidad molesta a los vecinos?
- ¿Hay alguna fuga de gas?

## Guía para el cliente

Explíquelo al cliente lo siguiente conforme al manual de funcionamiento:

- (1) Método de arranque y parada, interruptor de funcionamiento, ajuste de temperatura, temporizador, interruptor del flujo de aire y otras funciones del control remoto de la unidad.
- (2) Extracción y limpieza del filtro de aire y cómo utilizar las persianas.
- (3) Proporcionarle el manual de funcionamiento e instalación al cliente.

## Funcionamiento de prueba

### PRECAUCIÓN

ESTA UNIDAD INICIA AUTOMÁTICAMENTE SIN LA FUNCIÓN "ENCENDIDO" CUANDO LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ESTÁ CONECTADA.

- Esta unidad cuenta con la función de sistema de reinicio automático después de recuperarse de un corte del suministro eléctrico.

### 1. Antes de comenzar la prueba de funcionamiento (para los modelos con bomba de calor)

Confirme si el interruptor de la fuente de alimentación (interruptor principal) de la unidad ha estado encendido por más de 12 horas para energizar el cárter calentador antes del funcionamiento.

### 2. Funcionamiento de prueba

Haga funcionar la unidad de manera continua durante 30 minutos y compruebe lo siguiente.

- Succione la presión en la junta de verificación de la válvula de servicio para la tubería de gas.
- Descargue la presión en la junta de verificación en el compresor de la tubería de descarga.
- Diferencia de temperatura entre el aire que regresa y el aire suministrado para la unidad interna.

## Trasladar y desechar el climatizador

- Cuando traslade, desmonte o vuelva a instalar el climatizador, póngase en contacto con su distribuidor para recibir soporte técnico.
- En la composición del material del climatizado, el contenido de plomo, mercurio, cromo hexavalente, bifenilos polibromados y polibromodifenil éteres no supera el 0,1 % (fracción de masa) y el cadmio no supera el 0,01 % (fracción de masa).
- Recicle el refrigerante antes de desechar, trasladar, ajustar y reparar el climatizador. Para desechar el aparato, debe contactar con una empresa cualificada.



# Haier

Dirección: Haier Industrial Park, Qianwangang Road. Eco-Tech Development Zone, Qingdao  
266555, Shandong, República Popular de China. Contactos: TEL +86-532-88936943; FAX +86-532-8893-6999  
Página web: [www.haier.com](http://www.haier.com)

## MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA A CASSETTA E MANUALE D'INSTALLAZIONE



ABH071H1ERG  
ABH090H1ERG  
ABH105H1ERG

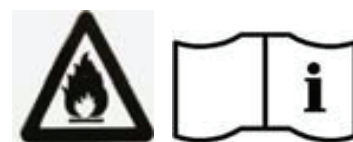


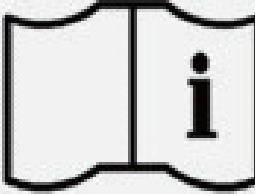



ABH125K1ERG  
ABH140K1ERG

### Contenuti

Precauzioni.....	3
Componenti e funzioni.....	6
Risoluzione dei problemi.....	11
Manutenzione.....	13
Indicazioni essenziali per il cliente.....	14
Procedura d'installazione.....	15
Test di funzionamento.....	23
Spostare e rottamare il condizionatore d'aria.....	23

- Este producto solo debe instalarlo y repararlo personal cualificado.  
Lea atentamente este manual antes de realizar la instalación. Este aparato se ha llenado con R32.  
**Conserve este manual para consultas futuras.**  
Instrucciones originales



	<p><b>Leggere attentamente le precauzioni in questo manuale prima di utilizzare l'unità.</b></p>		<p><b>Questo apparecchio è riempito con R32.</b></p>
	<p><b>Indicatore per la manutenzione; leggere il manuale tecnico</b></p>		<p><b>Leggi il manuale dell'operatore</b></p>

Conservare questo manuale dove l'utente può trovarlo facilmente

## **⚠ AVVERTENZA**

- Non usare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire, diversi da quelli raccomandati dal costruttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in una stanza senza fonti di combustione in continuo funzionamento (ad esempio, fiamme libere, apparecchi che funzionano a gas o dispositivi di riscaldamento elettrico).
- Non perforare o bruciare.
- Considerare il fatto che i refrigeranti siano inodore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato al fine di evitare situazioni pericolose.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, qualora siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendano i rischi derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Il metodo di cablaggio dovrebbe essere in linea con lo standard di cablaggio locale
- Tutti i cavi devono avere il certificato di autenticazione europeo. Durante l'installazione, quando i cavi di collegamento si staccano, è necessario assicurarsi che il cavo di messa a terra sia l'ultimo a staccarsi. L'interruttore antideflagrante del condizionatore d'aria dovrebbe essere un interruttore onnipolare. La distanza tra i suoi due contatti non dovrebbe essere inferiore a 3 mm. Tali mezzi per la disconnessione devono essere incorporati nel cablaggio.
- Assicurarsi che l'installazione sia eseguita secondo le normative locali sul cablaggio da parte di professionisti.
- Assicurarsi che il collegamento a terra sia corretto e affidabile.  
È necessario installare un interruttore antideflagrante a prova di esplosione.
- Non utilizzare un refrigerante diverso da quello indicato sull'unità esterna (R32) durante l'installazione, lo spostamento o la riparazione. L'uso di altri refrigeranti può causare problemi o danni all'unità e lesioni personali.
- L'installazione e l'assistenza di questo prodotto devono essere eseguite da personale qualificato, che è stato addestrato e certificato da organizzazioni nazionali di addestramento accreditate per insegnare gli standard di competenza nazionali pertinenti che possono essere stabiliti nella legislazione.
- I connettori meccanici utilizzati all'interno devono essere conformi alla norma ISO 14903. Quando i connettori meccanici vengono riutilizzati all'interno, le parti di tenuta devono essere rinnovate. Quando le giunzioni svasate vengono riutilizzate esternamente, la parte della svasatura deve essere realizzata nuovamente.
- Questo apparecchio è destinato all'uso da parte di utenti esperti o addestrati nei negozi, nell'industria leggera e nelle aziende agricole, o per uso commerciale da parte di non professionisti.
- Disconnettere l'apparecchio dalla fonte di alimentazione durante la manutenzione e durante la sostituzione delle parti.



---

# AVVERTENZA

---

- Prima di aprire le valvole è necessario effettuare un collegamento saldobrasato, saldato o meccanico per consentire il passaggio del refrigerante tra le parti del sistema di refrigerazione. Una valvola del vuoto deve essere fornita per evacuare il tubo di interconnessione e/o qualsiasi componente del sistema di refrigerazione scarico.
- La massima pressione di esercizio è 4,3 MPa.
- Questa pressione massima di esercizio deve essere presa in considerazione quando si collega l'unità esterna all'unità interna.
- Il refrigerante adatto per l'unità interna è R32 o R410A. L'unità interna dovrà essere connessa solo all'unità interna idonea per lo stesso refrigerante.
- L'unità è un condizionatore d'aria parziale, conforme ai requisiti di unità parziali dello Standard Internazionale, e deve essere collegato solo ad altre unità che sono state confermate conformi ai corrispondenti requisiti di unità parziali dello Standard Internazionale.
- Il livello di pressione sonora ponderato A è inferiore a 70 dB.
- La quantità massima di carica del refrigerante (kg) e l'area minima del pavimento (m<sup>2</sup>) della stanza in cui verrà installata l'unità interna, sono specificate nella tabella a pagina 10.
- Le tubazioni devono essere protette da danni fisici e, nel caso di refrigeranti infiammabili, non devono essere installate in uno spazio non ventilato, se lo spazio è inferiore a quello specificato nella tabella a pagina 10
- L'installazione della tubatura deve essere mantenuta ad un minimo.
- Rispettare le norme nazionali sul gas.
- Le connessioni meccaniche devono essere accessibili a scopi di manutenzione.
- La manipolazione, l'installazione, la pulizia, la manutenzione e lo smaltimento del refrigerante devono essere effettuati rigorosamente secondo le specifiche riportate nelle pagine seguenti.
- Avvertenza: Mantenere le eventuali aperture di ventilazione richieste prive di ostruzioni.
- Avviso: la manutenzione deve essere eseguita solo secondo quanto raccomandato dal presente manuale di istruzioni.

# Haier

Haier Industrial Park, No.1 Haier road, Qingdao, PRChina

## CONFORMITÀ DEI REGOLAMENTI EUROPEI PER I MODELLI

### CE

Tutti i prodotti sono conformi alla seguente disposizione Europea:

- Disposizione europea:
- Direttiva a bassa tensione
  - Compatibilità elettromagnetica

### ROHS

Il prodotto è conforme ai requisiti della direttiva 2011/65 / UE del Parlamento europeo e del Consiglio (direttiva RoHS dell'UE) sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

### WEEE

In conformità con la direttiva 2012/19 / UE del Parlamento Europeo, con la presente si informa il consumatore sulle disposizioni posate dei prodotti elettrici ed elettronici.

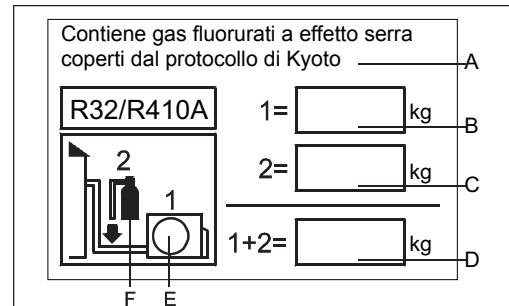
### REQUISITI DI SMALTIMENTO:



Questo simbolo è sul tuo condizionatore d'aria. Ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mescolati con i rifiuti domestici non differenziati. Non tentare di smontare il sistema da soli: lo smontaggio dell'impianto di condizionamento dell'aria, il trattamento del refrigerante, la movimentazione dell'olio e di altri componenti devono essere eseguiti da un installatore qualificato. Coerente con le leggi locali e nazionali pertinenti. L'aria condizionata deve essere smaltita presso una struttura di lavorazione dedicata per il riutilizzo, il riciclaggio e il riciclaggio.. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete a prevenire i potenziali contro negativi equazioni per l'ambiente e la salute umana. Si prega di contattare l'installatore o l'autorità locale per ulteriori informazioni.

La batteria deve essere rimossa dal telecomando e dis deve essere posizionata separatamente secondo la legislazione locale e nazionale pertinente.

## IMPORTANTI INFORMAZIONI SUL RIFERIMENTO DEL REFRIGERANTE USATO



Questo prodotto contiene gas a effetto serra contenenti fluoro ai sensi del Protocollo di Kyoto e non deve essere scaricato nell'atmosfera.

Tipo di refrigerante: R32 GWP: 675

Tipo di refrigerante: R410A GWP: 2088

GWP = potenziale di riscaldamento globale

Si prega di compilare con inchiostro indelebile,

\*1 la carica del refrigerante di fabbrica del prodotto

\*2 la quantità di refrigerante addizionale caricata nel campo e

\*1 + 2 la carica di refrigerante totale

sull'etichetta di carica del refrigerante fornita con il prodotto.

L'etichetta riempita deve essere collocata vicino alla porta di ricarica del prodotto (ad esempio, attaccata all'interno del cofano di arresto).

A contiene gas fluorurati a effetto serra coperti dal protocollo di Kyoto

B carica del refrigerante di fabbrica del prodotto: vedere la targhetta del nome dell'unità

C quantità di refrigerante addizionale caricata sul campo

D carica di refrigerante totale

E unità esterna

F cilindro e collettore del refrigerante per la ricarica

## ⚠ AVVERTIMENTO

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale qualificato per evitare rischi.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Questo dispositivo può essere utilizzato se un bambino di età pari o superiore a 8 anni e una persona con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o la mancanza di esperienza e conoscenza sono supervisionati o istruiti in modo sicuro per utilizzare il dispositivo e comprendere i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

Gli apparecchi non sono destinati ad essere azionati mediante un cronometro esterno o un sistema di controllo remoto separato. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

# Avvertenze

- L'installazione della tubatura deve essere mantenuta ad un minimo.
- Le tubazioni devono essere protette da danni fisici e, nel caso di refrigeranti infiammabili, non devono essere installate in uno spazio non ventilato, se lo spazio è inferiore a quello min ( $2\text{m}^2$ ).
  - Rispettare le norme nazionali sul gas.
- Le connessioni meccaniche devono essere accessibili a scopi di manutenzione.
- La superficie minima del pavimento della stanza:  $2\text{m}^2$ .
  - La quantità massima della carica di refrigerante: 1,7 kg.
  - Informazioni per la manipolazione, l'installazione, la pulizia, la manutenzione e lo smaltimento del refrigerante.
  - Avvertenza: Mantenere le eventuali aperture di ventilazione richieste prive di ostruzioni.
  - Avviso: La manutenzione deve essere eseguita solo secondo quanto raccomandato dal produttore.

## Aree non ventilate

- Avvertenza: L'apparecchio deve essere immagazzinato in un'area ventilata in cui la stanza corrisponde all'area della stanza come specificato.
- Avvertenza: L'apparecchio deve essere conservato in una stanza senza fiamme libere in continuo funzionamento (ad esempio un impianto a gas) e priva di fonti di combustione (ad esempio impianti di riscaldamento elettrico).

## Qualifiche dei lavoratori

- Informazioni specifiche sulla qualifica richiesta del personale di lavoro per le operazioni di manutenzione, assistenza e riparazione.
- Avvertenza: Ogni procedura di lavoro che riguarda i mezzi di sicurezza deve essere eseguita solo da persone competenti. Esempi per tali procedure di lavoro sono:
  - interrompere il circuito di refrigerazione.
  - aprire i componenti sigillati
  - apertura di chiusure ventilate.

## Informazioni sulla manutenzione

- Prima di iniziare sui sistemi, sono necessari controlli di sicurezza per ridurre al minimo i rischi d'incendio.
- Il lavoro va eseguito secondo una procedura controllata in modo da minimizzare il rischio di propagazione di gas infiammabile o vapore durante l'esecuzione del lavoro.
- Evitare di lavorare in spazi stretti. La zona intorno all'area di lavoro deve essere sezionata. Garantire che le condizioni all'interno dell'aria siano sicure verificando il materiale infiammabile.

## Verificare la presenza di refrigerante

- L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro. L'apparecchiatura per il rilevamento delle perdite deve essere idonea all'uso con tutti i refrigeranti applicabili, ossia senza scintilla, adeguatamente sigillati o intrinsecamente sicuri.

## Presenza di estintori

- Se devono essere eseguiti lavori ad alte temperature, devono essere disponibili a portata di mano attrezzature di estinzione adeguate. Posizionare estintori a base di CO<sub>2</sub> o polvere secca in prossimità delle aree di caricamento.

## Nessuna fonte di ignizione

- Ogni possibile fonte di ignizione, tra cui il fumo di sigarette, deve essere tenuta a debita distanza dal sito di installazione, riparazione, rimozione o smaltimento. Prima di eseguire il lavoro, la zona circostante all'apparecchio deve essere verificata per accertarsi dell'assenza di sostanze infiammabili o rischi di ignizione. Devono essere esposte segnalazioni di "divieto di fumo".

## Area ventilata

- Assicurarsi che la zona sia aperta o che sia adeguatamente ventilata prima di interagire con il sistema o svolgere qualsiasi operazione ad alte temperature. Assicurare una ventilazione costante durante il periodo delle operazioni. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro ogni refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo esternamente nell'atmosfera.

## Verifiche all'impianto di refrigerazione

- Quando modificati, i componenti elettrici devono essere idonei allo scopo e conformi alle corrette specifiche. Occorre sempre seguire le linee guida del produttore sulla manutenzione. In caso di dubbi consultare il dipartimento tecnico del produttore per ricevere assistenza.

Gli impianti devono essere sottoposti alle seguenti verifiche:

- Che la dimensione della carica sia conforme a quella della camera in cui componenti contenenti refrigerante sono installati;
- Che gli impianti e le uscite di ventilazione funzionino adeguatamente e non siano ostruite;
- Se un circuito di refrigerazione indiretto è in uso, occorre controllare la presenza di refrigerante nel circuito secondario;
- Che la segnalazione degli impianti continui ad essere visibile e leggibile. Le marcature e le segnalazioni illeggibili devono essere corrette;
- Che la segnalazione degli impianti continui ad essere visibile e leggibile. Le marcature e le segnalazioni illeggibili devono essere corrette;
- Che il tubo o i componenti di refrigerazione siano installati in una posizione in cui è improbabile che possano essere esposti a sostanze che potrebbero corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti siano fabbricati con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione od opportunamente protetti da agenti corrosivi.

# Avvertenze

Leggere attentamente le seguenti informazioni per utilizzare correttamente il condizionatore d'aria. Di seguito sono elencati tre tipi di precauzioni di sicurezza e suggerimenti.

**⚠ AVVERTENZA:** Operazioni errate possono comportare gravi conseguenze di morte o lesioni gravi.

**⚠ ATTENZIONE:** Operazioni errate possono provocare lesioni o danni all'apparecchio; in alcuni casi può causare gravi conseguenze.

**⚠ Istruzioni:** Queste informazioni possono garantire il corretto funzionamento della macchina.

Simboli usati nelle illustrazioni

⊘: Indica un'azione che deve essere evitata.

❗: Indica che devono essere seguite istruzioni importanti.

⚡: Indica una parte che deve essere collegata a terra.

⚡: Attenzione alle scosse elettriche (questo simbolo viene visualizzato sull'etichetta dell'unità principale).

Dopo aver letto questo manuale, consegnarlo a coloro che useranno l'unità.

L'utente dell'unità dovrebbe tenere questo manuale a portata di mano e renderlo disponibile a coloro che eseguiranno riparazioni o trasferiranno l'unità. Inoltre, renderlo disponibile al nuovo utente quando l'utente cambia.

Assicurarsi di conformarsi alle seguenti avvertenze importanti per la sicurezza.

## ⚠ AVVERTENZA

- Se si riscontrano fenomeni anomali (ad esempio odore di fuoco), interrompere immediatamente l'alimentazione e contattare il rivenditore per scoprire il metodo di gestione.



In tal caso, continuare a utilizzare il condizionatore danneggerà il condizionatore e potrebbe causare scosse elettriche o rischi di incendio.

- Non soffiare troppo a lungo il corpo umano con l'aria di raffreddamento e non lasciare che la temperatura della stanza diminuisca troppo. Altrimenti si avvertirà una sensazione sgradevole o danneggerà la salute.



- Chiamare il rivenditore per adottare misure per evitare perdite di refrigerante. Se il condizionatore è installato in una stanza piccola, assicurarsi di prendere ogni misura per evitare incidenti di soffocamento anche in caso di perdite di refrigerante.

- Quando sono necessari interventi di manutenzione e riparazione, chiamare il rivenditore per gestirli. La manutenzione e la riparazione scorrette possono causare perdite d'acqua, scosse elettriche e rischi di incendio.



- Non inserire le dita o altre cose nell'ingresso/uscita e nel deflettore mentre il condizionatore è in funzione. Perché la ventola ad alta velocità è molto pericolosa e può causare lesioni.



- Si prega di lasciare al rivenditore responsabile l'installazione del condizionatore. L'installazione scorretta può causare perdite d'acqua, scosse elettriche e rischi di incendio.
- Se il condizionatore è stato disinstallato o reinstallato, il rivenditore dovrebbe essere responsabile per loro. L'installazione scorretta può causare perdite d'acqua, scosse elettriche e rischi di incendio.

## ⚠ Avvertenze

- Il condizionatore non deve essere utilizzato per altri scopi oltre all'aria condizionata. Non utilizzare l'aria condizionata per altri scopi speciali, ad es. la conservazione e la protezione di cibo, animali, piante, apparecchi di precisione e opere d'arte, altrimenti le qualità di queste cose potrebbero essere danneggiate.



- Non smontare la presa dell'unità esterna. L'esposizione del ventilatore è molto pericolosa e può danneggiare gli esseri umani.



- Non smontare la presa dell'unità esterna. L'esposizione del ventilatore è molto pericolosa e può danneggiare gli esseri umani.



- Quando il condizionatore d'aria viene utilizzato insieme ad altri radiatori di calore, è necessario sostituire frequentemente l'atmosfera della stanza. Una ventilazione inefficiente può causare soffocamento.



- Dopo un uso prolungato del condizionatore d'aria, controllare la base per eventuali danni. Se la base danneggiata non viene riparata, l'unità potrebbe cadere e causare incidenti.

- Nessuna merce o nessuno è autorizzato a posizionarsi su un'unità esterna. La caduta di merci e persone può causare incidenti.

# Avvertenze

## ⚠ ATTENZIONE

• Non smontare la presa dell'unità esterna. L'esposizione del ventilatore è molto pericolosa e può danneggiare gli esseri umani.



• Gli animali e le piante non dovrebbero ricevere direttamente il flusso d'aria. Altrimenti subiranno danni.



• Non utilizzare il condizionatore d'aria con le mani umide. Altrimenti si corre il rischio di folgorazione.



• Utilizzare solo un fusibile correttamente inserito. Non utilizzare cavi o altri materiali che sostituiscono il fusibile, altrimenti potrebbero verificarsi guasti o incidenti di incendio.



• Il condizionatore d'aria deve essere pulito solo dopo aver interrotto l'alimentazione per evitare scosse o lesioni.



• Non pulire il condizionatore d'aria con acqua. Altrimenti può causare una scossa.



• Dopo un uso prolungato del condizionatore d'aria, controllare la base per eventuali danni. Se la base danneggiata non viene riparata, l'unità potrebbe cadere e causare incidenti.



• Nessuna merce o nessuno è autorizzato a posizionarsi su un'unità esterna. La caduta di merci e persone può causare incidenti.



• Non collocare unità di combustione nel flusso d'aria del condizionatore d'aria, che potrebbe causare una combustione incompleta.



• Nessun fluido spray infiammabile dovrebbe essere permesso di essere collocato o utilizzato vicino al condizionatore d'aria, altrimenti potrebbe causare incidenti di incendio.



• Quando si utilizza l'insetticida spray non aprire il condizionatore d'aria. Altrimenti le sostanze chimiche velenose possono depositarsi nei condizionatori d'aria danneggiando la salute delle persone allergiche agli agenti chimici.



### ⚠ Istruzioni:

Si prega di chiedere al rivenditore o specialista di installare, non tentare mai personalmente. Dopo l'installazione si prega di assicurarsi delle seguenti condizioni.

### ⚠ AVVERTENZA:

Si prega di chiamare il rivenditore per installare il condizionatore d'aria. L'installazione scorretta può causare perdite d'acqua, scosse e rischi di incendio.

### ⚠ ATTENZIONE:

- Il condizionatore d'aria non può essere installato nell'ambiente con gas infiammabili perché i gas infiammabili vicino al condizionatore d'aria possono causare pericolo di incendio.
- Interruttore differenziale installato. Vengono provocate facilmente scosse elettriche senza interruttore automatico. Collegare i cavi di messa a terra.
- Il cavo di messa a terra non deve essere collegato al tubo del gas, alla tubatura dell'acqua, al parafulmine o alla linea telefonica, la messa a terra errata potrebbe causare una scossa.



Dimensione

- Utilizzare correttamente il tubo di scarico per garantire uno scarico efficiente. L'uso scorretto delle tubazioni può causare perdite d'acqua.

### [Location]

- Il condizionatore d'aria dovrebbe essere collocato in un luogo ben ventilato e facilmente accessibile.
- Il condizionatore non deve essere posizionato nei seguenti luoghi:
  - (a) Luoghi con oli per macchine o altri vapori di olio.
  - (b) Mare con alto contenuto salino nell'aria.
  - (c) Vicino a una sorgente calda con alto contenuto di gas solforati.
  - (d) Area con frequenti fluttuazioni di tensione, ad es. fabbrica, ecc.
  - (e) In veicoli o navi.
  - (f) Cucina con forte vapore d'olio o umidità.
  - (g) Vicino alla macchina che emette onde elettromagnetiche.
  - (h) Luoghi con acido, vapori alcalini. TV, radio, apparecchi acustici ecc. sono almeno metri lontani dall'unità interna, dall'unità esterna, dal cavo di alimentazione, dal cavo di collegamento, dai tubi, altrimenti le immagini potrebbero essere disturbate o creare rumori.

### [Cablaggio]

Il condizionatore d'aria dovrebbe essere dotato di un cavo di alimentazione speciale.

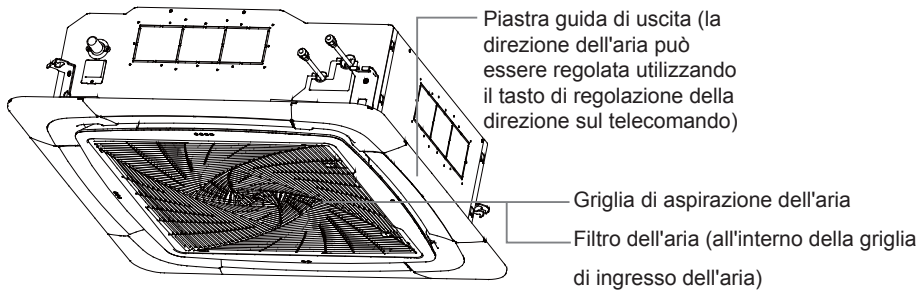
### [Rumore di funzionamento]

- Scegliere i seguenti luoghi:
  - (a) In grado di supportare il peso del condizionatore d'aria, non aumentare il rumore e le vibrazioni.
  - (b) Il vapore caldo proveniente dalla presa dell'unità esterna e il rumore operativo non disturbano i vicini. Nessun ostacolo intorno all'uscita dell'unità esterna.

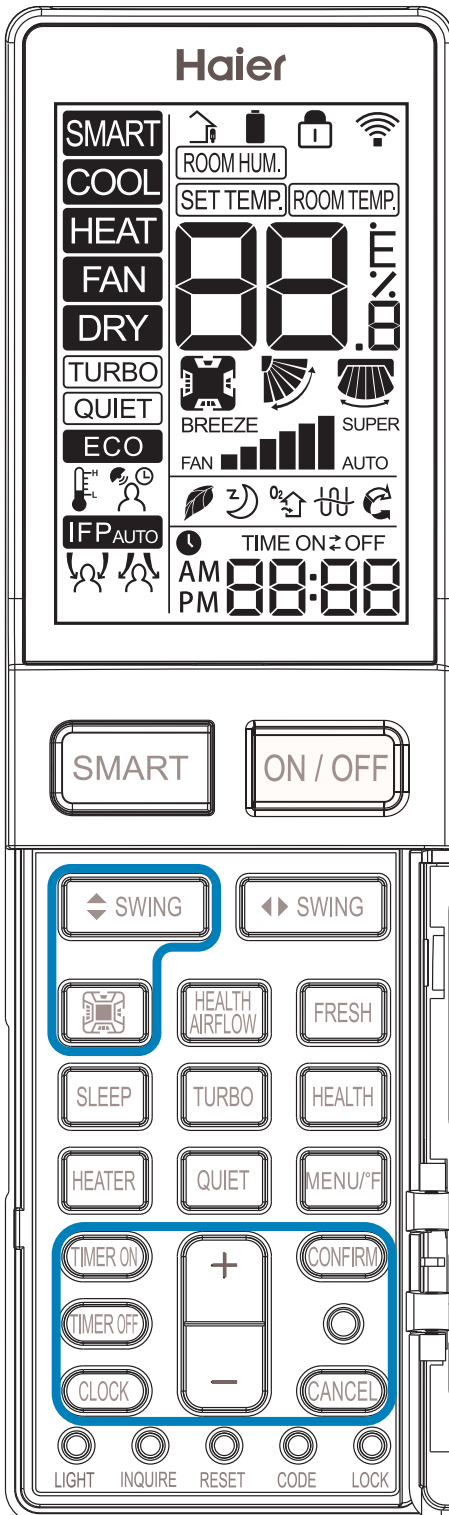
# Componenti e funzioni

Nomi dei componenti e modelli applicabili dell'unità interna

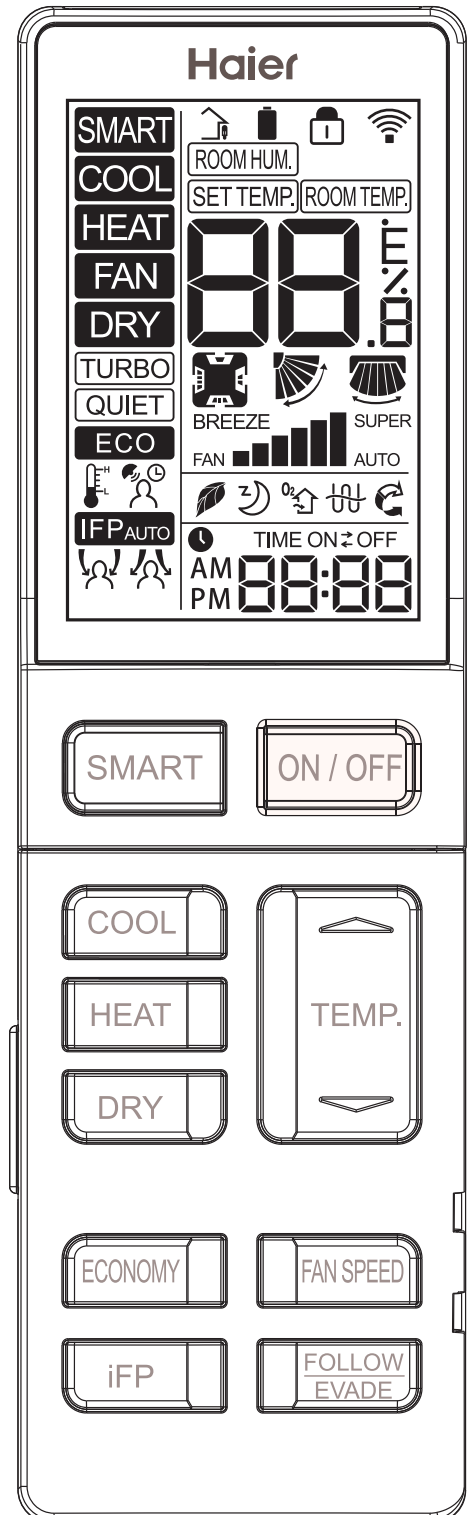
## Unità interna



## Istruzioni del telecomando HBS-01:

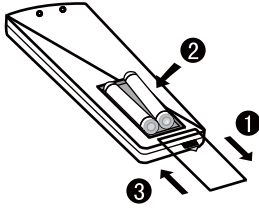


Vista esterna del telecomando



# Componenti e funzioni

## Caricamento della batteria



1. Rimuovere il coperchio della batteria
2. Inserire 2 batterie AAA come illustrato facendo riferimento alla polarità della batteria
3. Reinstallare il coperchio della batteria

### Nota:

La distanza tra la testina di trasmissione del segnale e il foro del ricevitore dovrebbe essere entro 7 m senza ostacoli.

Se nella stanza è installata una lampada fluorescente di tipo elettronico o una lampada fluorescente di tipo commutatore o un telefono wireless, il ricevitore è suscettibile di essere disturbato nel ricevere i segnali, pertanto la distanza dell'unità interna deve essere inferiore.

Un display pieno o display non chiaro durante il funzionamento indica che le batterie sono esaurite. Si prega di cambiare le batterie.

Se il telecomando non può funzionare normalmente durante il funzionamento, rimuovere le batterie e ricaricare alcuni minuti più tardi.

### Suggerimento:

Rimuovere le batterie nel caso in cui non sarà in uso per un lungo periodo. Se dopo l'estrazione è presente un display, è sufficiente premere il tasto reset.

## Descrizione funzionale:

**1. Accensione e Mostra tutto:** il display LCD mostra tutti i simboli in questa funzione. 3s più tardi, mostra solo il tempo e l'ora iniziale è 12:00. L'orario iniziale è regolabile e verrà confermato automaticamente 10 secondi dopo

**2. Pulsante ON/OFF:** premere il pulsante per accendere. La modalità predefinita iniziale è SMART, altrimenti sarà la modalità prima dello spegnimento. Premere il pulsante OFF dopo l'accensione.

### 3. Pulsante SMART:

(1) Il pulsante SMART è sempre valido durante l'accensione/spegnimento;

(2) Premere il pulsante SMART per eseguire lo spegnimento in modalità SMART;

(3) In modalità OFF e in altre modalità, premere il pulsante SMART per accedere alle impostazioni predefinite iniziali della modalità SMART. La temperatura di impostazione dell'LCD non viene mostrata;

(4) In modalità SMART, premere TEMP. Tasto +/- per mostrare la temperatura di impostazione.

### 4. Pulsante COOL (RAFFREDDAMENTO), HEAT (RISCALDAMENTO) e DRY (DEUMIDIFICATORE)

(1) Quando il telecomando è su ON, premere il tasto COOL, il pulsante HEAT e il pulsante DRY per eseguire la modalità RAFFREDDAMENTO, la modalità RISCALDAMENTO e la modalità DEUMIDIFICATORE.

(2) Per l'accensione iniziale, la temperatura e la velocità della ventola verranno visualizzate come segue quando si accede a ciascuna modalità, altrimenti verranno visualizzati i parametri impostati l'ultima volta;

Modalità	SMART	HEAT (riscaldamento)	COOL (raffreddamento)	DRY (deumidificatore)	FAN (ventilatore)
TEMP iniziale.	24°C	24°C	24°C	24°C	La temperatura di impostazione non viene mostrata.
Modalità	SMART	HEAT (riscaldamento)	COOL (raffreddamento)	DRY (deumidificatore)	FAN (ventilatore)
Velocità iniziale del ventilatore	AUTO	BASSA	ALTO	AUTO	BASSA

### 5. Modalità FAN (ventilatore)

(1) Durante lo spegnimento, premere il pulsante "HEALTH" o "FRESH" per accedere alla modalità VENTILATORE con bassa velocità della ventola. Nel frattempo, l'icona HEALTH o FRESH sarà mostrata sullo schermo.

(2) La temperatura non viene mostrata in modalità VENTILATORE.

(3) La velocità automatica del ventilatore non è disponibile quando si cambia la velocità del ventilatore in modalità VENTILATORE.

### 6. Tasto VELOCITÀ VENTILATORE:



(1) In altre modalità tranne la modalità Ventilatore, la velocità del ventilatore è BASSA, MEDIA, ALTA e AUTO è regolabile, la sequenza di commutazione è BASSA-MEDIA-ALTA-AUTO-BASSA.

La velocità del ventilatore BASSA, MEDIA e ALTA circola automaticamente



La velocità del ventilatore BASSA, MEDIA e ALTA circola automaticamente

# Componenti e funzioni

(2) Dopo aver impostato TURBO o QUIET. Premere il pulsante TURBO per visualizzare **TURBO** sullo schermo con la velocità del ventilatore come , quindi premere il tasto "FAN SPEED" per uscire; premere il pulsante QUIET per visualizzare **QUIET** sullo schermo con la velocità del ventilatore come , quindi premere il tasto "FAN SPEED" per uscire. Per annullare TURBO e QUIET, premere rispettivamente i pulsanti TURBO e QUIET, le icone **TURBO** e **QUIET** scompariranno e la velocità del ventilatore tornerà all'ultima.

(3) Questo pulsante non è valido durante lo spegnimento.

## 7. TEMP. (temperatura) Pulsanti +/-:

- (1) Questo pulsante non è valido in modalità VENTILATORE;
- (2) Intervallo di regolazione della temperatura in modalità SMART, HEAT, COOL e DRY: 16 ~30°C.
- (3) Premere e tenere premuto "TEMP. +/-", la temperatura cambia una volta; premere a lungo il pulsante, la temperatura cambia rapidamente.

## 8. Incassatura a quattro lati (disponibile per alcuni modelli):



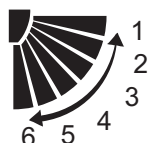
(1) Posizione iniziale di tutte le modalità per la prima accensione:

	SMART	HEAT	COOL	DRY	FAN
<b>Incassatura a quattro lati</b>	Mostra tutto	Mostra tutto	Mostra tutto	Mostra tutto	Mostra tutto
<b>Angolo di OSCILLAZIONE</b>	Posizione 3	Posizione 5	Posizione 3	Posizione 3	Posizione 3

(2) Dopo l'accensione, premere per la prima volta il pulsante "Incassatura a quattro lati" e l'approccio di riciclo è il seguente: controllo simultaneo su quattro lati dell'Incassatura a quattro lati → Incassatura a quattro lati 1 → Incassatura a quattro lati 2 → Incassatura a quattro lati 3 → Incassatura a quattro lati 4 → Controllo simultaneo a quattro lati dell'Incassatura a quattro lati.

(3) Quando si preme il pulsante "Incassatura a quattro lati" per selezionare il deflettore dell'aria, il deflettore dell'aria selezionato lampeggia. Premere il pulsante "Angolo su e giù" per regolare l'angolo del deflettore dell'aria al momento.

## 9. Angolo SWING su e giù:




1: Posizione 1; 2: Posizione 2; 3: Posizione 3; 4: Posizione 4; 5: Posizione 5; 6: Posizione 6 (riservata) Approccio di riciclaggio: Posizione 1 → Posizione 2 → Posizione 3 → Posizione 4 → Posizione 5 → Posizione AUTO → 1  
Oscillazione libera: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 4 → 3 → 2 → 1 è mostrato in modo circolare.

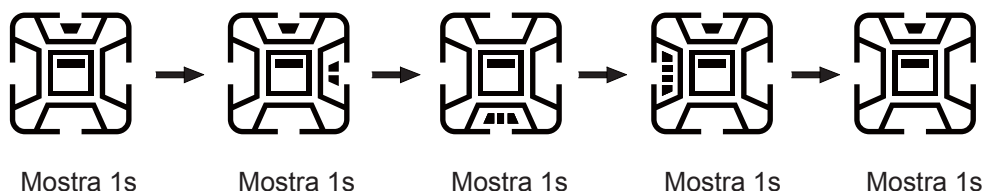
## 10. Angolo di OSCILLAZIONE destro e sinistro (disponibile per alcuni modelli):

Approccio di riciclaggio: 34 mostrato (Posizione 1) → 25 mostrato (Posizione 2) → 16 mostrato (Posizione 3) → 1 mostrato (Posizione 4) → 2 mostrato (Posizione 5) → 5 mostrato (Posizione 6) → 6 mostrato (Posizione 7) → Auto oscillazione  
Approccio auto oscillazione: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 4 → 3 → 2 → 1 è mostrato in modo circolare.



## 11. HEALTH AIRFLOW Controllo quadrante (disponibile solo per modelli specifici).

Premere il pulsante "HEALTH AIRFLOW" per mostrare l'icona  sul display LCD. Ogni deflettore di oscillazioni su quattro lati si alterna circolarmente per indicare che l'oscillazione ruota verso l'aria di scarico. Nel frattempo, l'angolo di OSCILLAZIONE su e giù mostra AUTO OSCILLAZIONE. Premerlo di nuovo per annullare la funzione HEALTH AIRFLOW.







# Componenti e funzioni


## 12. SLEEP:

- (1) Valido durante l'accensione.
- (2) Il tempo di SOSPENSIONE è fissato a 8 ore e non è regolabile.
- (3) Questo non è valido in modalità VENTILATORE. Quando si imposta TIMER ON o TIMER ON su TIMER OFF dopo aver impostato la funzione SLEEP, una volta che l'impostazione del timer è riuscita, la funzione SLEEP sarà annullata; dopo aver impostato TIMER ON o TIMER ON su TIMER OFF, non è possibile impostare la funzione SLEEP. La funzione SLEEP può essere impostata da TIMER OFF a TIMER ON, TIMER OFF e la funzione SLEEP ha priorità nel cancellare il lato opposto.







## 13. HEALTH:

- (1) Durante l'accensione o lo spegnimento, premere il pulsante "HEALTH" per visualizzare l'icona  sul display LCD e premere di nuovo il pulsante "HEALTH" per annullare.
- (2) Durante lo spegnimento, premere il pulsante "HEALTH" per accedere alla modalità ventilatore, avviare l'aria bassa e la modalità HEALTH, visualizzare l'icona .
- (3) Passare da una modalità all'altra e mantenere la funzione HEALTH.
- (4) Se la funzione HEALTH è impostata, spegnere e riaccendere per rimanere in modalità HEALTH.




## 14. ECO:

- (1) Premere il tasto ECO e il display mostrerà .
- (2) ECO è valido in tutte le modalità, viene memorizzato tra gli interruttori di tutte le modalità.
- (3) La funzione ECO accensione o spegnimento è memorizzata.


## 15. Turbo / Silenzioso:

- (1) Premere il pulsante "Turbo", l'icona del display  sul display LCD remoto, l'icona del display  sul display LCD remoto, l'icona della velocità del ventilatore; premere il pulsante "Silenzioso", l'icona del display  sul display LCD remoto, l'icona del display  della velocità del ventilatore.
- (2) Le funzioni Turbo e QUIET non possono esistere contemporaneamente, la seconda sostituirà la prima.
- (3) Se la funzione Turbo è impostata, premere il pulsante "SLEEP" per uscire da turbo, il che significa che l'impostazione SLEEP funziona mentre si annulla la funzione turbo. Allo stesso tempo, l'icona  scompare e viene visualizzata l'icona ; se la funzione QUIET è impostata al momento, premere il tasto "SLEEP" mentre la funzione QUIET è ancora mantenuta.
- (4) Questa funzione è valida in modalità RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO.
- (5) Le funzioni Turbo/QUIET non vengono memorizzate tra l'interruttore di tutte le modalità/lo stato di on od OFF.

## 16. IFP:

- (1) Premere il pulsante "IFP", fino a visualizzare , la funzione IFP è impostata, e premere di nuovo il pulsante "IFP" per annullare.
- (2) Premere il pulsante "Follow / Evade", fino a visualizzare  che esprime quanto segue; premerlo di nuovo, fino a visualizzare  che esprime l'evasione. Premerlo per la terza volta per annullare.
- (3) Premendo follow/evade, l'angolo di uscita dell'aria cambierà con la posizione delle persone, quindi dopo aver impostato queste funzioni, le icone di Incassatura a quattro lati su tutti i lati, OSCILLAZIONE su e giù e OSCILLAZIONE sinistra e destra scompariranno.
- (4) Se il condizionatore d'aria si trova nello stato del flusso d'aria HEALTH, le funzioni di follow/evade sono impostate, la funzione di flusso dell'aria HEALTH viene annullata, l'incassatura a quattro lati, le icone OSCILLAZIONE su e giù e OSCILLAZIONE sinistra e destra scompariranno.

## 17. FRESH (disponibile solo per modelli specifici)


- (1) La funzione FRESH è valida sotto lo stato di ON o OFF. Quando il condizionatore è spento, premere il tasto "FRESH", l'icona  del display sul display LCD per accedere alla modalità Ventilatore e alla bassa velocità. Premere nuovamente il tasto "FRESH", questa funzione è annullata.
- (2) Dopo aver impostato la funzione FRESH, vengono mantenute le funzioni ON od OFF.
- (3) Dopo aver impostato la funzione FRESH, la funzione di commutazione della modalità viene mantenuta.

Funzione di riscaldamento

## 18. 10 °C (disponibile per alcuni modelli):

Questa funzione è valida solo in modalità HEAT e non è memorizzata nello stato di on od OFF.

## 19. HEAT (disponibile solo per modelli specifici).

- (1) Quando si seleziona la modalità RISCALDAMENTO e viene visualizzata  sul display LCD, premendo il tasto "HEAT" è possibile annullare e impostare la funzione RISCALDAMENTO.
- (2) La modalità automatica non avvierà automaticamente la funzione RISCALDAMENTO, ma può impostare o annullare la funzione RISCALDAMENTO.

## 20. Timer:

### (1) TIMER ON

- Premere il tasto "TIMER ON", il carattere "ON" lampeggia, premere il pulsante "+/-" per regolare, quindi premere il tasto "OK" per confermare, se il pulsante "OK" non viene premuto entro 10 secondi, la funzione TIMER ON viene annullata.
- Se il tempo di TIMER ON è lo stesso di quello attuale, il carattere "ON" lampeggia sempre e non può essere verificato, è necessario regolare il tempo.
- Quando il tempo di TIMER ON termina, il tempo di impostazione e il carattere "on" scompaiono.

### (2) TIMER OFF

- Premere il tasto "TIMER OFF", il carattere "OFF" lampeggia, premere il pulsante "+/-" per regolare, quindi premere il tasto "OK" per confermare, se il pulsante "OK" non viene premuto entro 10 secondi, la funzione TIMER OFF viene annullata. tasto "OK"

# Componenti e funzioni

---

- Se il tempo di TIMER ON è lo stesso di quello attuale, il carattere "OFF" lampeggia sempre e non può essere verificato, è necessario regolare il tempo.

- Quando il tempo di TIMER OFF termina, il tempo di impostazione e il carattere "OFF" scompaiono.

## (3) TIMER ON/OFF

- Dopo aver impostato TIMER ON / OFF, il telecomando giudicherà automaticamente l'ordine sequenziale di ON/OFF, la freccia indica che quello ha eseguito i primi punti rispetto a quello eseguito per secondo.

- Dopo che il tempo dell'orologio eseguito è terminato, i caratteri corrispondenti del timer "ON/OFF" scompaiono

- Se il tempo di TIMER ON è uguale a quello di TIMER OFF e non può essere verificato, il carattere corrispondente di quest'ultimo del tempo di impostazione lampeggia sempre, è necessario regolare nuovamente il tempo e confermare di nuovo.

- Se il tempo di TIMER ON/OFF è lo stesso di quello attuale, e non può essere verificato, è necessario regolare il tempo e confermare nuovamente.

(i) Dopo aver impostato il timer, visualizzare prima l'impostazione del timer e quindi visualizzare l'ora, quando il timer è attivo, il carattere "ON/OFF" è sempre visualizzato.

### 21. Pulsante +/-:

- Premere il pulsante "+/-", il tempo cambierà in termini di 1 minuto come unità, premendo e tenendo premuto il pulsante cambierà rapidamente.

### 22. Orologio:

- Premere il pulsante "Orologio", "Mattina" o "Pomeriggio" visualizzato al momento lampeggiano per entrare nello stato di regolazione dell'orologio, regolare l'orologio e quindi premere "OK" per confermare.

- È valida nello stato di ON/OFF.

### 23. LIGHT (luce):

- Nessuna visualizzazione sul display LCD del telecomando, che viene elaborato dall'unità interna.

### 24. RESET (azzerare):

- Effettuare una sola operazione di ripristino quando si preme il tasto RESET

### 25. LOCK:

- Premere il pulsante Blocca, visualizzare il simbolo Blocca sul display LCD, i pulsanti sul telecomando non possono essere utilizzati, premere nuovamente il pulsante Blocca per sbloccare.

### 26. CODICE:




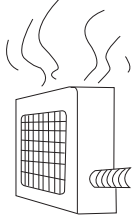
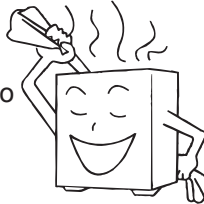
- Funzione riservata

### 27. RICHIESTA DI INFORMAZIONI



- Elaborazione per unità interna

# Risoluzione dei problemi

## I seguenti non sono malfunzionamenti

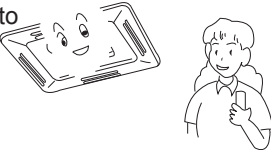
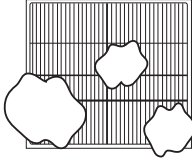

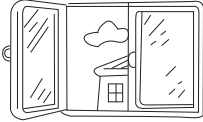

<p>Si sente un suono dell'acqua che scorre.</p>		<p>Quando il condizionatore d'aria viene avviato, quando il compressore si avvia o si arresta durante il funzionamento o quando il condizionatore d'aria è fermo, a volte suona "Bi-Bi-" o "Godo-Godo". È il suono del flusso del refrigerante e non è un problema.</p>
<p>Si avverte uno scricchiolio</p>		<p>Ciò è causato dall'espansione del calore o dalla contrazione della plastica.</p>
<p>Produce un odore.</p>		<p>L'aria che fuoriesce dall'unità interna a volte odora. L'odore risulta dagli odori di mobili, vernici, tabacco assorbiti dall'unità interna.</p>
<p>Durante il funzionamento, la nebbia bianca fuoriesce dall'unità interna.</p>		<p>In modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE, è possibile vedere una leggera nebbia d'acqua fuoriuscire dall'unità, è la nebbia condensata perché l'aria interna improvvisamente raffreddata viene espulsa.</p>
<p>Passa automaticamente in modalità VENTILATORE durante il raffreddamento.</p>		<p>Per evitare che si accumuli gelo sullo scambiatore di calore dell'unità interna, a volte passa automaticamente in modalità VENTILATORE, ma tornerà presto alla modalità di raffreddamento.</p>
<p>Il condizionatore non può essere riavviato subito dopo l'arresto. Il condizionatore d'aria non si avvia?</p>		<p>Ciò è dovuto alla funzione di auto-protezione del sistema, pertanto, non può essere riavviato per circa tre minuti dopo l'arresto. Attendere tre minuti</p>
<p>L'aria non soffia o la velocità del ventilatore non può essere cambiata durante la deumidificazione.</p>		<p>Nella modalità DEUMIDIFICATORE, quando la temperatura ambiente diventa più alta di 2 °C rispetto all'impostazione della temperatura, l'unità funzionerà a intermittenza alla velocità BASSA a prescindere dell'impostazione del VENTILATORE</p>
<p>Acqua o vapore generato dall'unità esterna durante il riscaldamento.</p>		<p>Ciò accade quando viene rimossa la brina accumulata sull'unità esterna (durante l'operazione di sbrinamento).</p> <p style="text-align: center;">Funzionamento dello sbrinamento</p> 
<p>Durante il riscaldamento, il ventilatore interno è ancora in funzione anche se l'unità è ferma.</p>		<p>Per sfruttare il surriscaldamento, la ventola interna continuerà a funzionare per un po' di tempo dopo che l'unità si è fermata automaticamente.</p>

Si prega di verificare le seguenti cose sul condizionatore d'aria prima di effettuare una chiamata di manutenzione.

L'unità non si avvia		
<p>L'alimentazione principale è accesa?</p>  <p>L'interruttore di alimentazione non è in posizione ON.</p>	<p>La potenza di alimentazione della città è normale?</p> 	<p>L'interruttore di dispersione verso terra non è in azione?</p> <p>Spegnere immediatamente l'interruttore di alimentazione e contattare il rivenditore.</p>

# Risoluzione dei problemi

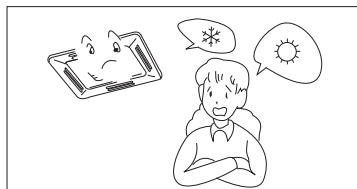
## Raffreddamento o riscaldamento insufficienti

<p>Il comando operativo è regolato come richiesto</p> 	<p>Filtro dell'aria troppo sporco?</p> 	<p>Serranda di oscillazione orizzontale verso l'alto? (in modalità RISCALDAMENTO)</p> 
<p>Esistono ostacoli all'ingresso o all'uscita dell'aria?</p> 	<p>Porta o finestra aperta?</p> 	

## Raffreddamento insufficiente

<p>Qualche altra fonte di calore nella stanza?</p> 	<p>Luce solare diretta nella stanza?</p> 	<p>Troppo affollato nella stanza?</p> 
--	--	---

## Aria fredda emessa (durante il riscaldamento)



Quando il condizionatore d'aria non funziona correttamente dopo aver controllato gli articoli sopra menzionati o quando si osserva il seguente fenomeno, interrompere il funzionamento del condizionatore d'aria e contattare il rivenditore.

- 1) Il fusibile o l'interruttore spesso si spengono.
- 2) L'acqua cade durante l'operazione di raffreddamento o deumidificazione.
- 3) C'è un'irregolarità nel funzionamento o si ascolta un suono anomalo.

## Risoluzione dei problemi

Tempi di lampeggio dei LED della scheda di circuito stampato interna		VISUALIZZATORE DIGITALE RICEVITORE I.R.	Contenuti sul malfunzionamento	Possibili ragioni
LED4	LED1			
0	1	01	Malfunzionamento del sensore della temperatura ambiente dell'unità interna	Sensore scollegato o rotto, o in posizione errata o cortocircuito
0	2	02	Malfunzionamento del sensore della temperatura dei tubi dell'unità interna	Sensore scollegato o rotto, o in posizione errata o cortocircuito
0	4	04	EEPROM errato della scheda di circuito stampato interna	Chip EEPROM disconnesso o guasto o programmato in modo errato, o scheda del circuito stampato danneggiata
0	7	07	Comunicazione anomala tra unità interne ed esterne	Connessione errata, cavi scollegati o impostazione errata dell'indirizzo dell'unità interna o alimentazione difettosa o malfunzionamento dell'unità bus del circuito stampato nel sistema MAXI
0	8	08	Comunicazione anomala tra comando a filo (RICEVITORE I.R.) e unità interna	Connessione errata o comando a filo rotto o malfunzionamento della scheda del circuito stampato
0	12	0C	Malfunzionamento del sistema di scarico	Il motore della pompa è scollegato o nella posizione errata, oppure il galleggiante è scollegato, oppure nel posizionatore sbagliato il ponte di cortocircuito è scollegato
0	13	0D	Segnale errato attraverso zero	Rilevato segnale errato attraverso zero
0	14	0E	Motore del ventilatore CC dell'unità interna anomalo	Motore del ventilatore CC scollegato o ventilatore CC o circuito danneggiati

- Nota:**
1. L'errore esterno può anche essere indicato dall'unità interna, il metodo di controllo come segue:  
Se il codice di errore esterno è M (DECIMALE), il display del ricevitore I.R. dell'unità interna mostrerà il codice esadecimale convertito dopo "M+20" (DECIMALE), ad esempio, se il codice di errore esterno è 2, il display del ricevitore I.R. dell'unità interna lampeggerà il codice di errore 16 (2 → 2 + 20 = 22 → modifica il decimale 22 al codice esadecimale, ottenendo 16)
  2. LED4 è un rosso sulla scheda interna, LED1 è giallo.
  3. Per ulteriori dettagli sull'errore dell'unità esterna, consultare l'elenco di risoluzione dei problemi dell'unità esterna.

# Manutenzione

## Pulire l'unità

Spegnere l'interruttore di alimentazione.	Non maneggiare con una mano bagnata.	Non usare acqua calda o liquidi volatili.
		

**NOTA:** Per informazioni dettagliate consultare il rivenditore

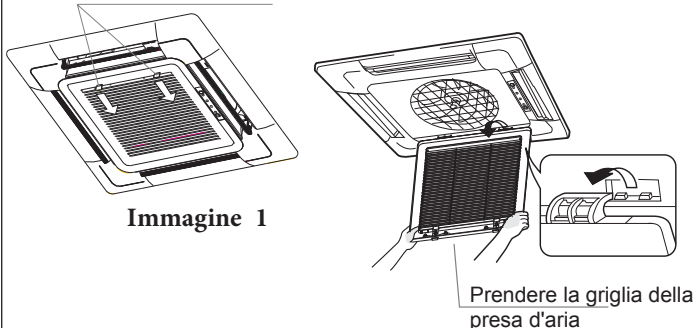
### Lavaggio del filtro dell'aria

- Non danneggiare il filtro dell'aria, o potrebbe causare problemi
- Se l'ambiente in cui l'aria condizionata funziona è pieno di polvere, il filtro dell'aria dovrebbe essere lavato con la maggiore frequenza possibile (di solito due volte a settimana).

#### 1. Prendere la griglia della presa d'aria

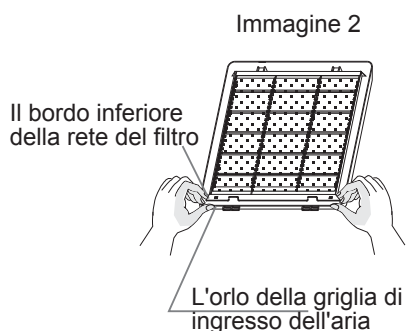
Guardare l'immagine, premere verticalmente i due interruttori di inclusioni per farlo avvicinare alla griglia laterale, quindi sollevarlo per circa 45° per rimuovere la griglia di ingresso dell'aria verso il basso.

Premere l'interruttore di inclusioni in base alla direzione della punta della freccia.



#### 2. Rimuovere il filtro dell'aria (figura 2)

Premi il bordo esterno della griglia di ingresso dell'aria con il pollice, allo stesso tempo, estrai leggermente il bordo inferiore della rete del filtro con l'indice, in modo che la rete del filtro possa separarsi dall'interruttore di inclusioni per consentirci di ottenerla facilmente

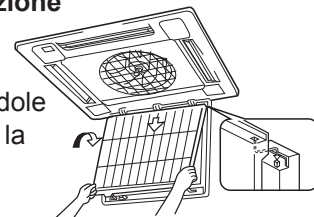


**PS:** le foto sopra sono solo modelli, fare riferimento al vero macchinario.

### Pulire la griglia di ingresso dell'aria

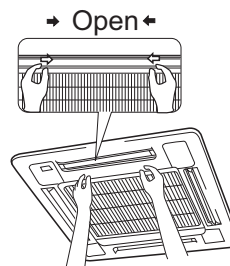
#### (1). Aprire la griglia di aspirazione dell'aria.

Tirare le due maniglie contemporaneamente, estraendole lentamente. (quando si chiude, la procedura è invertita).



#### (2). Rimuovere il filtro dell'aria

Fare riferimento a "Pulizia del filtro dell'aria".



#### (3). Rimuovere la griglia dalla presa d'aria.

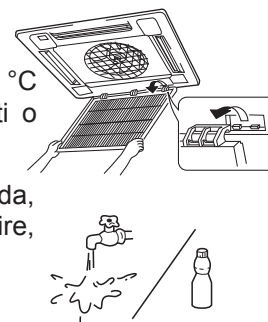
Aprire la griglia della presa d'aria per 45°, sollevarla.

#### (4). Pulisci

##### ⚠ Avviso:

Non usare l'acqua calda oltre i 50 °C per pulire per evitare scolorimenti o deformazioni.

Utilizzare una spazzola morbida, acqua e detergente neutro per pulire, quindi eliminare l'acqua.



#### Quando c'è troppa polvere

Utilizzare la ventola di ventilazione o spruzzare direttamente il detergente speciale per la cucina sulla griglia di ingresso dell'aria, 10 minuti dopo usare acqua per pulire.

#### (5). Installare la griglia di aspirazione dell'aria.

Riferendosi alla procedura 3.

#### (6). Installare il filtro dell'aria

Fare riferimento a "Pulizia del filtro dell'aria".

#### (7). Chiudere la griglia di ingresso dell'aria

Riferendosi alla procedura 1.

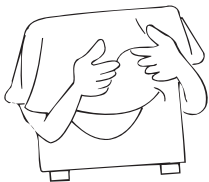
# Manutenzione

## Manutenzione stagionale Manutenzione post-stagione

Utilizzare l'unità con la modalità VENTOLATORE in un giorno ideale per circa mezza giornata per asciugare bene l'interno dell'unità. Interrompere il funzionamento e spegnere l'interruttore di alimentazione. L'energia elettrica viene consumata anche se il condizionatore è spento.

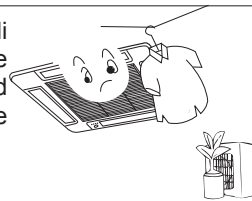


Pulire il filtro dell'aria, l'unità interna e l'unità esterna e coprire l'unità con uno spolverino.



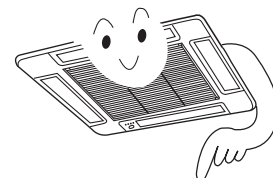
## Manutenzione pre-stagione

Verificare che non vi siano ostacoli che bloccano l'ingresso dell'aria e l'uscita dell'aria dell'unità interna ed esterna per evitare di ridurre l'efficienza operativa.



Assicurarsi di installare il filtro dell'aria, assicurarsi che il filtro dell'aria non sia sporco. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni alla macchina o malfunzionamenti dovuti alla polvere all'interno dell'unità

Per prevenire il compressore quando si avvia in modalità RISCALDAMENTO, attivare l'interruttore di alimentazione 2 ore prima della messa in funzione, inoltre, mantenere sempre l'interruttore di alimentazione acceso durante l'uso del sensore.



### NOTA

La parte interna dell'unità interna deve essere pulita. Consultare il rivenditore, poiché la pulizia deve essere eseguita dal tecnico. Nell'operazione di raffreddamento, scaricare l'acqua di scarico del sistema nella stanza.

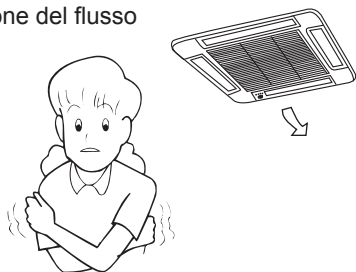
# Indicazioni essenziali per il cliente

## Indicazioni essenziali per il cliente

- Si prega di installare il condizionatore d'aria in base ai requisiti specificati in questo manuale per garantire il corretto funzionamento del condizionatore d'aria.
- Fare attenzione a non graffiare la superficie durante lo spostamento del condizionatore d'aria.
- Si prega di conservare il manuale di installazione per riferimenti futuri in caso di manutenzione e modifica del luogo di installazione.
- Dopo l'installazione, si prega di utilizzare il condizionatore d'aria secondo le specifiche nel manuale di istruzioni.

## Indicazioni d'uso

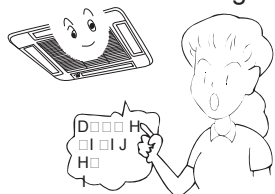
Regolare la direzione del flusso d'aria adeguata



Evitare la luce solare diretta e il flusso d'aria

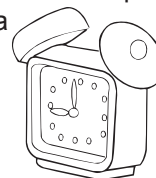


Mantenere la temperatura interna corretta Troppo freddo o caldo non fa bene alla salute. Inoltre, comporterà un consumo eccessivo di energia elettrica.



Utilizzare efficacemente il timer.

Usando la modalità TIMER, è possibile impostare la temperatura della stanza su una temperatura adeguata al risveglio o al ritorno a casa



# Procedura d'installazione

## PRECAUZIONI

Per garantire un'installazione corretta, leggere attentamente le "Precauzioni" prima di lavorare. Dopo l'installazione, avviare correttamente l'unità e mostrare ai clienti come utilizzare e mantenere l'unità.

### Significati di avvertimento e attenzione:

**⚠ AVVERTENZA:** Se non viene osservato, potrebbero verificarsi lesioni gravi o addirittura la morte.

**⚠ ATTENZIONE** Potrebbero verificarsi ferite di persone per danni dell'apparecchio se non viene osservata.

#### **⚠ AVVERTENZA:**

- L'installazione deve essere eseguita da professionisti, non installare l'unità da soli. L'installazione errata causerà perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
- Installare l'unità come da manuale. L'installazione errata causerà perdite d'acqua, scosse elettriche o incidenti di incendio.
- Assicurarsi di utilizzare accessori e parti specificati. In caso contrario, potrebbero verificarsi perdite d'acqua, scosse elettriche, incidenti di incendio o caduta dell'unità.
- L'unità dovrebbe essere posizionata in un luogo abbastanza forte da sostenere l'unità. Oppure, l'unità cadrà giù causando lesioni.
- Quando si installa l'unità, prendere in considerazione tempeste, tifoni, terremoti. L'installazione errata può causare la caduta dell'unità.
- Tutto il lavoro elettrico deve essere eseguito da personale esperto secondo il codice locale, i regolamenti e questo manuale.
- Utilizzare un cavo esclusivo per l'unità. L'installazione errata o il filo elettrico sottodimensionato possono causare scosse elettriche o incidenti di incendio.
- Tutti i fili e il circuito devono essere sicuri. Usare il filo esclusivo fissato saldamente. Assicurarsi che la forza esterna non influenzi la morsettiera e il cavo elettrico. Scarso contatto e installazione possono causare incidenti di incendio.
- Disporre il cavo correttamente quando si collega l'alimentazione interna ed esterna. Fissare saldamente il copritermine per evitare il surriscaldamento, le scosse elettriche o addirittura un incendio.
- Nel caso in cui si siano verificate perdite di refrigerante durante l'installazione dell'unità, mantenere una buona ventilazione nella stanza.
- Il gas velenoso si verificherà in caso di incendio.
- Controllare l'unità al momento dell'installazione. Assicurarsi che non ci siano perdite. Il refrigerante induce gas velenoso quando incontra la fonte di calore come riscaldatore, forno, ecc.
- Disattivare l'alimentazione prima di toccare la morsettiera.

#### **⚠ ATTENZIONE**

- L'unità deve essere collegata a terra. Ma la messa a terra non deve essere collegata alla tubatura dell'acqua del gas, alla linea telefonica. Una messa a terra insufficiente può causare scosse elettriche.
- Assicurarsi di installare un interruttore di dispersione per evitare scosse elettriche.
- Disporre il drenaggio dell'acqua secondo questo manuale. Coprire il tubo con materiali isolanti nel caso in cui possa verificarsi la ruggine. L'installazione inadeguata del drenaggio dell'acqua causerà perdite d'acqua e bagnerà i mobili.
- Per mantenere una buona immagine o ridurre il rumore, mantenere almeno 1 m dalla radio T.V., quando si installa l'unità interna ed esterna, il cavo di collegamento e la linea di alimentazione. (Se l'onda radio è relativamente forte, 1 m non è sufficiente per ridurre il rumore).
- Non installare l'unità nei seguenti luoghi:
  - (a) In presenza di nebbia di olio o gasolio, come la cucina, o, quando le parti in plastica possono essere invecchiate, o in caso di perdite d'acqua.
  - (b) Dove c'è gas corrosivo. Il tubo di rame e la parte saldata possono essere danneggiati a causa della corrosione, causando perdite.
  - (c) Dove c'è una forte radiazione. Ciò influirà sul sistema di controllo dell'unità, causando malfunzionamenti dell'unità
  - (d) In presenza di gas infiammabili, sporcizia e sostanze volatili (diluente, benzina), questi materiali potrebbero causare incidenti di incendio.
- Fare riferimento al modello di carta quando si installa l'unità.



Precauzioni per il personale di installazione

Ricordarsi di mostrare ai clienti come utilizzare l'unità.

# Procedura d'installazione

## 1 PRIMA DELL'INSTALLAZIONE <Non gettare gli accessori fino a comp>

- Determina il modo di trasportare l'unità nel luogo di installazione.
- Non rimuovere l'imballaggio finché l'unità non raggiunge il luogo di installazione.
- Se il disimballaggio è inevitabile, proteggere l'unità correttamente.

## 2 SELEZIONE DEL LUOGO D'INSTALLAZIONE

(1) Il luogo di installazione deve soddisfare i seguenti punti ed essere concordato dai clienti:

- Luogo in cui può essere assicurato il corretto flusso d'aria.
- Nessun blocco al flusso d'aria.
- Il drenaggio dell'acqua è regolare.
- Luogo abbastanza forte da sostenere il peso dell'unità.
- Luogo in cui l'inclinazione non è evidente sul soffitto.
- Abbastanza spazio per la manutenzione.
- La lunghezza delle tubazioni dell'unità interna ed esterna è entro i limiti. (Fare riferimento al Manuale di installazione per unità esterna.)
- Unità interna ed esterna, cavo di alimentazione, cavo inter-unità sono ad almeno 1 m di distanza dalla radio T.V. Questo è utile per evitare disturbi e disturbi dell'immagine. (Anche se m viene mantenuto, il rumore può ancora apparire se l'onda radio è forte)

(2) Altezza del soffitto

L'unità interna può essere installata a soffitto di 2,5-3 m di altezza. (Fare riferimento a Impostazioni locali e manuale di installazione del pannello di ornamento.)

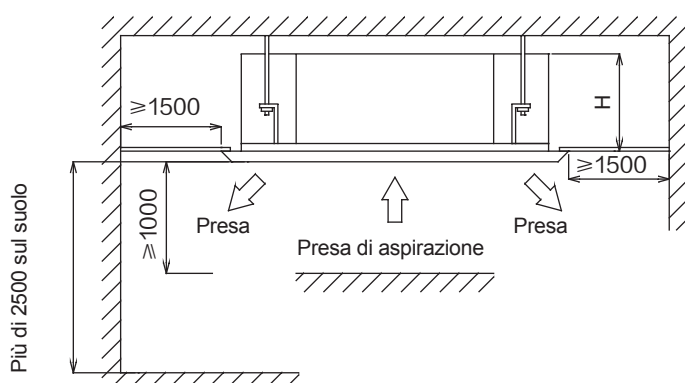
(3) Installare il bullone di sospensione.

Controllare se il luogo di installazione è abbastanza forte da contenere il peso. Adottare le misure necessarie nel caso in cui non sia sicuro. (La distanza tra i fori è indicata sul cartamodello. Fare riferimento al modello di carta per cui è necessario rinforzare il luogo)

(4) Selezione del luogo di installazione dell'unità esterna

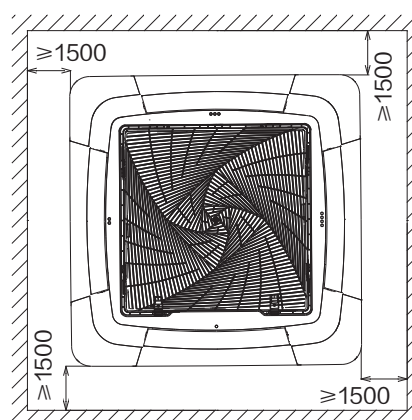
Con il consenso dell'utente, il luogo di installazione deve:

- Essere sufficiente per sopportare il peso delle unità, con circolazione d'aria.
- Evitare le radiazioni dirette da fonti di calore o altre fonti di calore.
- Facilitare il drenaggio della condensa. Anche i fori nella parete devono facilitare il drenaggio. Essere tale che il rumore e l'aria calda non disturbino i vicini.
- Essere liberi da forti neviccate in inverno.
- Consentire alle prese d'aria e agli sbocchi di essere privi di barriere.
- Non consentire alle prese d'aria di affrontare direttamente un flusso d'aria forte.
- Facilitare l'installazione ai quattro angoli, con 1 m di spazio sopra l'unità.
- Essere conveniente per la manutenzione e la riparazione.
- Per l'installazione di più unità, deve essere garantito spazio sufficiente per evitare cortocircuiti.
- Il condizionatore d'aria non deve essere montato su un telaio metallico non dedicato (ad esempio rete anti-furto).
- Quando l'unità esterna è installata su un lato della strada, la sua altezza non deve essere inferiore a 2,5 m.



Spazio richiesto per l'installazione (unità: mm)

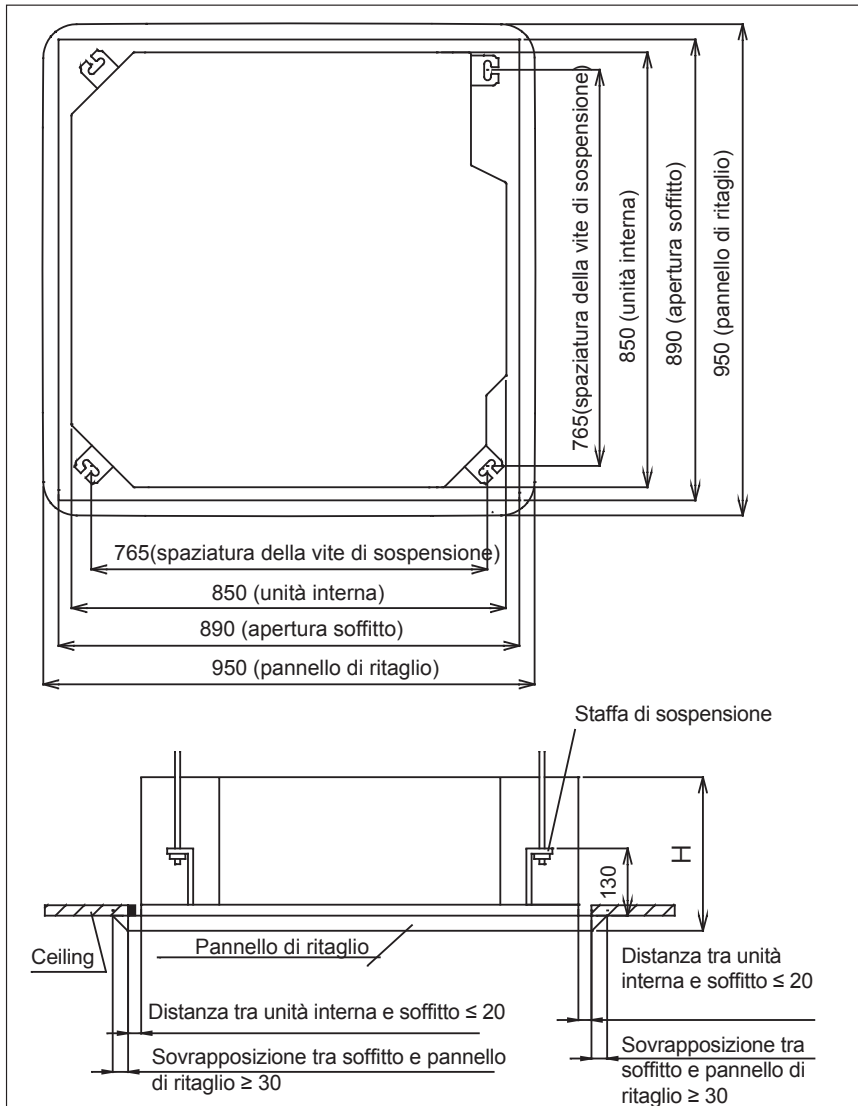
Modello	H
ABH071H1ERG ABH090H1ERG ABH105H1ERG	246
ABH125K1ERG ABH140K1ERG	288





● Prima dell'Installazione

(1) Relazioni di posizione tra l'apertura del soffitto e la vite di sospensione



Modello	H
ABH071H1ERG ABH090H1ERG ABH105H1ERG	299
ABH125K1ERG ABH140K1ERG	341

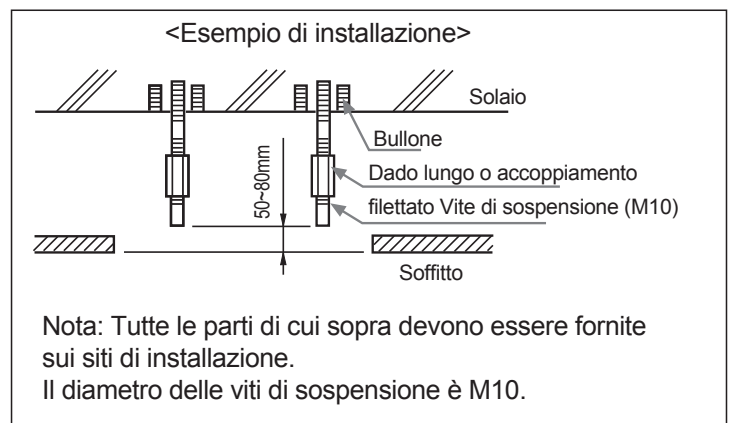
**Nota:**

La sovrapposizione tra il soffitto e il pannello decorativo deve essere di 30 mm o oltre. La distanza tra l'unità interna e il soffitto deve essere pari o inferiore a 20 mm. Se è superiore a 20 mm, aggiungere i materiali del soffitto a ■ o riparare il soffitto.

(2) Completare tutti i tubi (per refrigeranti e drenaggio) e i cavi (per il collegamento di unità interne ed esterne) da collegare all'unità interna prima dell'installazione in modo che possano essere collegati all'unità interna immediatamente dopo l'installazione.

(3) Installare le viti di sospensione

- Per sostenere il peso dell'unità, utilizzare bulloni di fondazione su soffitti esistenti o bulloni incorporati, bulloni sepolti o altre parti fornite in loco su soffitti nuovi. Prima di continuare l'installazione, regolare la distanza dal soffitto.



## A Installazione dell'unità interna

Sequenza di installazione sul nuovo soffitto: (1)→(2)→(3)→(4)→(5)→(6)

Sequenza di installazione sul nuovo soffitto: (1)→(3)→(4)→(5)

### (1) installazione temporanea dell'unità interna

- Attaccare i ganci alle viti di sospensione e assicurarsi di utilizzare dadi e rondelle sulle estremità superiore e inferiore dei ganci in modo da fissarli saldamente. Una piastra di fissaggio della rondella (da fornire in loco) può impedire la caduta della rondella.

<Lavoro ai soffitti>

2) Regolare le unità in posizioni di installazione appropriate. Fare riferimento a "(3) Preparazione prima dell'installazione".

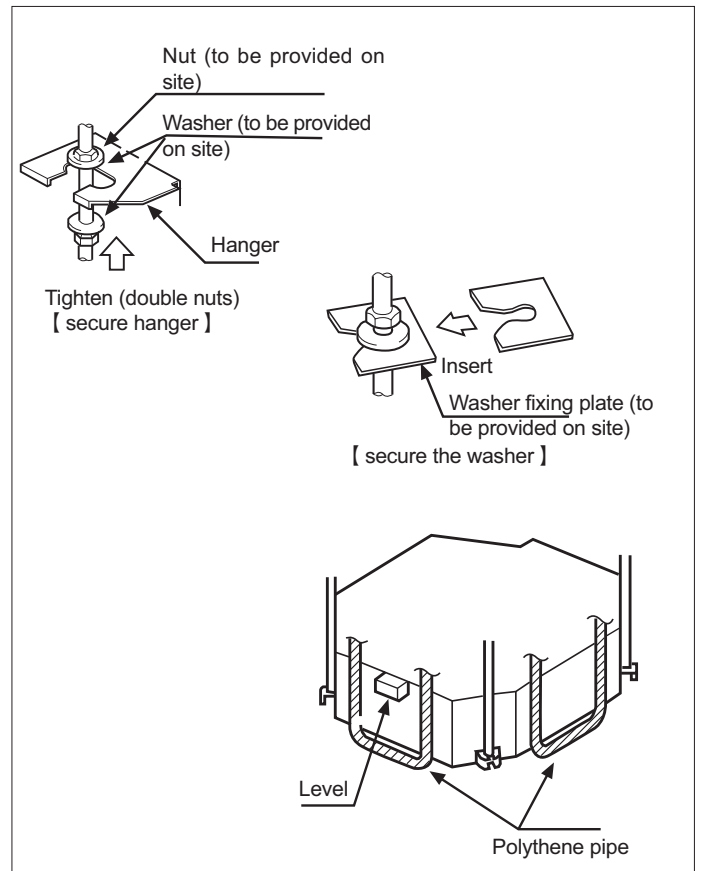
### (3) Uniformità corretta delle unità del condizionatore d'aria.

- L'unità interna è dotata di una pompa di drenaggio integrata e un interruttore a galleggiante. Uniformità corretta con un tubo in polietilene pieno o pieno d'acqua.

Nota: se l'unità si inclina verso la direzione inversa del flusso di condensa, l'interruttore a galleggiante non può funzionare normalmente e si verificheranno perdite d'acqua.

(4) Estrarre la piastra di fissaggio originale per evitare che la rondella cada e serrare i dadi.

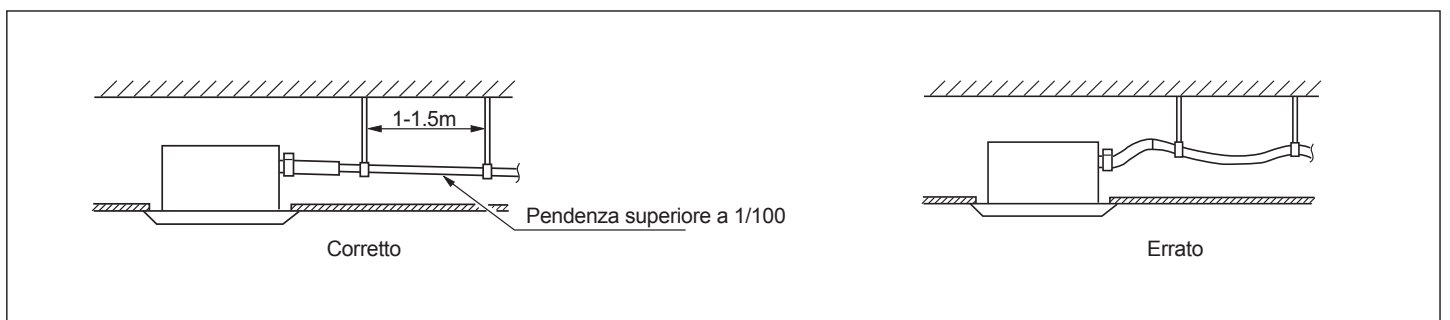
(5) Rimuovere il cartone di installazione.



## 5 Installazione del tubo di scarico

### (1) Installazione dei tubi di scarico

- Il diametro del tubo di scarico deve essere maggiore o uguale a quello del tubo di collegamento. (Tubo PE: misura: 25 mm; D.E. : 32mm)
- Il tubo di scarico deve essere corto e presentare una pendenza verso il basso di almeno 1/100 per evitare sacche.
- Se è impossibile fornire una pendenza sufficiente al tubo di scarico, è necessario installare un tubo di scarico. Per evitare di piegare il tubo di scarico, i ganci devono essere tenuti a 1-1,5 m di distanza l'uno dall'altro.



Utilizzare il foro di drenaggio e il morsetto.

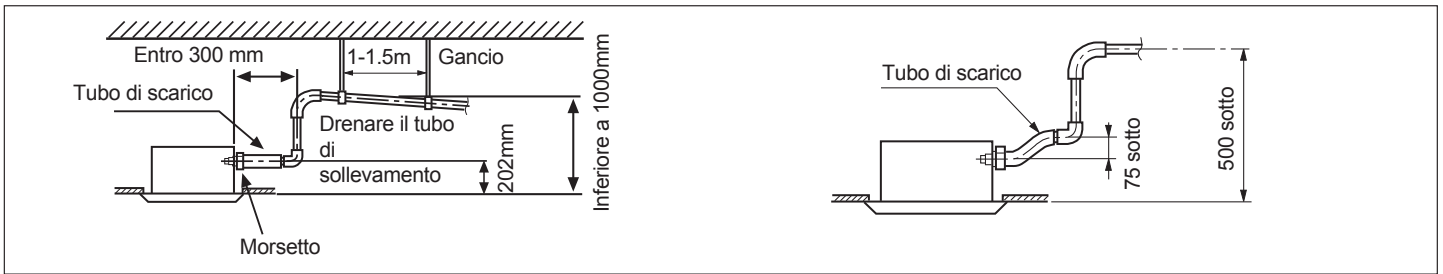
Inserire il tubo di scarico nella presa di scarico fino a raggiungere il nastro bianco. Quindi stringere il morsetto. Per l'isolamento termico, avvolgere il tubo di scarico con guarnizioni di tenuta. Fornire isolamento termico al tubo di scarico interno.



<Precauzioni per il tubo di sollevamento dello scarico>

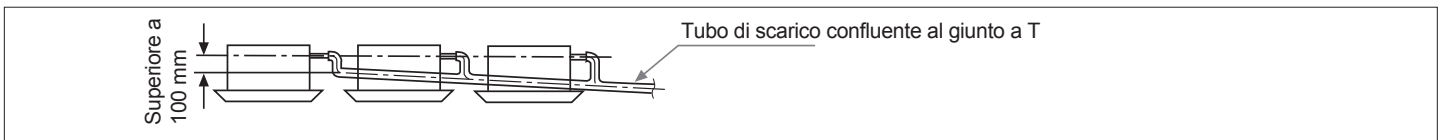
Il tubo di sollevamento dello scarico deve essere installato il più in basso possibile.

Il tubo di sollevamento dello scarico deve essere perpendicolare all'unità e non più lontano di 300 mm dall'unità



Nota:

- La pendenza del tubo di scarico accessorio deve essere entro 75 mm in modo che l'uscita di scarico non sopporti necessariamente una forza esterna eccessiva.
- Se più tubi di scarico si uniscono, installarli come segue.



La dimensione del tubo di scarico confluyente selezionato deve essere adeguata alla capacità operativa delle unità.(2) Controllare che il drenaggio avvenga senza intoppi dopo l'installazione.

- Controllare il drenaggio riempiendo lentamente l'acqua da 1200cc dall'uscita dell'aria o dal foro di ispezione.

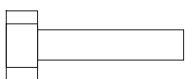
## 6 Istruzioni di installazione per Pannello Integrato del condizionatore

### 1. Prima dell'Installazione

#### Avvertenza

Il pannello di ritaglio deve essere messo su materiali tampone quando viene disimballato per evitare di essere graffiato da oggetti duri.

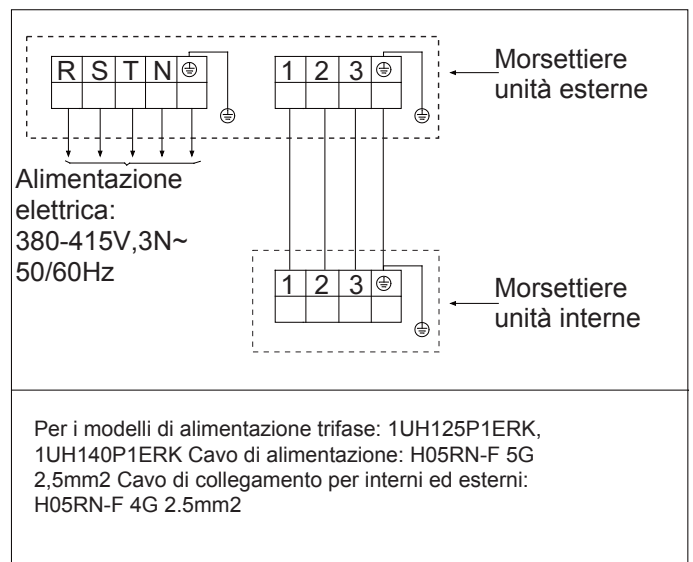
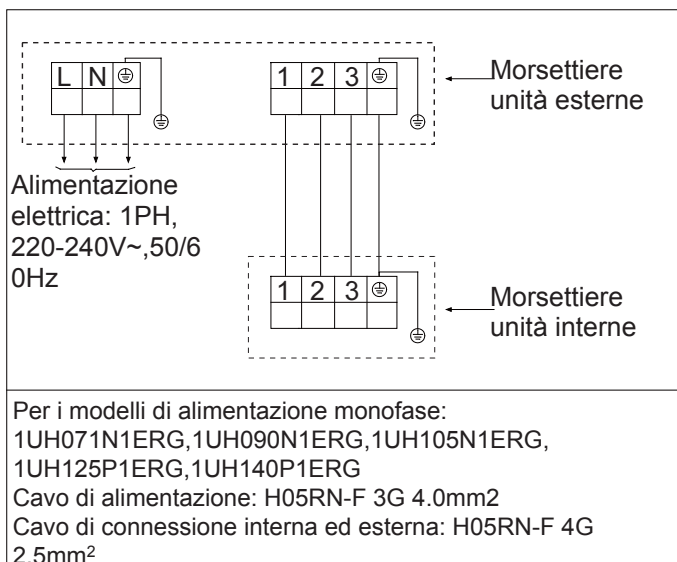
Confermare i seguenti accessori forniti con il prodotto:



Bullone (M5\*25) Qtà: 4

Qtà della guarnizione: 4

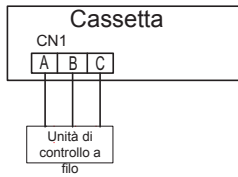
Collegare e fissare il cavo di alimentazione, cavo di collegamento interno-esterno come segue:



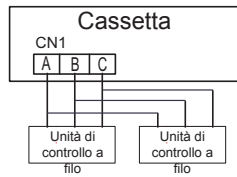
## Istruzioni per il cablaggio del comando a filo

**Attenzione! Assicurarsi di eseguire qualsiasi operazione durante lo spegnimento.**

### A. Un comando a filo controlla un'unità interna



### B: Controller a doppio filo controllano un'unità interna

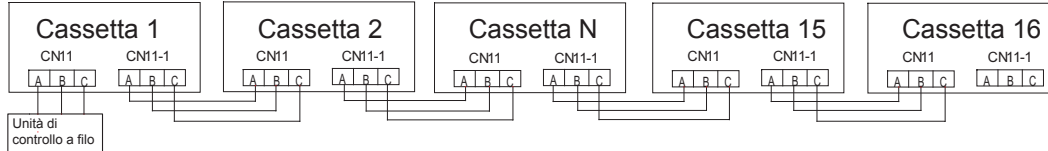


### C. Metodo di connessione per UN comando a filo con unità interne MULTIPLE

Per il comando a filo connettersi con la cassetta (AB\*\*SC2VHA)

- Passaggio 1: La connessione di cablaggio tra 1. comando a filo - l'unità mpilota (collegata direttamente al comando a filo),  
 2. Unità pilota- unità slave, 3. unità slave-unità slave deve essere una corrispondenza uno a uno di tutte e tre le linee.

Il cablaggio di connessione è il seguente e la max quantità delle unità interne collegate è 16.

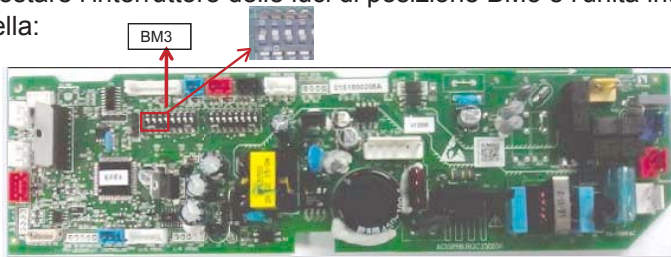


Nota:

- 1) I lati schermati della linea di comunicazione devono essere collegati come una catena a margherita dalla prima unità pilota all'ultima unità slave.
- 2) Lo strato di schermatura della linea di comunicazione deve essere messo a terra alla fine dell'ultima unità slave.

Step2

Impostare l'interruttore delle luci di posizione BM3 e l'unità interna devono essere impostati secondo la seguente tabella:



Indirizzo del comando a filo	BM3-8	BM3-7	BM3-6	BM3-5
Unità interna pilota	0	0	0	0
Unità slave 1	0	0	0	1
Unità slave 2	0	0	1	0
Unità slave 3	0	0	1	1
Unità slave 4	0	1	0	0
Unità slave 5	0	1	0	1
Unità slave 6	0	1	1	0
Unità slave 7	0	1	1	1
Unità slave 8	1	0	0	0
Unità slave 9	1	0	0	1
Unità slave 10	1	0	1	0
Unità slave 11	1	0	1	1
Unità slave 12	1	1	0	0
Unità slave 13	1	1	0	1
Unità slave 14	1	1	1	0
Unità slave 15	1	1	1	1

"1" sta per ACCESO, "0" sta per SPENTO.

Nota:

La precedente fase 1, fase 2 e fase 3 devono essere effettuate in stato di spegnimento.

I terminali di alimentazione L1 L2 di tutte le unità esterne devono essere nella stessa sequenza di fase.

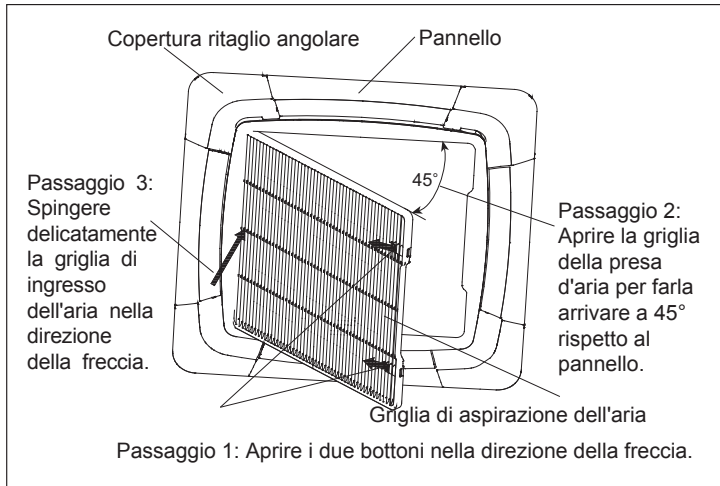
## 1. Installation

### (1) Confirming the position of unit hanger

Please confirm the installation position of the hanger for indoor unit is about 130mm above the ceiling. For details, please refer to the Instructions for Installation and Maintenance of indoor unit.

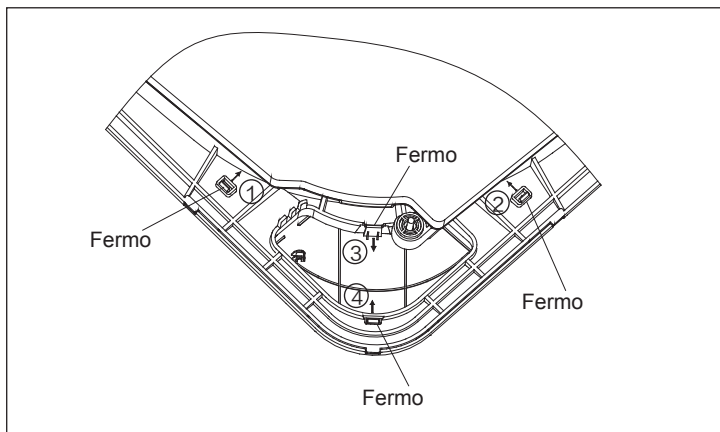
### (2) Removing the air-inlet grille

Open the air-inlet grille to make it at an angle of 45° to the trim panel. As shown in the following figure, please remove the air-inlet grille as per the operation requirements.



### (3) Installazione del pannello

1) Rimuovere i quattro (4) pannelli di ritaglio dell'angolo. Metodo di rimozione: Capovolgere i fermi del pannello di ritaglio nell'ordine di ①②③④, come mostrato nella seguente figura. La direzione di lancio è indicata dalle frecce. Quindi è possibile rimuovere il pannello di ritaglio angolare.

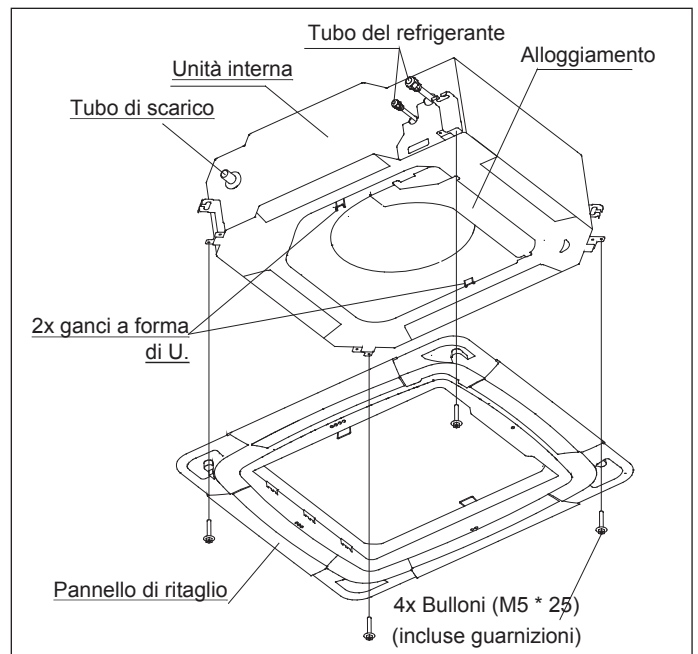


2) Estrarre i due (2) ganci a U sull'unità interna dalla parte inferiore.

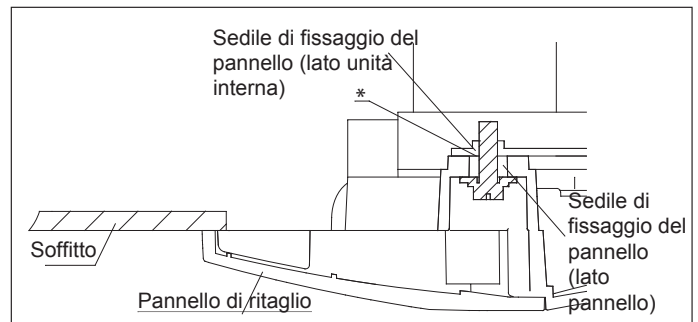
3) Regolare la direzione del pannello per incidere il lato dell'angolo con "Lato tubo" in modo coerente con il tubo del refrigerante dell'unità interna e incidere il lato dell'angolo con "Lato scarico" in modo coerente con il lato di scarico dell'unità interna. Quindi appendere i 2 ganci sul lato interno del pannello sui 2 ganci a forma di U dell'unità interna.

4) Fissare infine il pannello sull'unità interna con i bulloni (M5 \* 25) e le guarnizioni fornite con l'unità.

Attenzione: Le guarnizioni devono essere utilizzate per il fissaggio, altrimenti il pannello potrebbe staccarsi facilmente.

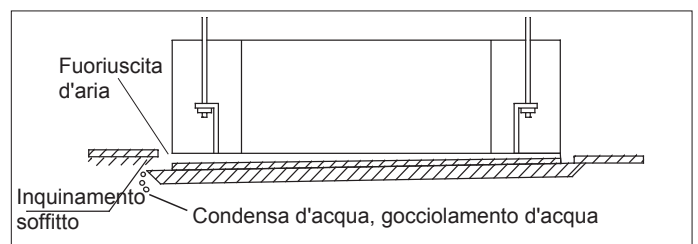


5) Quando si serrano i quattro (4) bulloni, assicurarsi che non vi sia gioco tra il sedile di fissaggio del pannello sul lato dell'unità interna e il sedile di fissaggio del pannello sul lato del pannello. Vale a dire: i bulloni devono essere completamente serrati (vedere \* nella figura). Se c'è gioco, possono verificarsi perdite d'aria o perdite d'acqua.

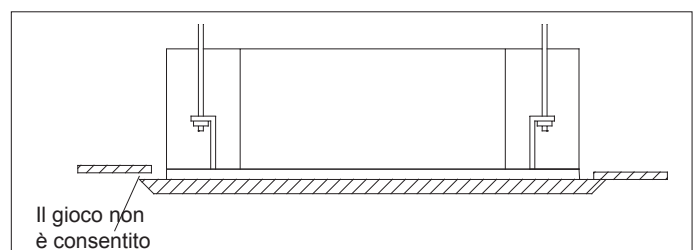


### Attenzione:

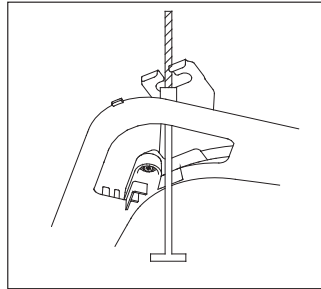
- Un serraggio inadeguato dei bulloni comporterebbe i guasti mostrati nella figura seguente.



- Dopo aver stretto i bulloni, se c'è gioco tra il soffitto e il pannello di ritaglio, regolare l'altezza dell'unità interna.

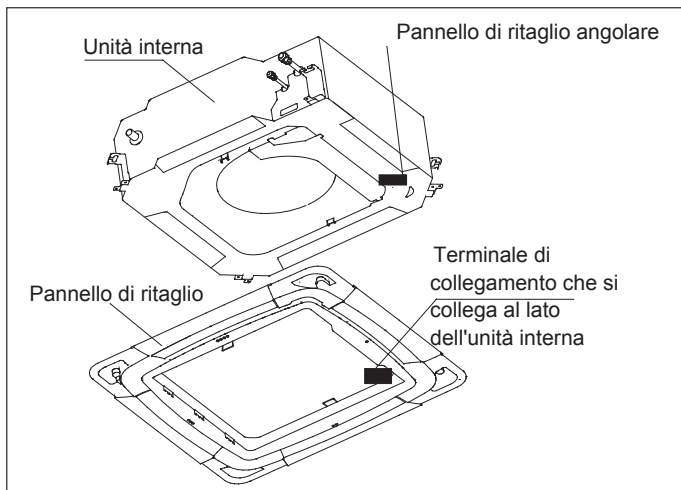


Se il livello di elevazione dell'unità interna e del tubo di scarico non sono influenzati, è possibile regolare l'altezza dell'unità interna attraverso il poro dell'angolo sul pannello di ritaglio. Mantenere l'unità orizzontale nel processo di regolazione, altrimenti è facile che si verifichi una perdita d'acqua.



- Non far oscillare la lama della feritoia con la mano, altrimenti il meccanismo della lama verrebbe danneggiato.

6) Collegamento del pannello di ritaglio. Collegare il terminale di uscita nero del pannello al terminale di uscita nero dell'alloggiamento dell'unità interna.



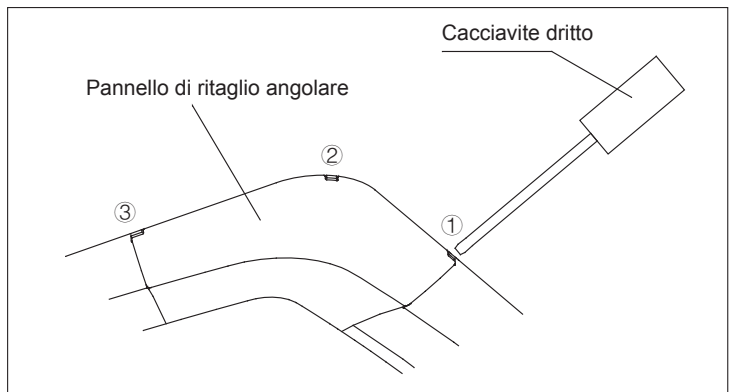
8) Installazione della griglia di ingresso dell'aria.

Installare la griglia di ingresso dell'aria con le fasi opposte a quelle per la rimozione.

Per riferimento

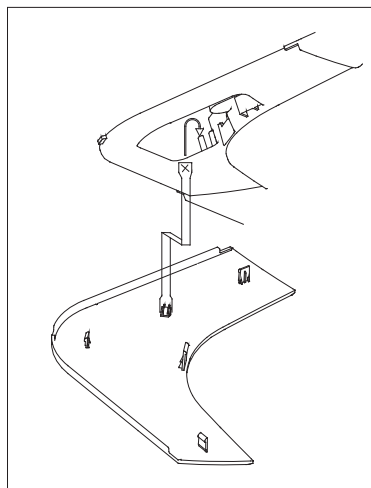
Il metodo per rimuovere i pannelli di ritaglio angolari quando l'installazione del pannello di ritaglio è completa:

- 1) Inserire un cacciavite dritto nella tacca. Ruotare delicatamente il cacciavite verso il basso e inserirlo lentamente, quindi spostarlo verso l'alto e verso il basso per ridurre l'angolo.
- 2) Ridurre l'angolo 1 e 2 nello stesso modo.
- 3) Sfilare con la mano il pannello di ritaglio angolare.



7) Al termine dell'installazione del pannello, fissare i quattro (4) pannelli di ritaglio angolare.

- Appendere e stringere la cinghia del pannello di ritaglio angolare sulla catena del pannello di ritaglio, come mostrato nella figura.
- Fissare il pannello di ritaglio angolare sul pannello di ritaglio.



# Test di funzionamento

---

## Controllare elementi

### 1. Unità internal

- Il funzionamento di ciascun pulsante sul telecomando è normale?
- Ogni lampada si accende normalmente?
- I deflettori di direzione del flusso d'aria non funzionano normalmente? Lo scarico è normale?

### 2. Unità esternal

- C'è rumore anormale e vibrazione durante il funzionamento?
- Il rumore, il vento o il drenaggio dell'acqua dell'unità disturbano i vicini? C'è qualche perdita di gas?

## Guida del cliente

Spiegare quanto segue al cliente in conformità con il manuale operativo:

- (1) Metodo di avvio e arresto, commutazione delle operazioni, regolazione della temperatura, timer, commutazione del flusso d'aria e altre operazioni dell'unità di controllo remoto.
- (2) Rimozione e pulizia del filtro dell'aria e come utilizzare i deflettori dell'aria.
- (3) Fornire i manuali operativi e di installazione al cliente.

## Test di funzionamento

### ⚠ ATTENZIONE

QUESTA UNITÀ VERRÀ AVVIATA IMMEDIATAMENTE SULL'ATTIVITÀ "ACCESO" QUANDO L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA È FORNITA. ASSICURARSI DI ESEGUIRE IL FUNZIONAMENTO "SPENTO" PRIMA CHE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA SIA SCOLLEGATA PER LA MANUTENZIONE

- Questa unità ha una funzione di sistema di riavvio automatico dopo aver ripristinato l'interruzione di energia.

### 1. Prima di iniziare il test (per i modelli con pompa di calore)

Verificare se l'interruttore di alimentazione (interruttore principale) dell'unità è stato acceso per oltre 12 ore per alimentare il riscaldatore del carter prima del funzionamento.

### 2. Test di funzionamento

Far funzionare l'unità continuamente per circa 30 minuti e controllare quanto segue.

- Pressione di aspirazione al giunto di controllo della valvola di servizio per il tubo del gas.
- Scaricare la pressione sul giunto di controllo sul tubo di scarico del compressore.
- Differenza di temperatura tra l'aria di ritorno e l'aria di immissione per l'unità interna.

# Spostare e rottamare il condizionatore d'aria

---

- Durante lo spostamento, per smontare e reinstallare il condizionatore d'aria, contattare il rivenditore per l'assistenza tecnica.
- Nel materiale di composizione dell'aria condizionata, il contenuto di piombo, mercurio, cromo esavalente, bifenili polibromurati e etere di difenile polibromurato non è superiore allo 0,1% (frazione di massa) e il cadmio non è superiore allo 0,01% (frazione di massa).
- Si prega di riciclare il refrigerante prima di rottamare, spostare, impostare e riparare il condizionatore d'aria, la cui rottamazione deve essere eseguita da personale qualificato.



# Haier

Indirizzo: Haier Industrial Park, Qianwangang Road, Eco-Tech Development Zone, Qingdao  
266555, Shandong, R.P.C. Contatti: TEL +86-532-88936943; FAX +86-532-8893-6999

Sito web: [www.haier.com](http://www.haier.com)



## MANUEL DE FONCTIONNEMENT ET D'INSTALLATION DE CLIMATISEUR TYPE GAINABLE



ABH071H1ERG  
ABH090H1ERG  
ABH105H1ERG



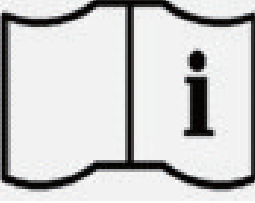



ABH125K1ERG  
ABH140K1ERG

### Contenus

Mises en garde.....	3
Pièces et fonctions.....	6
Dépannage.....	11
Maintenance.....	13
Connaissances à avoir pour le client.....	14
Procédure d'installation.....	15
Essais de fonctionnement.....	23
Déplacer et éliminer le climatiseur.....	23

- Ce produit doit uniquement être installé ou entretenu par du personnel qualifié. Veuillez lire ce manuel avec attention avant l'installation. Cet appareil électrique est rempli de R32.  
Bien conservez ce manuel pour référence ultérieure.  
Instructions originales



	<p>Lisez les précautions indiquées dans ce manuel avec attention avant de faire fonctionner l'unité.</p>		<p>Cet appareil est rempli de R32.</p>
	<p>Indicateur de service; lisez le manuel technique.</p>		<p>Lisez le manuel de l'opérateur</p>

Gardez ce manuel à un endroit où l'utilisateur peut le trouver facilement

## ATTENTION

- N'utilisez pas de moyens d'accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage, autre que ceux recommandés par le fabricant
- L'application doit être stockée dans une pièce sans sources d'ignition en fonctionnement permanent (par exemple : des flammes nues, des appareils à gaz ou un chauffage électrique en fonctionnement).
- Ne pas percer et ne pas taper.
- Ayez conscience que des réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée de manière similaire afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil électrique peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles soient supervisées ou guidées concernant l'utilisation de l'appareil électrique de manière sûre et comprennent les risques encourus. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil électrique. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne devraient pas être effectués par des enfants sans supervision.
- La méthode de câblage devrait être cohérente avec les normes locales de câblage
- Tous les câbles doivent posséder un certificat d'authentification européen. Au cours de l'installation, lorsque les câbles de raccord lâchent, il doit y avoir une assurance que le câble de terre est le dernier à casser. Le disjoncteur antidéflagrant du climatiseur devrait comporter un interrupteur omnipolaire. La distance entre ses deux contacts ne devrait pas être inférieure à 3 mm. De tels moyens de déconnexion doivent être incorporés dans le câblage.
- Assurez-vous que l'installation est faite conformément aux réglementations locales de câblage et par des professionnels.
- Assurez-vous que la connexion à la terre est correcte et fiable.  
Un disjoncteur de fuite antidéflagrant doit être installé.
- N'utilisez pas de réfrigérant autre que celui indiqué sur l'unité extérieure (R32) lors de l'installation, du déplacement ou d'une réparation. L'utilisation d'autres réfrigérants peut provoquer des troubles ou des dégâts de l'unité, et des blessures personnelles.
- L'installation et la maintenance de ce produit devraient être effectuées par un professionnel, qui a été formé et certifié par une organisation de formation internationale qui est accréditée à enseigner les normes de compétences nationales associées qui peuvent être définies par la législation.
- Les connecteurs mécaniques utilisés à l'intérieur devraient respecter la norme ISO 14903. Lorsque des connecteurs mécaniques sont réutilisés à l'intérieur, les pièces de scellement devraient être renouvelées. Lorsque des joints évasés sont réutilisés à l'intérieur, la pièce évasée devrait être refabriquée.
- Cet appareil électrique est prévu pour être utilisé par des experts ou des utilisateurs entraînés dans des boutiques, dans le domaine de l'industrie légère ou dans des fermes, ou pour une utilisation commerciale par des personnes du métier.
- Déconnectez l'appareil électrique de sa source d'alimentation pendant le service de maintenance et lors du remplacement de pièces.

---

# ⚠ ATTENTION

---

- Une connexion brasée, soudée ou mécanique devrait être faite avant d'ouvrir les valves pour permettre au réfrigérant de s'écouler entre les différentes parties du système de réfrigération. Une vanne de vide devrait être fournie pour évacuer le tuyau d'interconnexion et/ou toute partie du système de réfrigération non chargée.
- La pression de fonctionnement maximale est de 4,3 MPa.
- Cette pression de fonctionnement maximale devrait être considérée lors de la connexion de l'unité extérieure et de l'unité intérieure.  
Le réfrigérant adapté à l'unité intérieure est le R32 ou le R410A. L'unité intérieure devrait uniquement être connectée à l'unité extérieure adaptée au même réfrigérant.
- L'unité est une unité partielle de climatiseur, conforme aux exigences des unités partielles pour les normes internationales, et doit uniquement être connectée à d'autres unités qui ont été confirmées comme conformes aux exigences correspondantes des unités partielles des normes internationales.
- Le niveau de pression du son pondéré par A est inférieur à 70 dB.  
La quantité de charges maximale de réfrigérant (en kg), et la surface au sol minimale (m<sup>2</sup>) de la pièce dans laquelle l'unité intérieure sera installée sont spécifiés dans le tableau de la page 10.
- La tuyauterie devrait être protégé des dégâts physiques et, dans le cas des réfrigérants inflammables, ne devrait pas être installée dans un espace non ventilé, si l'espace est plus petit que celui spécifié dans le tableau de la page 10.
- L'installation de la tuyauterie devrait être à un minimum.
- Une conformité avec les réglementations nationales sur le gaz devrait être respecté.
- Les raccords mécaniques devraient être accessibles à des fins de maintenance.  
La manipulation, l'installation, le nettoyage, la maintenance et l'élimination du réfrigérant devrait être effectués rigoureusement conformément aux spécifications des pages suivantes.
- Attention: Garder toutes les ouvertures de ventilation requises exemptes de toute obstruction.  
Remarque : La maintenance devrait uniquement être effectuée comme recommandé par ce manuel d'instruction.

# Haier

Parc industriel de Haier, route N°1 Haier, Qingdao, la Chine

## REGLEMENTATION EUROPEENNE CONFORMITE AUX MODELES

### CE

Tous les produits sont conformes à ce qui suit

Disposition européenne :

- Directive de basse tension
- Compatibilité électromagnétique

### ROHS

Les produits sont conformes aux exigences de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (la directive européenne RoHS)

### WEEE

Conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement européen, nous informons le consommateur sur les exigences d'élimination des produits électriques et électroniques.

### EXIGENCES D'ÉLIMINATION :

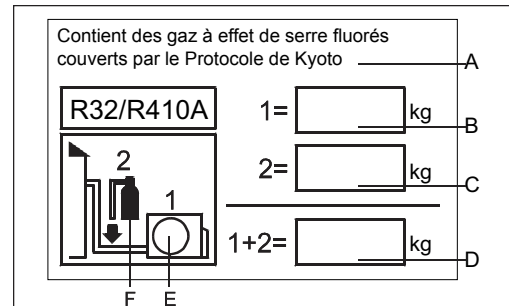


Votre produit de climatisation est marqué de ce symbole. Cela signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être mélangés avec des déchets ménagers non triés. N'essayez pas de démonter le système vous-même : le démontage

du système de climatisation, le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres parties doivent être effectués par un installateur qualifié conformément à la législation locale et nationale en vigueur. Les climatiseurs doivent être traités dans une installation de traitement spécialisée en vue de leur réutilisation, de leur recyclage et de leur récupération. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous contribuerez à prévenir les conséquences négatives potentielles sur l'environnement et la santé humaine. Veuillez contacter l'installateur ou l'autorité locale pour plus d'informations.

La batterie doit être retirée de la télécommande et éliminée séparément conformément à la législation locale et nationale en vigueur.

## INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES AU RÉFRIGÉRANT UTILISÉ



Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés couverts par le protocole de Kyoto. Ne pas l'évacuer dans l'atmosphère.

Type de réfrigérant R32 GWP : 675

Type de réfrigérant R410A GWP : 2088

GWP=Potential de réchauffement de la planète

Veuillez remplir avec de l'encre indélébile,

\*1 la charge du réfrigérant d'usine du produit

\*2 la quantité de réfrigérant supplémentaire chargé sur le terrain et

\*1+2 la charge totale du réfrigérant

sur l'étiquette de charge du réfrigérant fournie avec le produit.

L'étiquette remplie doit être collée à proximité de l'orifice de chargement du produit (par exemple à l'intérieur du couvercle de valeur d'arrêt).

A la machine contient des gaz à effet de serre fluorés couverts par le Protocole de Kyoto

B la charge de fluide frigorigène d'usine du produit : voir la plaque signalétique de l'unité

C la quantité de réfrigérant supplémentaire chargée sur le terrain

D la charge totale de réfrigérant

E l'unité extérieure

F le cylindre de réfrigérant et le collecteur pour la charge

## ⚠ AVERTISSEMENT

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils soient supervisés ou instruits par une personne qui est responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances s'ils ont été supervisés ou instruits sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par un enfant sans supervision.

Les appareils ne sont pas conçus pour fonctionner à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.

Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

# Mise en garde

## Élimination de l'ancien climatiseur

Avant d'éliminer un ancien climatiseur devenu inutile, veuillez vous assurer qu'il est hors d'état de fonctionnement et ne présente pas de dangers. Débranchez le climatiseur afin d'éviter le risque de piégeage pour les enfants.

Il doit être remarqué que le système de climatiseurs contient des réfrigérants, qui nécessite une élimination spécialisée. Les matériaux de valeur contenus dans le climatiseur peuvent être recyclés. Contacter votre centre local de traitement des déchets pour une élimination correcte d'un ancien climatiseur et contactez vos autorités locales ou votre distributeur si vous avez des questions. Veuillez vous assurer que les travaux de tuyauterie de votre climatiseur ne sont pas endommagés avant d'être collectés par le centre de traitement des déchets pertinent, et contribuez à la prise de conscience environnementale en insistant sur une méthode d'élimination appropriée et sans pollution.

## Élimination des emballages de votre nouveau climatiseur

Tous les matériaux d'emballage de votre nouveau climatiseur peuvent être éliminés sans danger pour l'environnement.

La boîte en carton peut être déchirée ou découpée en pièces plus petites et donnée à un service d'élimination des déchets de papier. Le sac enveloppant en polyéthylène et les coussinets de mousse en polyéthylène d'hydrocarbures fluorochloriques.

Tous ces matériaux de valeur peuvent être transportés vers un centre de collecte des déchets et réutilisés après un recyclage adéquat.

Consultez vos autorités locales pour le nom et l'adresse des centres de collectes des déchets les plus proches de votre domicile.

## Instructions de sécurité et mises en garde

Avant de commencer à utiliser le climatiseur, lisez avec attention les informations données dans le guide d'utilisateur. Le guide d'utilisateur contient des observations très importantes concernant l'assemblage, le fonctionnement et la maintenance du climatiseur.

Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages qui peuvent se produire dû à une absence d'observation des instructions suivantes.

- Les climatiseurs endommagés ne doivent pas être mis en marche. En cas de doute, consultez votre fournisseur.
- L'utilisation du climatiseur doit être faite en conformité stricte avec les instructions relatives présentées dans le guide utilisateur.
- L'installation devrait être effectuée par des professionnels. N'installez pas l'unité vous-même.
- à des fins de sécurité, le climatiseur doit être mis à la terre correctement, conformément aux spécifications.
- Rappelez-vous toujours de débrancher le climatiseur avant d'ouvrir la grille d'entrée. Tenez toujours fermement la fiche et tirez-la directement de la prise.
- Toutes les réparations électriques doivent être effectuées par des électriciens qualifiés. Des réparations inadéquates peuvent entraîner des sources de danger majeures pour l'utilisateur du climatiseur.
- N'endommagez aucune partie du climatiseur qui contient du réfrigérant en perçant ou en perforant les tubes du climatiseur avec des objets aiguisés ou pointus,

en écrasant ou en tordant les tubes, ou en enlevant le revêtement de la surface. Si le réfrigérant vous éclabousse et touche vos yeux, cela peut entraîner des lésions oculaires graves.

- Ne pas obstruer ou couvrir la grille de ventilation du climatiseur. Ne mettez pas vos doigts ou d'autres choses dans l'entrée/sortie ou dans la persienne pivotante.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec le climatiseur. Les enfants ne devraient en aucun cas être autorisés à s'asseoir sur l'unité extérieure. Lorsque l'unité intérieure est allumée le PCB testera si le moteur de giration est OK, et ensuite le moteur du ventilateur s'allumera. Donc il faut attendre quelques secondes.
- En mode refroidissement, les clapets se rabattront automatiquement en mode fixe pour l'anticondensation.
- Cet appareil électrique n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance, à moins qu'elle soit supervisée ou guidée concernant l'utilisation de l'appareil électrique par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés par un adulte qui doit s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## Caractéristiques

Le circuit de réfrigération ne comporte pas de fuites.

Pour tous les modèles dans ce manuel, la méthode de connexion/déconnexion omnipolaire devrait être appliqué à la source d'alimentation.

De tels moyens de déconnexion doivent être incorporés dans le câblage fixe.

Refroidissement	Température intérieure	max. DB/WB min. DB/WB	32/23°C 18/14°C
	Température extérieure	max. DB/WB min. DB/WB	46/26°C 10/6°C
Chauffage	Température intérieure	max. DB/WB min. DB/WB	27°C 15°C
	Température extérieure	max. DB/WB min. DB/WB	24/18°C -15°C

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée de manière similaire.

Si le fusible sur le tableau du PC est endommagé, veuillez le remplacer par un autre de type T3. 5 A/250 V AC.

La méthode de câblage devrait être cohérente avec les normes locales de câblage.

Les déchets de piles devraient être éliminés correctement.

La hauteur d'installation de l'unité intérieure est au moins de 2,5 m.

Le disjoncteur pneumatique et l'interrupteur d'alimentation devraient être installés à un endroit facilement atteignable par l'utilisateur.

La spécification du câble de puissance est H05RN-F3G 4,0 mm<sup>2</sup>.

La spécification du câble entre l'unité intérieure et l'unité extérieure est H05RN-F4G 2,5mm<sup>2</sup>

# Mise en garde

Lisez avec attention les informations suivantes afin de faire fonctionner le climatiseur correctement. Trois types de mises en garde et de suggestions sont listées ci-dessous.

- ⚠ AVERTISSEMENT:** Des opérations incorrectes peuvent entraîner des conséquences graves telle qu'un décès ou des blessures graves.
- ⚠ MISE EN GARDE :** Des opérations incorrectes peuvent entraîner des blessures ou des dégâts de la machine ; dans certains cas, cela peut avoir des conséquences graves.
- ⚠ INSTRUCTIONS:** Ces informations peuvent garantir le fonctionnement correct de la machine.

Symboles utilisés dans les illustrations

- ⊘ : Indique qu'une action doit être évitée.
- ❗ : Indique que des instructions importantes doivent être suivies.
- ⚡ : Indique qu'une partie doit être mise à la terre.
- ⚡ : Prenez garde aux chocs électriques (Ce symbole est affiché sur l'étiquette de l'unité principale).

Après avoir lu ce manuel, passez-le à ceux qui utiliseront l'unité.

L'utilisateur de l'unité devrait conserver ce manuel à portée de main et le mettre à disposition de ceux qui effectueront les réparations et la relocalisation de l'unité. Par ailleurs, mettez-le à disposition d'un nouvel utilisateur quand l'utilisateur change.

Assurez-vous de vous conformer aux importantes mises en garde de sécurité suivantes :

<b>⚠ ATTENTION</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si un phénomène anormal est détecté (par ex. une odeur de brûlé), veuillez couper l'alimentation électrique immédiatement, et contactez le distributeur pour savoir comment traiter cela. Dans de tels cas, continuer d'utiliser le climatiseur l'endommagera, et peut provoquer des chocs électriques ou des risques d'incendie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque vous avez besoin de maintenance et de réparateurs, appelez un distributeur pour traiter cela. Une installation ou une réparation incorrecte peuvent entraîner une fuite d'eau, un choc électrique ou un risque d'incendie.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dans de tels cas, continuer d'utiliser le climatiseur l'endommagera, et peut provoquer des chocs électriques ou des risques d'incendie. Sinon cela pourrait créer une sensation désagréable ou nuire à la santé des personnes exposées.</li> <li>• Appelez le distributeur pour prendre des mesures afin d'empêcher les fuites de réfrigérant. Si le climatiseur est installé dans une petite pièce, assurez-vous de prendre toutes les mesures nécessaires afin d'empêcher un accident de suffocation, même dans le cas d'une fuite du réfrigérant.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne mettez pas vos doigts ou d'autres choses dans l'entrée/sortie ou dans la persienne pivotante. Parce que le ventilateur fonctionnant à haute vitesse est très dangereux et peut provoquer des blessures.</li> <li>• Veuillez laisser la responsabilité de l'installation du climatiseur au distributeur. Une installation incorrecte peut entraîner une fuite d'eau, un choc électrique ou un risque d'incendie.</li> <li>• Lorsque le climatiseur est désinstallé ou réinstallé, le distributeur devrait en être responsable. Une installation incorrecte peut entraîner une fuite d'eau, un choc électrique ou un risque d'incendie.</li> </ul>
<b>⚠ MISE EN GARDE:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le climatiseur ne devrait pas être utilisé à aucune autre fin que celle de climatiser. N'utilisez pas le climatiseur pour aucune autre fin spécifique, par ex. la préservation et la protection de nourriture, d'animaux, de plantes, d'appareillage de précision ainsi que d'œuvres d'art, sinon la qualité de ces objets pourrait être endommagée.</li> <li>• Ne démontez pas la sortie de l'unité extérieure. L'exposition du ventilateur est très dangereuse et peut porter préjudice aux êtres humains.</li> <li>• Ne démontez pas la sortie de l'unité extérieure. L'exposition du ventilateur est très dangereuse et peut porter préjudice aux êtres humains.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque le climatiseur est utilisé conjointement avec un autre radiateur de chauffage, le remplacement fréquent de l'air de la pièce devrait être requis. Une ventilation insuffisante peut entraîner une suffocation.</li> <li>• Après une utilisation prolongée d'un climatiseur, il devrait être vérifié que le socle est exempt de tout dommage. Si le socle endommagé n'est pas réparé, l'unité peut se renverser et provoquer des accidents.</li> <li>• Aucune marchandise ni personne ne devrait être placée ou se tenir debout sur l'unité extérieure. La chute de marchandises ou de personnes peut provoquer des accidents.</li> </ul>

# Mise en garde

## ⚠ MISE EN GARDE:

• Ne démontez pas la sortie de l'unité extérieure. L'exposition du ventilateur est très dangereuse et peut porter préjudice aux êtres humains.



• Les animaux domestiques et les plantes ne devraient pas être directement exposés au flux d'air. Sinon ils pourraient être endommagés.



• Ne faites pas fonctionner le climatiseur avec des mains mouillées. Sinon, il y a un risque de choc électrique.



• Utilisez uniquement un fusible de type correct. Il n'est pas conseillé d'utiliser un câble ou tout autre matériel pour remplacer le fusible, sinon cela peut provoquer des défauts ou des incendies.



• Le climatiseur devrait être nettoyé uniquement après la coupure de l'alimentation électrique pour empêcher les chocs et les blessures.



• Ne nettoyez pas le climatiseur avec de l'eau. Sinon cela peut entraîner un choc.



• Après une utilisation prolongée d'un climatiseur, il devrait être vérifié que le socle est exempt de tout dommage.



Si le socle endommagé n'est pas réparé, l'unité peut se renverser et provoquer des accidents.

• Aucune marchandise ni personne ne devrait être placée ou se tenir debout sur l'unité extérieure. La chute de marchandises ou de personnes peut provoquer des accidents.



• Ne placez pas d'unité brûlante dans le flux d'air du climatiseur, cela pourrait entraîner une combustion incomplète.



• Aucun fluide ou spray inflammable ne devrait être autorisé ou utilisé à proximité du climatiseur, sinon cela peut provoquer des incendies.



• Lors de l'utilisation d'un insecticide de fumigation, ne mettez pas le climatiseur en marche.



Si des produits chimiques nocifs peuvent se fixer dans le climatiseur, ce qui peut nuire à la santé des personnes allergiques aux produits chimiques.

## ⚠ INSTRUCTIONS:

Veillez demander au distributeur ou à un spécialiste d'installer, les utilisateurs ne devraient jamais installer l'appareil eux-mêmes. Après l'installation, assurez-vous que les conditions suivantes sont remplies :

## ⚠ ATTENTION

Veillez appeler le distributeur pour installer le climatiseur. Une installation incorrecte peut entraîner une fuite d'eau, un choc électrique ou un risque d'incendie.

## ⚠ MISE EN GARDE:

- Le climatiseur ne peut pas être installé dans un environnement contenant des gaz inflammables, parce que les gaz inflammables près du climatiseur peuvent entraîner des risques d'incendies. Disjoncteur à courant de fuite installé.
- Un choc électrique peut se produire sans disjoncteur. Connectez un câble de terre. Le câblage de terre ne devrait pas être connecté à un tuyau de gaz,
- des tuyaux d'eau, un paratonnerre ou une ligne de téléphone, une mise à la terre incorrecte peut provoquer un choc.



Mise à la terre

- Utilisez un tuyau de décharge pour garantir une décharge efficace. Une utilisation incorrecte du tuyau peut provoquer une fuite d'eau.

## [Emplacement]

- Le climatiseur devrait être situé dans un endroit bien ventilé et facilement accessible.
- Le climatiseur ne devrait pas être situé dans les endroits suivants :
  - (a) Les endroits avec des huiles de machines et autres vapeurs d'huile.
  - (b) En bord de mer avec une atmosphère hautement chargée en sel.
  - (c) Près des sources chaudes à haute teneur en gaz de sulfate.
  - (d) Les zones avec des fluctuations fréquentes de tension, telles que des usines, etc.
  - (e) Dans les véhicules ou les bateaux.
  - (f) Une cuisine avec beaucoup de vapeur d'huile ou d'humidité.
  - (g) Près d'une machine émettant des ondes électromagnétiques.
  - (h) Les endroits avec de l'acide, des vapeurs alcalines, une TV, une radio, des appareils électriques acoustiques, etc doivent être éloignés de l'unité intérieure, de l'unité extérieure, du câble d'alimentation électrique, des tuyaux, sinon les images peuvent être brouillées ou du bruit peut être généré.

## [Câblage]

Le climatiseur devrait être équipé d'un câble d'alimentation électrique spécial.

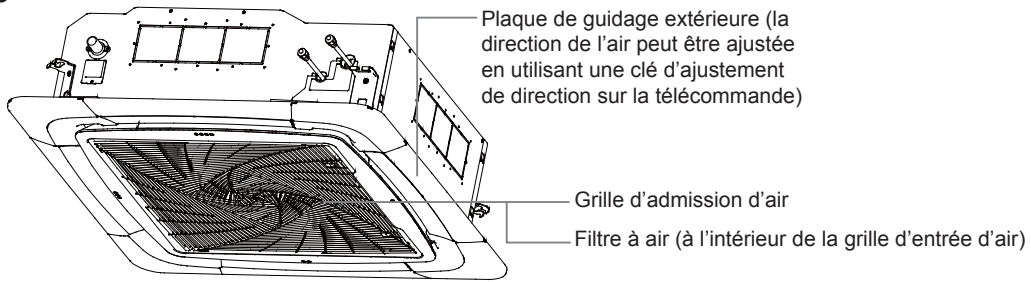
## [Bruit de fonctionnement]

- Choisissez les emplacements suivants :
  - (a) Capable de soutenir le poids du climatiseur, n'augmente pas le bruit et les vibrations de fonctionnement.
  - (b) De la vapeur chaude de l'unité extérieure et un bruit de fonctionnement ne gênent pas les voisins.
- Aucun obstacle autour de la sortie de l'unité extérieure.

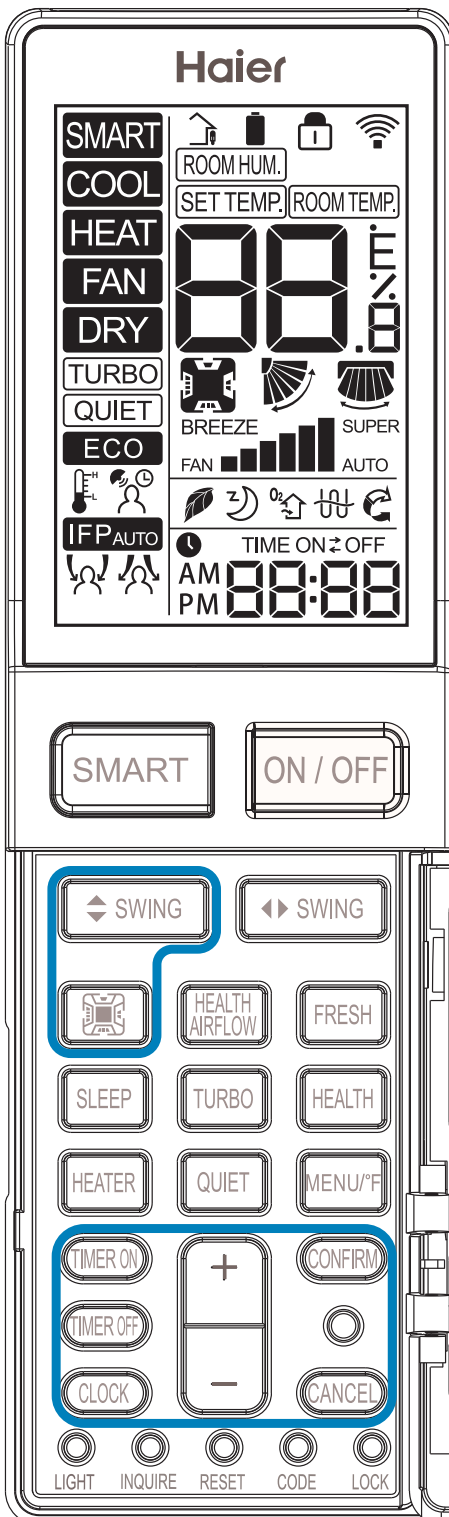
# Pièces et fonctions

Noms des composants et des modèles applicables de l'unité intérieure

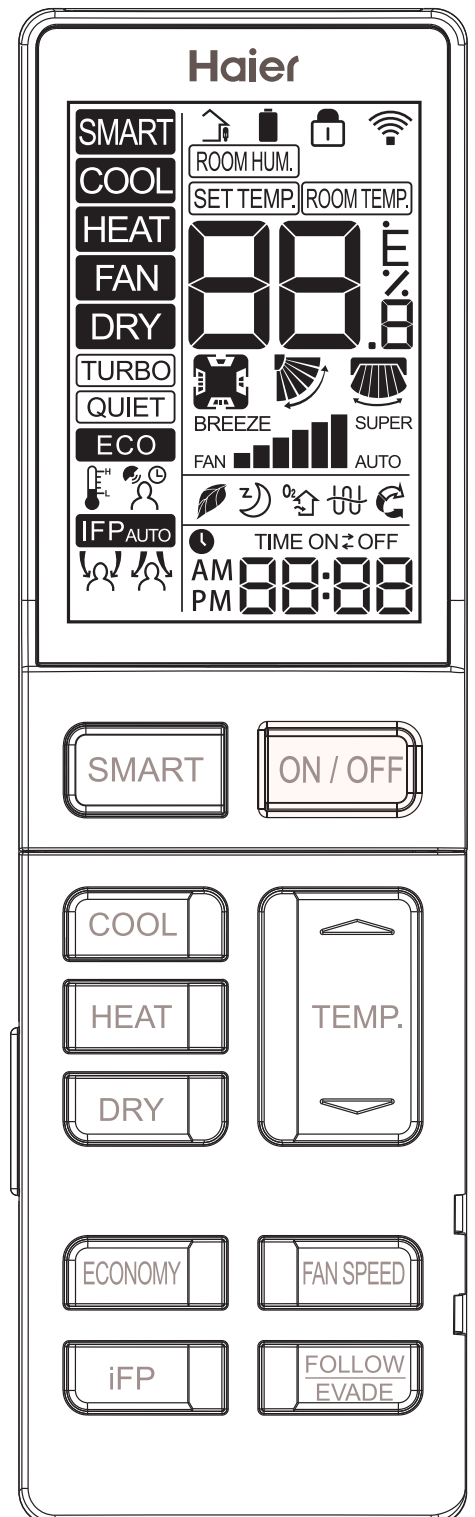
## Unité intérieure



## Instructions de la télécommande HBS-01 :



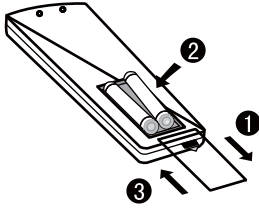
Vue externe de la télécommande





# Pièces et fonctions

## Chargement de la batterie



1. Retirez la couverture de la batterie
2. Insérez 2 piles AAA comme illustrées en faisant attention à la polarité des piles
3. Réinstallez la couverture de la batterie

### Remarque :

La distance entre la tête de la transmission du signal et le trou récepteur devrait être inférieure à 7 m sans aucun obstacle présent entre.

Lorsque des lampes fluorescentes de type à démarrage électronique ou de type commutable ou un téléphone sans fil sont installés dans la pièce, le récepteur peut être perturbé dans la réception de signaux, donc la distance à l'unité intérieure devrait être réduite.

Un affichage complet ou un affichage peu clair pendant le fonctionnement indique que les piles sont usées. Veuillez changer les piles.

Si la télécommande ne peut pas fonctionner normalement pendant l'opération, veuillez retirer les piles et recharger quelques minutes plus tard.

### Indication :

Retirez les piles dans le cas où elles ne seront pas utilisées pendant une période prolongée. S'il y a un affichage quelconque après le retrait, appuyé simplement sur la touche de réinitialisation.

## Description fonctionnelle :

**1. Mise sous tension et tout afficher :** l'affichage LCD montre tous les symboles de cette fonction. 3 s plus tard, il affiche juste l'heure et l'heure initiale à 00 : 00. L'heure initiale est ajustable et sera confirmée automatiquement 10 s plus tard

**2. Bouton MARCHÉ/ARRÊT :** appuyez sur le bouton pour la mise sous tension. Le mode par défaut initial est SMART, sinon cela sera le mode avant l'ARRÊT de l'alimentation. Appuyez sur le bouton ARRÊT après la mise sous tension.

### 3. Bouton SMART :

(1) le bouton SMART est toujours valide lorsque l'alimentation est en MARCHÉ/ARRÊT ;

(2) Appuyez sur le bouton SMART pour faire passer à un arrêt de la puissance en mode SMART ;

(3) En OFF et dans les autres modes, appuyez sur le bouton SMART pour entrer le paramètre par défaut initial du mode SMART. La température de paramétrage du LCD n'est pas affichée ;

(4) en mode SMART, appuyez sur TEMP. Bouton +/- pour afficher la température de paramétrage.

### 4. Bouton REFROIDISSEMENT, bouton CHAUFFAGE et bouton SEC

(1) Lorsque la télécommande est sur MARCHÉ, appuyez sur le bouton REFROIDISSEMENT, le bouton CHAUFFAGE et le bouton SÉCHAGE pour lancer les modes REFROIDISSEMENT, CHAUFFAGE et SÉCHAGE respectivement.

(2) Pour la mise sous tension initiale, la température et la vitesse de ventilateur seront affichées comme suit lors de l'entrée dans chacun des modes, sinon les paramètres configurés la dernière fois seront affichés ;

Mode	SMART	CHAUFFAGE	REFROIDISSEMENT	DESHUMIDIFICATEUR	VENTILATEUR
Température initiale.	24°C	24°C	24°C	24°C	Le paramétrage de la température n'est pas affiché.
Mode	SMART	CHAUFFAGE	REFROIDISSEMENT	DESHUMIDIFICATEUR	VENTILATEUR
Vitesse du ventilateur initiale	AUTO	LOW	HI	AUTO	BAS

### 5. Mode VENTILATEUR

(1) Pendant l'ARRÊT de l'alimentation, appuyez sur le bouton « SANTÉ » ou le bouton « FRAIS » pour entrer dans le mode VENTILATEUR avec une vitesse de ventilateur faible. Pendant ce temps, les icônes SANTÉ ou FRAIS s'afficheront sur l'écran.

(2) La température n'est pas affichée dans le mode VENTILATEUR

(3) La vitesse automatique de ventilateur n'est pas disponible lors du changement de la vitesse de ventilateur dans le mode VENTILATEUR.

### 6. Bouton VITESSE DU VENTILATEUR :







(1) Dans les autres modes exceptés le mode Ventilateur, la vitesse de ventilateur FAIBLE, MOYENNE, HAUTE et AUTO doit être ajustable, la séquence de commutation est FAIBLE-MOYENNE-HAUTE-AUTO-FAIBLE.

Les vitesses de ventilateur FAIBLE, MOYENNE et HAUTE circulent automatiquement



Les vitesses de ventilateur FAIBLE, MOYENNE et HAUTE circulent automatiquement

# Pièces et fonctions

- (2) Une fois que TURBO ou SILENCIEUX est réglé. Appuyez sur le bouton TURBO pour faire apparaître  sur l'écran , puis appuyez sur « VITESSE DU VENTILATEUR » pour quitter ; appuyez sur le bouton SILENCIEUX pour faire apparaître  sur l'écran avec une vitesse de ventilateur , puis appuyez sur « VITESSE DU VENTILATEUR » pour quitter. Pour annuler TURBO et SILENCIEUX, appuyez sur les boutons TURBO et SILENCIEUX respectivement, les icônes  et  disparaîtront et la vitesse du ventilateur retournera à la dernière utilisée.
- (3) Ce bouton est invalide lorsque l'alimentation est en ARRÊT

## 7. TEMP. Boutons +/- :

- (1) Ce bouton est invalide en mode VENTILATEUR ;
- (2) La plage d'ajustement de température pour les modes SMART, CHAUFFAGE, REFROIDISSEMENT et SÉCHAGE : 16 ~30°C.
- (3) Appuyez et maintenez le bouton « TEMP +/- » la température change une fois ; appuyez longuement sur le bouton change rapidement.

## 8. Encastrement des quatre côtés (disponible pour certains modèles) :



- (1) La position initiale de tous les modes pour la première mise sous tension :

	SMART	CHAUFFAGE	REFROIDISSEMENT	DESHUMIDIFICATEUR	VENTILATEUR
<b>Encastrement des quatre côtés</b>	Montrer tout	Montrer tout	Montrer tout	Montrer tout	Montrer tout
<b>Angle de BASCULEMENT</b>	Position 3	Position 5	Position 3	Position 3	Position 3

- (2) Après une mise sous tension, appuyez sur le bouton « Encastrement à quatre côtés » pour la première fois et l'approche de recyclage est comme suit : contrôle simultané de l'encastrement des quatre côtés → Encastrement 1 des quatre côtés → Encastrement 2 des quatre côtés → Encastrement 3 des quatre côtés → Encastrement 4 des quatre côtés → Contrôle simultané de l'encastrement des quatre côtés.

- (3) Lors de l'appui sur le bouton « Encastrement des quatre côtés » pour sélectionner le déflecteur d'air, le déflecteur d'air sélectionné clignote. Appuyez sur le bouton « Angle haut et bas » pour ajuster l'angle du déflecteur d'air.

## 9. Angle de PIVOTEMENT haut et bas :



- 1: Position 1; 2: Position 2; 3: Position 3; 4: Position 4; 5: Position 5; 6: Position 6 (réservée)

Approche de recyclage : Position 1 → Position 2 → Position 3 → Position 4 → Position 5 → AUTO → Position 1

Pivotement libre : 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 4 → 3 → 2 → 1 est affiché de manière circulaire.


## 10. Angle de PIVOTEMENT de la droite vers la gauche (disponible pour certains modèles)

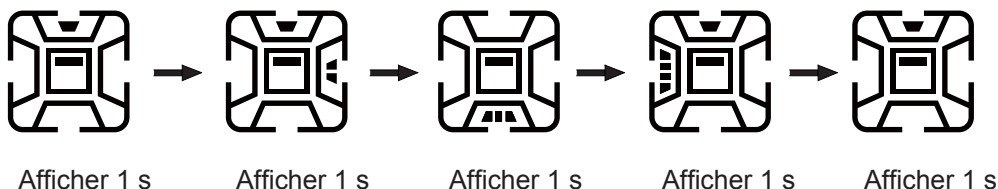
Approche de recyclage : 34 affiché (Position 1) → 25 affiché (Position 2) → 16 affiché (Position 3) → 1 affiché (Position 4) → 2 affiché (Position 5) → 5 affiché (Position 6) → 6 affiché (Position 7) → Auto pivotement

Approche auto pivotement : 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 5 → 4 → 3 → 2 → 1 are showed circularly.



## 11. FLUX D'AIR SAIN (disponible pour certains modèles):

Appuyez sur le bouton « FLUX D'AIR SAIN » pour faire apparaître  l'icône sur l'affichage LCD. Chaque déflecteur d'air de pivotements des quatre côtés alterne de manière circulaire pour indiquer que le balancement tourne pour évacuer l'air. Dans le même temps, l'angle de PIVOTEMENT affiche AUTO PIVOTEMENT. Appuyez à nouveau dessus pour annuler FLUX D'AIR SAIN.





# Pièces et fonctions


## 12. VEILLE:

- (1) Valide pendant la mise sous tension.
- (2) Le mode VEILLE est fixé à 8 heures et n'est pas ajustable.
- (3) C'est invalide en mode VENTILATEUR ; Lors du réglage MINUTERIE ACTIVÉE ou MINUTERIE ACTIVÉE vers MINUTERIE DÉSACTIVÉE après réglage de la fonction VEILLE, une fois que le réglage de la minuterie est réussi, la fonction VEILLE sera annulée ; après réglage de MINUTERIE ACTIVÉE ou de MINUTERIE ACTIVÉE vers MINUTERIE DÉSACTIVÉE, la fonction VEILLE ne peut pas être réglée. La fonction VEILLE peut être réglée à partir de MINUTERIE ACTIVÉE vers MINUTERIE DÉSACTIVÉE et la fonction VEILLE a une priorité dans l'annulation du côté opposé.







## 13. HEALTH:

- (1) Pendant la mise en marche ou l'arrêt, appuyez sur le bouton « HEALTH » pour afficher l'icône  sur l'affichage LCD, et appuyez sur le bouton « HEALTH » à nouveau pour annuler.
- (2) Pendant l'arrêt, appuyez sur le bouton « HEALTH » pour passer en mode Ventilateur, démarrer un vent faible et la fonction HEALTH, avec l'affichage de l'icône .
- (3) Intervertir les modes, et conserver la fonction HEALTH.
- (4) Si la fonction HEALTH est réglée, appuyez sur OFF puis sur on pour rester en mode HEALTH.




## 14. ECO:

- (1) Appuyez sur le bouton ECO et l'affichage indiquera .
- (2) ECO est valide dans tous les modes, il est mémorisé par tous les modes.
- (3) La fonction ECO en marche ou arrêt est mémorisée.


## 15. Turbo/Silencieux :

- (1) Appuyez sur le bouton « Turbo », affichage de l'icône  sur l'écran LCD de la télécommande, affichage de l'icône  de la vitesse du ventilateur ; Appuyez sur le bouton « Silencieux », affichage de l'icône  sur l'écran LCD de la télécommande, affiche l'icône  de la vitesse du ventilateur.
- (2) Les fonctions Turbo et SILENCIEUX ne peuvent pas coexister, la dernière remplacera la précédente.
- (3) Si la fonction Turbo est réglée, appuyez sur le bouton « VEILLE » pour quitter Turbo, ce qui signifie régler la fonction VEILLE tout en annulant la fonction turbo. En même temps, l'icône  disparaît et l'icône  est affichée ; si la fonction SILENCIEUX est réglée sur présent, appuyez sur le bouton « VEILLE » tout en maintenant la fonction SILENCIEUX.
- (4) La fonction est valide dans le mode de REFROIDISSEMENT ou de CHAUFFAGE.
- (5) Les fonctions Turbo/Silencieux ne sont pas mémorisées parmi tous les modes/état de MARCHE ou d'ARRÊT.

## 16. IFP:

- (1) Appuyez sur le bouton « IFP », affichage de , la fonction IFP est réglée, et appuyez sur le bouton « IFP » à nouveau pour annuler.
- (2) Appuyez sur le bouton « Suivre/Evader », affichage de  qui signifie suivi ; appuyez encore, affichage de  qui signifie évasion. Appuyez le bouton une troisième fois pour annuler.
- (3) Si les fonctions de suivi/d'évasion sont réglées, l'angle de sortie d'air changera avec la position des gens, donc après avoir réglé ces fonctions, les icônes d'encastrement des quatre côtés dans tous les coins, les icônes de PIVOTEMENT haut et bas et de PIVOTEMENT de la gauche vers la droite disparaîtront.
- (4) Si le climatiseur est dans l'état d'un flux d'air SAIN, les fonctions de suivi/d'évasion sont réglées, le flux d'air SAIN est annulé, l'encastrement à quatre côtés, les icônes de PIVOTEMENT du haut vers le bas et de PIVOTEMENT de la gauche vers la droite disparaîtront.


## 17. FRESH (disponible pour certains modèles) :

- (1) La fonction FRESH est valide pour les états ON or OFF. Lorsque le climatiseur est sur la position ARRÊT, appuyez sur le bouton « FRESH », et sur l'icône d'affichage  de l'écran LCD pour entrer dans le mode Ventilateur et faible vitesse. Appuyez sur le bouton « Fresh » à nouveau, cette fonction est annulée.
- (2) Après que la fonction FRAIS soit réglée, les fonctions MARCHE et ARRÊT sont maintenues.
- (3) Après que la fonction FRESH est réglée, le mode changer de fonction est conservé.

## 18. Fonction Chauffage 10°C (disponible pour certains modèles)

Cette fonction est valide uniquement dans le mode CHAUFFAGE, et n'est pas mémorisée dans les états MARCHE et ARRÊT ;

## 19. HEAT (disponible pour certains modèles) :

- (1) Quand le mode chauffage est choisi  et est affiché sur l'écran LCD, appuyer sur le bouton « CHAUFFAGE » peut annuler et régler la fonction CHAUFFAGE.
- (2) Le mode automatique ne démarrera pas la fonction CHAUFFAGE automatiquement, mais peut régler et annuler la fonction CHAUFFAGE.

## 20. Minuterie :

### (1) MINUTERIE ACTIVÉE

- Appuyez sur le bouton « MINUTERIE ACTIVÉE », le caractère « MARCHE » clignote, appuyez sur le bouton « +/- » pour ajuster, puis appuyez sur le bouton « OK » pour confirmer, si le bouton « OK » n'est pas appuyé dans les 10 secondes, la fonction MINUTERIE ACTIVÉE est annulée.
- Si le temps de MINUTERIE ACTIVÉE est la même que celle de l'horloge présente, le caractère « ON » clignote en permanence et ne peut pas être vérifié, il est nécessaire pour réajuster le temps.
- Lorsque le temps de MINUTERIE ACTIVÉE s'est écoulé, le temps paramétré et le caractère « MARCHE » disparaissent.

### (2) MINUTERIE DÉSACTIVÉE

- Appuyez sur le bouton « MINUTERIE DÉSACTIVÉE », le caractère « ARRÊT » clignote, appuyez sur le bouton « +/- » pour ajuster, puis appuyez sur le bouton « OK » pour confirmer, si le bouton « OK » n'est pas appuyé dans les 10 secondes, la fonction MINUTERIE DÉSACTIVÉE est annulée.




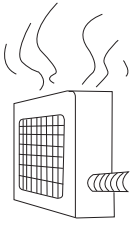
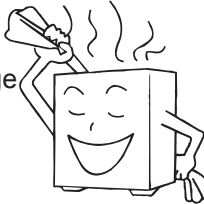
# Pièces et fonctions

---


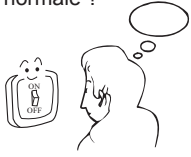
- Si le temps de MINUTERIE ACTIVÉE est la même que celle de l'horloge présente, le caractère « OFF » clignote en permanence et ne peut pas être vérifié, il est nécessaire de réajuster le temps.
  - Lorsque le temps de MINUTERIE DÉSACTIVÉE s'est écoulé, le temps paramétré et le caractère « ARRÊT » disparaissent.
- (3) MINUTERIE ACTIVÉE/DÉSACTIVÉE
- Après que MINUTERIE ACTIVÉE/DÉSACTIVÉE est réglé, la télécommande jugera automatiquement l'ordre séquentiel de MARCHE/ARRÊT, les flèches indiquent que celle qui performe en premier pointe à celle qui performe en second.
  - Après que le temps de l'horloge qui fonctionnait en premier se soit écoulé, les caractères correspondants de la minuterie « MARCHE/ARRÊT » disparaissent
  - Si le temps de la MINUTERIE ACTIVÉE est le même que celui de la MINUTERIE DÉSACTIVÉE et ne peut pas être vérifié, le caractère correspondant du dernier temps réglé clignote en permanence, et il est nécessaire de réajuster le temps et de confirmer à nouveau.
  - Si le temps de MINUTERIE ACTIVÉE/DÉSACTIVÉE est la même que celle de l'horloge présente, le caractère « ON » clignote en permanence et ne peut pas être vérifié, il est nécessaire de réajuster le temps.
- (4) Après le réglage de la minuterie, affichez le réglage de la minuterie d'abord et ensuite affichez le temps tout le temps, quand la minuterie est active, le caractère « MARCHE/ARRÊT » est toujours affiché ;
- 21. Bouton +/- — :**
- Appuyez sur le bouton « +/- », le temps changera en termes de 1 minute par unité, appuyer et maintenir le bouton permettra une modification rapide.
- 22. Horloge :**
- Appuyez sur le bouton « Horloge », « Matin » ou « Après-midi » affiché au moment présent clignote pour entrer dans l'état d'ajustement d'horloge, ajuster l'horloge et appuyez sur « OK » pour confirmer.
  - (1) C'est valide pour les états ON/OFF.
- 23. LIGHT:**
- Aucun affichage sur l'écran LCD de la télécommande qui est traité par l'unité intérieure.
- 24. RESET:**
- Effectuez une opération de réinitialisation de l'alimentation lorsque le bouton RÉINITIALISATION est appuyé.
- 25. VERROUILLAGE :**
- Appuyez sur le bouton Verrouillage, affiche le symbole Verrouillage sur l'écran LCD, les boutons de la télécommande ne peuvent pas être utilisés, appuyez sur le bouton Verrouillage à nouveau pour déverrouiller.
- 26. CODE:**
- Fonction réservée.
- 27. REQUETE**
- Traitement par l'unité intérieure

# Dépannage

## Les points suivants ne constituent pas des dysfonctionnements.

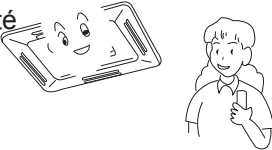
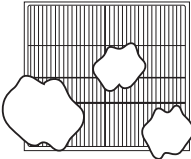




<p>Un son d'écoulement d'eau est entendu.</p>		<p>Quand le climatiseur démarre, quand le compresseur démarre ou s'arrête pendant une opération ou quand le climatiseur s'arrête, il émet parfois le son « Bi — Bi — » ou « Godo-Godo ». C'est le son de l'écoulement du réfrigérant, et cela ne constitue pas un dysfonctionnement.</p>
<p>Un son de craquement est émis.</p>		<p>C'est provoqué par une expansion de chaleur ou une contraction des plastiques.</p>
<p>Une odeur se dégage.</p>		<p>L'air qui souffle depuis l'unité intérieure a parfois une odeur. L'odeur résulte de l'odeur des meubles, de peinture, de tabac, absorbé par l'unité intérieure.</p>
<p>Au cours du fonctionnement, un brouillard blanc se dégage de l'unité intérieure.</p>		<p>Lorsqu'en mode REFROIDISSEMENT ou SÉCHAGE, un brouillard d'eau fin peut être vu sortir de l'unité, c'est du brouillard de condensation, parce que l'air rafraîchi à l'intérieur est soudainement évacué.</p>
<p>C'est commuté sur le mode VENTILATEUR pendant le refroidissement.</p>		<p>Pour empêcher le gel de s'accumuler sur l'échangeur de chaleur de l'unité intérieure, le mode VENTILATEUR est parfois mis automatiquement en route, mais il se remet ensuite peu de temps après en mode refroidissement.</p>
<p>Le climatiseur ne peut pas être redémarré peu de temps après qu'il s'arrête. Le climatiseur ne démarre pas ?</p>		<p>C'est à cause de la fonction d'autoprotection du système, par conséquent, elle ne peut pas être redémarrée pendant environ trois minutes après l'arrêt. Veuillez attendre pendant trois minutes</p>
<p>L'air ne souffle pas ou la vitesse du ventilateur ne peut pas être changée pendant le séchage.</p>		<p>En mode SEC, quand la température de la pièce devient 2°C supérieure à la température paramétrée, l'unité fonctionnera de manière intermittente à BASSE vitesse indépendamment du paramétrage du VENTILATEUR.</p>
<p>De l'eau ou de la vapeur est générée depuis l'unité extérieure pendant le chauffage.</p>		<p>Cela se produit lorsque le givre accumulé sur l'unité extérieure est supprimé (pendant une opération de dégivrage).</p> <p style="text-align: right;">Opération de dégivrage</p> 
<p>Pendant le chauffage, le ventilateur intérieur est encore en train de fonctionner, même si l'unité est à l'arrêt.</p>		<p>Pour se débarrasser de l'excès de chaleur, le ventilateur intérieur continuera à fonctionner pendant un moment après que l'unité s'arrête.</p>

Veuillez vérifier les points suivants concernant votre climatiseur avant d'effectuer une mise en service.

L'unité ne réussit pas à démarrer.		
<p>L'interrupteur d'alimentation électrique est-il activé ?</p>  <p>L'interrupteur de la source électrique n'est pas en position ON.</p>	<p>L'alimentation électrique de la ville est-elle normale ?</p> 	<p>Le circuit de fuite de terre est-il en cours de fonctionnement ?</p> <p>Assurez-vous d'arrêter la source d'alimentation immédiatement et contactez le distributeur des ventes.</p>

# Dépannage

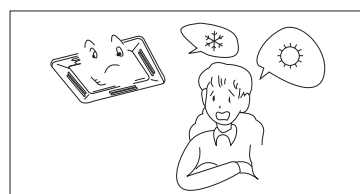
## Refroidissement ou chauffage insuffisant

<p>Le contrôleur des opérations est ajusté comme nécessaire</p> 	<p>Le filtre à air est-il trop sale ?</p> 	<p>Persienne pivotante horizontale inclinée vers le haut ? (en mode CHAUFFAGE)</p> 
<p>Y a-t-il un obstacle quelconque à l'entrée ou à la sortie d'air ?</p> 	<p>La porte ou la fenêtre est-elle laissée ouverte ?</p> 	

## refroidissement insuffisant

<p>Y a-t-il d'autres sources de chaleur dans la pièce ?</p> 	<p>Y a-t-il une exposition directe à la lumière du soleil ?</p> 	<p>La pièce est-elle trop fréquentée ?</p> 
---	---	--

## De l'air froid est soufflé (lors du chauffage)



Quand le climatiseur ne fonctionne pas correctement, vous devez vérifier les éléments mentionnés ci-dessus ou quand le phénomène suivant est observé, arrêter le fonctionnement du climatiseur et contactez votre distributeur des ventes.

- 1) Le fusible ou le disjoncteur s'arrête souvent.
- 2) De l'eau coule pendant l'opération de refroidissement ou de chauffage.
- 3) Il y a une irrégularité dans le fonctionnement ou un son anormal est émis.

## Dépannage

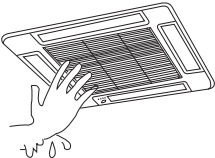
Nombre de clignotements de la LED du PCB intérieur		AFFICHAGE NUMÉRIQUE DU RÉCEPTEUR I.R.	Contenus d'un dysfonctionnement	Raisons possibles
LED4	LED1			
0	1	01	Malfunction of indoor unit ambient temperature sensor	Capteur déconnecté ou en panne, ou en mauvaise position, ou court-circuit
0	2	02	Malfunction of indoor unit piping temperature sensor	Capteur déconnecté ou en panne, ou en mauvaise position, ou court-circuit
0	4	04	EEPROM wrong of indoor PCB	Puce EEPROM déconnectée ou en panne ou mal programmée, ou PCB en panne
0	7	07	Abnormal communication between indoor and outdoor units	Mauvaise connexion, ou câbles déconnectés ou mauvais paramétrage de l'adresse de l'unité intérieure, ou alimentation électrique, ou dysfonctionnement de l'unité esclave du système MAXI
0	8	08	Abnormal communication between wired controller( or I.R . RECEIVER) and indoor unit	Mauvaise connexion ou commande à fil en panne, ou dysfonctionnement du PCB
0	12	0C	Malfunction of drain system	Moteur de la pompe déconnecté ou en mauvaise position, ou l'interrupteur flotteur est déconnecté, ou en mauvaise position, ou le pont du court circuit est déconnecté
0	13	0D	Mauvais signal de passage pour le zéro	Signal de passage pour le zéro mal détecté
0	14	0E	Anomalie du moteur du ventilateur DC de l'unité intérieure	Moteur du ventilateur DC déconnecté ou ventilateur DC en panne ou circuit en panne ou moteur bloqué

### Remarque :

1. L'échec de l'unité extérieure peut aussi être indiqué par l'unité intérieure, la méthode de vérification est comme suit : Si le code d'erreur extérieur est M(DÉCIMAL), le récepteur IR de l'unité intérieure affichera le code hexadécimal converti « M +20 »(DÉCIMAL), par exemple, si le code d'erreur extérieur est 2, l'écran de le récepteur IR de l'unité intérieure clignotera avec le code d'erreur 16 (2→2+20=22 →changeant la décimale 22 en code hexadécimal, pour obtenir 16)
2. LED4 est une LED rouge sur le PCB intérieur, LED1 est une LED jaune.
3. Pour obtenir plus de détails concernant l'échec de l'unité extérieure, veuillez vous référer à la liste de dépannage de l'unité extérieure.

# Entretien

## Nettoyez l'unité

Arrêter l'interrupteur d'alimentation.	Ne touchez pas avec une main mouillée.	N'utilisez pas d'eau chaude ou de liquide volatil.
		

REMARQUE: Pour des informations détaillées, consultez le distributeur

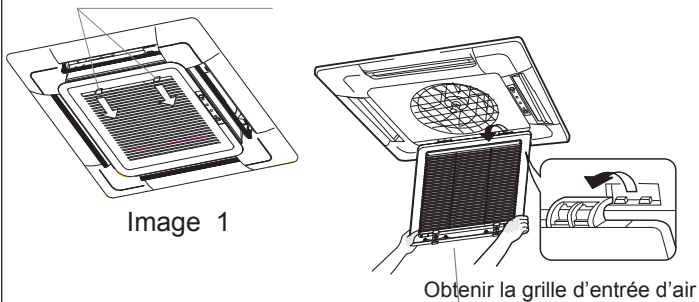
### Nettoyage du filtre à air

- Veuillez ne pas déchirer le filtre à air, cela peut conduire à des problèmes
- Si l'environnement dans lequel le climatiseur fonctionne est plein de poussière, le filtre à air devrait être lavé plus de fois que jamais (cela se passe généralement deux fois par semaine).

#### 1. Obtenir la grille d'entrée d'air

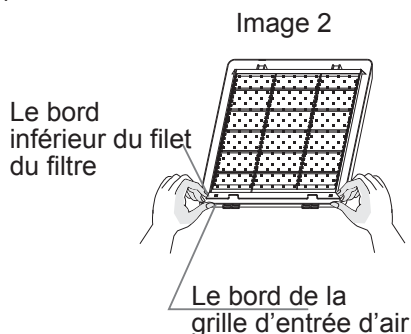
Regardez l'image, appuyez sur les deux commutateurs encastrés verticalement pour le rapprocher du côté de la grille, puis levez-là à un angle d'environ 45° pour enlever la grille d'entrée d'air.

Appuyez sur l'interrupteur encastré conformément à la direction de la flèche.



#### 2. Déchirer le filtre à air (image 2)

Appuyez sur le bord extérieur de la grille d'entrée d'air avec votre pouce, et en même temps, tirez le bord inférieur du filet du filtre légèrement avec votre index, afin que le filet du filtre se détache de l'interrupteur encastré, et que vous puissiez le récupérer facilement

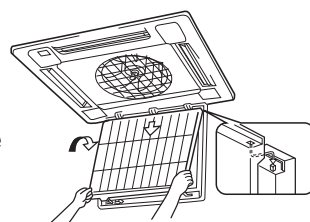


PS : les images ci-dessus sont uniquement des modèles, veuillez vous fier à la machinerie réelle.

### Nettoyer la grille d'entrée d'air

#### (1). Ouvrir la grille d'entrée d'air.

Tirez les deux poignées en même temps et doucement. (pour la fermeture, la procédure est inversée.)

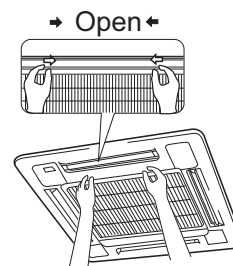


#### (2). Enlever le filtre à air

Se référer à « Nettoyer le filtre à air ».

#### (3). Enlevez la grille d'entrée d'air

Ouvrez la grille d'entrée d'air à 45°, puis soulevez-là.

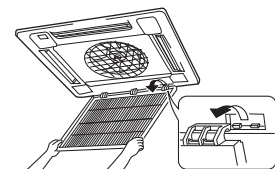


#### (4). Nettoyez :

#### ⚠ Remarque

N'utilisez pas d'eau chaude à une température supérieure à 50°C pour nettoyer et éviter une décoloration ou une déformation.

Utilisez une brosse souple, de l'eau et un détergent neutre pour nettoyer, puis enlever l'eau.



**Quand il y a trop de poussière,** utilisez un ventilateur ou aspergez directement un détergent spécial pour vaisselle sur la grille d'entrée d'air, 10 minutes plus tard, utiliser de l'eau pour nettoyer.

#### (5). Installer la grille d'entrée d'air

Se référer à la procédure 3

#### (6). Installation du filtre à air

Se référer à « Nettoyage du filtre à air »

#### (7). Fermer la grille d'entrée d'air

Se référer à la procédure 1

# Entretien

## Réserve saisonnière

### Entretien d'après-saison

Faites fonctionner l'unité en mode VENTILATEUR pendant une bonne journée pendant environ une demi-journée pour faire bien sécher l'intérieur de l'unité.

Arrêtez les opérations et coupez l'interrupteur d'alimentation. De la puissance électrique est consommée, même si le climatiseur est à l'arrêt.

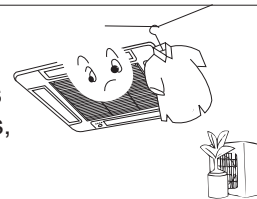


Nettoyez le filtre à air, l'unité intérieure et l'unité extérieure, et couvrez l'unité d'une couche de protection contre la poussière.



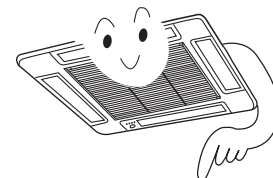
### Entretien d'avant-saison

Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles bloquant l'entrée et la sortie d'air pour chacune des unités intérieures et extérieures, afin d'éviter de réduire l'efficacité de travail.



Assurez-vous d'installer le filtre à air, et assurez-vous qu'il n'est pas sale. Sinon, cela peut résulter en un endommagement de la machine et provoquer un dysfonctionnement du à la poussière à l'intérieur de l'unité

Pour empêcher le compresseur de démarrer en mode CHAUFFAGE, veuillez couper l'interrupteur d'alimentation électrique 2 heures avant le démarrage, de plus, gardez toujours l'interrupteur d'alimentation activé lors de la saison d'utilisation.



#### REMARQUE:

La partie intérieure de l'unité doit être propre. Consultez le distributeur, parce que le nettoyage doit être fait par un technicien. En opération de refroidissement, le système de décharge décharge de l'eau dans la pièce.

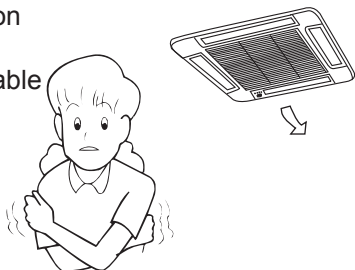
# Connaissances à avoir pour le client

## Connaissances à avoir pour le client

- Veuillez installer le climatiseur conformément aux contraintes spécifiées dans ce manuel pour garantir que le climatiseur fonctionne correctement.
- Faites attention à ne pas érafler la surface du boîtier lorsque vous déplacez le climatiseur.
- Veuillez conserver le manuel d'installation pour références futures, lors de la maintenance et du changement d'endroit d'installation.
- Après l'installation, veuillez utiliser le climatiseur conformément aux spécifications dans le manuel de fonctionnement.

### Utilisation des directions

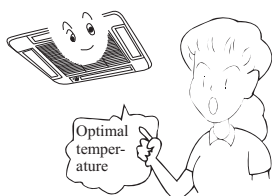
Ajuster la direction du flux d'air de manière convenable



Éviter l'exposition direct au soleil et au flux d'air

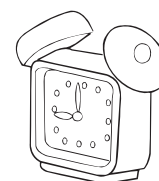


Conserver une température intérieure appropriée Trop froid ou trop chaud n'est pas bon pour votre santé. De plus, cela entraînera une consommation excessive de puissance électrique.



Utiliser la minuterie de manière efficace.

En utilisant le mode MINUTERIE, vous pouvez faire que la température de la pièce atteigne une température adaptée lorsque vous vous réveillez ou chez vous





## MISES EN GARDE:

Pour assurer une installation correcte, lisez attentivement le paragraphe « Mises en garde » avant de commencer à travailler. Après installation, démarrez correctement l'unité et montrez aux clients comment faire fonctionner et maintenir l'unité.

### Mises en garde et avertissement :

**⚠ ATTENTION:** Des blessures graves et même des décès peuvent se produire, si ces instructions ne sont pas observées.

**⚠ MISE EN GARDE:** Des blessures ainsi que des dégâts matériels peuvent se produire si ces instructions ne sont pas respectées.

#### ⚠ ATTENTION:

- L'installation devrait être effectuée par un professionnel, n'installez pas l'unité vous-même. Une installation incorrecte peut entraîner une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
- Installez l'unité conformément aux instructions du manuel. Une installation incorrecte peut entraîner une fuite d'eau, un choc électrique ou un risque d'incendie.
- Assurez-vous d'utiliser les accessoires et pièces spécifiées. Sinon, une fuite d'eau, un choc électrique, un incendie ou une chute de l'unité peuvent se produire.
- L'unité devrait être placée à un endroit suffisamment solide pour maintenir l'unité. Sinon, l'unité peut chuter et provoquer des blessures.
- Lors de l'installation de l'unité, prenez en considération les tempêtes, typhons et tremblements de terre. Une installation incorrecte peut provoquer une chute de l'unité.
- Tous les travaux électriques doivent être effectués par des personnes expérimentées conformément au code et réglementations locales, ainsi qu'à ce manuel.
- Utilisez un câblage exclusif pour l'unité. Une installation incorrecte ou un câble électrique sous-dimensionné peut provoquer un choc électrique ou un incendie. Tous les câbles et le circuit devraient être sécurisés. Utilisez un câble exclusif fermement attaché.
- Assurez-vous que les forces externes n'affecteront pas le block de terminal et le câble électrique. Un mauvais contact et une mauvaise installation peuvent provoquer un incendie.
- Arrangez le câblage correctement lors de la connexion de la source d'alimentation intérieure et extérieure. Attachez fermement la couverture du terminal pour éviter une surchauffe, un choc électrique ou même un incendie.
- En cas de fuite du réfrigérant pendant l'installation de l'unité, conservez une bonne ventilation dans la pièce.
- Du gaz empoisonné sera généré au contact avec le feu.
- Vérifiez l'unité à l'installation. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite. Le réfrigérant créera du gaz empoisonné lorsqu'en contact avec une source de chaleur, un four, etc.
- Coupez la source d'alimentation avant de toucher le bloc terminal.

#### ⚠ MISE EN GARDE:

- L'unité devrait être mise à la terre. Mais la mise à la terre ne devrait pas être connectée à un tuyau à gaz, un tuyau à eau, une ligne téléphone. Une mauvaise mise à la terre provoquera un choc électrique.
- Assurez-vous d'installer un circuit de fuite pour éviter les chocs électriques.
- Arrangez le drainage des eaux conformément à ce manuel. Couvrez le tuyau avec des matériaux isolants en cas de génération de rosée. Une installation incorrecte du drainage de l'eau provoquera une fuite d'eau et mouillera vos meubles.
- Pour conserver une bonne image ou réduire le bruit, restez à une distance d'au moins 1 m de toute TV, radio, lors de l'installation des unités intérieures et extérieures, et de la connexion des câbles et des lignes d'alimentation. (Si l'onde radio est relativement forte, 1 m n'est pas suffisant pour réduire le bruit).
- N'installez pas l'unité dans les endroits suivants :
  - (a) Les endroits où se trouvent du brouillard huileux ou du gaz huileux, tel que des cuisines ou, cela peut user les pièces en plastique ou créer des fuites d'eau.
  - (b) Les endroits où se trouve un gaz corrosif. Les tubes en cuivre et les pièces soudées peuvent être endommagés à cause de la corrosion, provoquant des fuites.
  - (c) Les endroits dans lesquels il y a de fortes radiations Cela affectera le système de contrôle de l'unité, provoquant un dysfonctionnement de l'unité.
  - (d) Là où il y a des gaz inflammables, de la saleté, et des particules volatiles (diluants, essence). Ces particules peuvent causer un incendie.
- Référez-vous au document modèle lors de l'installation de l'unité.



Mise à la terre

### Mises en garde pour le personnel d'installation.

Ne manquez pas de montrer aux clients comment faire fonctionner l'unité.

## 1 AVANT L'INSTALLATION < N'ignorez aucun accessoire jusqu'à ce que tout soit complet >

- Déterminez le moyen de porter l'unité jusqu'à l'endroit d'installation
- N'enlevez pas l'emballage jusqu'à ce que l'unité atteigne l'endroit d'installation.
- Si un déballage est indispensable, protéger l'unité correctement.

## 2 SÉLECTION DE L'ENDROIT D'INSTALLATION

(o) L'endroit d'installation devrait répondre aux contraintes suivantes et être approuvé par les clients

- Les endroits dans lesquels un flux d'air correct peut être garanti.
- Aucun bloc du flux d'air.
- Un drainage d'eau sans problèmes.
- Un endroit suffisamment résistant pour supporter le poids de l'unité.
- Un endroit où l'inclinaison du plafond n'est pas trop prononcée.
- Un endroit avec suffisamment d'espace pour la maintenance.
- Un endroit où la longueur de tuyau intérieur et extérieur est comprise dans certaines limites. (Référez-vous au manuel d'installation pour l'unité extérieure).
- Unité intérieure et extérieure, câble de puissance, câble interunité sont au moins à 1 m de la TV et de la radio. C'est utile pour éviter des perturbations des images et le bruit. (Même si cette distance est conservée, du bruit peut toujours se produire si les ondes radio sont fortes).

### (2) Hauteur du plafond

L'unité intérieure peut être installée sur le plafond à une hauteur de 2,5 m — 3 m. (Se référer aux paramètres du champ et au manuel d'installation du panneau d'ornementation.)

### (3) Installez des boulons de suspension.

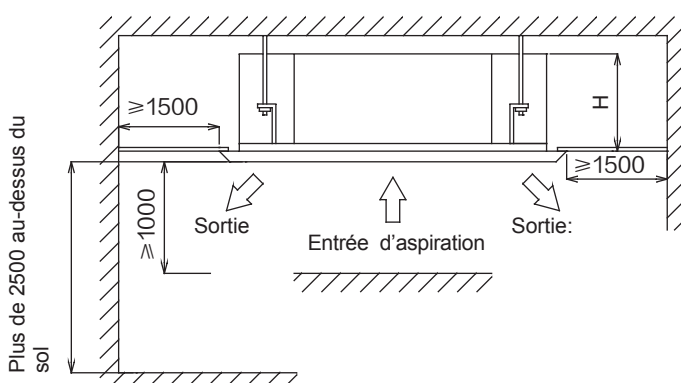
Vérifiez si l'endroit d'installation est suffisamment résistant pour maintenir le poids. Prenez les mesures nécessaires dans le cas où cela n'est pas sûr.

(La distance entre les trous est marquée sur le papier gabarit. Référez-vous au gabarit papier pour les indications concernant les endroits qui nécessitent un renfort)

### (4) Sélection des emplacements d'installation extérieurs

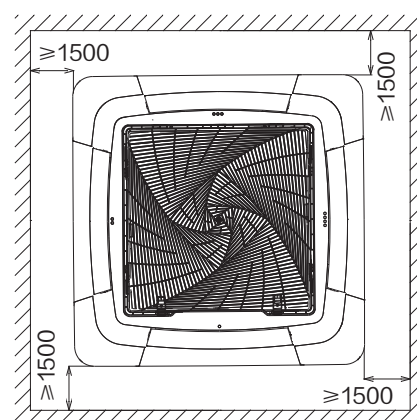
Avec le consentement de l'utilisateur, l'emplacement d'installation doit :

- Être suffisant pour porter le poids des unités, avec une circulation d'air.
- Éviter une radiation directe des sources de chaleur.
- Faciliter le drainage du condensat. Des trous dans le mur devraient aussi faciliter le drainage.
- Être de telle manière que le bruit et la chaleur ne dérangeront pas les voisins.
- Être exempt de neiges lourdes pendant l'hiver.
- Permettre aux entrées et sorties d'air d'être exemptes de barrières.
- De ne pas permettre aux sorties d'air de faire directement face à un flux d'air puissant.
- Faciliter l'installation aux quatre coins, avec 1 m d'espace au-dessus de l'unité.
- Être pratique pour l'entretien et les réparations.
- Pour l'installation d'unités multiples, un espace suffisant devrait être garanti pour éviter un court circuit.
- Le climatiseur ne devrait pas être monté sur un support métallique non dédié (par ex. un maillage anti-cambriolage).
- Lorsque l'unité extérieure est installée du côté de la rue, sa hauteur ne devrait pas être inférieure à 2,5 m.



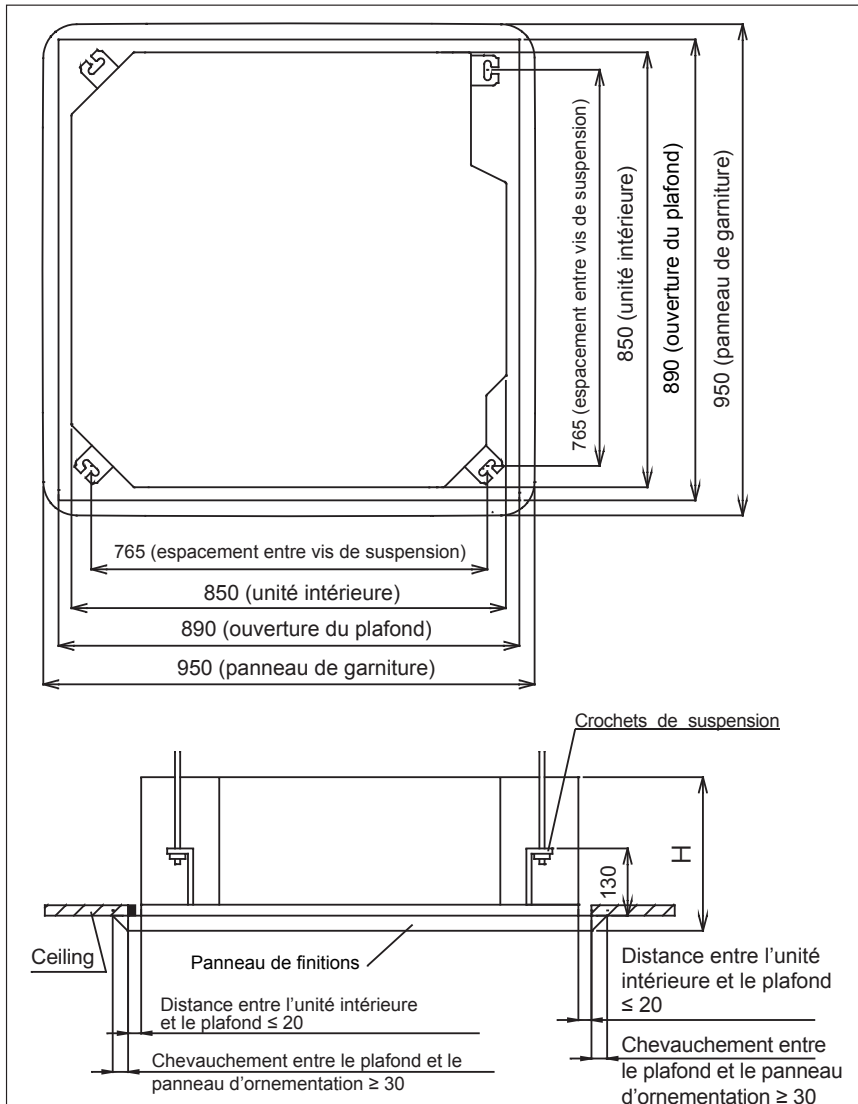
Espace nécessaire pour l'installation (unité : mm)

Modèle	H
ABH071H1ERG ABH090H1ERG ABH105H1ERG	246
ABH125K1ERG ABH140K1ERG	288



## ③ Préparation avant l'installation

### (1 Relations d'emplacement entre l'ouverture du plafond et les vis de suspension)



Modèle	H
ABH071H1ERG ABH090H1ERG ABH105H1ERG	299
ABH125K1ERG ABH140K1ERG	341

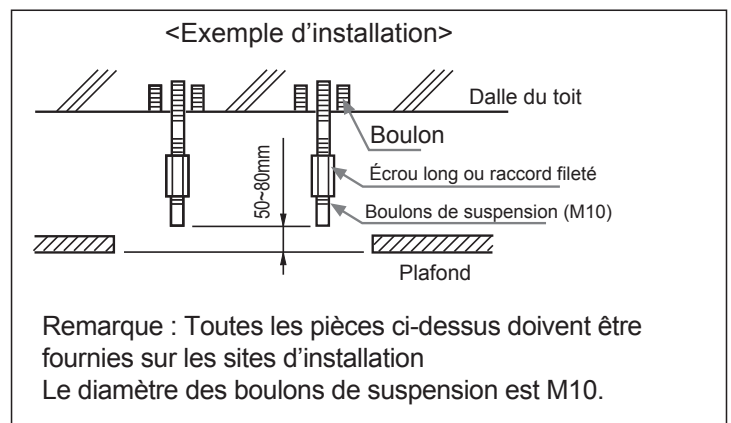
#### Remarque :

Le chevauchement entre le plafond et le panneau d'ornementation devrait être 30 mm ou plus. La distance entre l'unité intérieure et le plafond devrait être de 20 mm ou moins. Si c'est plus de 20 mm, ajoutez des matériaux de plafond à ■ ou réparer le plafond.

(2) Complétez tous les tuyaux (pour les réfrigérants et le drainage) et les câbles (pour la connexion aux unités intérieures et extérieures) à être connecté à l'unité intérieure avant installation, afin qu'elles puissent être connecté à l'unité intérieure immédiatement après installation.

#### (3) Installez les boulons de suspension

- Pour supporter le poids de l'unité, utilisez des écrous de fondations sur les plafonds existants, ou des boulons encastrés, des boulons enfouis ou d'autres pièces qui sont fournies sur site dans de nouveaux plafonds. Avant que l'installation ne continue, ajustez la distance depuis le plafond.



## 4 Installation de l'unité intérieure

Séquence d'installation du nouveau plafond : (1) → (2) → (3) → (4) → (5) → (6)

Séquence d'installation du nouveau plafond : (1) → (3) → (4) → (5)

### (1) Installation temporaire de l'unité intérieure

• Attachez des suspentes aux écrous de suspension, et assurez-vous d'utiliser des écrous et des rondelles sur les extrémités hautes et basses afin de les fixer fermement. Une plaque de fixation de rondelle (à être fournie sur site) peut empêcher la rondelle de tomber.

<Travaux sur plafond>

(2) Ajuster les unités à des emplacements d'installation appropriés.

Se référer à « (3) Préparation avant l'installation. »

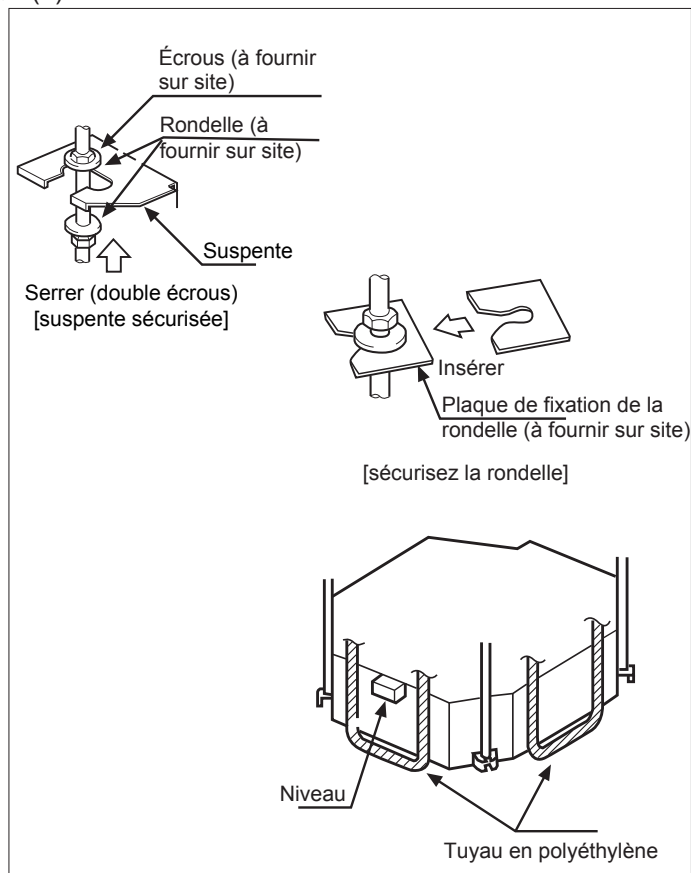
(3) Niveau correct des unités de climatiseur.

• L'unité intérieure est équipée d'une pompe de drainage intégrée et d'un commutateur flottant. Mise à niveau correcte avec un niveau ou un tuyau en polyéthylène rempli d'eau.

Remarque : si l'unité est inclinée dans la direction opposée à celle du flux du condensat, le commutateur flottant ne peut pas fonctionner normalement et une fuite d'eau pourrait en résulter.

(4) Retirez la plaque de fixation originale qui empêche la rondelle de tomber, puis serrez les écrous.

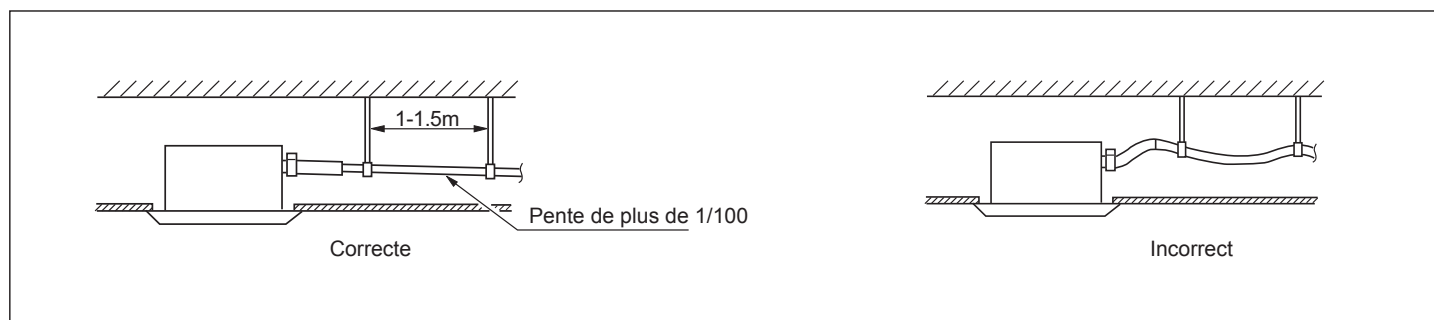
(5) Enlevez le carton d'installation



## 5 Installation du tuyau de drainage

(1) Installation des tuyaux de drains

- Le diamètre du tuyau de drainage devrait être plus grand ou égal à celui du tuyau de raccord. (tuyau en PE : taille : 25 mm ; O.D. : 32mm)
- Le tuyau de drain devrait être court et avoir une pente vers le bas d'au moins 1/100 pour empêcher des poches.
- S'il est impossible de fournir une pente suffisante pour le tuyau de drain, un élévateur de tuyau de drain devrait être installé.
- Pour éviter de courber le tuyau de drain, les suspentes devraient être conservées à une distance de 1 à 1,5 m l'une de l'autre.



Utilisez le tuyau de vidange et la pince.

Insérez le tuyau de drain dans la sortie de drainage jusqu'à ce qu'il atteigne le scotch blanc. Ensuite serrez avec la pince.

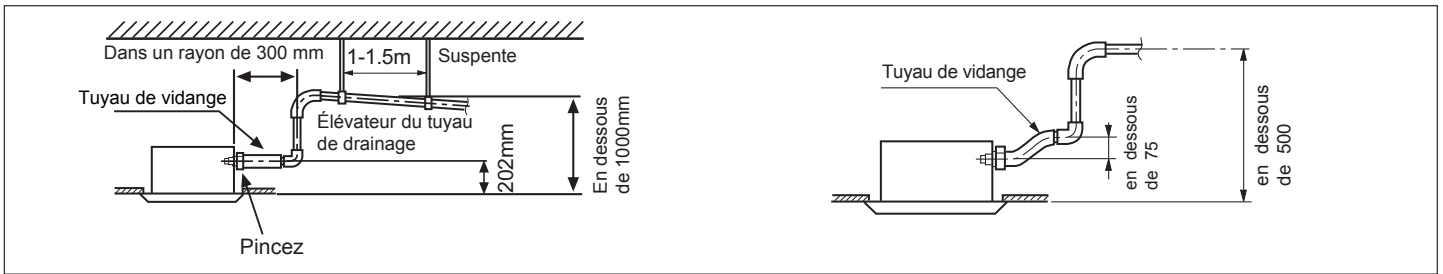
Pour l'isolation à la chaleur, enroulez le tuyau de drain avec des tuyaux d'étanchéité. Fournissez une isolation à la chaleur au tuyau de drain intérieur.



## <Précautions concernant l'élevateur du tuyau de drain>

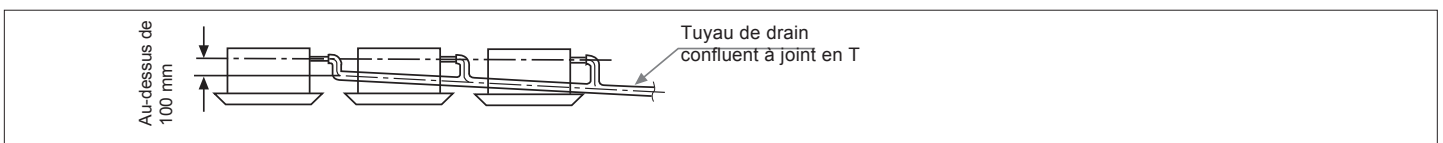
L'élevateur de tuyau de drain devrait être installé aussi bas que possible.

L'élevateur de tuyau de drain devrait être perpendiculaire à l'unité et pas éloigné de 300 mm de l'unité



### Remarque :

- La pente de l'accessoire du tuyau de drain devrait être dans un rayon de 75 mm, afin que la sortie du drainage ne nécessite pas de supporter une force externe excessive.
- Si des tuyaux de drain multiples sont joints, installez-les comme suit.



La taille du drain confluent sélectionné devrait être adapté pour une capacité de fonctionnement des unités.

(2) Vérifiez que le drainage d'eau fonctionne correctement après l'installation.

- Vérifiez le drainage en remplissant 1200 cm<sup>3</sup> d'eau lentement depuis la sortie d'air ou le trou d'inspection.

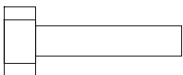
## ⑥ Instructions d'installation pour un panneau de climatisation encastré

### 1. Avant l'installation

#### Avertissement

Le panneau de garniture devrait être placé sur des matériaux tampons lors du déballage pour empêcher qu'ils soient éraflés par des objets durs.

Veillez confirmer que les accessoires suivants sont livrés avec le produit :

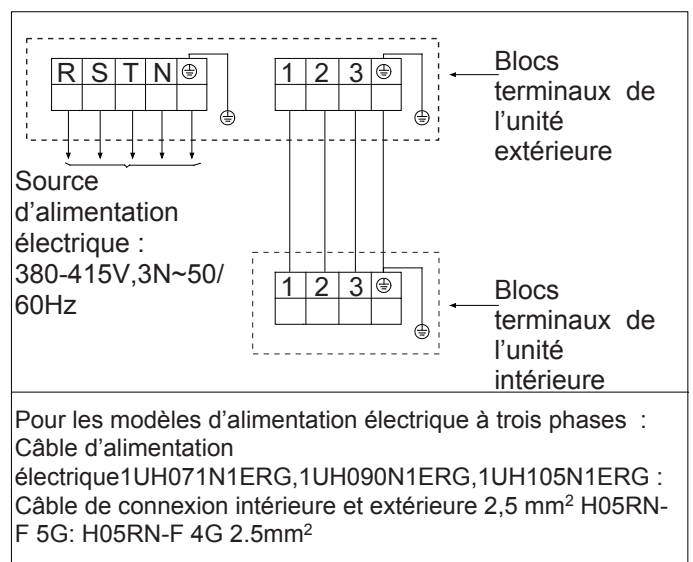
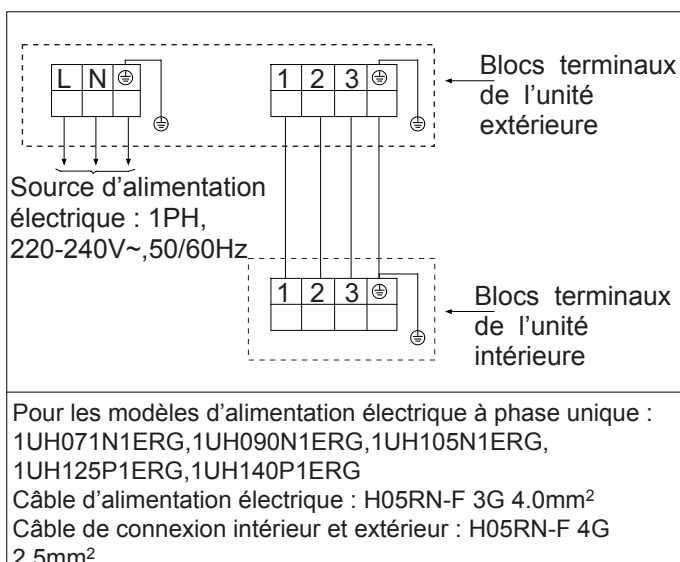


Qté de boulons (M5\*25) :4



Qté de joint :4

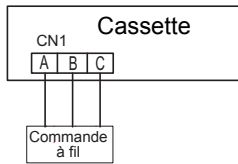
Connectez et réparez le câble d'alimentation d'électricité, le câble de connexion intérieur-extérieur comme suit :



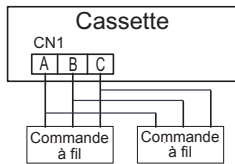
## Instruction de câblage du contrôleur à fil

**Alerte ! Assurez-vous que vous n'avez rien en cours de fonctionnement pendant que l'alimentation est coupée.**

**A. Une commande à fil contrôle une unité intérieure.**



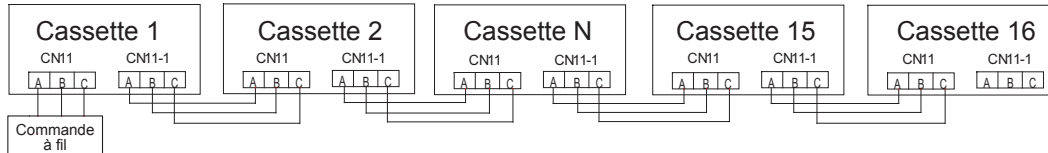
**B. Une double commande à fil contrôle une unité intérieure.**



## C. Méthode de connexion pour UNE commande à fil avec de MULTIPLES unités intérieures

**Étape 1:** La connexion de câblage entre le contrôleur à fil — l'unité maître (directement connecté au contrôleur à fil), l'unité maître 2 — unité esclave, l'unité esclave 3 - unité esclave devrait correspondre une à une à toutes les trois lignes.

Le câblage de connexion est comme suit, et la quantité maximale d'unités intérieures connectées est 16.

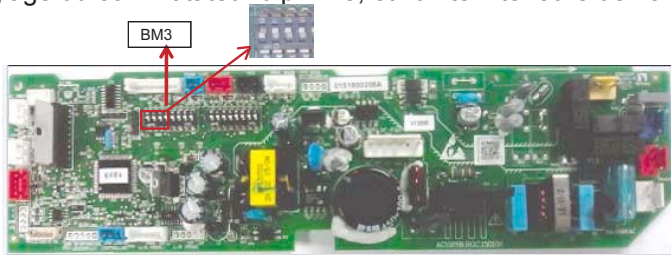


Remarque :

- 1) Des couches blindées de lignes de communication devraient être connectées en guirlande depuis l'unité maître jusqu'à la dernière unité esclave.
- 2) La couche de blindage de la ligne de communication doit être mise à la terre à la fin de la dernière unité esclave.

### Step2

Réglage du commutateur dip BM3, et l'unité intérieure devrait être réglée conformément au tableau suivant :



Adresse de la commande à fil	BM3-8	BM3-7	BM3-6	BM3-5
Unité intérieure maître	0	0	0	0
Unité esclave 1	0	0	0	1
Unité esclave 2	0	0	1	0
Unité esclave 3	0	0	1	1
Unité esclave 4	0	1	0	0
Unité esclave 5	0	1	0	1
Unité esclave 6	0	1	1	0
Unité esclave 7	0	1	1	1
Unité esclave 8	1	0	0	0
Unité esclave 9	1	0	0	1
Unité esclave 10	1	0	1	0
Unité esclave 11	1	0	1	1
Unité esclave 12	1	1	0	0
Unité esclave 13	1	1	0	1
Unité esclave 14	1	1	1	0
Unité esclave 15	1	1	1	1

« 1 » signifie EN MARCHÉ, « 0 » signifie ARRÊT.

Remarque :

Les étapes 1, 2 et 3 ci-dessus doivent être effectuées dans l'état ARRÊT.

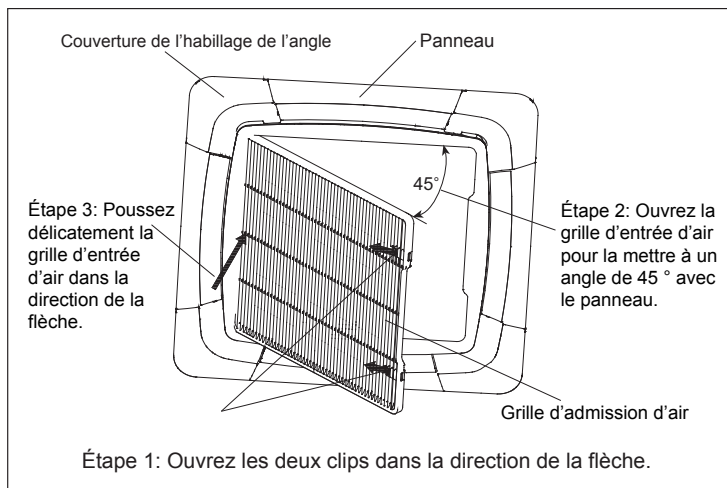
Les bornes d'alimentation électrique L1 et L2 de toutes les unités extérieures doivent être dans la même séquence de phase.

## 1. Installation

(1) Confirmation de la position de la suspente de l'unité  
Veuillez confirmer que la position de la suspente de l'unité intérieure est environ 130 mm au-dessus du plafond. Pour des détails, veuillez vous référer aux instructions pour l'installation et la maintenance de l'unité intérieure.

### (2) Retrait de la grille d'entrée d'air

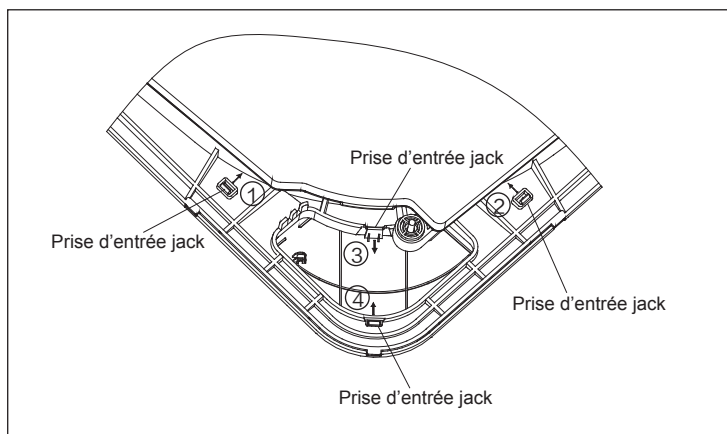
Ouvrez la grille d'entrée d'air pour la mettre à un angle de 45 ° avec le panneau de garniture. Comme illustré sur la figure suivante, veuillez retirer la grille d'entrée d'air conformément aux exigences de fonctionnement.



### (3) Installation du panneau

1) Veuillez retirer les quatre

(4) panneaux d'habillage d'angle. Méthode de retrait : Permutez les prises d'entrée jack du panneau d'habillage d'angle dans l'ordre ① ②③④, comme montré dans la figure suivante. La direction de permutation est indiquée par les flèches. Ensuite, le panneau d'habillage de l'angle peut être retiré.

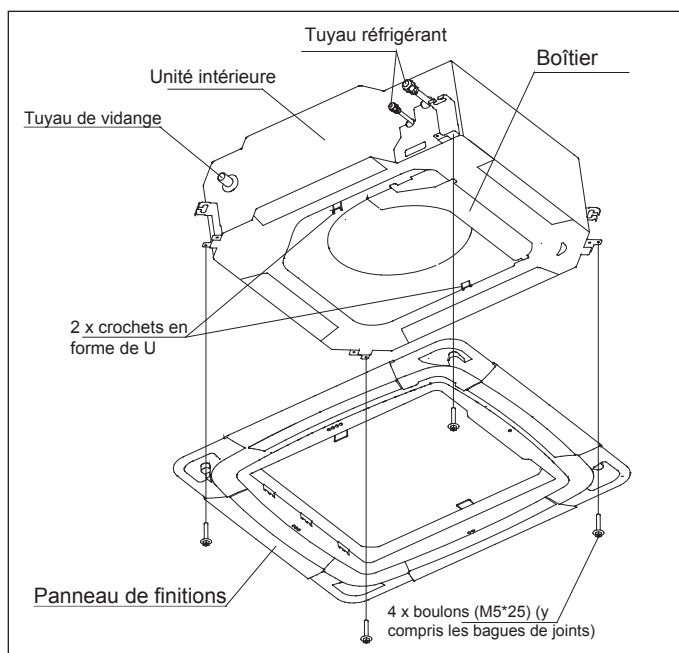


2) Retirez les deux (2) crochets en forme de U du dessous de l'unité intérieure.

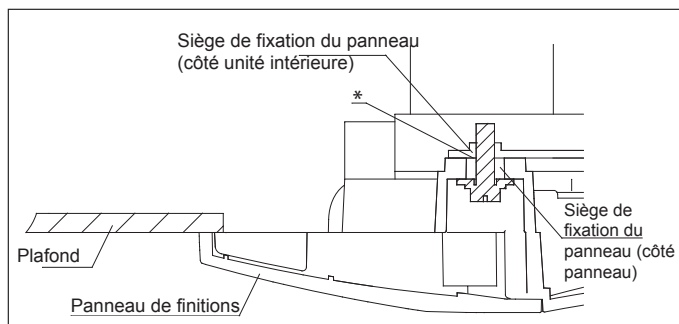
3) Ajustez la direction du panneau pour faire que le côté d'angle sur lequel est inscrit « côté tuyau » soit homogène avec le tuyau réfrigérant de l'unité intérieure, et que le côté d'angle avec inscrit « côté drain » soit homogène avec le côté drain de l'unité intérieure. Ensuite accrochez les deux crochets sur le côté intérieur du panneau sur les 2 crochets en U de l'unité intérieure.

4) Fixez finalement le panneau de l'unité intérieure avec les boulons (M5\*25) et les joints livrés avec l'unité.

Mise en garde : Les joints doivent être utilisés pour la fixation, ou sinon le panneau pourrait facilement tomber.

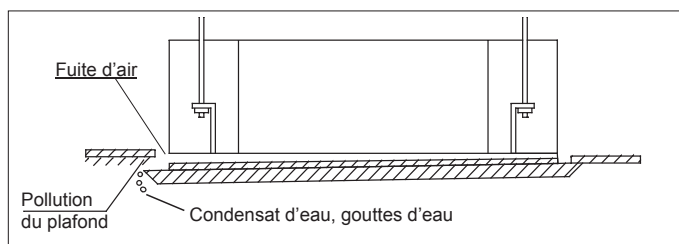


5) Lors du serrage des quatre (4) boulons, veuillez vous assurer qu'il n'y a aucun dégagement entre le siège de fixation du panneau sur le côté de l'unité intérieure et le siège de fixation du panneau sur le côté du panneau. C'est-à-dire : les boulons devraient être entièrement serrés (voir \* sur la figure). S'il y a un dégagement, une fuite d'air ou une fuite d'eau risque de se produire.

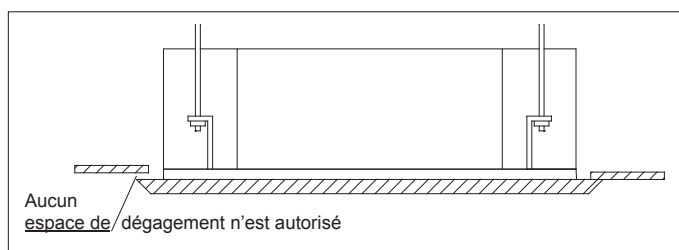


### Mise en garde :

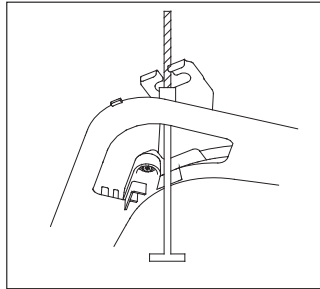
- Un mauvais serrage des boulons conduirait aux défauts illustrés sur la figure suivante.



- Après avoir serré les boulons, s'il y a un espace de dégagement entre le plafond et le panneau de garniture, veuillez réajuster la hauteur de l'unité intérieure.

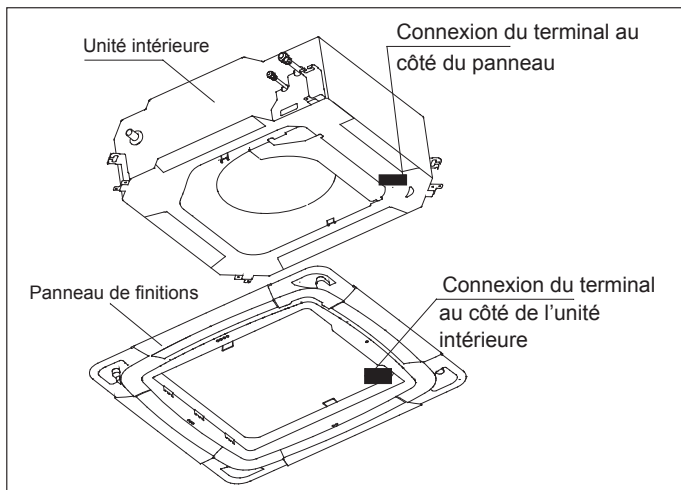


Si le niveau de la hauteur de l'unité intérieure et du tuyau de drain n'est pas affecté, vous pouvez ajuster la hauteur de l'unité intérieure par l'intermédiaire du pore du coin du panneau de garniture. Veuillez conserver l'unité à l'horizontale pendant le processus d'ajustement, ou sinon, une fuite d'eau peut facilement se produire.



- Veuillez ne pas basculer les lames des persiennes manuellement, ou sinon le mécanisme des lames pourrait être endommagé.

6) Connexion des panneaux de garniture Connectez le fil noir sortant du terminal du panneau vers le boîtier de l'unité intérieure.

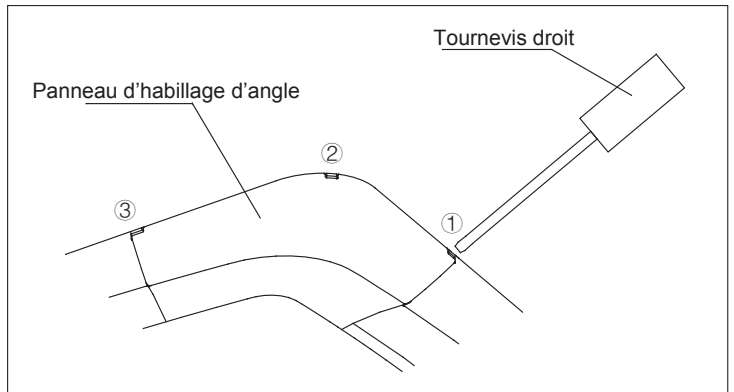


8) Installation de la grille d'entrée d'air Installez la grille d'entrée d'air en suivant les étapes opposées à celle du retrait.

Pour référence

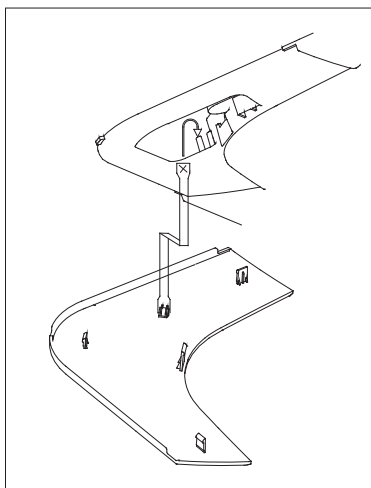
La méthode pour le retrait des panneaux d'habillage d'angle lorsque l'installation des panneaux d'habillage est complet :

- 1) Insérez un tournevis droit dans l'encoche ①. Tournez délicatement le tournevis vers le bas, et insérez-le lentement dedans, puis déplacez-le vers le haut et le bas pour faire tomber l'angle.
- 2) Faites tomber l'angle ② et ③ de la même manière.
- 3) Enlevez manuellement le panneau d'habillage d'angle.



7) Lorsque l'installation du panneau est complète, veuillez fixer les quatre (4) panneaux d'habillage d'angle.

- Suspendez et serrez la bride du panneau d'habillage d'angle sur la manille du panneau d'habillage, comme illustré sur la figure.
- Fixez le panneau d'habillage d'angle sur le panneau d'habillage.





# Essais de fonctionnement

## Vérifiez les éléments

### 1. Unité intérieure

- Le fonctionnement de chaque bouton de la télécommande est-il normal ?
- Chaque lampe s'allume-t-elle normalement ?
- Les persiennes dirigeant le flux d'air fonctionnent-elles normalement ?
- Le drain est-il normal ?

### 2. Unité extérieure

- Y a-t-il un bruit anormal et des vibrations pendant le fonctionnement ?
- Le bruit, le vent, ou l'eau du drain de l'unité gêneront-ils les voisins ?
- Y-a-t-il une fuite de gaz ?

## Conseils au client

Expliquez les points suivants au client conformément au manuel de fonctionnement :

- (1) Méthode de démarrage et d'arrêt, commutation du fonctionnement, ajustement de température, minuterie, commutation du flux d'air, et autres opérations de l'unité actionnées par télécommande.
- (2) Retrait et nettoyage du filtre à air, et comment utiliser les persiennes.
- (3) Donnez les manuels de fonctionnement et d'installation au client.

## Essais de fonctionnement

### MISE EN GARDE

CETTE UNITÉ SERA DÉMARRÉE SANS L'OPÉRATION « MARCHE » QUAND L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE SERA FOURNIE. ASSUREZ-VOUS D'EXÉCUTER L'OPÉRATION AVANT QUE LA PUISSANCE ÉLECTRIQUE SOIT DÉCONNECTÉE POUR LA MAINTENANCE.

- Cette unité a une fonction pour redémarrer automatiquement le système après récupération de l'arrêt de l'alimentation.

### 1. Avant de démarrer l'essai de test (pour les modèles de pompe à chaleur)

Confirmez si le disjoncteur de la source d'alimentation (commutateur principal) de l'unité a été mis en marche pendant plus de 12 heures pour énergiser la résistance de carter avant l'opération.

### 2. Essais de fonctionnement

Faites fonctionner l'unité en continu pendant environ 30 minutes, et vérifiez les choses suivantes.

- Pression d'aspiration au joint de vérification de la valve de service pour le tuyau de gaz.
- Pression de décharge au joint de vérification sur le tuyau de décharge du compresseur.
- Différence de température entre l'air de retour et l'apport d'air pour l'unité intérieure.

# Déplacer et éliminer le climatiseur

- Lors du déplacement, du désassemblage et de la réinstallation du climatiseur, veuillez contacter votre distributeur pour une assistance technique.
- Parmi les matériaux de composition du climatiseur se trouvent du plomb, du mercure, du chrome hexavalent, des biphényles polybromés et des polybromodiphényléthers en quantité inférieure à 0,1 % (fraction de la masse) et du cadmium en quantité inférieure à 0,01 % (fraction de la masse).
- Veuillez recycler le réfrigérant avant de vous débarrasser, de déplacer, de paramétrer et de réparer le climatiseur ; la mise à la ferraille du climatiseur devrait être effectuée par des entreprises qualifiées.



# Haier

Address: Haier Industrial Park, Qianwangang Road, Eco-Tech Development Zone, Qingdao  
266555, Shandong, P.R.C.

Contacts: TEL +86-532-88936943; FAX +86-532-8893999

Website: [www.haier.com](http://www.haier.com)

## BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR KASSETTEN-KLIMAAANLAGE UND INSTALLATIONSANLEITUNG



ABH071H1ERG  
ABH090H1ERG  
ABH105H1ERG



ABH125K1ERG  
ABH140K1ERG

### Inhalt

Vorsichtsmaßnahmen.....	3
Teile und Funktionen .....	6
Fehlerbehebung .....	11
Wartung .....	13
Kundenwissenswertes .....	14
Procedimentos de Instalação .....	15
Testläufen .....	23
Bewegen und verschrotten Sie die Klimaanlage. ....	23

Deutsch

- Dieses Produkt darf nur von qualifiziertem Personal installiert oder gewartet werden Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation sorgfältig durch.

**Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.**  
Ursprüngliche Anweisungen



	<p><b>Lesen Sie die Vorsichtsmaßnahme in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.</b></p>		<p><b>Dieses Gerät ist mit R32 gefüllt.</b></p>
	<p><b>Service-Anzeige; Lesen Sie das technische Handbuch</b></p>		<p><b>Lesen Sie die Bedienungsanleitung</b></p>

Bewahren Sie dieses Handbuch so auf, dass der Benutzer es leicht finden kann

## **WARNUNG**

- Verwenden Sie keine Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen oder zu reinigen, außer den vom Hersteller empfohlenen.
- Das Gerät muss in einem Raum aufbewahrt werden, ohne kontinuierlich Zündquellen (z. B. : offene Flammen, ein Betriebsgasgerät oder eine Elektroheizung) zu betreiben.
- Nicht durchstechen oder verbrennen
- Seien Sie sich bewusst, dass die Kältemittel keinen Geruch enthalten können.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern von 8 Jahren und älter sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie eine Beaufsichtigung bzw. Anweisung für die Nutzung der Maschine auf sichere Weise erfahren und die Risiken gekannt haben. Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Die Verdrahtungsmethode sollte der lokalen Verdrahtungsnorm entsprechen
- Alle Kabel müssen über ein europäisches Authentifizierungszertifikat verfügen. Wenn die Verbindungskabel während der Installation abbrechen, muss sichergestellt sein, dass das Erdungskabel das letzte ist, das abgebrochen wird. Der explosions sichere Schalter der Klimaanlage sollte ein allpoliger Schalter sein. Abstand zwischen den beiden Kontakten sollte nicht weniger als 3mm sein. Solche Trennmittel müssen in die Verdrahtung eingebaut werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Installation von Fachleuten gemäß den örtlichen Verdrahtungsvorschriften durchgeführt wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Masseverbindung korrekt und zuverlässig ist. Es muss ein explosions sicherer Schutzschalter installiert werden.
- Beim Installieren, Bewegen oder Reparieren verwenden Sie kein anderes Kältemittel als das auf dem Außengerät (R32) angegebene. Die Verwendung anderer Kühlmittel kann zu Störungen oder Schäden am Gerät und zu Verletzungen führen.
- Die Installation und Wartung dieses Produkts müssen von Fachpersonal durchgeführt werden, das von nationalen Ausbildungseinrichtungen ausgebildet und zertifiziert wurde, die die einschlägigen nationalen Kompetenznormen, die möglicherweise gesetzlich vorgeschrieben sind, unterrichten.
- Die verwendete mechanische Steckverbinder im Innen müssen ISO 14903 entsprechen. Wenn mechanische Steckverbinder im Innen wiederverwendet werden, müssen Dichtungsteile ersetzt werden. Wenn die Bördelanschlüsse im Innen wiederverwendet werden, muss das Bördelteil neu hergestellt werden
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch von Fachleute oder geschulten Benutzer in Geschäften, in der Leichtindustrie und auf landwirtschaftlichen Betrieben oder für den gewerblichen Gebrauch von Laien bestimmt.
- Trennen Sie das Gerät während der Wartung und beim Austauschen von Teilen vom Stromnetz

# ⚠️ WARNUNG

---

- Vor dem Öffnen der Ventile ist eine hartgelötete, geschweißte oder mechanische Verbindung herzustellen damit das Kühlmittel zwischen den Teilen des Kühlsystems strömen kann. Ein Vakuumventil muss vorhanden sein, um das Verbindungsrohr und / oder ein beliebiges ungefülltes Kühlsystem zu evakuieren.
- Der maximale Arbeitsdruck beträgt 4,3 MPa.
- Dieser maximale Arbeitsdruck muss berücksichtigt werden, wenn das Außengerät an das Innengerät angeschlossen wird.
- Das für das Innengerät geeignete Kältemittel ist R32 oder R410A. Das Innengerät darf nur an ein Außengerät angeschlossen werden, das für dasselbe Kältemittel geeignet ist.
- Das Gerät ist eine Teilklimaanlage, die den Anforderungen von Teilklimaanlagen der Internationalen Norm entspricht und darf nur an andere Einheiten angeschlossen werden, deren Übereinstimmung mit den entsprechenden Anforderungen von Teilklimaanlagen der Internationalen Norm bestätigt wurde.
- Der A-bewertete Schalldruckpegel liegt unter 70 dB.
- Die maximale Kältemittelfüllmenge (kg) und die Mindestbodenfläche (m<sup>2</sup>) des Raums, in dem das Innengerät installiert werden soll, sind in der Tabelle auf Seite 10 angegeben.
- Die Rohrleitungen müssen vor physischer Beschädigung geschützt sein und dürfen bei brennbaren Kältemitteln nicht in einem nicht belüfteten Raum installiert werden, wenn der in der Tabelle auf Seite 10 angegebene Platz kleiner ist.
- Die Installation von Rohrleitungen ist auf ein Minimum zu beschränken.
- Die Einhaltung der nationalen Gasvorschriften ist zu beachten.
- Mechanische Verbindungen müssen zu Wartungszwecken zugänglich sein.
- Die Handhabung, Installation, Reinigung, Wartung und Entsorgung des Kältemittels muss strikt gemäß den Angaben auf den folgenden Seiten erfolgen.
- Warnung: Halten Sie die erforderlichen Lüftungsöffnungen frei.
- Hinweis: Die Wartungsarbeiten dürfen nur gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung durchgeführt werden.

# Haier

Haier Industriegebiet, Straße Nr.1 Haier, Qingdao, VRChina

## KONFORMITÄT MIT DEN EUROPÄISCHEN VORSCHRIFTEN FÜR DIE MODELLE

### EU-Konformität

Alle Gerätemodelle entsprechen den Vorgaben der Europäischen Union

Europäische Bestimmung:

- Niederspannungsrichtlinie
- Elektromagnetische Konformität

### ROHS

Die Produkte erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS-Richtlinie der EU)

### Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments informieren wir hiermit den Verbraucher über die Entsorgungsbestimmungen von elektrischen und elektronischen Geräten.

### ENTSORGUNGSBESTIMMUNGEN:



Ihr Klimagerät ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Haushaltsmüllgemischt werden dürfen. Versuchen Sie nicht, das System selbst zu demontieren:

Demontage der Klimaanlage, Behandlung des Kältemittels, des Öls und der anderen Teile muss von einem qualifizierten Installateur in Übereinstimmung mit den betroffenen lokalen und nationalen Gesetzen durchgeführt werden. Klimageräte müssen in einer fachlichen Behandlungsanlage für die Wiederverwendung, das Recycling und die Verwertung behandelt werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Bitte kontaktieren Sie den Installateur oder die lokalen Behörden für weitere Informationen.

Batterien müssen von der Fernbedienung entfernt und entsprechend den betroffenen lokalen und nationalen Bestimmungen getrennt entsorgt werden.

## ⚠️ WARNUNG

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnliches qualifiziertes Personal ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen bestimmt, ausser, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschult oder eingewiesen.

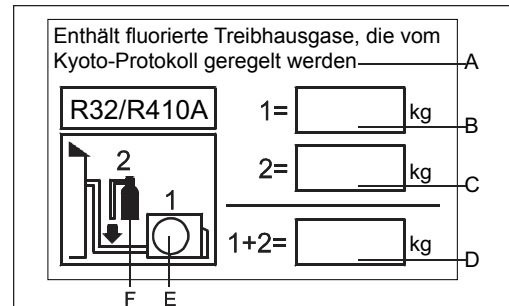
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie eine Einweisung über den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten und die betroffenen Gefahren, verstanden haben.. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Die Geräte dürfen nicht mit einer externen Kontrolluhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem betrieben werden.

Halten Sie das Gerät und das zugehörige Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

## WICHTIGE INFORMATIONEN IM BEZUG AUF DAS VERWENDETE KÄLTEMITTEL



Dieses Produkt enthält fluoridierte Treibhausgase, die unter das Kyoto-Protokoll fallen. Nicht in die Atmosphäre entweichen lassen.

Kältemitteltyp: R32

GWP: 675

Kältemitteltyp: R410A

GWP: 2088

GWP=Treibhauspotenzial

Bitte füllen Sie mit dokumentenfester Tinte aus.

\*1 die werksseitige Kältemittelfüllung des Gerätes

\*2 die zusätzliche Kältemittelmenge, die beim Installieren eingefüllt wird

\* 1+2 die gesamte Kältemittelfüllmenge

auf der mit dem Gerät gelieferten Beschriftung für Kältemittelfüllmenge eintragen. Die ausgefüllte Beschriftung muss in der Nähe der Auffüllöffnung des Gerätes (z.B. der Innenseite der Sperrventilabdeckung) angebracht werden.

A enthält fluoridierte Treibhausgase, die unter das Kyoto-Protokoll fallen.

B werkseitige Kältemittelfüllung des Produktes: siehe Typenschild des Gerätes

C die zusätzliche Kältemittelmenge, die beim Installieren eingefüllt wird

D die gesamte Kältemittelfüllmenge

E Außeneinheit

F Kältemittelzylinder und Auffüllventil

# Vorsicht

## Entsorgung der alten Klimaanlage

Vergewissern Sie sich vor dem Entsorgen einer alten Klimaanlage, die außer Betrieb ist, dass sie außer Betrieb ist und sicher ist. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Einklemmen von Kindern zu vermeiden.

Es ist zu beachten, dass das Klimatisierungssystem Kältemittel enthält, für die eine spezielle Abfallentsorgung erforderlich ist. Die in einer Klimaanlage enthaltenen wertvollen Materialien können recycelt werden. Wenden Sie sich für die ordnungsgemäße Entsorgung einer alten Klimaanlage an Ihr örtliches Abfallentsorgungszentrum und bei Fragen an Ihre lokale Behörde oder Ihren Händler. Stellen Sie sicher, dass die Rohrleitungen Ihrer Klimaanlage nicht beschädigt werden, bevor Sie vom zuständigen Entsorgungszentrum abgeholt werden, und tragen Sie zum Umweltbewusstsein bei, indem Sie auf eine geeignete umweltgerechte Entsorgung achten.

## Entsorgung der Verpackung Ihrer neuen Klimaanlage

Alle Verpackungsmaterialien, die in der Verpackung Ihrer neuen Klimaanlage verwendet werden, können umweltfreundlich entsorgt werden

Die Pappschachtel kann zerbrochen oder in kleinere Stücke geschnitten und einem Entsorgungsdienst für Altpapier übergeben werden. Der Umhüllungsbeutel aus Polyethylen und die Polyethylenschäumkissen enthalten keinen Fluorchlorkohlenwasserstoff.

Alle diese wertvollen Materialien können zu einer Abfallsammelstelle gebracht und nach angemessenem Recycling wieder verwendet werden.

Erkundigen Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden nach Namen und Adresse der Abfallsammelstellen und der Entsorgung von Altpapier in Ihrer Nähe.

## Sicherheitshinweise und Warnungen

Lesen Sie die Informationen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Klimaanlage starten. Das Benutzerhandbuch enthält sehr wichtige Hinweise zur Montage, zum Betrieb und zur Wartung der Klimaanlage.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der folgenden Anweisung entstehen können

- Beschädigte Klimageräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Lieferanten.
- Der Gebrauch der Klimaanlage ist unter strikter Einhaltung der entsprechenden Anweisungen im Benutzerhandbuch durchzuführen.
- Die Installation muss von Fachleuten durchgeführt werden. Installieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Aus Sicherheitsgründen muss die Klimaanlage gemäß den Spezifikationen ordnungsgemäß geerdet werden.
- Denken Sie immer daran, die Klimaanlage vom Netzteil zu trennen, bevor Sie den Einlassgrill öffnen. Fassen Sie den Stecker immer fest an und ziehen Sie ihn gerade aus der Steckdose.
- Alle elektrischen Reparaturen müssen von Elektrofachkräften ausgeführt werden. Unzureichende Reparaturen können zu einer erheblichen Gefahrenquelle für den Benutzer führen.
- Beschädigen Sie keine Teile der Klimaanlage, die Kältemittel befördern, indem Sie die Rohre der Klimaanlage mit scharfen oder spitzen Gegenständen durchbohren oder perforieren,

Rohre zerdrücken oder verdrehen oder die Beschichtungen von den Oberflächen abkratzen. Wenn das Kältemittel herausspritzt und in die Augen gelangt, kann dies zu schweren Augenverletzungen führen

- Blockieren oder verdecken Sie das Lüftungsgitter der Klimaanlage nicht. Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in den Einlass / Auslass und die Schwenkjalousie.
- Lassen Sie die Kinder nicht mit der Klimaanlage spielen. Auf keinen Fall dürfen Kinder auf dem Außengerät sitzen. Wenn das Innengerät eingeschaltet ist, prüft die Platine, ob der Schwenkmotor OK ist, und dann startet den Gebläsemotor. Es gibt also ein paar Sekunden, um zu warten.
- Im Kühlmodus schwenken die Klappen automatisch in eine feste Position, um die Kondensation zu verhindern.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung von Personen (auch Kinder) geeignet, die körperlich, sensorisch oder geistig behindert sind oder keine nötige Erfahrung oder ausreichend Kenntnis von dem Produkt haben, außer sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten haben oder von dieser beaufsichtigt werden.
- Die Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Spezifikationen

Der Kühlkreislauf ist dicht.

Für alle Modelle in diesem Handbuch sollte die allpolige Verbindungsmethode in der Stromversorgung verwendet werden.

Solche Trennmittel müssen in die Verdrahtung eingebaut werden.

Kühlung	Innentemperatur	max. DB/WB min. DB/WB	32/23°C 18/14°C
	Außentemperatur	max. DB/WB min. DB/WB	46/26°C 10/6°C
Heizung	Innentemperatur	max. DB/WB min. DB/WB	27°C 15°C
	Außentemperatur	max. DB/WB min. DB/WB	24/18°C -15°C

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Wenn die Sicherung auf der PC-Platine beschädigt ist, tauschen Sie sie bitte mit dem Typ von T 3 aus. 5A / 250VAC.

Die Verdrahtungsmethode sollte der lokalen Verdrahtungsnorm entsprechen

Die Altbatterie muss ordnungsgemäß entsorgt werden.

Die Installationshöhe des Innengeräts beträgt mindestens 2,5 m.

Der Luftunterbrecher und der Netzschalter sollten an einem für den Benutzer bequem erreichbaren Ort installiert werden.

Die Spezifikation des Stromkabels ist H05RN-F3G 4.0mm<sup>2</sup>.

Die Spezifikation des Kabels zwischen Innengerät und Außengerät ist H05RN-F4G 2,5 mm<sup>2</sup>.

# Vorsicht

Lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig durch, um die Klimaanlage richtig zu betreiben. Nachfolgend sind drei Arten von Sicherheitshinweisen und Vorschlägen aufgeführt.

⚠ **WARNUNG:** Unsachgemäße Bedienung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

⚠ **VORSICHT:** Unsachgemäße Bedienung kann zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine führen; In einigen Fällen kann dies schwerwiegende Folgen verursachen.

⚠ **ANWEISUNGEN:** Diese Informationen können den korrekten Betrieb der Maschine gewährleisten.

In den Abbildungen verwendete Symbole

⊘ : Kennzeichnet eine Aktion, die vermieden werden muss.

❗ : Weist darauf hin, dass wichtige Anweisungen befolgt werden müssen.

⊕ : Kennzeichnet ein Teil, das geerdet werden muss.

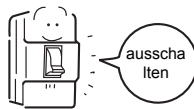
⚡ : Vorsicht vor elektrischem Schlag (Dieses Symbol wird auf dem Etikett des Hauptgeräts angezeigt).

Nachdem Sie dieses Handbuch gelesen haben, übergeben Sie es denjenigen, die das Gerät verwenden werden. Der Benutzer des Geräts sollte dieses Handbuch bereithalten und denjenigen zur Verfügung stellen, die Reparaturen durchführen oder das Gerät umstellen. Stellen Sie es auch dem neuen Benutzer zur Verfügung, wenn der Benutzer den Besitzer wechselt.

Beachten Sie unbedingt die folgenden wichtigen Sicherheitshinweise.

## ⚠ WARNUNG

- Wenn ungewöhnliche Phänomene festgestellt werden (z. B. Brandgeruch), schalten Sie die Stromversorgung sofort ab und wenden Sie sich an den Händler, um die Lösungen zu finden.



Wenn Sie die Klimaanlage weiter verwenden, wird die Klimaanlage beschädigt und es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags oder eines Brandes.

- Blasen Sie nicht zu lange mit der Kühlluft auf den menschlichen Körper und lassen Sie die Raumtemperatur auch nicht zu tief sinken. Sonst fühlen sich Sie unangenehm oder schädigt die Gesundheit.



- Wenden Sie sich an den Händler, um Maßnahmen zu ergreifen, um das Auslaufen des Kältemittels zu verhindern. Wenn das Klimagerät in einem kleinen Raum installiert wird, müssen Sie alle erforderlichen Maßnahmen ergreifen, um Erstickungsunfälle zu vermeiden, selbst wenn Kältemittel austritt.

- Zur Wartung und Reparatur wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie arbeiten benötigen.



Falsche Wartungs- und Reparaturarbeiten können Wasserlecks, Stromschläge und Brandgefahr verursachen.

- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in den Lufteinlass oder -auslass und die Schwenkjalousie, während die Klimaanlage in Betrieb ist. Weil der Ventilator mit Hochgeschwindigkeit sehr gefährlich ist und Verletzungen verursacht werden kann.



- Bitte lassen Sie den Händler für die Installation der Klimaanlage verantwortlich. Falsche Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlägen und Brandgefahr führen.

- Wenn der Conditioner deinstalliert oder neu installiert wird, sollte der Händler dafür verantwortlich sein. Falsche Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlägen und Brandgefahr führen.

## ⚠ VORSICHT

- Die Klimaanlage sollte nicht für andere Zwecke als die Klimatisierung verwendet werden. Verwenden Sie die Klimaanlage nicht für andere spezielle Zwecke, z. die Konservierung und den Schutz von Lebensmitteln, Tieren, Pflanzen, Präzisionsgeräten sowie Kunstwerken, ansonsten können die Qualitäten dieser Stoffe beeinträchtigt werden.



- Demontieren Sie nicht den Auslass des Außengeräts. Die Exposition des Ventilators ist sehr gefährlich und kann Menschen schaden.



- Demontieren Sie nicht den Auslass des Außengeräts. Die Exposition des Ventilators ist sehr gefährlich und kann Menschen schaden.



- Wenn die Klimaanlage zusammen mit anderen Heizkörpern verwendet wird, muss häufig der Raum belüftet werden. Ineffiziente Belüftung kann zum Ersticken führen.



- Nach längerer Benutzung der Klimaanlage sollte die Basis auf Beschädigungen überprüft werden. Wenn die beschädigte Basis nicht repariert wird, kann das Gerät herunterfallen und Unfälle verursachen.

- Keine Waren oder niemand darf auf dem Außengerät liegen oder stehen. Das Herunterfallen von Gütern und Personen kann zu Unfällen führen.



# Vorsicht

## ⚠ VORSICHT

• Demontieren Sie nicht den Auslass des Außengeräts. Die Exposition des Ventilators ist sehr gefährlich und kann Menschen schaden.



• Haustiere und Pflanzen sollten nicht direkt in den Luftstrom geblasen werden. Sonst erleidet der Schaden.



• Betreiben Sie die Klimaanlage nicht mit feuchten Händen. Sonst wird es schockiert.



• Verwenden Sie nur eine korrekte Sicherung. Verwenden Sie keinen Draht oder andere Materialien, die die Sicherung ersetzen, da dies zu Fehlern oder Feuerunfällen führen kann.



• Die Klimaanlage sollte nur gereinigt werden, nachdem die Stromversorgung unterbrochen wurde, um Stromschläge oder Verletzungen zu vermeiden.



• Reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag führen



• Nach längerer Benutzung der Klimaanlage sollte die Basis auf Beschädigungen überprüft werden. Wenn die beschädigte Basis nicht repariert wird, kann das Gerät herunterfallen und Unfälle verursachen.



• Keine Waren oder niemand darf auf dem Außengerät liegen oder stehen. Das Herunterfallen von Gütern und Personen kann zu Unfällen führen.



• Stellen Sie keine brennende Einheit in den Luftstrom der Klimaanlage, da dies zu einer unvollständigen Verbrennung führen kann.



• Es darf keine brennbare Spritzflüssigkeit in der Nähe von Klimaanlagen aufgestellt oder verwendet werden, da dies zu Feuerunfällen führen kann.



• Bei der Verwendung des Begasungsinsektizids schalten Sie die Klimaanlage nicht ein.

Andernfalls können sich giftige Chemikalien in Klimaanlagen ansiedeln, die die Gesundheit der Personen schädigen, die auf Chemikalien allergisch reagieren.



## ⚠ ANWEISUNGEN:

Bitten Sie den Händler oder Spezialisten um die Installation, versuchen Sie es niemals von den Benutzern selbst. Beachten Sie nach der Installation die folgenden Bedingungen.

## ⚠ WARNUNG:

Rufen Sie bitte den Händler an, um die Klimaanlage zu installieren. Falsche Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlägen und Brandgefahr führen.

## ⚠ VORSICHT:

• Die Klimaanlagen können nicht in der Umgebung mit brennbaren Gasen installiert werden, da brennbare Gase in der Nähe der Klimaanlage Brandgefahr verursachen können.

• Schutzschalter installieren

Ohne Schutzschalter kann es leicht zu einem elektrischen Schlag kommen.

• Erdungskabel anschließen.

Der Erdungsdraht darf nicht an die Gasleitung, die Wasserleitung, den Blitzableiter oder die Telefonleitung angeschlossen werden.

Eine falsche Erdung kann einen Schlag verursachen.



Erdung

• Verwenden Sie das Abflussrohr richtig, um einen effizienten Abfluss zu gewährleisten.

Bei falscher Verwendung der Leitung kann Wasser auslaufen.

## [Ort]

- Die Klimaanlage sollte an einem gut belüfteten und einfach zugänglichen Ort aufgestellt werden.
- Die Klimaanlage sollte nicht an folgenden Orten aufgestellt werden:
  - (a) Orte mit Maschinenölen oder anderen Öldämpfen.
  - (b) Meer mit hohem Salzgehalt in der Luft.
  - (c) In der Nähe von heißen Quellen mit hohem Gehalt an Sulfidgasen.
  - (d) Bereich mit häufigen Spannungsschwankungen, z. B. Fabrik usw.
  - (e) In Fahrzeugen oder Schiffen.
  - (f) Küche mit starkem Öldampf oder Feuchtigkeit.
  - (g) In der Nähe der Maschine, die elektromagnetische Wellen aussendet.
  - (h) Orte mit Säure, Alkali, Dampf. TV, Radio, Akustikgeräten usw. sind mindestens 2m vom Innengerät, Außengerät, Stromversorgungskabel, Verbindungskabel und Rohren entfernt. Andernfalls können Bilder gestört oder Geräusche erzeugt werden.

## [Verdrahtung]

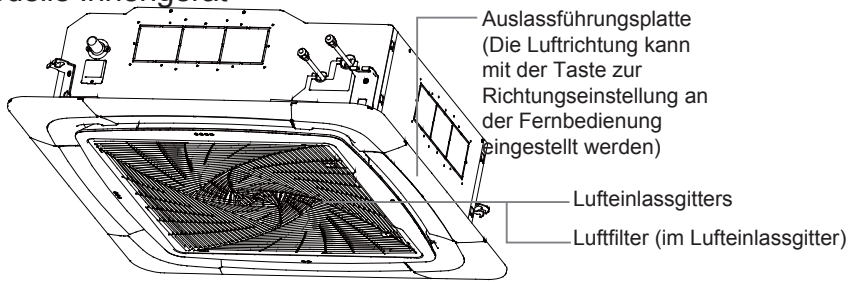
Die Klimaanlage sollte mit einem speziellen Stromversorgungskabel ausgestattet sein.

## [Betriebsgeräusche]

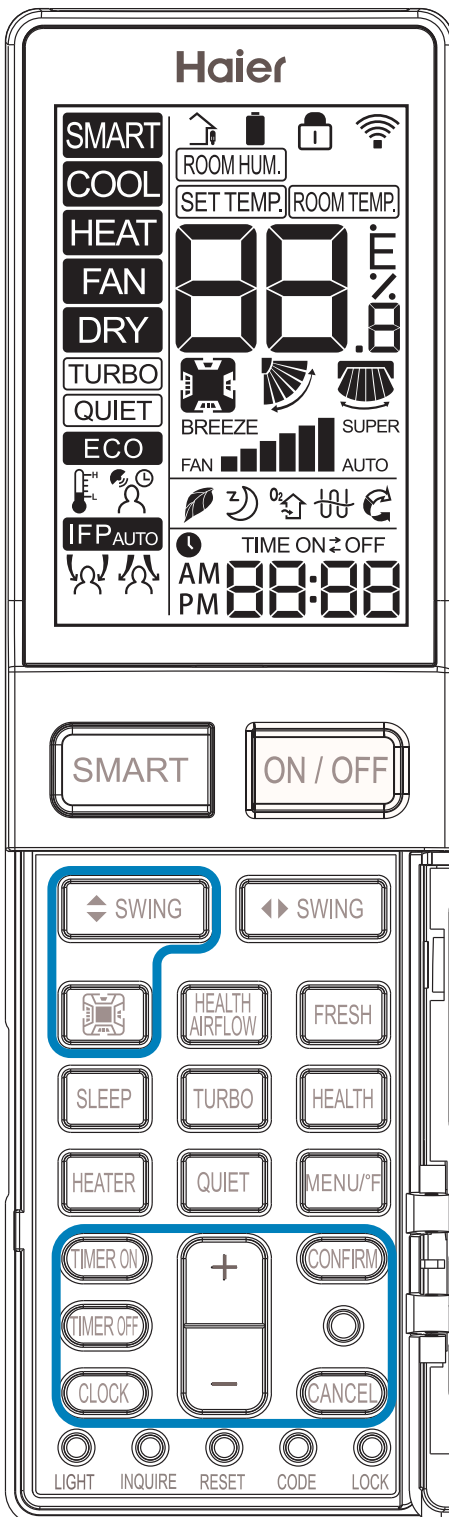
- Wählen Sie die folgenden Standorte:
  - (a) Unterstützt das Gewicht der Klimaanlage und erhöht nicht die Betriebsgeräusche und Vibrationen.
  - (b) Heiße Dämpfe vom Ausgang des Außengeräts und Betriebsgeräusche stören den Nachbarn nicht. Keine Hindernisse rund um den Ausgang des Außengeräts

# Teile und Funktionen

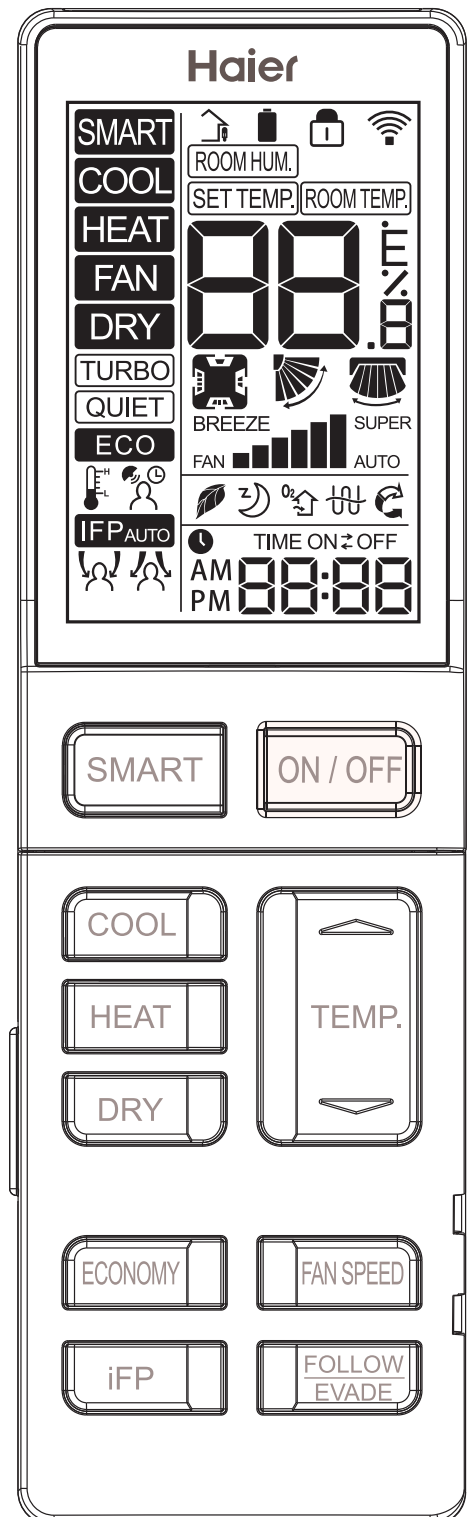
Komponentennamen und  
anwendbare Modelle Innengerät  
**Innengerät**



**Anweisungen der HBS-01-Fernbedienung:**

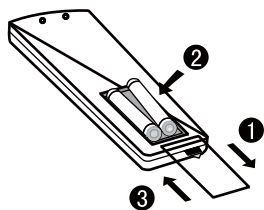


Externe Ansicht der Fernbedienung



# Teile und Funktionen

## Laden der Batterie



1. Nehmen Sie die Batterieabdeckung ab
2. Legen Sie wie abgebildet zwei AAA-Batterien ein, und beachten Sie dabei die Polarität der Batterie
3. Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an

### Hinweis:

Der Abstand zwischen dem Signalübertragungskopf und der Empfängeröffnung sollte ebenfalls innerhalb von 7 m ohne Hindernisse liegen.

Wenn eine elektronisch gestartete Leuchtstofflampe oder eine Leuchtstofflampe mit Umschaltfunktion oder ein drahtloses Telefon in dem Raum installiert ist, ist der Empfänger beim Empfang von Signalen störanfällig, sodass der Abstand zum Innengerät kürzer sein sollte.

Vollständige Anzeige oder unklare Anzeige während des Betriebs zeigt an, dass die Batterien verbraucht sind. Bitte wechseln Sie die Batterien.

Wenn die Fernbedienung während des Betriebs nicht normal läuft, entnehmen Sie bitte die Batterien und bauen Sie sie einige Minuten später erneut ein.

### Hinweis:

Nehmen Sie die Batterien heraus, falls sie längere Zeit nicht benutzt werden. Wenn nach dem Herausnehmen eine Anzeige erscheint, drücken Sie einfach die Reset-Taste.

## Funktionsbeschreibung:

**1. Einschalten und Alle anzeigen:** Das LCD-Display zeigt alle Symbole dieser Funktion an. 3s später zeigt es nur die Zeit, und die Anfangszeit ist AM 12:00. Die Anfangszeit ist einstellbar und wird 10s später automatisch bestätigt

**2. ON / OFF-Taste:** Zum Einschalten drücken Sie diese Taste. Der anfängliche Standardmodus ist SMART. Andernfalls ist es der Modus vor dem Ausschalten. Drücken Sie die OFF-Taste nach dem Einschalten.

### 3. SMART-Taste:

(1) Die SMART-Taste ist während des Ein- / Ausschaltens immer gültig.

(2) Drücken Sie die SMART-Taste, um das Gerät im SMART-Modus auszuschalten.

(3) Drücken Sie im AUS-Modus und in der anderen Modi die SMART-Taste, um die anfänglichen Standardeinstellungen des SMART-Modus aufzurufen. Die LCD-Einstellungstemperatur wird nicht angezeigt.

(4) Drücken Sie im SMART-Modus auf die Taste TEMP. +/-, um die Einstelltemperatur anzuzeigen.

### 4. COOL-Taste, HEAT-Taste und DRY-Taste

(1) Beim Einschalten der Fernbedienung drücken Sie die COOL-Taste, die HEAT-Taste und die DRY-Taste, um den COOL-Modus, den HEAT-Modus und den DRY-Modus auszuführen.

(2) Beim ersten Einschalten werden die Temperatur und die Lüftergeschwindigkeit beim Aufrufen der einzelnen Modi wie folgt angezeigt. Andernfalls werden die zuletzt eingestellten Parameter angezeigt.

Modus	SMART	HEAT	COOL	DRY	FAN
Anfangstemperatur	24°C	24°C	24°C	24°C	Die eingestellte Temperatur wird nicht angezeigt.
Modus	SMART	HEAT	COOL	DRY	FAN
Anfangs-Lüftergeschwindigkeit	AUTO	NIEDRIGE	HOHE	AUTO	NIEDRIGE

### 5. FAN-Modus

(1) Drücken Sie während des Ausschaltens die Taste "HEALTH" oder "FRESH", um den FAN-Modus mit niedriger Lüftergeschwindigkeit aufzurufen. Gleichzeitig wird das Symbol HEALTH oder FRESH auf dem Bildschirm angezeigt.

(2) Die Temperatur wird im FAN-Modus nicht angezeigt.

(3) Die automatische Lüftergeschwindigkeit ist nicht verfügbar, wenn die Lüftergeschwindigkeit im FAN-Modus geändert wird.

### 6. FAN SPEED-Taste:







(1) In anderen Modi mit Ausnahme des Lüftermodus ist die Lüftergeschwindigkeit LOW, MED, HI und AUTO einstellbar. Die Umschaltreihenfolge ist LOW-MED-HI-AUTO-LOW.

Die Lüftergeschwindigkeit LOW, MED und HI zirkulieren automatisch



Die Lüftergeschwindigkeit LOW, MED und HI zirkulieren automatisch

# Teile und Funktionen

(2) Nachdem TURBO oder QUIET eingestellt ist. Drücken Sie die Taste TURBO, um  auf dem Bildschirm mit der Lüftergeschwindigkeit als  anzuzeigen, und drücken Sie dann die Taste "FAN SPEED", um das Menü zu verlassen. Drücken Sie die QUIET-Taste, um  auf dem Bildschirm mit der Lüftergeschwindigkeit als  anzuzeigen, und drücken Sie dann die Taste „FAN SPEED“, um das Menü zu verlassen. Wenn Sie TURBO und QUIET abrechnen möchten, drücken Sie die TURBO- und QUIET-Tasten. Die Symbole  und  werden ausgeblendet und die Lüftergeschwindigkeit kehrt zum letzten zurück.

(3) Diese Taste ist bei ausgeschaltetem Gerät ungültig.

## 7. TEMP. +/- Taste:

(1) Diese Schaltfläche ist im FAN-Modus ungültig.

(2) Temperatureinstellbereich im Modus SMART, HEAT, COOL und DRY: 16 ~30°C.

(3) Drücken und halten Sie die Taste“TEMP. +/- ”, die Temperatur ändert sich einmal; Durch langes Drücken der Taste ändert sich die Temperatur schnell.

## 8. Vierseitige Einbettung (für einige Modelle verfügbar):



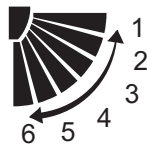
(1) Ausgangsposition aller Modi für das erste Einschalten:

	SMART	HEAT	COOL	DRY	FAN
<b>Vierseitige Einbettung</b>	Alles zeigen	Alles zeigen	Alles zeigen	Alles zeigen	Alles zeigen
<b>Schwenkwinkel</b>	Position 3	Position 5	Position 3	Position 3	Position 3

(2) Drücken Sie nach dem Einschalten zum ersten Mal die Taste “Four-side Embedment”. Der Recycle-Ansatz lautet wie folgt: Vierseitige gleichzeitige Steuerung der Vierseitigen Einbettung→Vierseitige Einbettung 1→Vierseitige Einbettung 2→Vierseitige Einbettung 3→Vierseitige Einbettung 4→Vierseitige gleichzeitige Steuerung der Vierseitigen Einbettung.

(3) Wenn Sie die Taste “Four-side Embedment” drücken, um den Windabweiser auszuwählen, blinkt der ausgewählte Windabweiser. Drücken Sie die Taste " Aufwärts- und Abwärts-Winkel", um den Winkel des Windabweisers im Moment einzustellen.

## 9. Aufwärts- und Abwärts-Schwenkwinkel:



1: Position 1; 2: Position 2; 3: Position 3; 4: Position 4; 5: Position 5; 6: Position 6 (reserviert)

Recycling-Ansatz: Position 1→Position 2→Position 3→Position 4→Position 5→AUTO→Position 1

Freischwingen: 1→2→3→4→5→4→3→2→1 ist kreisförmig dargestellt.

## 10. Schwenkwinkel nach rechts und links (für einige Modelle verfügbar):

Recycling-Ansatz: 34 zeigt (Position 1) →25 zeigt (Position 2) →16 zeigt (Position 3)→1 zeigt (Position 4)→2 zeigt (Position 5)→5 zeigt (Position 6)→6 zeigt (Position 7)→Auto-Schwenken

Auto- Schwenken-Ansatz: 1→2→3→4→5→6→4→3→2→1 sind kreisförmig dargestellt.



## 11. HEALTH AIRFLOW (für einige Modelle verfügbar):

Drücken Sie die Taste "HEALTH AIRFLOW", um das Symbol  auf dem LCD-Display anzuzeigen. Jeder Windabweiser des Swings an vier Seiten wechselt kreisförmig, um anzuzeigen, dass sich der Swing dreht, um Luft abzulassen.

Währenddessen zeigt der Aufwärts- und Abwärts-Schwenkwinkel AUTO SWING. Drücken Sie die Taste erneut, um den HEALTH AIRFLOW abzubrechen.



1s anzeigen

1s anzeigen

1s anzeigen

1s anzeigen



1s anzeigen

# Teile und Funktionen


## 12. SLEEP:

- (1) Gültig beim Einschalten.
- (2) Die SLEEP-Zeit ist auf 8 Stunden festgelegt und nicht einstellbar.
- (3) Im FAN-Modus ist es ungültig. Wenn Sie nach dem Einstellen der SLEEP-Funktion TIMER ON oder TIMER ON auf TIMER OFF einstellen, wird nach erfolgreicher Timereinstellung die SLEEP-Funktion abgebrochen. Nachdem Sie TIMER ON oder TIMER ON auf TIMER OFF eingestellt haben, kann die SLEEP-Funktion nicht eingestellt werden. Die SLEEP-Funktion kann von TIMER OFF bis TIMER ON eingestellt werden, und TIMER OFF und SLEEP-Funktion haben Vorrang beim Löschen der Gegenseite.







## 13. HEALTH:

- (1) Drücken Sie während des Einschaltens oder Ausschaltens die Taste "HEALTH", um das Symbol  auf dem LCD-Display anzuzeigen, und drücken Sie erneut die Taste "HEALTH", um den Vorgang abzubrechen.
- (2) Drücken Sie während des Ausschaltens die "HEALTH" -Taste, um den Einblasmodus aufzurufen, den Lowwind- und den HEALTH-Modus und das Anzeigesymbol  zu starten.
- (3) Wechseln Sie zwischen den Modi und behalten Sie die HEALTH-Funktion bei.
- (4) Wenn die HEALTH-Funktion eingestellt ist, schalten Sie das Gerät aus und schalten Sie es wieder ein, um im HEALTH-Modus zu bleiben.




## 14. ECO:

- (1) Drücken Sie die ECO-Taste. Auf dem Display wird  angezeigt.
- (2) ECO ist in allen Modi gültig, es wird zwischen allen Modi gespeichert.
- (3) Das Einschalten oder Ausschalten der ECO-Funktion wird gespeichert.


## 15. Turbo / Ruhe:

- (1) Drücken Sie die Taste "Turbo", das Symbol  zeigt auf dem LCD-Display der Fernbedienung, und das Symbol  der Lüftergeschwindigkeit zeigt. Drücken Sie die Taste "Quiet", das Symbol  zeigt auf dem LCD-Display der Fernbedienung, und das Symbol  der Lüftergeschwindigkeit zeigt.
- (2) Die Turbo- und QUIET-Funktionen können nicht gleichzeitig vorhanden sein, die letztere wird die erstere ersetzen.
- (3) Wenn die Turbo-Funktion eingestellt ist, drücken Sie die "SLEEP" -Taste, um den Turbo zu beenden. Dies bedeutet, dass die SLEEP-Funktion eingestellt wird, während die Turbo-Funktion abgebrochen wird. Gleichzeitig verschwindet das Symbol  und das Symbol  wird angezeigt. Wenn die QUIET-Funktion momentan eingestellt ist, drücken Sie die Taste "SLEEP", während die QUIET-Funktion weiterhin erhalten bleibt.
- (4) Diese Funktion ist im Modus COOL oder HEAT gültig.
- (5) Die Turbo / QUIET-Funktionen werden nicht beim Umschalten aller Modi und bei dem Status Ein oder Aus gespeichert.

## 16. IFP:

- (1) Drücken Sie die "IFP" -Taste, das Symbol  zeigt, die IFP-Funktion ist eingestellt und drücken Sie erneut die "IFP" -Taste, um den Vorgang abzubrechen.
- (2) Drücken Sie die Taste "Follow / Evade", das Symbol  zeigt, das "Follow" bedeutet, drücken Sie sie erneut, das Symbol  zeigt, das "Evade" bedeutet. Drücken Sie sie zum dritten Mal, um den Vorgang abzubrechen.
- (3) Wenn die Funktionen Follow/Evade eingestellt sind, ändert sich der Ausblasewinkel mit der Position der Personen. Nach dem Einstellen dieser Funktionen werden die Symbole für die Vierseitige Einbettung in allen Seiten, die Symbole Aufwärts- und Abwärts-SWING und SWING nach links und nach rechts verschwinden
- (4) Wenn sich die Klimaanlage im Zustand HEALTH-Luftstrom befindet und wenn die Funktionen Follow/Evade


## 17. FRISCH (für einige Modelle verfügbar):

- (1) Die FRESH-Funktion ist im Zustand EIN oder AUS gültig. Wenn die Klimaanlage ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste "FRESH", das Symbol  zeigt auf dem LCD-Display, um den Einblasmodus und die niedrige Geschwindigkeit zu aktivieren. Drücken Sie erneut die Taste "FRESH", diese Funktion wird abgebrochen.
- (2) Nachdem die FRESH-Funktion eingestellt wurde, bleiben die ON- oder OFF-Funktionen erhalten.
- (3) Nachdem die FRESH-Funktion eingestellt ist, bleibt die Modusumschaltfunktion erhalten.

## 18. 10 °C Heizfunktion (für einige Modelle verfügbar):

Diese Funktion ist nur im HEAT-Modus gültig und wird im Zustand EIN oder AUS nicht gespeichert.

## 19. HEAT (für einige Modelle verfügbar):

- (1) Wenn der HEAT-Modus ausgewählt ist  und auf dem LCD-Display angezeigt wird, können Sie durch Drücken der HEAT-Taste die HEAT-Funktion abbrechen und einstellen.
- (2) Der Auto-Modus startet die HEAT-Funktion nicht automatisch, kann aber die HEAT-Funktion einstellen oder abbrechen.

## 20. Timer:

- Drücken Sie die Taste „TIMER ON“, das Zeichen „ON“ blinkt, drücken Sie zur Einstellung die Taste „+/-“ und drücken Sie dann zur Bestätigung die Taste „OK“. Wenn Sie die Taste „OK“ nicht innerhalb von 10 Sekunden drücken, wird die Funktion TIMER EIN abgebrochen.
  - Wenn die Uhrzeit von TIMER EIN der aktuellen Uhrzeit entspricht, blinkt das Zeichen „ON“ immer und kann nicht überprüft werden. Die Zeit muss neu eingestellt werden.
  - Wenn die Zeit für TIMER ON beendet ist, verschwinden die Einstellungszeit und das Zeichen "on".
- (2) TIMER AUS
    - Drücken Sie die Taste „TIMER OFF“. das Zeichen „OFF“ blinkt, drücken Sie zur Einstellung die Taste „+/-“, und drücken Sie dann zur Bestätigung die Taste „OK“. Wenn Sie die Taste „OK“ nicht innerhalb von 10 Sekunden drücken, wird die Funktion TIMER AUS abgebrochen.

# Teile und Funktionen

---

- Wenn die Uhrzeit von TIMER ON der aktuellen Uhrzeit entspricht, blinkt das Zeichen „OFF“ immer und kann nicht überprüft werden. Die Zeit muss neu eingestellt werden.

- Wenn die Zeit für TIMER AUS beendet ist, verschwinden die Einstellungszeit und das Zeichen "OFF".

## (3) TIMER EIN/AUS

- Nachdem TIMER EIN/AUS eingestellt ist, beurteilt die Fernbedienung automatisch die Reihenfolge von EIN/ AUS. Der Pfeil zeigt an, dass der zuerst ausgeführte auf den ausgeführten zweiten zeigt.

- Nachdem die zuerst durchgeführte Uhrzeit beendet ist, verschwinden die entsprechenden Zeichen des Timers „ON / OFF“

- Wenn die Zeit von TIMER EIN mit der von TIMER AUS übereinstimmt und nicht verifiziert werden kann, blinkt das entsprechende Zeichen der letzten Einstellungszeit immer. Die Zeit muss neu eingestellt und erneut bestätigt werden.

- Wenn die Uhrzeit von TIMER EIN/AUS der aktuellen Uhrzeit entspricht, blinkt das Zeichen „OFF“ immer und kann nicht überprüft werden. Die Zeit muss neu eingestellt und erneut bestätigt werden.

(4) Nach dem Einstellen des Timers wird zuerst die Einstellung des Timers angezeigt und dann wird die Zeit immer angezeigt. Wenn der Timer aktiv ist, wird das Zeichen "ON / OFF" immer angezeigt.

### 21. Taste +/-:

- Durch Drücken der Taste „+/-“ ändert sich die Zeit in Einheiten von 1 Minute. Durch Drücken und Halten dieser Taste ändert sich die Zeit schnell.

### 22. Uhr:

- Drücken Sie die "Clock" -Taste. "Morning" oder "Afternoon" blinkt, um den Status der Uhreinstellung aufzurufen, stellen Sie die Uhr ein und drücken Sie zur Bestätigung die Taste "OK".

- Es ist gültig im Zustand EIN / AUS.

### 23. LIGHT:

- Wenn Sie die RESET-Taste drücken, wird ein Power-On-Reset durchgeführt.

### 24. RESET:

- Wenn Sie die RESET-Taste drücken, wird ein Power-On-Reset durchgeführt.

### 25. LOCK:

- Drücken Sie die Taste Lock, das Symbol Lock zeigt auf der LCD-Anzeige an, und die Tasten auf der Fernbedienung können nicht verwendet werden. Drücken Sie die Taste Lock erneut zum Entsperren.

### 26. CODE:




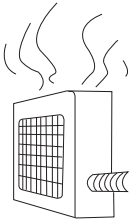
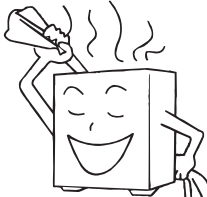
- Funktion reserviert

### 27. ANFRAGEN



- Verarbeitet durch Innengerät

# Fehlerbehebung

## Das Folgende ist keine Fehlfunktion

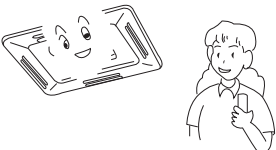
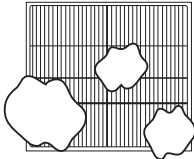

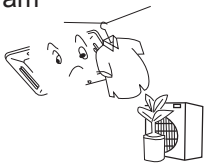

<p>Man hört ein fließendes Geräusch</p> 	<p>Wenn die Klimaanlage gestartet wird, wenn der Kompressor während des Betriebs startet oder stoppt oder wenn die Klimaanlage gestoppt ist, ertönt manchmal "Bi- Bi-" oder "Godo-Godo". Es ist das fließende Geräusch des Kältemittels, keine Fehlfunktion.</p>
<p>Knackendes Geräusch ist zu hören</p>	<p>Dies wird durch Wärmeausdehnung oder Kontraktion von Kunststoffen verursacht</p>
<p>Es riecht.</p>	<p>Luft, die vom Innengerät ausgeblasen wird, riecht manchmal. Der Geruch entsteht durch Gerüche von Möbeln, Farben und Tabak, die vom Innengerät aufgenommen werden.</p>
<p>Während des Betriebs tritt weißer Nebel aus dem Innengerät aus.</p> 	<p>Wenn im COOL- oder DRY-Modus ein dünner Wasserdampf aus dem Gerät geblasen wird, handelt es sich um den kondensierten Nebel, da die plötzlich abgekühlte Raumluft ausgeblasen wird.</p>
<p>Beim Abkühlen automatisch in den FAN-Modus wechseln.</p>	<p>Um zu verhindern, dass sich am Wärmetauscher des Innengeräts Frost ansammelt, wird er manchmal automatisch in den FAN-Modus geschaltet, kehrt jedoch bald in den Kühlmodus zurück.</p>
<p>Die Klimaanlage kann nicht sofort nach dem Stopp wieder gestartet werden. Die Klimaanlage startet nicht</p> 	<p>Dies liegt an der Selbstschuttfunktion des Systems. Daher kann es nach dem Stoppen für etwa drei Minuten nicht neu gestartet werden. Bitte warten Sie drei Minuten</p>
<p>Die Luft bläst nicht oder die Lüftergeschwindigkeit kann während des Trocknens nicht geändert werden.</p>	<p>Wenn die Raumtemperatur im DRY-Modus um 2 ° C über der eingestellten Temperatur liegt, läuft das Gerät ununterbrochen mit niedriger Geschwindigkeit unabhängig von der FAN-Einstellung</p>
<p>Wasser oder Dampf, der während des Heizens vom Außengerät erzeugt wird.</p> 	<p>Dies geschieht, wenn der am Außengerät angesammelte Frost entfernt wird (während des Abtauvorgangs).</p> <p style="text-align: right;">Abtauvorgang</p> 
<p>Während des Heizens läuft der Innenlüfter noch, obwohl das Gerät gestoppt ist.</p>	<p>Um die überschüssige Wärme abzuleiten, läuft der Innenlüfter noch eine Weile weiter, nachdem das Gerät automatisch angehalten hat.</p>

Bitte überprüfen Sie die folgenden Punkte zu Ihrer Klimaanlage, bevor Sie einen Kundendienst rufen.

Das Gerät startet nicht		
<p>Ist der Netzschalter eingeschaltet?</p>  <p>Der Netzschalter befindet sich nicht in der Position ON.</p>	<p>Ist die Stromversorgung in der Stadt normal?</p> 	<p>Ist der Schutzschalter nicht funktioniert?</p> <p>Schalten Sie den Stromversorgungsschalter sofort aus und wenden Sie sich an den Verkaufshändler.</p>

# Fehlerbehebung

## Unzureichende Kühlung oder Erwärmung

<p>Der Betriebsregler wurde nach Bedarf eingestellt</p> 	<p>Der Luftfilter zu verschmutzt?</p> 	<p>Horizontale Schwenkjalousie nach oben? (im HEAT-Modus)</p> 
<p>Gibt es ein Hindernis am Lufteinlass oder Luftauslass?</p> 	<p>Tür oder Fenster offen gelassen?</p> 	

## Unzureichende Kühlung

<p>Irgendwelche anderen Wärmequellen im Raum?</p> 	<p>Sonnenlicht direkt in den Raum?</p> 	<p>Zu überfüllt im Zimmer?</p> 
---	--	--

## Gekühlte Luft ausgeblasen (beim Erhitzen)



Wenn die Klimaanlage nicht ordnungsgemäß funktioniert, nachdem Sie die oben genannten Punkte überprüft haben oder wenn das folgende Phänomen beobachtet wird, stoppen Sie den Betrieb der Klimaanlage und wenden Sie sich an Ihren Verkaufshändler.

- 1). Die Sicherung oder der Schutzschalter schaltet sich häufig aus.
- 2). Beim Abkühlen oder Trocknen fällt Wasser ab.
- 3). Es gibt eine Unregelmäßigkeit im Betrieb oder ein ungewöhnliches Geräusch, das hörbar ist.

## Fehlerbehebung

LED-Blinken-Zeiten der Innenleiterplatte		DIGITALE ANZEIGE DES IR-EMPFÄNGERS	Inhalt der Störung	Mögliche Gründe
LED4	LED1			
0	1	01	Funktionsstörung des Raumtemperaturfühlers des Innengeräts	Sensor nicht angeschlossen oder defekt oder an falscher Position oder Kurzschluss
0	2	02	Funktionsstörung des Rohrtemperatur-Sensors des Innengeräts	Sensor nicht angeschlossen oder defekt oder an falscher Position oder Kurzschluss
0	4	04	EEPROM-Fehler der Innenleiterplatte	EEPROM-Chip nicht angeschlossen oder defekt oder falsch programmiert oder Leiterplatte defekt
0	7	07	Abnormale Kommunikation zwischen Innen- und Außengeräten	Falsche Verbindung, oder Kabel nicht angeschlossen, oder falsche Adresseinstellung des Innengeräts oder die Stromversorgung fehlerhaft oder fehlerhafte PCB oder Fehlfunktion der Slave-Einheit im MAXI-System
0	8	08	Ungewöhnliche Kommunikation zwischen dem kabelgebundenen Controller (oder IR-EMPFÄNGER) und dem Innengerät	Falsche Verbindung oder kabelgebundener Controller defekt oder fehlerhafte Leiterplatte
0	12	0C	Fehlfunktion des Ablaufsystems	Pumpenmotor nicht angeschlossen oder in falscher Position, oder Schwimmerschalter nicht angeschlossen oder in falscher Position, oder Kurzschlussbrücke unterbrochen
0	13	0D	Nullkreuzsignal falsch	Nulldurchgangssignal falsch erkannt
0	14	0E	DC-Lüftermotor des Innengeräts anormal	DC-Lüftermotor getrennt oder DC-Lüfter defekt oder Stromkreis unterbrochen


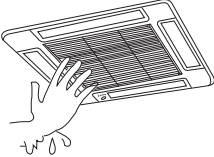

### Hinweis:

1. Der Außenfehler kann auch durch das Innengerät angezeigt werden. Die Überprüfungsart ist wie folgt: Wenn der Außenfehlercode M(DECIMAL) ist, zeigt das Display des IR-Empfängers des Innengeräts den konvertierten Hexadezimalcode von "M+20" (DECIMAL) an, z. B. wenn der Außenfehlercode 2 ist, blinkt das Display des IR-Empfängers des Innengeräts den Fehlercode 16(2→2+20=22→ Dezimalzahl 22 in Hexadezimalcode ändern, 16 erhalten).
2. LED4 ist rot auf der Innenleiterplatte, LED1 ist gelb.
3. Weitere Einzelheiten zum Ausfall des Außengeräts finden Sie in der Liste zur Fehlerbehebung für das Außengerät.



# Wartung

Reinigen Sie das Gerät

Schalten Sie den Netzschalter aus	Nicht mit nassen Händen berühren.	Verwenden Sie kein heißes Wasser oder flüchtige Flüssigkeiten.
		

**HINWEIS:** Für detaillierte Informationen wenden Sie sich an Ihren Händler

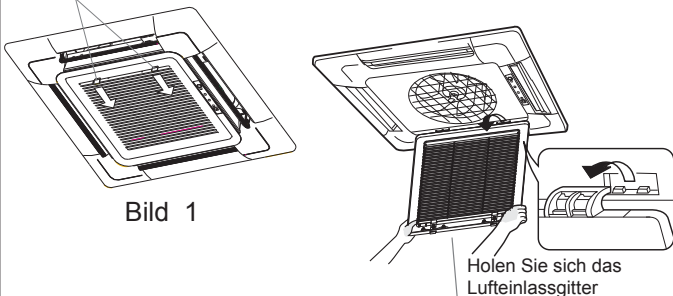
## Luftfilter waschen

- Zerreißen Sie den Luftfilter nicht, da dies zu Problemen führen kann
- Wenn die Umgebung der Klimaanlage voller Staub ist, sollte der Luftfilter mehrmals gewaschen werden als je zuvor (normalerweise zweimal wöchentlich).

### 1. Holen Sie sich das Lufteinlassgitter

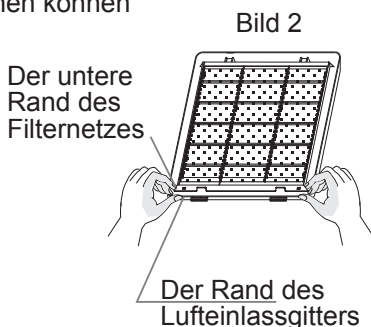
Schauen Sie sich das Bild an, drücken Sie die beiden Einbauscharter senkrecht in die Nähe des Seitengitters und heben Sie es dann für ca. 45° an, um das Lufteinlassgitter zu entfernen.

Drücken Sie den Einbindeschalter entsprechend der Pfeilrichtung.



### 2. Luftfilter abreißen (Bild 2)

Drücken Sie den äußeren Rand des Lufteinlassgitters mit dem Daumen und ziehen Sie gleichzeitig den unteren Rand des Filternetzes mit dem Zeigefinger etwas heraus, so dass das Filternetz sich vom Einbettungsscharter lösen kann, damit wir es leicht erreichen können

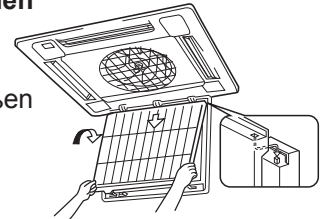


**PS:** Die Bilder oben sind nur Modelle, bitte beachten Sie die realen Maschinen.

## Reinigen Sie das Lufteinlassgitter

### (1). Das Lufteinlassgitter öffnen

Ziehen Sie die beiden Griffe gleichzeitig und ziehen Sie sie langsam heraus. (Beim Schließen wird die Prozedur umgekehrt.)

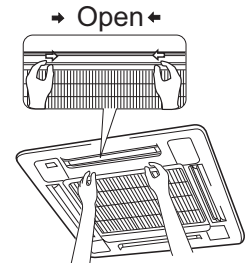


### (2). Den Luftfilter abnehmen

Siehe "Luftfilter reinigen".

### (3). Nehmen Sie das Lufteinlassgitter ab

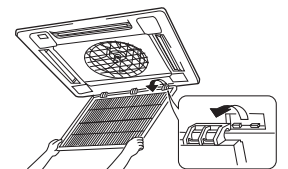
Öffnen Sie das Lufteinlassgitter für 45° und dann heben Sie es an.



### (4). Reinigen

#### ⚠ Hinweis

Verwenden Sie kein heißes Wasser über 50 ° C zur Reinigung, um Verfärbungen oder Verformungen zu vermeiden.



Verwenden Sie zum Reinigen eine weiche Bürste, Wasser und ein neutrales Reinigungsmittel, und werfen Sie dann das Wasser ab.



#### Wenn zu viel Staub vorhanden ist,

verwenden Sie einen Lüfter oder sprühen Sie direkt das Spülmittel speziell für das Küchengeschirr auf das Lufteinlassgitter. Reinigen Sie es 10 Minuten später mit Wasser.

### (5). Lufteinlassgitter installieren

Siehe das Verfahren 3.

### (6). Installieren Sie den Luftfilter

Siehe "Luftfilter reinigen"

### (7). Lufteinlassgitter schließen

Siehe das Verfahren 1.

# Wartung

Seasonal Reserve

Post-season Care

Betreiben Sie das Gerät an einem schönen Tag für etwa einen halben Tag im FAN-Modus, um das Innere des Geräts gut zu trocknen.

Stoppen Sie den Betrieb und schalten Sie den Netzschalter aus. Die elektrische Leistung wird verbraucht, auch wenn die Klimaanlage angehalten ist.

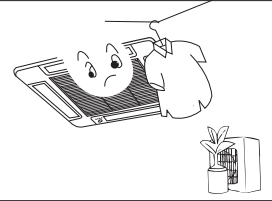


Reinigen Sie den Luftfilter, das Innengerät und das Außengerät und decken Sie das Gerät mit einem Staubmantel ab.



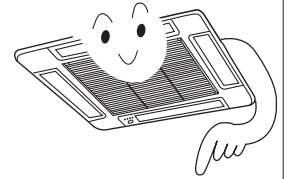
Vorsaison-Pflege

Stellen Sie sicher, dass keine Hindernisse den Lufteinlass und den Luftauslass des Innen- und Außengeräts blockieren, um die Arbeitseffizienz zu beeinträchtigen.



Stellen Sie sicher, dass der Luftfilter installiert ist und dass der Luftfilter nicht verschmutzt ist. Andernfalls kann die Maschine beschädigt werden oder die Funktionsstörungen aufgrund von Staub im Inneren des Geräts auftreten.

Um zu verhindern, dass sich der Kompressor beim Start im HEAT-Modus befindet, schalten Sie den Stromversorgungsschalter 2 Stunden vor dem Start des Laufens ein. Lassen Sie außerdem den Stromversorgungsschalter während der verwendenden Saison eingeschaltet.



HINWEIS

Der innere Teil des Innengeräts muss gereinigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler, da die Reinigung durch einen Techniker erfolgen muss. Im Kühlbetrieb gibt das auslassende System Wasser in den Raum ab.

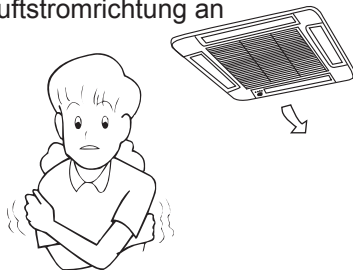
## Kundenwissenswertes

### Kundenwissenswertes

- Installieren Sie die Klimaanlage entsprechend den in diesem Handbuch angegebenen Anforderungen, um sicherzustellen, dass die Klimaanlage einwandfrei funktioniert.
- Achten Sie darauf, dass Sie während des Transports der Klimaanlage nicht die Oberfläche des Gehäuses zerkratzen.
- Bei Wartung und Wechsel des Installationsortes bewahren Sie bitte das Installationshandbuch zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie nach der Installation die Klimaanlage gemäß den Angaben in der Bedienungsanleitung.

### Gebrauchsanleitungen

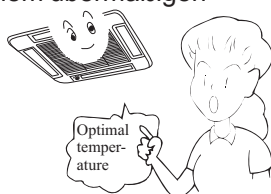
Passen Sie die Luftstromrichtung an



Direkte Sonneneinstrahlung und Luftstrom vermeiden

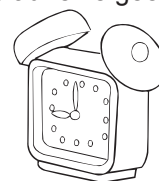


Behalten Sie die richtige Innentemperatur bei. Zu kühl oder heiß ist nicht gut für die Gesundheit. Darüber hinaus führt dies zu einem übermäßigen Stromverbrauch.



Timer effektiv verwenden.

Im TIMER-Modus können Sie die Raumtemperatur beim Aufwachen oder zu Hause auf eine geeignete Temperatur bringen



## VORSICHTSMASSNAHMEN

Lesen Sie "Vorsichtsmaßnahmen" sorgfältig durch, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Starten Sie das Gerät nach der Installation ordnungsgemäß und zeigen Sie den Kunden, wie das Gerät zu bedienen und zu warten ist.

### Bedeutungen von Warnung und Vorsicht:


⚠ **Warnung:** Bei Nichtbeachtung kann es zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod kommen.

⚠ **Vorsicht:** Bei Nichtbeachtung kann es zu Verletzung oder Schäden an Maschinen kommen.

#### ⚠ **Warnung:**

- Die Installation muss von Fachleuten durchgeführt werden. Installieren Sie das Gerät nicht selbst. Bei falscher Installation kann es zu Wasserlecks, Stromschlag oder Feuer
- Installieren Sie das Gerät wie im Handbuch beschrieben. Eine falsche Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlag oder Feuer führen.
- Verwenden Sie unbedingt das angegebene Zubehör und die angegebenen Teile. Andernfalls kann es zu Wasserlecks, Stromschlag, Feuer oder Herunterfallen des Geräts führen.
- Das Gerät sollte an einem Ort aufgestellt werden, der stark genug ist, um das Gerät zu halten. Andernfalls kann es zu Verletzungen durch Herunterfallen des Geräts führen.
- Berücksichtigen Sie bei der Installation des Geräts Stürme, Taifun und Erdbeben. Bei falscher Installation kann das Gerät herunterfallen.
- Alle elektrischen Arbeiten müssen von erfahrenen Personen gemäß den örtlichen Vorschriften und diesem Handbuch ausgeführt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich das Kabel für das Gerät. Eine falsche Installation oder ein zu geringes elektrisches Kabel kann einen elektrischen Schlag oder einen Brand verursachen.
- Alle Drähte und Stromkreise müssen sicher sein. Verwenden Sie ausschließlich festes Kabel. Stellen Sie sicher, dass die äußere Kraft die Klemmenleiste und das elektrische Kabel nicht beeinflusst. Schlechter Kontakt und schlechte Installation können einen Feuerunfall verursachen.
- Verlegen Sie das Kabel richtig, wenn Sie die Stromversorgung für Innen und Außen anschließen. Befestigen Sie die Klemmenabdeckung fest, um Überhitzung, Stromschlag oder sogar einen Feuerunfall zu vermeiden.
- Wenn während der Installation das Kältemittel austritt, sorgen Sie für gute Belüftung im Raum.
- Bei Kontakt mit Feuer tritt giftiges Gas auf.
- Überprüfen Sie das Gerät bei der Installation. Stellen Sie sicher, dass keine Leckage vorliegt. Bei Kontakt mit der Wärmequelle wie Heizkörper, Ofen usw. führt das Kältemittel zu giftigen Gasen.
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor Sie die Klemmenleiste berühren.

#### ⚠ **Vorsicht:**

- Das Gerät muss geerdet sein. Die Erdung darf jedoch nicht an eine Gasleitung, eine Wasserleitung oder eine Telefonleitung angeschlossen werden. Eine schlechte Erdung verursacht einen elektrischen Schlag.
- Installieren Sie unbedingt einen Leckageschutz, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Ordnen Sie den Wasserablauf gemäß dieser Anleitung an. Decken Sie das Rohr mit Isoliermaterial ab, falls Tau auftreten kann. Durch unsachgemäße Installation des Wasserablaufs kann es zum Wasseraustritt und zum Benetzen Ihrer Möbel.
- Um ein gutes Bild zu erhalten oder das Rauschen zu reduzieren, halten Sie sich mindestens 1 m vom Fernsehgerät entfernt, wenn Sie ein Innen- und ein Außengerät installieren, das Kabel und die Stromleitung anschließen. (Wenn die Funkwelle relativ stark ist, reicht 1 m nicht aus, um das Rauschen zu reduzieren).
- Installieren Sie das Gerät nicht an folgenden Orten: 
  - (a) Wo Ölnebel oder Ölgas vorhanden ist, z. B. in der Küche, oder Kunststoffteile können gealtert werden oder Wasser austritt.
  - (b) Wo es ätzendes Gas gibt. Das Kupferrohr und geschweißte Teile können durch Korrosion beschädigt werden und zu Leckagen führen.
  - (c) Wo es starke Strahlung gibt. Dies wirkt sich auf das Steuerungssystem des Geräts aus und führt zu Fehlfunktionen des Geräts
  - (d) Wo brennbare Gase, Schmutz und flüchtige Substanzen (Verdünner, Benzin) vorhanden sind, dies kann zu einem Feuerunfall führen.
- Beachten Sie bei der Installation das Papiermuster.

### Vorsichtsmaßnahmen für das Installationspersonal

Vergewissern Sie sich, dass Sie den Kunden zeigen, wie sie das Gerät bedienen.

# Installationsverfahren

## ❶ VOR DER INSTALLATION <Werfen Sie kein Zubehör vor der Fertigstellung aus >

- Bestimmen Sie den Transportweg des Geräts zum Aufstellungsort.
- Entfernen Sie die Verpackung erst, wenn das Gerät den Installationsort erreicht.
- Wenn das Auspacken unvermeidlich ist, schützen Sie das Gerät ordnungsgemäß.

## ❷ AUSWAHL DES INSTALLATIONSORTES

(1) Der Installationsort muss den folgenden entsprechen und von den Kunden vereinbart werden:

- Ort, wo der Luftstrom gewährleistet ist.
- Der Luftstrom ist nicht blockiert.
- Wasserablauf ist glatt.
- Ort, wo genug stark ist, um das Gewicht der Einheit zu tragen.
- Ort, an dem die Neigung an der Decke nicht erkennbar ist.
- Genügend Platz für die Wartung.
- Die Leitungslänge der Innen- und Außengeräte befindet sich in einer Begrenzung, (Siehe Installationsanleitung für das Außengerät.)
- Das Innen- und Außengerät, das Stromkabel und das Kabel zwischen den Geräten sind mindestens 1 m vom Fernsehgerät entfernt. Dies ist hilfreich, um Bildstörungen und Rauschen zu vermeiden. (Selbst wenn m beibehalten wird, kann bei starken Funkwellen Rauschen auftreten.)

(2) Deckenhöhe

Das Innengerät kann an Decken von 2,5 bis 3 m Höhe installiert werden. (Siehe Feldeinstellungs- und Installationshandbuch des Ornament -Panels.)

(3) Aufhängebolzen einbauen.

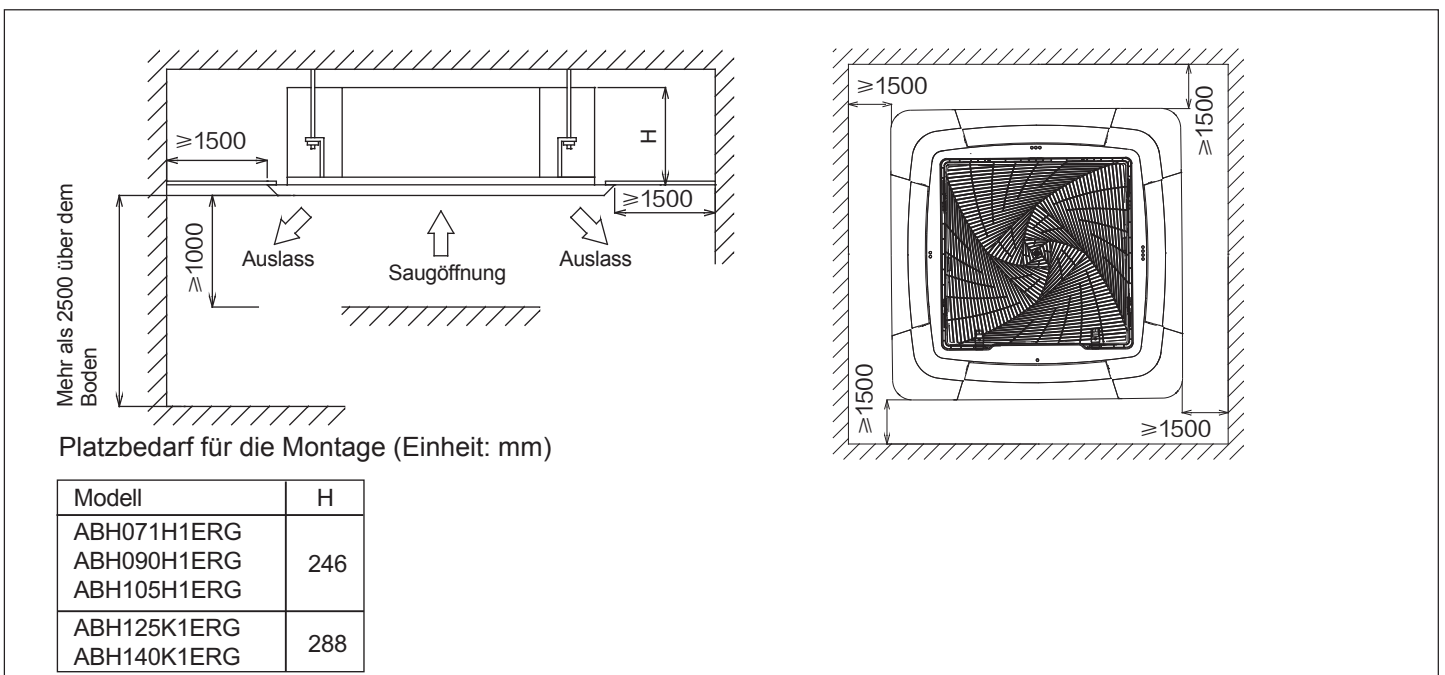
Prüfen Sie, ob der Installationsort stark genug ist, um Gewicht zu halten. Ergreifen Sie die erforderlichen Maßnahmen, falls dies nicht sicher ist.

(Der Abstand zwischen den Löchern ist auf dem Papiermuster markiert. Siehe Papiermuster für den Ort, der verstärkt werden muss)

(4) Auswahl des Installationsortes außen

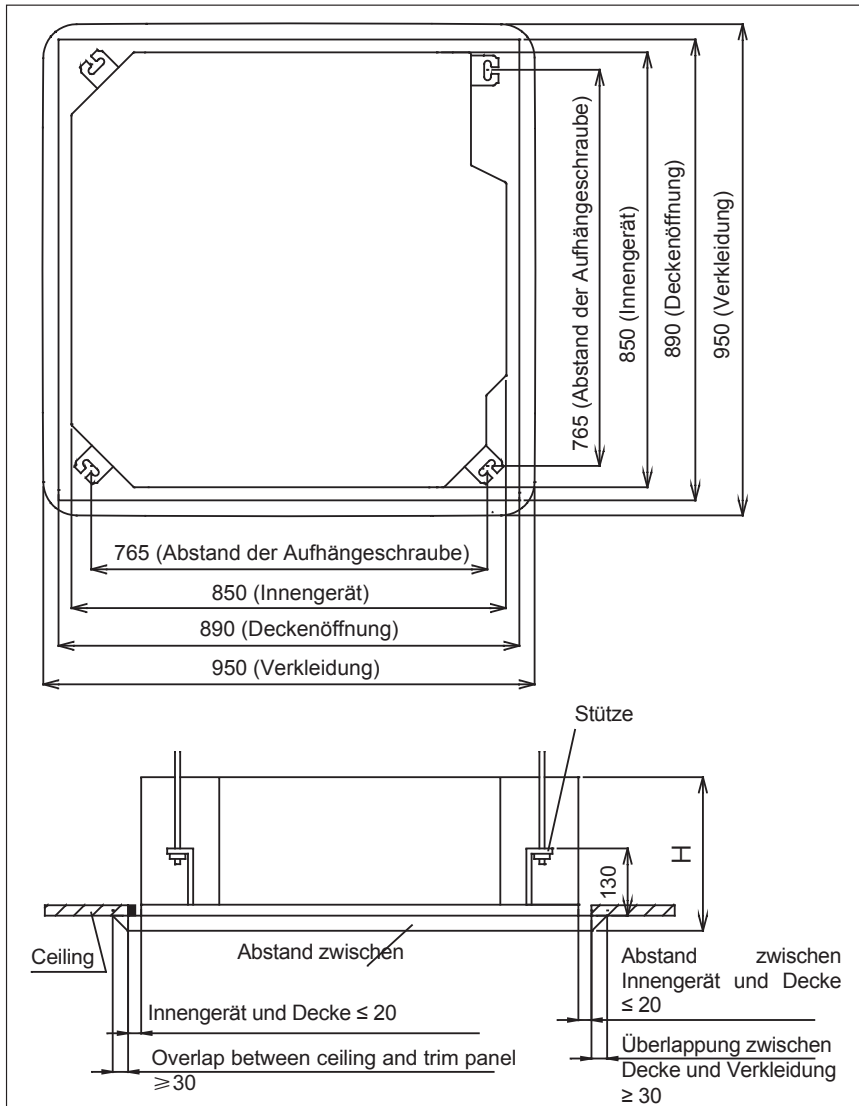
Mit der Zustimmung des Benutzers muss der Installationsort:

- Ausreichend sein, um das Gewicht der Einheiten zu tragen, und mit Luftzirkulation
- Vermeiden Sie direkte Strahlung von Wärmequellen oder anderen Wärmequellen.
- Das Abfließen von Kondensat erleichtern. Die Löcher in der Wand sollen auch die Entwässerung erleichtern. Achten Sie darauf, dass Lärm und Hitze die Nachbarn nicht stören.
- Im Winter schneefrei sein.
- Lassen Sie Luftein- und -auslässe frei von Barrieren.
- Lassen Sie den Luftauslass nicht direkt auf einen starken Luftstrom gerichtet sein.
- Die Installation an vier Ecken erleichtern, mit einem Abstand von 1 m über dem Gerät.
- Bequem für Wartung und Reparatur.
- Bei der Installation mehrerer Einheiten muss ausreichend Platz vorhanden sein, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Die Klimaanlage darf nicht an einem nicht dafür vorgesehenen Metallrahmen (z. B. Einbruchnetz) montiert werden.
- Wenn das Außengerät an einer Straßenseite installiert ist, darf seine Höhe nicht weniger als 2,5 m betragen.



● Vorbereitung vor der Installation

(1) Standortbeziehungen zwischen Deckenöffnung und Aufhängeschraube



Modell	H
ABH071H1ERG ABH090H1ERG ABH105H1ERG	299
ABH125K1ERG ABH140K1ERG	341

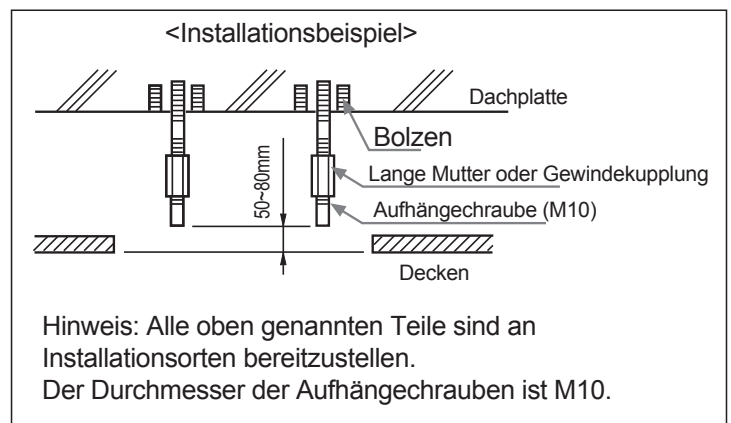
Hinweis:

Die Überlappung zwischen Decke und Dekorplatte muss 30 mm oder mehr betragen. Der Abstand zwischen dem Innengerät und der Decke muss 20 mm oder weniger betragen. Wenn es mehr als 20 mm ist, fügen Sie die Deckenmaterialien bei ■ hinzu oder reparieren Sie die Decke.

(2) Vor der Installation schließen Sie alle Rohre (für Kältemittel und Drainage) und Drähte (für den Anschluss von Innen- und Außengeräten) an das Innengerät an, damit sie sofort nach der Installation an das Innengerät angeschlossen werden können.

(3) Aufhängechrauben installieren

- Um das Gewicht der Einheit zu tragen, verwenden Sie Fundamentbolzen an vorhandenen Decken oder eingebettete Bolzen, erdverlegte Bolzen oder andere Teile, die vor Ort an neuen Decken vorgesehen sind. Passen Sie vor der Installation den Abstand zur Decke an.

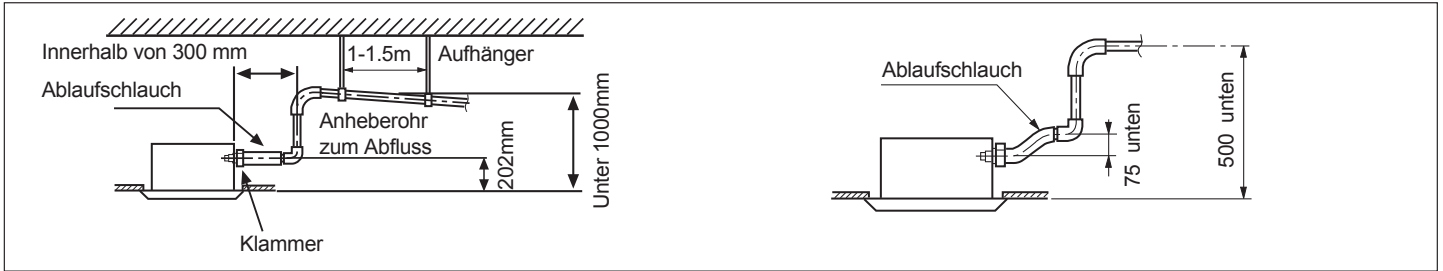




## <Vorsichtsmaßnahmen für das Anheberohr zum Abfluss >

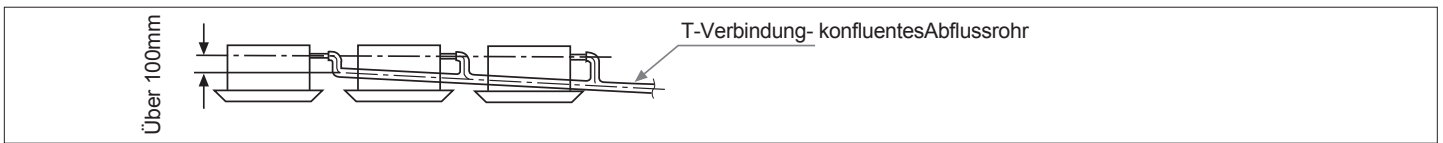
Das das Anheberohr zum Abfluss sollte so niedrig wie möglich installiert werden.

Das das Anheberohr zum Abfluss sollte senkrecht zur Einheit und nicht mehr als 300 mm von der Einheit entfernt sein



### Hinweis:

- Die Neigung des Zubehör-Abflussrohrs muss innerhalb von 75 mm liegen, so dass die Abflussöffnung nicht notwendigerweise übermäßige äußere Kraft aushält.
- Wenn mehrere Abflussrohre miteinander verbunden sind, installieren Sie sie wie folgt.



Die Größe des konfluenten Abflussrohrs muss für die Betriebsleistung der Einheiten geeignet sein.

(2) Prüfen Sie nach der Installation, ob die Entwässerung glatt ist.

- Überprüfen Sie die Entwässerung, indem Sie langsam aus dem Luftauslass oder der Inspektionsöffnung 1200ccm Wasser einfüllen.

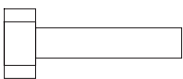
## 6 Installationsanleitung für eingebettetes Panel der Klimaanlage

### 1. Vor der Installation

#### Warnung

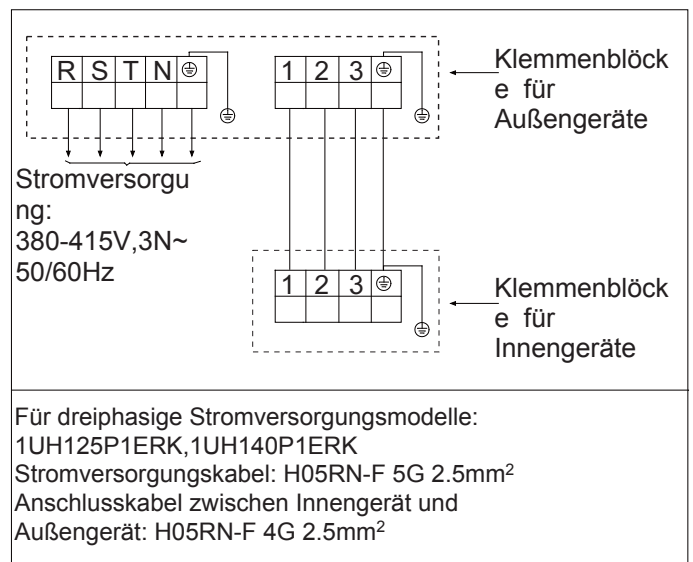
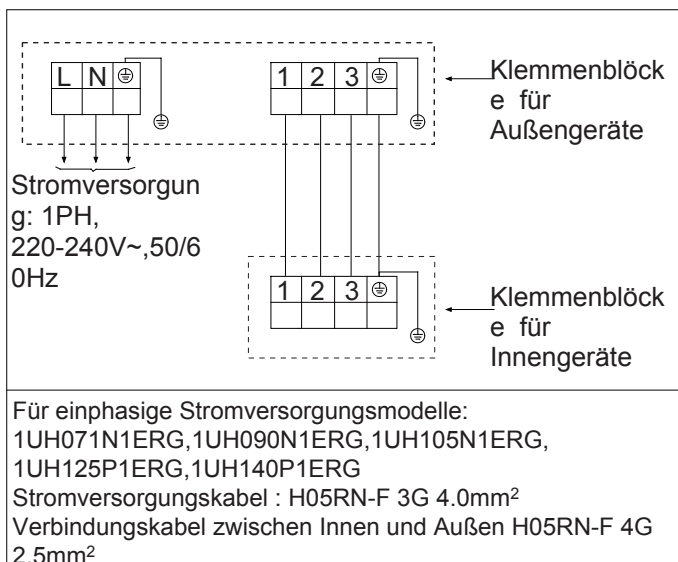
Die Verkleidung ist im ausgepackten Zustand mit Puffermaterial zu versehen, um ein Zerkratzen von harten Gegenständen zu vermeiden.

Bitte bestätigen Sie folgende Zubehöre, die mit dem Produkt geliefert sind:



Schraube (M5 \* 25) Menge: 4    Dichtungsmenge: 4

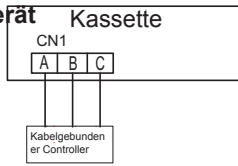
Schließen Sie das Stromversorgungskabel und das Verbindungskabel zwischen Innen und Außen an und befestigen Sie es wie folgt :



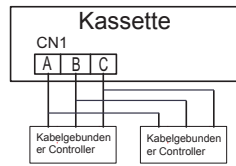
## Verkabelung des kabelgebundenen Controllers

**Warnung!** Stellen Sie sicher, dass irgendwelche der Operationen während des Ausschaltens durchgeführt wird.

**A. Ein kabelgebundener Controller steuert ein Innengerät**



**B: Doppelverdrahtete Controller steuern ein Innengerät**

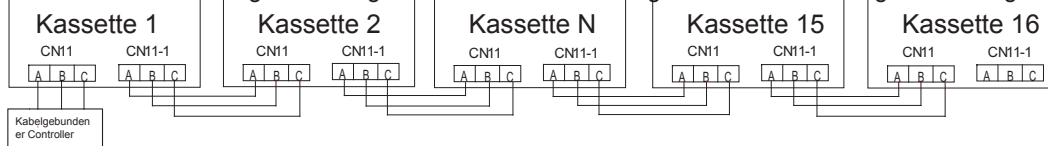


## C. Anschlussmethode für EINEN kabelgebundenen Controller mit MEHREREN Innengeräten

Für kabelgebundenen Controller mit Kassette verbinden (AB \*\* SC2VHA)

Schritt 1: Die Verdrahtungsverbindung zwischen 1. kabelgebundenem Controller und der Master-Einheit (direkt mit dem kabelgebundenen Controller verbunden), 2. der Master-Einheit und der Slave-Einheit 3. der Slave-Einheit und der Slave-Einheit sollte mit allen drei Leitungen übereinstimmen.

Die Anschlussverdrahtung ist wie folgt und max. Anzahl der angeschlossenen Innengeräte beträgt 16.

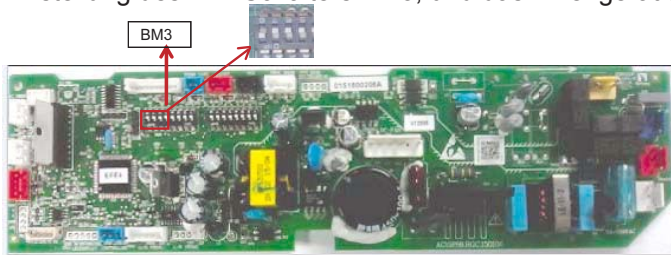


Hinweis:

- 1) Abgeschirmte Lagen der Kommunikationsleitung sollten als Daisy-Chain von der ersten Master-Einheit zur letzten Slave-Einheit verbunden werden.
- 2) Abgeschirmte Lage der Kommunikationsleitung muss am Ende der letzten Slave-Einheit geerdet sein.

### Step2

Die Einstellung des DIP-Schalters BM3, und das Innengerät sollte gemäß der folgenden Tabelle eingestellt werden:



Adresse des kabelgebundenen Controllers	BM3-8	BM3-7	BM3-6	BM3-5
Master-Innengerät	0	0	0	0
Slave-Einheit 1	0	0	0	1
Slave-Einheit 2	0	0	1	0
Slave-Einheit 3	0	0	1	1
Slave-Einheit 4	0	1	0	0
Slave-Einheit 5	0	1	0	1
Slave-Einheit 6	0	1	1	0
Slave-Einheit 7	0	1	1	1
Slave-Einheit 8	1	0	0	0
Slave-Einheit 9	1	0	0	1
Slave-Einheit 10	1	0	1	0
Slave-Einheit 11	1	0	1	1
Slave-Einheit 12	1	1	0	0
Slave-Einheit 13	1	1	0	1
Slave-Einheit 14	1	1	1	0
Slave-Einheit 15	1	1	1	1

1 steht für EIN, "0" steht für AUS

Hinweis:

Der obige Schritt 1, Schritt 2 und Schritt 3 muss im ausgeschalteten Zustand betrieben werden.

Die Stromversorgungsanschlüsse L1, L2 aller Außengeräte müssen in der gleichen Phasenfolge sein.

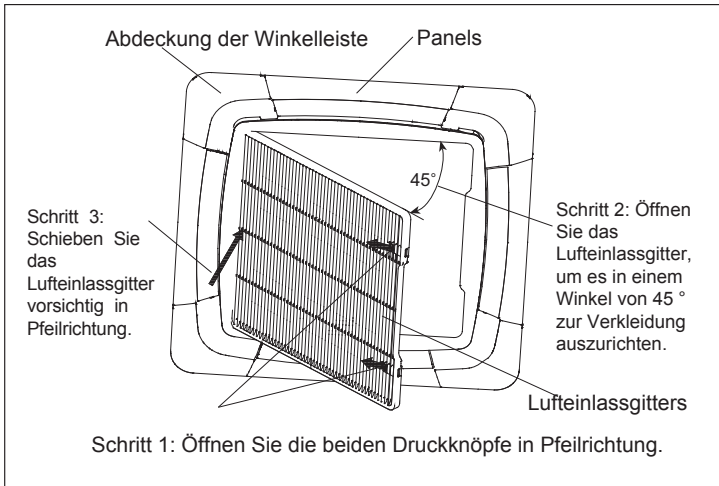


## 1. Installation

(1) Bestätigen der Position des Aufhängers für das Gerät  
Bitte bestätigen Sie, dass die Einbauposition des Aufhängers für das Innengerät etwa 130 mm über der Decke liegt. Einzelheiten finden Sie in den Anweisungen zur Installation und Wartung des Innengeräts.

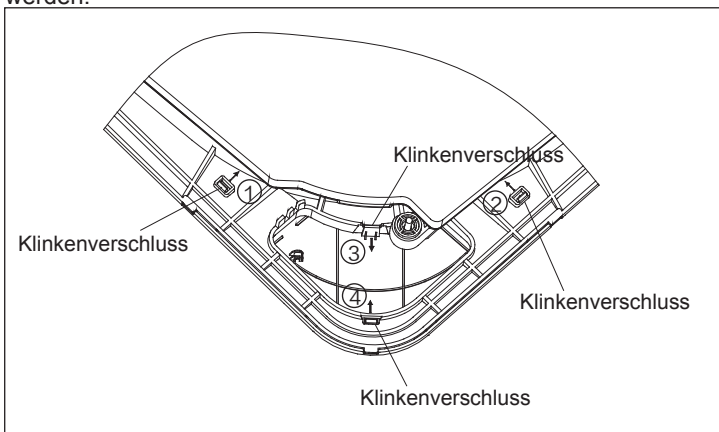
### (2) Entfernen des Lufteinlassgitters

Öffnen Sie das Lufteinlassgitter, und richten Sie es in einem Winkel von 45° zur Verkleidung aus. Entfernen Sie das Lufteinlassgitter gemäß den Betriebsanforderungen, wie in der folgenden Abbildung gezeigt.



### (3) Installation des Panels

1) Entfernen Sie bitte die vier (4) Winkelverkleidungen.  
Entfernungsmethode: Drehen Sie die Klinkerverschlüsse der Winkelverkleidung in der folgenden Reihenfolge um ①②③④, wie in der folgenden Abbildung dargestellt. Die Kipprichtung ist durch die Pfeile angegeben. Dann kann die Winkelverkleidung entfernt werden.

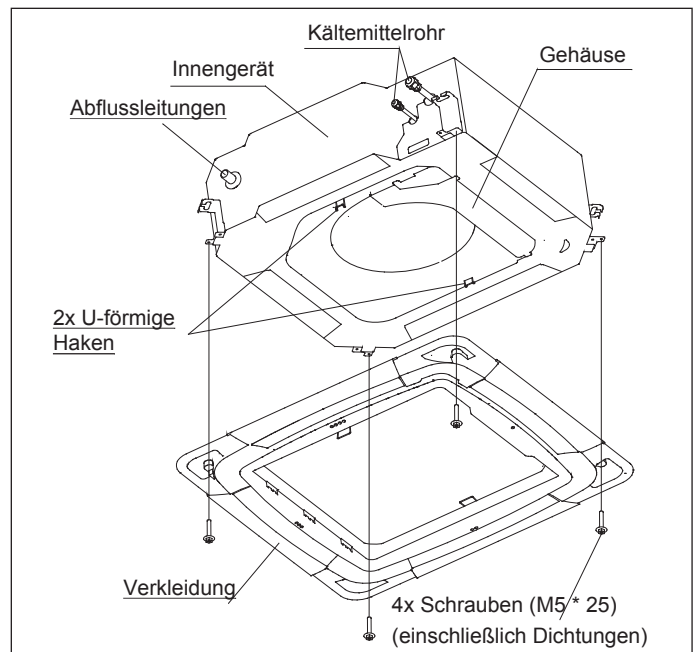


2) Ziehen Sie die zwei (2) U-förmigen Haken am Innengerät von unten heraus.

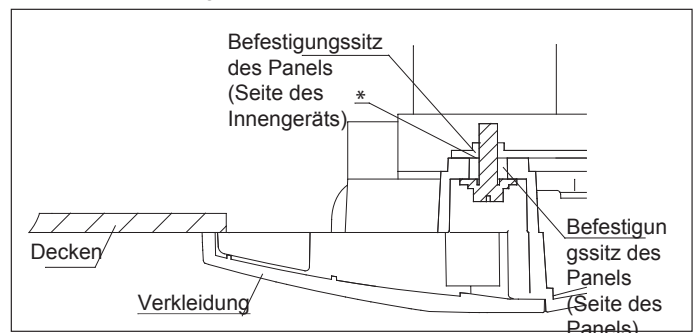
3) Passen Sie die Richtung des Panels so an, dass die mit "Pipe side" gravierte Winkelseite mit der Kältemittelleitung des Innengeräts übereinstimmt und dass die mit "Drain side" gravierte Winkelseite mit der Ablassseite des Innengeräts übereinstimmt. Hängen Sie dann die 2 Haken an der Innenseite des Panels an die 2 U-förmigen Haken des Innengeräts.

4) Zum Schluss befestigen Sie das Panel mit den mitgelieferten Schrauben (M5 \* 25) und Dichtungen am Innengerät.

Vorsicht: Die Dichtungen müssen zum Befestigen verwendet werden, andernfalls fällt die das Panel leicht ab.

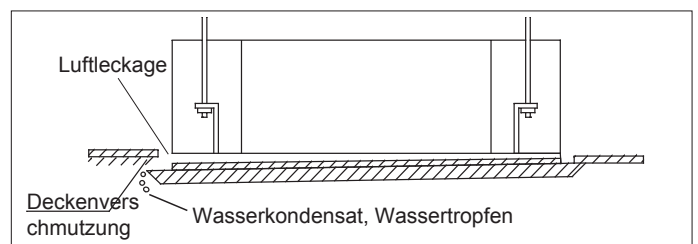


5) Achten Sie beim Anziehen der vier (4) Schrauben darauf, dass kein Abstand zwischen dem Befestigungssitz des Panels an der Seite des Innengeräts und dem Befestigungssitz des Panels an der Seite des Panels besteht. Das heißt, dass die Bolzen fest angezogen sein müssen (siehe \* in der Abbildung). Wenn ein Spiel vorhanden ist, tritt wahrscheinlich Luftleckage oder Wasserleckage auf.

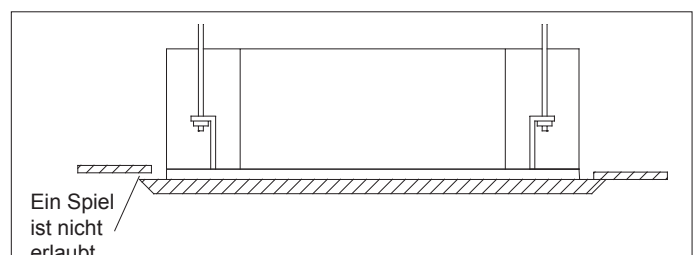


Vorsicht:

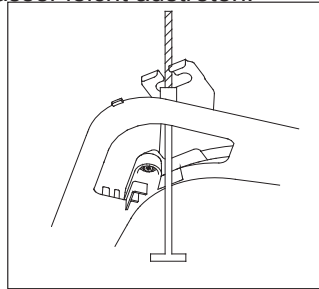
- Ein falsches Anziehen der Schrauben führt zu den in der folgenden Abbildung dargestellten Fehlern.



- Wenn nach dem Anziehen der Schrauben ein Spiel zwischen Decke und Verkleidung besteht, stellen Sie die Höhe des Innengeräts neu ein.

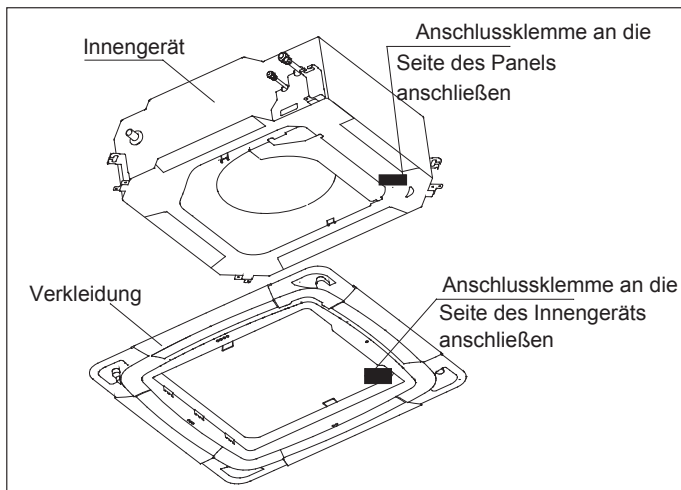


Wenn die Höhenlage des Innengeräts und des Abflussrohrs nicht betroffen ist, können Sie die Höhe des Innengeräts durch das Eckloch auf der Verkleidung einstellen. Halten Sie das Gerät bei der Einstellung waagrecht, da sonst kann Wasser leicht austreten.



- Schwenken Sie die Lamellen nicht von Hand, da sonst der Mechanismus der Lamellen beschädigt wird.

6) Anschluss der Verkleidung. Verbinden Sie die schwarze Ausgangsklemme des Panels mit der schwarzen Ausgangsklemme des Innengerätegehäuses.



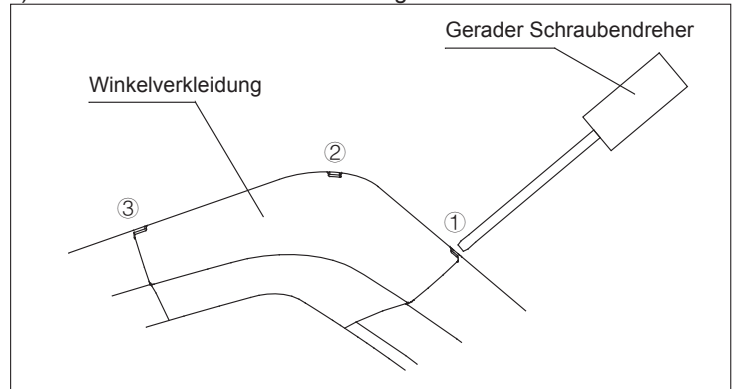
8) Installieren des Lufteinlassgitters.

Installieren Sie das Lufteinlassgitter mit den Schritten, die sich gegenüber dem Ausbau befinden.

Als Referenz

Die Methode zum Entfernen von Winkelverkleidungen, wenn die Installation der Verkleidung abgeschlossen ist:

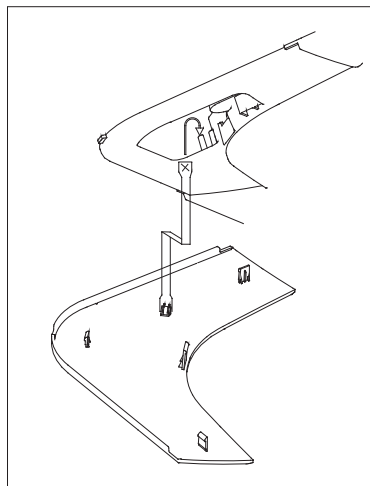
- 1) Führen Sie einen geraden Schraubendreher in die Kerbe ein. Drehen Sie den Schraubendreher vorsichtig nach unten, setzen Sie ihn langsam ein und bewegen Sie ihn dann auf und ab, um den Winkel abfallen zu lassen.
- 2) Machen Sie den Winkel und lassen Sie ihn auf die gleiche Weise abfallen.
- 3) Nehmen Sie die Winkelverkleidung von Hand ab.



7) Wenn die Installation des Panels abgeschlossen ist, befestigen Sie bitte die vier (4) Winkelverkleidungen.

- Hängen Sie den Riemen der Winkelverkleidung am Schäkel der Verkleidung wie in der Abbildung gezeigt fest und ziehen Sie ihn fest.

- Befestigen Sie die Winkelverkleidung an der Verkleidung.



# Testlauf

---

## **Punkte überprüfen**

### **1. Innengerät**

- Ist die Bedienung jeder Taste der Fernbedienung normal?
- Jede Lampe leuchtet normal?
- Die Luftströmungsrichtung der Lamellen funktioniert normal?
- Ist der Abfluss normal?

### **2. Außengerät**

- Gibt es ungewöhnliche Geräusche und Vibrationen während des Betriebs?
- Geräusche, Wind oder Wasser aus dem Gerät beeinträchtigen die Nachbarn?
- Gibt es ein Gasleck?

## **Kundenberatung**

Erklären Sie dem Kunden gemäß der Bedienungsanleitung Folgendes:

- (1) Start- und Stoppverfahren, Betriebsumschaltung, Temperatureinstellung, Timer, Luftstromumschaltung und andere Fernbedienungsvorgänge.
- (2) Entfernen und Reinigen des Luftfilters und Verwendung von Luftschlitzen.
- (3) Geben Sie dem Kunden die Betriebs- und Installationshandbücher.

## **Testlauf**

### **⚠ VORSICHT**

DIESES GERÄT WIRD BEI STROMVERSORGUNG OHNE "EIN" -BETRIEB SOFORT GESTARTET. VERGEWISSERN SIE SICH, DASS SIE VOR DEM TRENNEN DER STROMVERSORGUNG ZUR WARTUNG DEN "AUS" - BETRIEB AUSFÜHREN.

- Dieses Gerät verfügt über automatische Neustartfunktion, nachdem der Stromausfall

### **1. Vor dem Start des Testlaufs (für Wärmepumpenmodelle)**

Vergewissern Sie sich, dass der Stromunterbrecher (Hauptschalter) des Geräts für mehr als 12 Stunden eingeschaltet ist, um die Kurbelgehäuseheizung vor dem Betrieb zu aktivieren.

### **2. Testlauf**

Lassen Sie das Gerät etwa 30 Minuten lang ununterbrochen laufen und prüfen Sie Folgendes.

- Saugdruck an der Kontrollverbindung des Betriebsventils für Gasleitung.
- Ablasdruck an der Kontrollverbindung am Auslassrohr des Kompressors.
- Temperaturdifferenz zwischen Abluft und Zuluft für das Innengerät.

# Bewegen und Verschrotten der Klimaanlage

---

- Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie die Klimaanlage demontieren und erneut installieren möchten, um technische Unterstützung zu erhalten.
- In der Zusammensetzung der Klimaanlage beträgt der Gehalt an Blei, Quecksilber, sechswertigem Chrom, polybromierten Biphenylen und polybromierten Diphenylethern nicht mehr als 0,1% (Massenanteil) und Cadmium nicht mehr als 0,01% (Massenanteil).
- Bitte recyceln Sie das Kältemittel, bevor Sie die Klimaanlage verschrotten, verschieben, einstellen und reparieren. Für die Verchrottung der Klimaanlage sollten die qualifizierten Unternehmen zuständig sein.



# Haier

Adresse: Haier Industrial Park, Qianwangang Road, Eco-Tech Development Zone, Qingdao  
266555, Shandong, P.R.C. Contacts: TEL +86-532-88936943; FAX +86-532-8893-6999

Website: [www.haier.com](http://www.haier.com)

## MANUAL DE OPERAÇÃO E MANUAL DE INSTALAÇÃO DE AR CONDICIONADO DO TIPO CASSETE



ABH071H1ERG  
ABH090H1ERG  
ABH105H1ERG



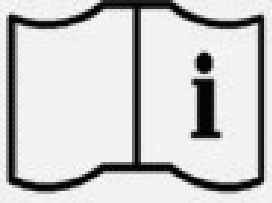


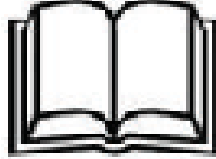
ABH125K1ERG  
ABH140K1ERG

### Índice

Cuidados.....	3
Partes e Funções.....	6
Resolução de Problemas.....	11
Manutenção.....	13
O Cliente Precisa de Saber.....	14
Procedimentos de Instalação.....	15
Teste de funcionamento.....	23
Deslocação e raspagem de ar condicionado.....	23

- Este produto deve ser instalado ou servido apenas por pessoal qualificado. Por favor, leia este manual cuidadosamente antes da instalação. Este aparelho é enchido com R32. Guarde este manual para referência futura. Instruções originais



	<b>Leia as precauções neste manual cuidadosamente antes de operar a unidade.</b>		<b>Este aparelho é enchido com R32.</b>
	<b>Indicador de serviço; Leia o manual técnico</b>		<b>Leia o manual de operador</b>

Mantenha este manual onde seja fácil de o utilizador o encontrar

## AVISO

- Não use maneiras para acelerar o processo de descongelamento ou para limpar, para além daquelas recomendadas pelo fabricante.
- O aparelho deve ser armazenado numa sala sem fontes de ignição a operar continuamente (por exemplo: chamas, aparelhos com gás em operação ou aquecedores eléctricos em operação).
- Não perfure nem queime.
- Saiba que os refrigerantes podem não conter odor.
- Se o cordão de fornecimento estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o agente de serviço ou pessoas qualificadas semelhantes de forma a evitar perigos.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções relativas ao uso do aparelho de uma forma segura e perceberem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- O método de cablagem deve ser em conformidade com o padrão de cablagem local.
- Todos os cabos devem ter o certificado de autenticação europeia. Durante a instalação, se os cabos conectores quebrarem, deve ser assegurado que o cabo de terra é o último a ser quebrado. O interruptor à prova de explosão do ar condicionado deve ter um interruptor de todos os pólos. A distância entre os dois contactos não deve ser inferior a 3mm. Este tipo de maneiras para desconexão devem ser incorporadas na cablagem.
- Assegure-se que a instalação é feita de acordo com a regulamentação de cablagem local e por um profissional qualificado.
- Assegure-se que a ligação à terra é correcta e confiável. Um interruptor à prova de explosão de vazamento deve ser instalado.
- Não use um refrigerante que não seja o indicado na unidade exterior (R32) quando instalar, deslocar ou reparar. Usar outros refrigerantes poderá causar problemas ou danos na unidade e ferimentos pessoais.
- A instalação e manutenção deste produto devem ser conduzidas por profissionais qualificados, que foram treinados e certificados por organizações de formação nacional acreditadas para ensinar os padrões e competências nacionais relevantes que poderão ser definidos na legislação.
- Conectores mecânicos usados interiormente devem estar em conformidade com ISO 14903. Quando os conectores mecânicos forem reutilizados no interior, as partes de selagem devem ser renovadas. Quando as juntas diagonais forem reutilizadas no interior, a parte diagonal deve ser novamente fabricada.
- Este aparelho destina-se a ser usado por especialistas ou utilizadores treinados em lojas, em indústrias leves e em quintas, ou para uso comercial por leigos.
- Desligue o aparelho da sua fonte de alimentação durante a manutenção e quando substituir peças.

---

---

# ⚠ AVISO

---

---

- Uma conexão mecânica, soldada ou brasada deve ser feita antes da abertura das válvulas para permitir que o refrigerante flua entre as partes do sistema de refrigeração. Uma válvula de vácuo deve ser fornecida para evacuar o tubo interconector e/ou qualquer parte do sistema de refrigeração não carregada.
- A pressão de funcionamento máxima é 4.3MPa.
- A pressão de funcionamento máxima deve ser considerada ao conectar a unidade exterior à unidade interior.
- O refrigerante adequado para a unidade interior é R32 ou R410A. A unidade interior deve apenas ser conectada à unidade exterior adequada ao mesmo refrigerante.
- A unidade é um ar condicionado de unidade parcial, em conformidade com os requisitos de unidade parcial do Padrão Internacional, e deve apenas ser conectado a outras unidades que tenham sido confirmadas como estão em conformidade com os requisitos de unidade parcial correspondente do Padrão Internacional.
- O nível de pressão de som ponderado em A é inferior a 70 dB.
- A quantidade de carregamento de refrigerante máxima (kg) e a área de piso mínima (m<sup>2</sup>) da sala na qual a unidade interior é instalada estão especificados na tabela na página 10.
- O trabalho de tubação deve ser protegido de danos físicos e, em caso de refrigerantes inflamáveis, não deve ser instalado num local não ventilado, se o espaço for mais pequeno do que o especificado na tabela na página 10.
- A instalação de tubação deve ser mantida no mínimo.
- A conformidade com a regulamentação de gás nacional deve ser observada.
- As conexões mecânicas devem ser acessíveis para propósitos de manutenção.
- O manuseamento, instalação, limpeza, manutenção e eliminação do refrigerante deve ser conduzido estritamente conforme as especificações nas páginas seguintes.
- Aviso: Mantenha quaisquer aberturas de ventilação necessárias limpas de obstruções.
- Notificação: A manutenção deve ser feita apenas como recomendado nas instruções deste manual.

# Haier

Parque Industrial Haier, Rua Qianwangang, Zona de Desenvolvimento Eco-Tech, Qingdao, 266555, Shandong, Republica Popular da China

## CONFORMIDADE DE REGULAMENTAÇÕES EUROPEIAS PARA OS MODELOS

### CE

Todos os produtos estão em conformidade com as seguintes provisões europeias:

- Directiva de Baixa voltagem
- Compatibilidade Electromagnética

### ROHS

Os produtos satisfazem os requisitos da directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho para a Restrição do Uso de Certas Substâncias Perigosas em Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (EU, Directiva ROHS)

### WEEE

De acordo com a directiva 2012/19/EU do Parlamento Europeu, informamos conjuntamente os consumidores sobre os requisitos de eliminação dos produtos eléctricos e electrónicos.

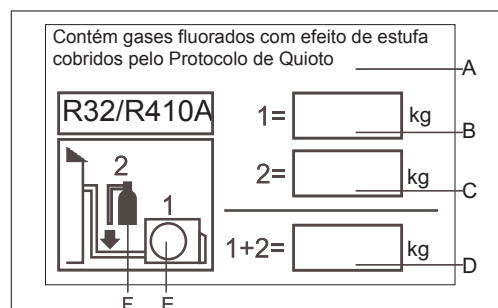
## REQUISITOS DE ELIMINAÇÃO:



O seu produto de ar condicionado está marcado com este símbolo. Isto significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com os desperdícios domésticos não separados.

Não tente desmontar o sistema por si próprio: a desmontagem do sistema de ar condicionado, tratamento do refrigerante, do óleo e de outras partes deve ser feita por um instalador qualificado de acordo com a legislação relevante local e nacional. O ar condicionado deve ser tratado numa instalação especializada de tratamento para reutilização, reciclagem e recuperação. Ao assegurar que o produto é eliminado correctamente, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Por favor, contacte o instalador ou autoridade local para mais informações. A bateria deve ser removida do controlador remoto e eliminada separadamente de acordo com a legislação relevante local e nacional.

## INFORMAÇÃO IMPORTANTE RELATIVA AO REFRIGERANTE USADO



Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa cobridos pelo Protocolo de Quioto. Não liberte gases para a atmosfera.

Tipo de refrigerante: R32

GWP: 675

GWP=global warming potential (potencial de aquecimento global)

Por favor, preencha com tinta indelével.

- 1 o carregamento de refrigerante de fábrica do produto
- 2 a quantidade adicional de refrigerante carregado no local e
- 1+2 carregamento do refrigerante total na etiqueta de carregamento do refrigerante fornecido com o produto.

A etiqueta preenchida deve ser fixada na proximidade da porta de carregamento do produto (por exemplo, na parede interior da tampa de valor de paragem).

A contém gases fluorados com efeito de estufa cobridos pelo Protocolo de Quioto

B carregamento de refrigerante de fábrica do produto: ver placa com nome de unidade

C quantidade adicional de refrigerante carregado no local

D carregamento de refrigerante total E unidade exterior

F cilindro de refrigerante e colectora para carregamento

## ⚠ AVISO

Se o cordão de fornecimento estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o agente de serviço ou pessoas qualificadas semelhantes de forma a evitar perigos.

Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, excepto se tenham supervisão ou tenham recebido instruções relativas ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções relativas ao uso do aparelho de uma forma segura e perceberem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

O aparelho não se destina a ser operado através de um sistema de controlo remoto separado ou temporizador externo. Mantenha o aparelho e o seu cordão fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.



# Cuidado

## Eliminação do ar condicionado antigo

antes da eliminação do ar condicionado antigo que não utiliza, por favor, assegure-se que é inoperacional e seguro. Esclipe o ar condicionado de forma a evitar o risco de aprisionamento de crianças.

Deve ser notado que o sistema de ar condicionado contém refrigerantes, que requerem uma eliminação de resíduos especializada. Os materiais valiosos contidos no ar condicionado podem ser reciclados. Contacte o seu centro de eliminação local para informação sobre a eliminação apropriada de um ar condicionado antigo e contacte as suas autoridades locais ou o seu vendedor se tiver alguma questão. Por favor, assegure-se que a tubagem do seu ar condicionado não é danificada antes de ser recolhida pelo respectivo centro de eliminação de resíduos e contribua para a consciência ambiental insistindo num método de eliminação apropriada e antipolvente.

## Eliminação da embalagem do seu novo ar condicionado

Todos os materiais de embalagem usados na embalagem do seu novo ar condicionado poderão ser eliminados sem perigos para o ambiente.

A tampa de cartão poderá ser dobrada ou cortada em pequenas partes e dada aos serviços de eliminação de papel residual. O saco envolvente é feito de polietileno e de blocos de espuma de polietileno contendo hidrocarbono fluoro cloro.

Todos estes materiais preciosos poderão ser levados para um centro de recolha de resíduos e usados de novo depois da reciclagem adequada.

Consulte as autoridades locais para obter o nome e morada dos centros de recolha de materiais residuais e serviços de eliminação de papel residual mais perto da sua casa.

## Instruções de Segurança e Avisos

Antes de ligar o ar condicionado, leia a informação dada no Guia de Utilizador cuidadosamente. O Guia de Utilizador contém observações muito importantes em relação à montagem, operação e manutenção do ar condicionado.

O fabricante não aceita a responsabilidade de quaisquer danos que poderão ser causados pelo não respeito das seguintes instruções.

- Resíduos condicionados danificados não são para ser postos em funcionamento. Em caso de dúvida, consulte o seu fornecedor.
- O uso do ar condicionado é para ser feito em conformidade estrita com as respectivas instruções definidas no Guia de Utilizador.
- A instalação deve ser feita por profissionais. Não instale a unidade por si próprio.
- Para propósitos de segurança, o ar condicionado deve ser ligado terra apropriadamente de acordo com as especificações.
- Lembre-se sempre de desligar o ar condicionado antes de abrir a grelha de entrada. Garre sempre a tomada firmemente e puxe a direita da saída.
- Todas as reparações devem ser feitas por electricistas qualificados. Reparções inadequadas poderão resultar numa enorme fonte de perigo para o utilizador do ar condicionado.
- Não danifique quaisquer partes do ar condicionado que tenham refrigerante com perfurações nos tubos do ar condicionado com itens afiados e pontiagudos,

esmagamento ou entrelaçamento de quaisquer tubos, ou raspagem do revestimento das superfícies. O óleo refrigerante pode entrar nos olhos, podendo resultar em ferimentos sérios nos olhos.

- Não obstrua nem cubra a grelha de ventilação do ar condicionado. Não ponha os dedos ou outras coisas na entrada da unidade.
- Não permita que as crianças brinquem com o ar condicionado. Em nenhum caso deve permitir que as crianças sentem-se na unidade e exterior. Quando a unidade interior estiver ligada, o botão de teste para ver se o motor de balanço está bem e depois o motor de ventilação irá ser ligado. Por isso, tem de esperar uns segundos.
- No modo de arrefecimento, as abas irão balançar automaticamente para uma posição fixa para anti-condensação.
- Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas incluindo crianças com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, e não se devem ter supervisão ou tenham recebido instruções relativas ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

## Especificações

O circuito de refrigeração deve ser prova de vazamento. Para todos os modelos neste manual, o método de conexão de descongelo de todos os polos deve ser aplicado na fonte de alimentação. Este tipo de maneiras para descongelo devem ser incorporadas na cablagem final.

Arrefecimento	temperatura interior	modo frio modo quente	32/23°C 18/14°C
	temperatura exterior	modo frio modo quente	46/26°C 10/6°C
aquecimento	temperatura interior	modo frio modo quente	27°C 15°C
	temperatura exterior	modo frio modo quente	24/18°C -15°C

Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou o seu agente de serviço ou uma pessoa qualificada similar.

Se um fusível no quadro P estiver partido, por favor, substitua-o com o tipo de 3.2.

O método de cablagem deve ser em conformidade com o padrão de cablagem local.

As pilhas residuais devem ser eliminadas apropriadamente. A altura de instalação da unidade interior é de pelo menos 2 metros. O interruptor de ar e o interruptor de energia devem ser instalados num local conveniente para o utilizador.

A especificação do cabo de alimentação é R 3G mm<sup>2</sup>. A especificação do cabo entre a unidade interior e a unidade exterior é R G 2. mm<sup>2</sup>.

# Cuidado

Leia cuidadosamente as seguintes informações de forma a operar o ar condicionado correctamente. Abaixo está a lista de três tipos de cuidados e gestões de segurança.

- ⚠ AVISO:** Operações incorrectas poderão resultar em consequências severas como morte ou ferimentos graves.
- ⚠ CUIDADO:** Operações incorrectas poderão resultar em ferimentos ou danos na máquina. Em alguns casos poderão causar consequências graves.
- ⚠ INSTRUÇÕES:** Estas informações podem assegurar a operação correcta da máquina.

Ícones usados nas ilustrações

- ⊘ Indica uma acção que deve ser evitada.
- ⓘ Indica instruções importantes que devem ser seguidas.
- ⊕ Indica uma parte que deve ser ligada à terra.
- ⚡ Este símbolo alerta para choques eléctricos. Este símbolo é mostrado na etiqueta da unidade principal.

Depois de ler este manual, dê-o a quem irá usar esta unidade.

O utilizador da unidade deve manter este manual à mão e torná-lo disponível para aqueles que irão fazer reparações e relocalizações da unidade. Também, torná-lo disponível ao novo utilizador quando este mudar.

Assegure-se que segue os seguintes cuidados de segurança importantes.

## ⚠ AVISO

- Se algum fenómeno anormal for encontrado por exemplo, cheiro a queimado, por favor, desligue a alimentação imediatamente e contacte o vendedor para encontrar o método de manuseamento. Neste caso, continuar a usar o condicionador irá danificar o mesmo e poderá causar choque eléctrico ou incêndio.

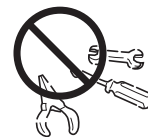


- Não apanhe vento frio durante muito tempo nem deite e que a temperatura do quarto diminua demasiado. Caso contrário, irá sentir-se mal ou prejudicar a sua saúde.



- Ligue ao vendedor para tomar medidas para prevenir que o refrigerante vazze. Quando o condicionador for instalado numa sala pequena assegure-se que toma todas as medidas de forma a prevenir um acidente de asfixia mesmo em caso de vazamento de refrigerante.

- Quando precisar de manutenção e reparação, ligue ao vendedor para tratar do assunto.



Operações de manutenção e reparação incorrectas poderão causar vazamento de água, choque eléctrico e incêndio.

- Não ponha os dedos ou outras coisas na entrada/saída das persianas quando o condicionador estiver em operação. Porque a ventoinha a alta velocidade é muito perigosa e pode causar ferimentos.



- Por favor, deite o vendedor responsável pela instalação do condicionador. Uma instalação incorrecta poderá causar vazamento de água, choque eléctrico e incêndio.

- Quando o condicionador for desinstalado ou reinstalado, o vendedor deve ser o responsável por estas operações. Uma instalação incorrecta poderá causar vazamento de água, choque eléctrico e incêndio.

## ⚠ AVISO

- O condicionador não deve ser usado para outros propósitos sem ser condicionamento do ar. Não use o ar condicionado para quaisquer outros propósitos especiais, por exemplo, a conservação e protecção de comida, animais, plantas, aparelhos de precisão, assim como, obras de arte, caso contrário, as qualidades destas coisas podem ser danificadas.



- Não desmonte a saída da unidade e a posição da ventoinha é muito perigosa e pode causar danos a humanos.



- Não desmonte a saída da unidade e a posição da ventoinha é muito perigosa e pode causar danos a humanos.



- Quando o ar condicionado é usado ao mesmo tempo que outros radiadores de calor é necessário a substituição frequente da atmosfera da sala. Ventilação insuficiente poderá causar asfixia.



- Depois de um longo tempo de uso do ar condicionado, a sua base deve ser verificada para ver se há quaisquer danos.

Se a base danificada não for reparada, a unidade poderá cair e causar acidentes.

- Nenhum objecto ou pessoa pode ficar em cima da unidade e a queda de objectos e pessoas poderá causar acidentes.

# Cuidado

## ⚠ AVISO

• Não desmonte a saída da unidade exterior. A posição da ventoinha é muito perigosa e pode causar danos a humanos.



• Cortinas e plantas não devem apanhar corrente de ar directamente. Caso contrário, irão sofrer danos.



• Não opere o ar condicionado com as mãos molhadas. Caso contrário, irá apanhar um choque eléctrico.



• Use apenas fusíveis do tipo correcto. Não use quaisquer cabos ou outros materiais para substituir os fusíveis, caso contrário, poderá causar falhas e incêndios.



• O ar condicionado deve ser limpo apenas depois da alimentação ser desligada para prevenir choques e ferimentos.



• Não limpe o ar condicionado com água. Caso contrário, poderá causar choque.



• Após um longo tempo de uso do ar condicionado, a sua base deve ser verificada para ver se há quaisquer danos. Se a base danificada não for reparada, a unidade poderá cair e causar acidentes.



• Nenhum objecto ou pessoa pode ficar em cima da unidade exterior. A queda de objectos e pessoas poderá causar acidentes.



• Não coloque nenhuma unidade queimada na corrente de ar do ar condicionado, pois poderá causar uma combustão incompleta.



• Nenhum flamaço de spray inflamável deve ser permitido para ser colocado ou usado perto do ar condicionado, caso contrário, poderá causar incêndios.



• Quando usar insecticidas de fumigação, não abra o ar condicionado.



• Quando usar insecticidas de fumigação, não abra o ar condicionado. Caso contrário, os químicos venenosos poderão ficar no ar condicionado o que irá prejudicar a saúde de pessoas com alergias químicas.

## ⚠ Instruções:

Por favor, peça ao vendedor ou especialista para instalar e nunca tente por si próprio. Depois da instalação, por favor, assegure-se que segue as seguintes condições.

## ⚠ AVISO:

Por favor, ligue ao vendedor para instalar o ar condicionado. Uma instalação incorrecta poderá causar vazamento de água, choque eléctrico e incêndio.

## ⚠ CUIDADO:

- O ar condicionado não pode ser instalado no ambiente com gases inflamáveis porque este estando perto do ar condicionado poderão causar incêndios.
- O sistema de circuito de vazamento eléctrico instalado causa um choque eléctrico facilmente sem disjuntor de circuito.
- Conecte o cabo de terra. O cabo de terra não deve ser conectado com o tubo de gás, tubo de água, para raios ou linha de telefone, a ligação terra incorrecta poderá causar choque eléctrico.



Ligação terra

- Se o tubo de descarregamento correctamente para assegurar o descarregamento eficiente. O uso do tubo incorrecto poderá causar vazamento de água.

## [Localização]

- O ar condicionado deve ser localizado num local bem ventilado e facilmente acessível.
- O ar condicionado não deve ser colocado nos seguintes lugares:
  - a Lugares com óleos de máquina ou outros vapores de óleos.
  - b Costa marítima com bastante sal no ar.
  - c Perto de termas quentes com muitos gases de sulfeto.
  - d Áreas com frequente flutuação de voltagem, por exemplo, fábrica, entre outros.
  - e Em veículos ou navios.
  - f Cozinha com vapor de óleo ou humidade e fumaça.
  - g Perto de máquinas que emitem ondas electro magnéticas.
  - h Locais com vapores ácidos e alcalinos. Rádio, aparelhos acústicos, entre outros, estão pelo menos a 1m longe da unidade interior, cabo de alimentação, cabo conector, tubos, caso contrário as imagens podem ser afectadas e sons criados.

## [Cablagem]

O ar condicionado deve estar equipado com um cabo de alimentação especial.

## [Som de operação]

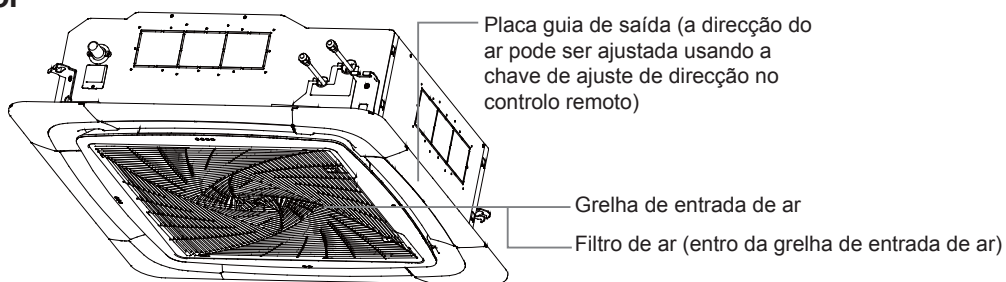
Escolha as seguintes localizações

- a capaz de suportar o peso de ar condicionado, não aumenta o som e vibração de operação.
- b vapor quente da saída da unidade exterior e o ruído do funcionamento não perturba os vizinhos. Não há obstáculos em volta da saída da unidade exterior.

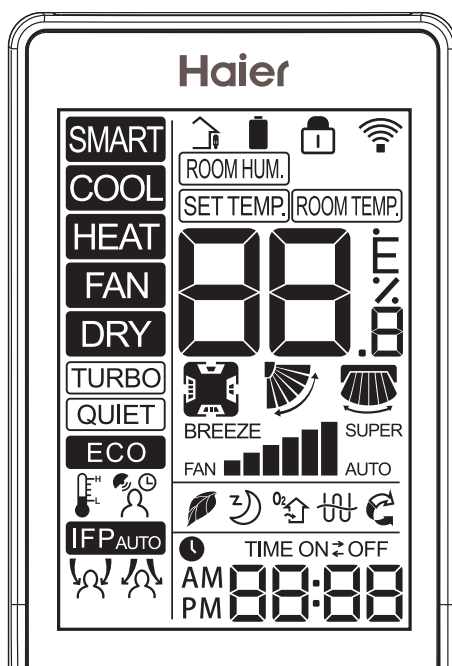
# Partes e Funções

Os nomes de componentes e modelos aplicáveis da unidade interior

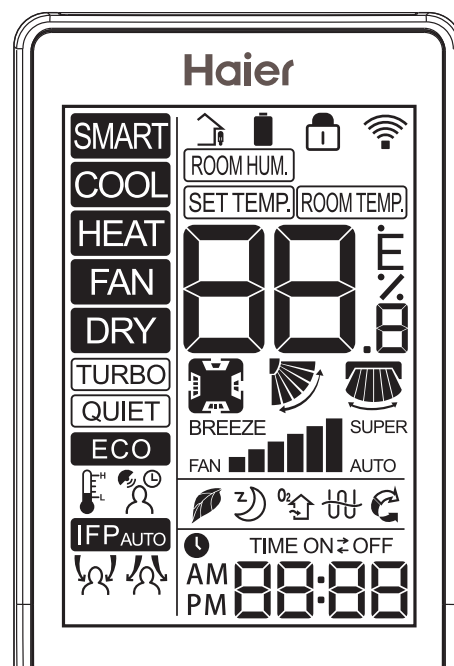
## Unidade interior



## Instruções do Controlo Remoto de HBS-01:



Visão Externa do Controlo Remoto

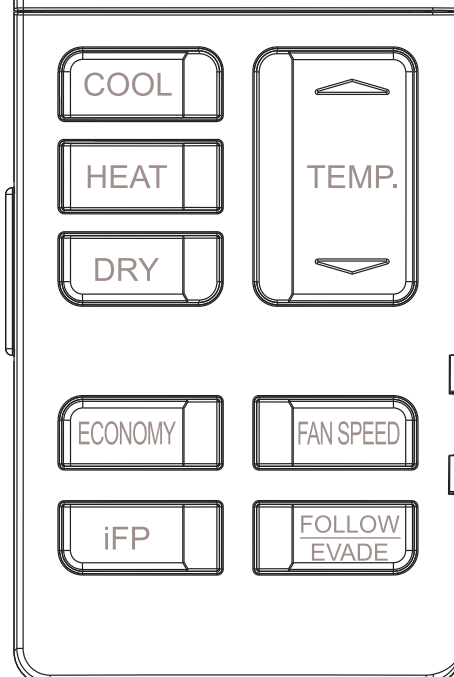
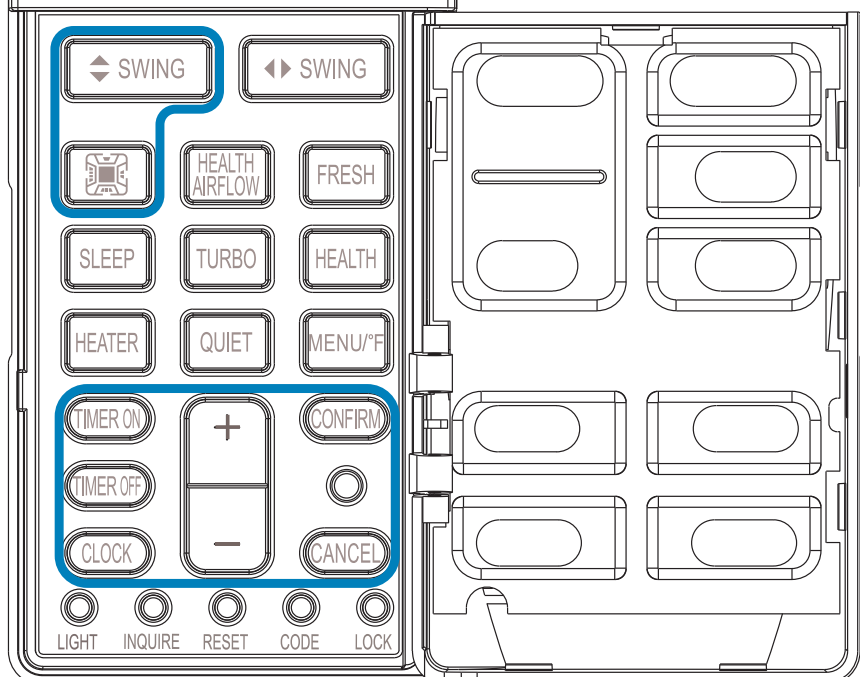


SMART

ON / OFF

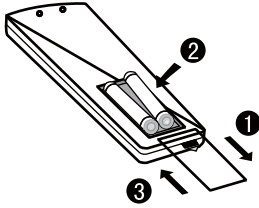
SMART

ON / OFF



# Partes e Funções

## Carregamento da bateria



1. Remova a tampa da bateria
2. Insira 2 pilhas AAA como ilustrado tomando atenção à polaridade das pilhas.
3. Reinstale a tampa do compartimento de pilhas

### Nota:

A distância entre a cabeça de transmissão de sinal e o buraco de recepção deve ser dentro de 7m sem quaisquer obstáculos.

Quando lâmpadas fluorescentes electrónicas ou mudadas ou telefones sem fios são instalados na sala, o receptor pode ser perturbado na recepção de sinais, por isso a distância para a unidade interior deve ser menor.

A exibição total ou não clara durante a operação indica que as pilhas foram usadas. Por favor, mude as pilhas. Se o controlo remoto não funcionar normalmente durante a operação, por favor, remova as pilhas e recarregue alguns minutos depois.

### Dica:

Remova as pilhas em caso de não serem usadas por muito tempo. Se houver alguma exibição depois de as tirar, clique no botão reset.

## Descrição funcional:

- 1. Ligar e Mostrar Tudo:** o ecrã LC mostra todos os símbolos nesta função. 3 segundos depois, mostra o tempo e o tempo inicial é 12:00 AM. O tempo inicial é ajustável e será confirmado automaticamente 10 segundos depois.
- 2. Botão ON/OFF:** pressione o botão para ligar. O modo de definição inicial é SMART, caso contrário será o modo antes de desligar. Pressione o botão OFF depois de ligar.
- 3. Botão SMART:**
  - (1) O botão SMART está sempre válido durante ON/OFF;
  - (2) Pressione o botão SMART para desligar OFF no modo SMART;
  - (3) Em OFF ou outros modos, pressione o botão SMART para entrar nas definições iniciais do modo SMART. A temperatura definida LCD não é mostrada;
  - (4) No modo SMART, pressione TEMP. O botão +/- é para mostrar a temperatura definida.
- 4. Botão FRIO, Botão CALOR e Botão SECO**
  - (1) Quando o controlo remoto estiver ligado, pressione o botão FRIO, o botão CALOR e o botão SECO para executar o modo FRIO, modo CALOR e modo SECO.
  - (2) Para ligar inicialmente, a temperatura e a velocidade da ventoinha serão mostrados como se segue quando entra em cada modo, caso contrário os parâmetros definidos na última vez serão mostrados;

Modo	INTELIGENTE	AQUECIMENTO	RESFRIAMENTO	SECO	VENTOINHA
TEMPERATURA inicial	24°C	24°C	24°C	24°C	A temperatura definida não é mostrada.
Modo	INTELIGENTE	AQUECIMENTO	RESFRIAMENTO	SECO	VENTOINHA
Velocidade de Ventoinha Inicial	AUTO	LOW	HI	AUTO	BAIXA

## 5. Modo de VENTILADOR

- (1) Durante o desligamento, pressione o botão "SAÚDE" ou o botão "FRESCO" para entrar no modo VENTOINHA com baixa velocidade de ventoinha. Entretanto, o ícone SAÚDE ou FRESCO será mostrado no ecrã.
- (2) A temperatura não é mostrada no modo VENTOINHA.
- (3) A velocidade de ventoinha auto não está disponível quando liga a velocidade da ventoinha no modo VENTOINHA.

## 6. Botão de VELOCIDADE DE VENTOINHA:







- (1) Em outros modos, excepto no modo VENTOINHA, a velocidade de ventoinha AUTO, BAIXO, MÉDIO E ALTO é ajustável, sendo que a sequência de mudança é BAIXO-MÉDIO-ALTO-AUTO-BAIXO.

A velocidade de ventoinha BAIXO, MÉDIO e ALTO circulam automaticamente.



A velocidade de ventoinha BAIXO, MÉDIO e ALTO circulam automaticamente.

# Partes e Funções

(2) Depois de TURBO ou SILÊNCIO serem seleccionados. Pressione o botão TURBO para mostrar um  no ecrã com a velocidade de ventoinha como , depois pressione o botão “VELOCIDADE DE VENTOINHA” para sair; pressione o botão SILÊNCIO para mostrar  no ecrã com a velocidade de ventoinha como , depois pressione o botão “VELOCIDADE DE VENTOINHA” para sair. Para cancelar TURBO e SILÊNCIO, pressione os botões TURBO e SILÊNCIO respectivamente, os ícones  e  irão desaparecer e a velocidade da ventoinha irá retornar à última.

(3) Este botão é inválido durante o desligamento.

## 7. TEMP. Botão +/-:

(1) Este botão é inválido no modo VENTOINHA;

(2) Gama de ajuste de temperatura no modo SMART, CALOR, FRIO e SECO; 16 ~30°C.

(3) Pressione e segure o botão “TEMP. +/-”, a temperatura muda uma vez; pressione o botão longamente e a temperatura muda rapidamente.

## 8. Integração em Quatro Lados (disponível para alguns modelos):



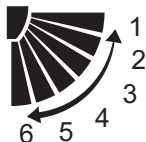
(1) Posição inicial de todos os modos para primeira ligação:

	INTELIGENTE	AQUECIMENTO	RESFRIAMENTO	SECO	VENTOINHA
<b>Integração de Quadro lados</b>	Mostrar todos	Mostrar todos	Mostrar todos	Mostrar todos	Mostrar todos
<b>Ângulo SWING</b>	Posição 3	Posição 5	Posição 3	Posição 3	Posição 3

(2) Depois de ligar, pressione o botão “Integração de Quadro lados” pela primeira vez e a abordagem de reciclagem é a seguinte: o controlo simultâneo de quatro lados da Integração de Quadro lados → Integração de Quadro lados 1 → Integração de Quadro lados 2 → Integração de Quadro lados 3 → Integração de Quadro lados 4 → controlo simultâneo de quatro lados da Integração de Quadro lados

(3) Quando pressionar o botão “Integração de Quadro lados” para seleccionar o deflector de ar, este irá piscar. Pressione o botão “Ângulo Cima e Baixo” para ajustar o ângulo do deflector de ar no momento.

## 9. Ângulo SWING Cima e Baixo:



1: Posição 1; 2: Posição 2; 3: Posição 3; 4: Posição 4; 5: Posição 5; 6: Posição 6 (reservada)

Abordagem de reciclagem: Posição 1 → Posição 2 → Posição 3 → Posição 4 → Posição 5 → AUTO → Posição 1

Swing livre: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 4 → 3 → 2 → 1 é mostrado circularmente.

## 10. Ângulo SWING direita para esquerda (Disponível para alguns modelos):


Abordagem de reciclagem: 34 mostrado (Posição 1) → 25 mostrado (Posição 2) → 16 mostrado (Posição 3) → 1

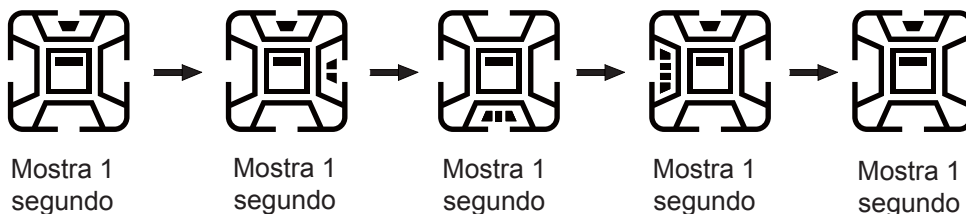
mostrado (Posição 4) → 2 mostrado (Posição 5) → 5 mostrado (Posição 6) → 6 mostrado (Posição 7) → Auto swing

Abordagem auto swing: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 5 → 4 → 3 → 2 → 1 são mostrados circularmente.



## 11. CORRENTE DE AR SAUDÁVEL (Disponível para alguns modelos):

Pressione o botão “CORRENTE DE AR SAUDÁVEL” para mostrar o ícone  no ecrã LCD. Cada deflector de ar nos swings dos quatro lados alterna circularmente para indicar que o swing roda para expelir ar. Entretanto, o ângulo SWING cima e baixo mostra AUTO SWING. Pressione-o de novo para cancelar CORRENTE DE AR DE SAÚDE.





# Partes e Funções


## 12. SONO:

- (1) Válido durante ligação.
- (2) O tempo DORMIR é fixado em 8 horas e não é ajustável.
- (3) É inválido no modo VENTOINHA. Quando definir o TEMPORIZADOR ON ou TEMPORIZADOR ON para TEMPORIZADOR OFF, depois de definir a função DORMIR, quando o temporizador estiver definido com sucesso, a função DORMIR será cancelada; depois de definir o TEMPORIZADOR ON ou TEMPORIZADOR ON para TEMPORIZADOR OFF, a função DORMIR não pode ser usada. A função DORMIR pode ser definida de TEMPORIZADOR OFF para TEMPORIZADOR ON, TEMPORIZADOR OFF e a função DORMIR têm prioridade em cancelar o lado oposto.







## 13. SAÚDE:

- (1) Durante ligar ou desligar, pressione o botão “SAÚDE” para o ecrã LCD mostrar o ícone  e pressione o botão “SAÚDE” de novo para cancelar.
- (2) Durante desligar, pressione o botão “SAÚDE” para entrar no modo de sopro, começar um vento baixo e o modo SAÚDE, mostra o ícone .
- (3) Mude entre modos e mantenha a função SAÚDE.
- (4) Se a função SAÚDE for definida, desligue e volte a ligar e fica no modo SAÚDE.




## 14. ECO:

- (1) Pressione o botão ECO e o ecrã irá mostrar .
- (2) ECO é válido em todos os modos, é memorizado entre os interruptores de todos os modos.
- (3) O desligar e ligar da função ECO é memorizado.


## 15. Turbo/Silencioso:

- (1) Pressione o botão “Turbo” para mostrar um  no ecrã LCD remoto, mostra o ícone  da velocidade de ventoinha; Pressione o botão “Silêncio” para mostrar  no ecrã LCD remoto mostra o ícone  da velocidade de ventoinha.
- (2) As funções Turbo e SILÊNCIO não podem ser definidas ao mesmo tempo, o último irá substituir o primeiro.
- (3) Se a função Turbo for definida, pressione o botão “DORMIR” para sair do turbo, que quer dizer que irá definir a função DORMIR e cancelar a função turbo. Ao mesmo tempo, o ícone  desaparece e o ícone  é mostrado; se a função SILÊNCIO estiver definida no presente, pressione o botão “DORMIR” enquanto a função SILÊNCIO é mantida.
- (4) Esta função é válida nos modos FRIO e CALOR.
- (5) As funções Turbo/SILÊNCIO não estão memorizadas na mudança de todos os modos/todos os estados de ON ou OFF.

## 16. IFP:

- (1) Pressione o botão “IFP”, mostra , a função é definida e pressione o botão “IFP” de novo para cancelar.
- (2) Pressione o botão “Seguir/Evitar”, mostra  que significa seguir; pressione-o de novo, mostra  que significa evitar. Pressione-o uma terceira vez para cancelar.
- (3) Se as funções seguir/evitar forem definidas, o ângulo de saída do ar deve mudar com a posição das pessoas, por isso, depois de definir estas funções, os ícones de Integração de Quadro lados em todos os lados, os ícones de SWING cima e baixo e SWING esquerda e direita irão desaparecer.
- (4) Se o ar condicionado no estado de corrente de ar de SAÚDE, as funções seguir/evitar são definidas, a função de corrente de ar de SAÚDE é cancelada, os ícones de Integração de Quadro lados, SWING cima e baixo e SWING esquerda e direita irão desaparecer.


## 17. FRESCO (disponível para alguns modelos):

- (1) Função FRESH é válida nos estados ON e OFF. Quando o ar condicionado está OFF, pressione o botão “FRESH”, irá mostrar o ícone  no ecrã LCD para entrar no modo soprar e baixa velocidade. Pressione de novo o botão “FRESH”, esta função é cancelada.
- (2) Depois da função FRESH estar definida, as funções ON e OFF são mantidas.
- (3) Depois da função FRESH estar definida, a função de interruptor de modo é mantida.

## 18. 10°C Função de Aquecimento (disponível para alguns modelos):

Esta função é válida apenas no modo CALOR e não é memorizada no estado ON ou OFF.

## 19. CALOR (disponível para alguns modelos):

- (1) Quando o modo CALOR é seleccionado  e é mostrado no ecrã LCD, pressione o botão “CALOR” pode cancelar e definir a função CALOR.
- (2) O modo Auto não irá começar a função CALOR automaticamente mas pode definir ou cancelar a mesma.

## 20. Temporizador:

### (1) TEMPORIZADOR ON

- Pressione o botão “TEMPORIZADOR ON”, ON fica a piscar, pressione o botão “+/-” para ajustar e depois pressione o botão “OK” para confirmar, se o botão “OK” não for pressionado em 10 segundos, a função TEMPORIZADOR ON será cancelada.
- Se o tempo no TEMPORIZADOR ON for o mesmo do relógio no presente, o “ON” fica sempre a pesquisar e não pode ser verificado, é necessário ajustar o tempo.
- Quando o TEMPORIZADOR ON termina, o tempo definido e o “ON” desaparecem.

### (2) TEMPORIZADOR OFF

- Pressione o botão “TEMPORIZADOR OFF”, OFF fica a piscar, pressione o botão “+/-” para ajustar e depois pressione “OK” para confirmar, se o botão “OK” não for pressionado em 10 segundos, a função TEMPORIZADOR OFF será cancelada.

# Partes e Funções

---

- Se o tempo no TEMPORIZADOR ON for o mesmo do relógio no presente, o “OFF” fica sempre a pesquisar e não pode ser verificado, é necessário ajustar o tempo.
- Quando o TEMPORIZADOR OFF termina, o tempo definido e o “OFF” desaparecem.

## (3) TEMPORIZADOR ON/OFF

- Depois de TEMPORIZADOR ON/OFF estar definido, o remoto irá automaticamente decidir a ordem sequencial para ON/OFF, a seta indica que o que funciona primeiro aponta para o que funciona em segundo lugar.
- Depois de o tempo do relógio primeiro terminar, o símbolo correspondente do temporizador “ON/OFF” desaparece.
- Se o tempo do TEMPORIZADOR ON for o mesmo do TEMPORIZADOR OFF, não poderá ser verificado, o símbolo do último do tempo definido ficará a piscar, é necessário ajustar o tempo e confirmar de novo.
- Se o tempo no TEMPORIZADOR ON for o mesmo do relógio no presente e não pode ser verificado, é necessário ajustar o tempo e confirmar de novo.

(4) Depois de definir o temporizador, mostra a definição do temporizador primeiro e depois mostra o tempo todo o tempo, quando o temporizador é activado, “ON/OFF” desaparecem sempre.

## 21. Botão +/-:

- Pressione o botão “+/-”, o tempo irá mudar em termos de 1 minuto como unidade, pressione e segure o botão para mudar rapidamente.

## 22. Relógio:

- Pressione o botão “Relógio”, “Manhã” ou “Tarde” é mostrado no presente a piscar para entra no modo de ajuste do relógio, ajuste-o e depois pressione “OK” para confirmar.
- É válido no estado ON/OFF.

## 23. LIGHT:

- Não mostra no controlo remoto LCD, que é processo na unidade interior.

## 24. RESET:

- Faz uma ligação na operação reset quando o botão RESET é pressionado.

## 25. BLOQUEIO:

- Pressione o botão Bloqueio, mostra o símbolo Bloqueio no ecrã LCD, os botões no controlador remoto não podem ser usados, pressione o botão Bloqueio de novo para desbloquear.

## 26. CÓDIGO:

- Função reservada.




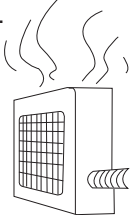
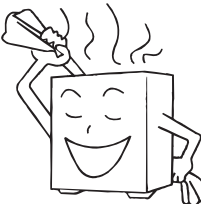
## 27. PERGUNTAR

- Processado pela Unidade Interior





# Solução de problemas

## Os seguintes não são mau funcionamento

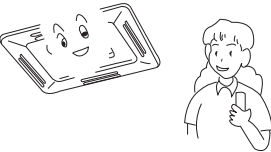
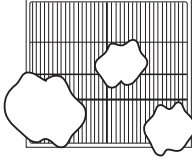




<p>ouve-se o som de água a correr.</p> 	<p>Quando o ar condicionado é ligado, quando o compressor é iniciado ou para durante o funcionamento ou quando o ar condicionado para, às vezes faz sons como 'i i' ou 'Godo Godo'. O som do refrigerante a correr e não é mau funcionamento.</p>
<p>Um som de estalo é ouvido.</p>	<p>Isto é causado por expansão de calor ou contracção de plásticos.</p>
<p>Um odor.</p>	<p>O ar que sopra da unidade interior às vezes tem odor. O odor resulta dos cheiros de mobília, tinta e tabaco absorvidos pela unidade interior.</p>
<p>Durante o funcionamento, fumo branco sai da unidade interior.</p> 	<p>Quando nos modos RI e E, um vapor fino de água pode ser visto a sair da unidade, isto é fumo condensado porque de repente o ar interior frio é soprado para fora.</p>
<p>Muda para o modo E I quando está a arrefecer.</p>	<p>Para prevenir geada ser acumulada no conversor de calor da unidade interior, às vezes é necessário mudar automaticamente para o modo E I, mas irá retornar ao modo de arrefecimento rapidamente.</p>
<p>O ar condicionado não pode reiniciar logo após parar. O ar condicionado não liga</p> 	<p>Isto é devido à função de auto protecção do sistema, assim, não pode ser reiniciado por cerca de três minutos depois de parar. Por favor, espere três minutos.</p>
<p>O ar não sopra ou a velocidade da ventoinha não pode ser alterada durante a secagem.</p>	<p>No modo E, quando a temperatura da sala aumenta para mais da temperatura definida 2, a unidade irá funcionar a uma velocidade independentemente das definições da ventoinha.</p>
<p>Água ou vapor gerados da unidade exterior durante o aquecimento.</p> 	<p>Isto acontece quando a geada acumulada na unidade exterior é removida durante a operação de descongelamento.</p> <p>Operação de descongelamento</p> 
<p>Durante o aquecimento, a ventoinha interior ainda está a funcionar quando a unidade está parada.</p>	<p>Para se livrar de calor em excesso, a ventoinha irá continuar até a unidade parar completamente.</p>

Por favor, verifique os seguintes itens sobre o ar condicionado antes de fazer uma chamada de serviço.


<p>unidade não inicia.</p>		
<p>Alimentação está ligada</p>  <p>Interruptor de alimentação não está na posição</p>	<p>Alimentação de energia da cidade é normal</p> 	<p>Está o disjuntor de vazamento de terra em acção</p> <p>Assure-se que desliga o interruptor de alimentação de imediato e contacte o vendedor.</p>

# Solução de problemas

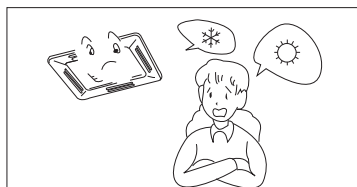
## refecimento ou aquecimento insuficientes

<p>controlador de operação a estado como quiser</p> 	<p>filtro de ar demasiado sujo</p> 	<p>Persiana horizontal mudada para vertical no modo L R</p> 
<p>aver nenhum obstáculo na entrada ou saída de ar</p> 	<p>Porta ou janela aberta</p> 	

## refecimento insuficiente

<p>outras fontes de calor na sala</p> 	<p>Luz solar directa na sala</p> 	<p>demasiadas pessoas na sala</p> 
---	--	---

## o ar quente sopra quando aquece



Quando o ar condicionado não funciona bem depois de ter verificado os itens acima ou quando o seguinte fenómeno for observado, pare o funcionamento do ar condicionado e contacte o seu vendedor.

1. O ar quente sopra quando o ar condicionado se liga.
2. O ar condicionado desliga-se frequentemente.
3. Há irregularidade no funcionamento ou ouve-se um ruído anormal.

## Resolução de Problemas


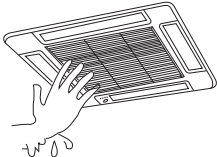

Veze de piscar do LED do PCB interior		ECRÃ DIGITAL RECEPTOR DE I.R.	Mau Funcionamento	Razões possíveis
LED4	LED1			
0	1	01	Mau funcionamento do sensor de temperatura ambiente da unidade interior	Sensor desconectado ou quebrado, ou em posição errada, ou curto circuito
0	2	02	Mau funcionamento do sensor de temperatura de tubação da unidade interior	Sensor desconectado ou quebrado, ou em posição errada, ou curto circuito
0	4	04	Erro EEPROM do PCB interior	Chip EEPROM desconectado ou quebrado ou programado erradamente ou PCB quebrado
0	7	07	Comunicação anormal entre as unidades exteriores e interiores	Conexão errada ou cabos desconectados ou definição de endereço errada da unidade interior ou falha na alimentação ou falha no PCB ou mau funcionamento da unidade inferior no sistema MAXI
0	8	08	Comunicação anormal entre o controlador com fios (ou RECEPTOR I.R.) e a unidade interior	Conexão errada ou controlador com fios quebrado ou falha no PCB
0	12	0C	Mau funcionamento do sistema de drenagem	Motor de bomba desconectado ou em posição errada ou interruptor de bóia desconectado ou em posição errada, ponte de curto circuito desconectada
0	13	0D	Erro no sinal de passagem zero	Erro de detecção no sinal de passagem zero
0	14	0E	Motor de ventoinha DC da unidade interior anormal	Motor de ventoinha DC desconectado ou quebrado ou circuito quebrado

### Nota:

1. A falha exterior pode também ser indicada pela unidade interior, o método de verificação é o seguinte: Se o código de erro exterior é M(DECIMAL), o ecrã do receptor I.R. da unidade interior irá mostrar o código hexadecimal após conversão "M+20"(DECIMAL), por exemplo, se o código de erro exterior é 2, o ecrã do receptor I.R. da unidade interior irá piscar o código de erro 16 (2→2+20=22 →muda o decimal 22 para o código hexadecimal e obtém 16)
2. LED 4 é um vermelho no PCB interior, LED1 é o amarelo.
3. Para obter muitos mais detalhes sobre a falha da unidade exterior, por favor, consulte a lista de Resolução de Problemas da Unidade Exterior.

# Manutenção

## Limpar a unidade

desligue o interruptor de alimentação.	não toque com as mãos molhadas.	não use água quente nem limpo imediatamente.
		

**NOTA:** Para informações detalhadas contacte o vendedor.

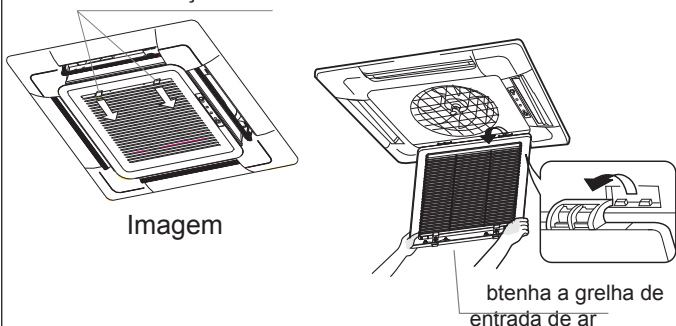
### Limpeza do filtro de ar

- Por favor, não destrua o filtro de ar ou pode levar a problemas.
- Se o ambiente onde o ar condicionado funciona é cheio de pó, o filtro de ar deve ser lavado mais vezes do que o normal normalmente duas vezes por semana.

Abra a grelha de entrada de ar

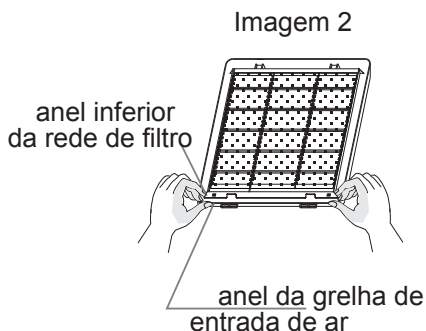
Para a imagem, pressione os dois interruptores integrados verticalmente para abrir a grelha lateral e levante por cerca de 10 cm para tirar a grelha de entrada de ar para baixo.

Pressione os interruptores integrados verticalmente de acordo com a direcção da seta.



### 2. Remover o filtro de ar Imagem 2

Pressione o anel inferior da grelha de entrada de ar com o seu polegar e, ao mesmo tempo, pressione o fundo do anel da rede levemente com o indicador, para a rede do filtro se separar do interruptor integrado para a tirar mais facilmente.

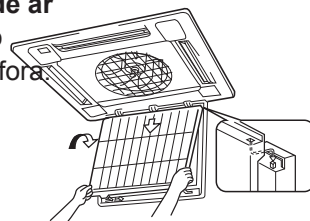


**PS:** as imagens acima são apenas modelos, por favor, obedea a maquinaria real.

### Limpe a grelha de entrada de ar

#### (1) Abra a grelha de entrada de ar

Pressione as duas peças ao mesmo tempo e pressione as duas peças devagar para fora. Ao fechar, o procedimento é inverso.

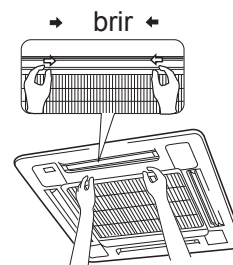


#### (2) Remover o filtro de ar

Consulte Limpeza do filtro de ar

#### (3) Remova a grelha de entrada de ar

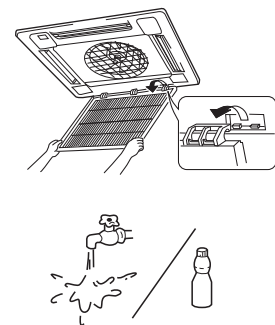
Abra a grelha de entrada de ar para cima e depois levante-a.



#### (4) Limpe

##### ⚠ Notificação

Não use água quente com mais de 60°C para limpar para evitar descoloração e deformação. Use uma escova macia, água e um detergente neutro para limpar e depois deite fora a água.



#### Quando há muito pó

Use uma ventoinha ou pulverize directamente o detergente especial para cozinhas na grelha de entrada de ar, após 10 minutos use água para limpar.

#### (5) Instale a grelha de entrada de ar

Consulte o procedimento 3

#### (6) Instale o filtro de ar

Consulte Limpeza do filtro de ar

#### (7) Feche a grelha de entrada de ar

Consulte o procedimento

# Manutenção

## Reserva Sazonal

### Cuidados Pós-Temporada

Parare a unidade no modo  
E I em dias de trabalho  
por meio dia para secar o interior  
da unidade também.  
Pare a operação e desligue o  
interruptor de alimentação. Energia  
é consumida mesmo quando o ar  
condicionado est parado.

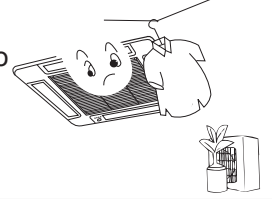


Limpeza do filtro de ar, a  
unidade interior e unidade  
e terior, e cubra a com  
revestimento para pó.



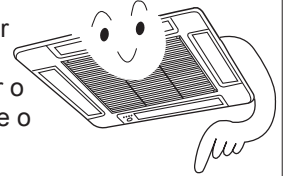
### Cuidados Pré-Temporada

Observe se não h obstculos  
a bloquear a entrada e saída do  
ar das unidades interior e  
e terior para evitar a redução  
da eficiência de trabalho.



Assegure se que instala o filtro de ar, assegure se que o  
mesmo não est su o. Caso contr rio, pode resultar em  
danos para a máquina e mau funcionamento devido ao pó  
dentro da unidade.

Para prevenir o compressor de  
começar no modo L R, por favor  
desligue o interruptor de  
alimentação 2 horas antes de iniciar o  
funcionamento, e, mantenha sempre o  
interruptor de alimentação ligado  
durante o uso do sensor.



:  
A parte interior da unidade interior deve ser limpa.  
Consulte o vendedor porque a limpeza deve ser feita por  
um técnico. O funcionamento de arrefecimento, o  
sistema de descarregamento descarrega água na sala.

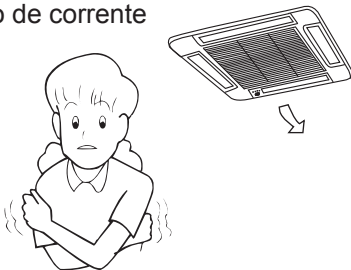
# O Cliente Precisa de Saber

## O Cliente Precisa de Saber

- Por favor instale o ar condicionado de acordo com os requisitos especificados neste manual para assegurar que o ar condicionado funciona bem.
- Tenha cuidado para não arranhar a superfície da caixa durante a deslocação do ar condicionado.
- Por favor, guarde o manual de instalação para referência futura para a manutenção, deslocação e instalação.
- Após a instalação, por favor, use o ar condicionado de acordo com as especificações no manual de operação.

## Direcções de Uso

Use a direcção de corrente  
de ar adequada



Evite luz solar e corrente de ar directa

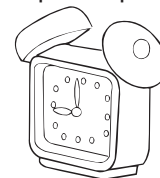


Mantenha a temperatura interior apropriada  
Demasiado frio ou quente não é bom para a sua  
saúde. Para além disso, irá resultar num consumo  
excessivo de energia.



Use o temporizador efectivamente.

Quando usar o modo I ER, pode fazer a temperatura da sala  
atingir uma temperatura adequada quando acorda ou  
chega a casa.



## CUIDADOS:

Para assegurar a instalação apropriada, leia cuidadosamente os cuidados antes de trabalhar. Depois da instalação, inicie a unidade correctamente e mostre aos clientes como a operar e manter.

## Significados de Avisos e Cuidados:

**⚠ AVISO:** Ferimentos sérios ou mesmo morte podem acontecer, se não for observado.

**⚠ CUIDADO:** Ferimento para pessoas ou danos para as máquinas podem acontecer, se não for observado.

### ⚠ AVISO:

- instalação deve ser feita por profissionais qualificados, não instale a unidade por si próprio. Instalação incorrecta pode levar a vazamento de água, choque eléctrico ou fogo.
- Instale a unidade como no manual. Instalação incorrecta pode levar a vazamento de água, choque eléctrico ou fogo.
- assegure-se que use os acessórios e partes especificados. Caso contrário, pode ocorrer vazamento de água, choque eléctrico, fogo ou queda da unidade.
- unidade deve ser colocada forte o suficiente para aguentar a unidade. Qu a queda da unidade pode causar ferimentos.
- Quando instala a unidade, tome em consideração tempestades, tufões e terremotos. Instalação incorrecta pode causar a queda da unidade.
- todo o trabalho eléctrico deve ser feito por pessoas com experiência pelo código e regulamentações locais e este manual.
- use cabos eclusivos para a unidade. Instalação incorrecta ou cabos eléctricos pequenos pode causar choques eléctricos e fogo.
- todos os cabos e circuitos devem ser seguros. Use cabos eclusivos fixados firmemente. assegure-se que forças e tensões não irão afectar o bloco terminal e cabo eléctrico. Mau contacto e instalação podem causar fogo.
- organize os cabos correctamente quando conectar a energia interior e exterior. Fixe a tampa do terminal firmemente para evitar sobreaquecimento, choque eléctrico e fogo.
- Em caso de vazamento de refrigerante durante a instalação, mantenha uma boa ventilação na sala.
- Gases venenosos irão ser gerado quando em contacto com o fogo.
- Verifique a unidade após a instalação. assegure-se que não há vazamento. Refrigerante irá criar gases venenosos quando entra em contacto com fontes de calor como aquecedores, fornos, entre outros.
- desligue a alimentação antes de tocar no bloco terminal.

### ⚠ CUIDADO:

- unidade deve ser ligada à terra. Mas a ligação à terra não deve ser conectada ao tubo de gases, tubo de água ou linha de telefone. Mas a ligação à terra mal feita irá causar choque eléctrico.
- assegure-se que instala o dispositivo de vazamento para evitar choque eléctrico.
- organize a drenagem de água de acordo com o manual. Cubra o tubo com materiais de isolamento em caso de haver geadas. Instalação imprópria da drenagem de água irá causar vazamento de água e molhar a sua mobília.
- Para manter uma boa imagem e reduzir o ruído, mantenha pelo menos 1 metro de distância, quando instalar a unidade interior e exterior, conectar o cabo e linha de energia. Mas as ondas de rádio forem relativamente fortes, 1 metro não é suficiente para reduzir o ruído.
- não instale a unidade nos seguintes locais:
  - a onde há vapor e gases de óleos, como cozinhas, ou partes de plástico podem ficar envelhecidas, ou vazamento de água.
  - b onde há gases corrosivos. tubo de cobre e parte soldada pode ser danificada devido a corrosão e causar vazamento.
  - c onde há radiação forte. Isto irá afectar o sistema de controlo e causar o mau funcionamento da unidade.
  - d onde há gases inflamáveis, suidade e itens voláteis diluente, gasolina. Isto pode causar fogo.
- consulte o padrão de papel quando instalar a unidade.



Ligação terra

## Cuidados para o pessoal de instalação

não falhe ao mostrar aos clientes como se opera a unidade.

## 1 ANTES DA INSTALAÇÃO

- Não descarte nenhuns acessórios até comp
- determine a forma de levar a unidade para o local de instalação.
- Não remova a embalagem até a unidade chegar ao local de instalação.
- e desembalar for inevitável, proteja a unidade apropriadamente.

## 2 SELECÇÃO DO LOCAL DE INSTALAÇÃO

O local de instalação deve satisfazer os seguintes itens e ser aceite pelos clientes

- Local onde pode ser assegurada corrente de ar apropriada.
- Não há bloqueio de corrente de ar.
- Temperatura ambiente é suave.
- Local forte o suficiente para suportar o peso da unidade.
- Local onde a inclinação não é evidente no teto.
- Espaço suficiente para manutenção.
- Comprimento de tubagem da unidade interior e unidade exterior está dentro do limite. Consulte o manual de Instalação para a unidade exterior.
- Unidade interior e exterior, cabo de energia, cabo de unidade interior estão pelo menos a 1 m de distância da parede. Isto é útil para evitar perturbações de imagem e ruído. Mesmo se o metro for mantido, ruído pode continuar a haver se as ondas de ruído forem fortes

### 2.1 Altura de tecto

A unidade interior pode ser instalada no tecto numa altura de 2,3 m. Consulte as definições de campo e o manual de Instalação do painel de ornamento.

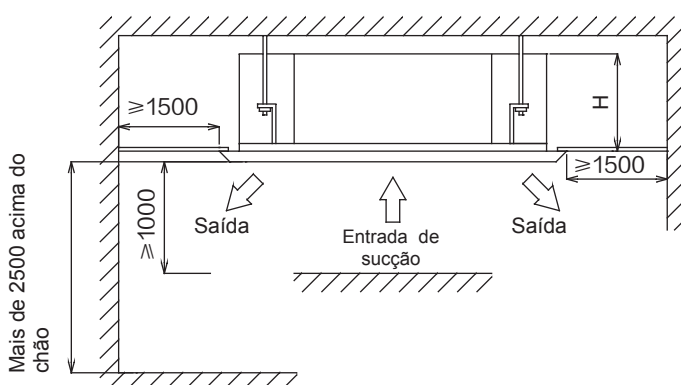
### (3) Instale parafusos de suspensão.

Verifique se o local de instalação é forte o suficiente para segurar o peso. Tome medidas necessárias caso não seja seguro. (Distância entre buracos é marcada no padrão de papel. Consulte o padrão de papel para locais que precisam de ser reforçados)

### (4) Escolha de localização de instalação de exterior

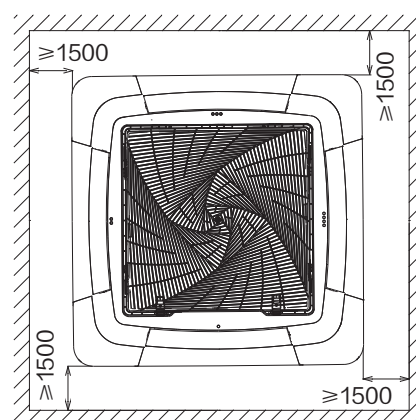
Com o consentimento do utilizador, a localização de instalação deve:

- Ser suficiente para aguentar o peso das unidades com circulação de ar.
- Evitar a radiação directa das fontes de calor ou outras fontes de calor.
- Facilita a drenagem de condensação. Buracos na parede devem também facilitar a drenagem.
- Em que ruído e ar quente não irão perturbar os vizinhos.
- Livre de neve forte no inverno.
- Permitir que entradas e saídas de ar estejam livres de barreiras.
- Não permitir que a saída de ar fique directamente virada para uma corrente de ar forte.
- Facilitar a instalação nos quatro cantos com espaço de 1 m acima da unidade.
- Ser conveniente para manutenção e reparação.
- Para instalação de múltiplas unidades, deve ser assegurado espaço suficiente para evitar curto circuito.
- O ar condicionado não deve ser montado numa estrutura de metal não dedicado (por exemplo, burglar mesh).
- Quando a unidade exterior é instalada no lado da rua, a sua altura não deve ser menos de 2.5 m.



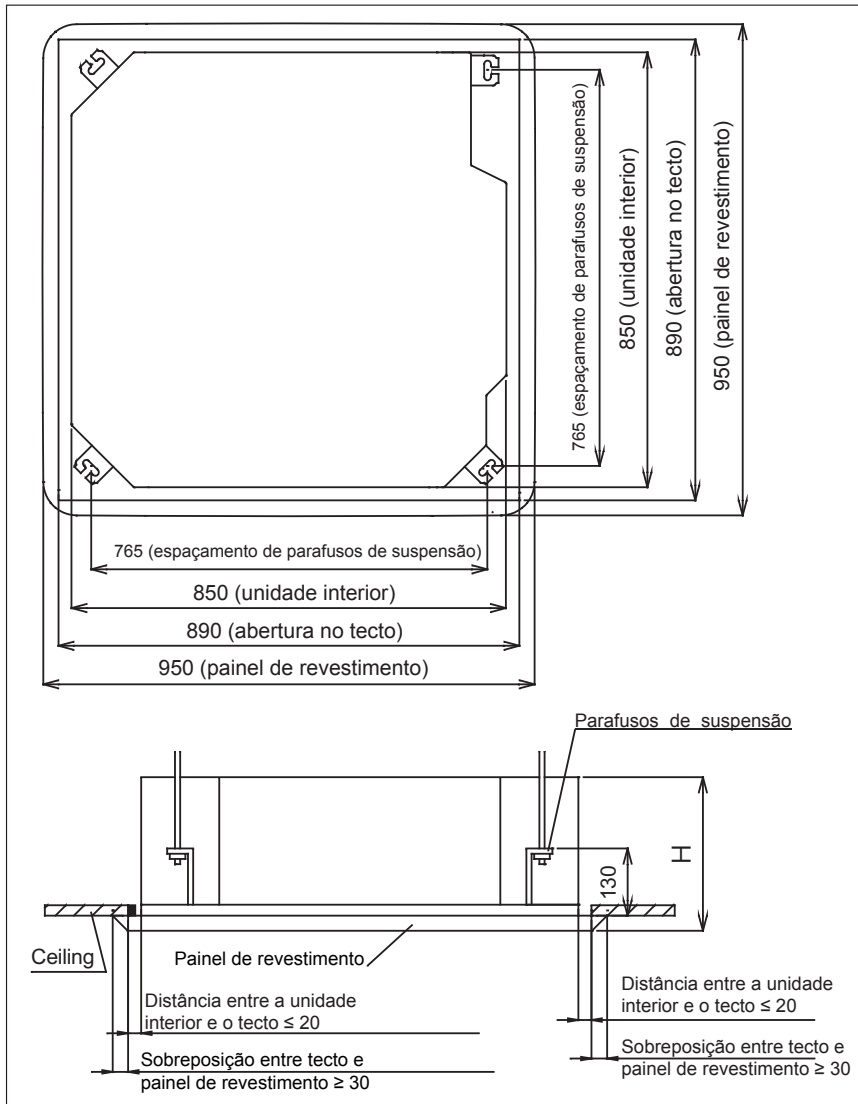
Espaço necessário para instalação (unidade: mm)

Modelo	H
ABH071H1ERG	246
ABH090H1ERG	
ABH105H1ERG	
ABH125K1ERG	288
ABH140K1ERG	



## 3 Preparação antes de instalação

### (1) Relações de localização entre a abertura no tecto e parafusos de suspensão



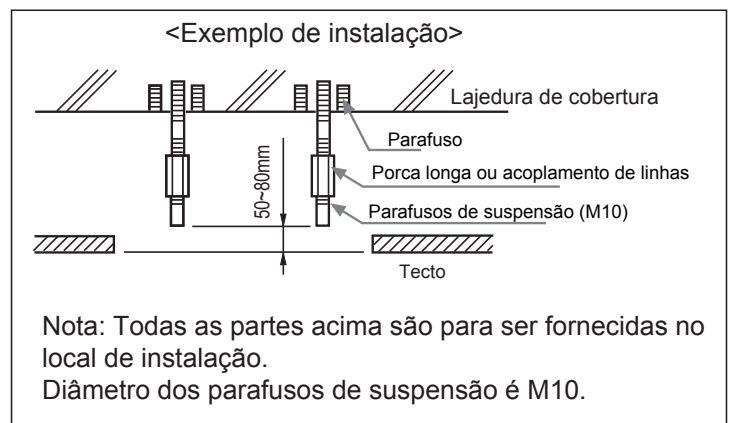
Modelo	H
ABH071H1ERG ABH090H1ERG ABH105H1ERG	299
ABH125K1ERG ABH140K1ERG	341

**Nota:**  
Sobreposição entre o tecto e painel de decorativo deve ser 25 mm ou mais. A distância entre a unidade interior e o tecto deve ser 20 mm ou menos. Se for mais de 20 mm, adicione materiais de tecto em ■ ou repare o tecto.

(2) Complete todos os tubos (para refrigerante e drenagem) e cabos (para conectar as unidades interior e exterior) para estar conectado à unidade interior antes da instalação para serem conectados à unidade interior imediatamente depois da instalação.

### (3) Instale parafusos de suspensão

- Para aguentar o peso da unidade, use parafusos de fundação nos tectos existentes ou parafusos integrados, parafusos enterrados ou outras partes que fornecem no site nos novos tectos. Antes da instalação ser continuada, ajuste a distância do tecto.



## 4 Instalação da unidade interior

Sequência de instalação em tecto novo: (1) → (2) → (3) → (4) → (5) → (6)

Sequência de instalação em tecto novo: (1) → (3) → (4) → (5)

### (1) Instalação temporária da unidade interior

- Anexe ganchos aos parafusos de suspensão e assegure-se que usa porcas e arruelas nas pontas de cima e baixo dos ganchos para os fixar firmemente. Uma placa fixadora de arruelas (fornecida no local) pode evitar que as arruelas caiam.

<Trabalho nos tectos>

(2) Ajustar unidades para locais de instalação apropriados.

Consulte “(3) Preparação antes de instalação.”

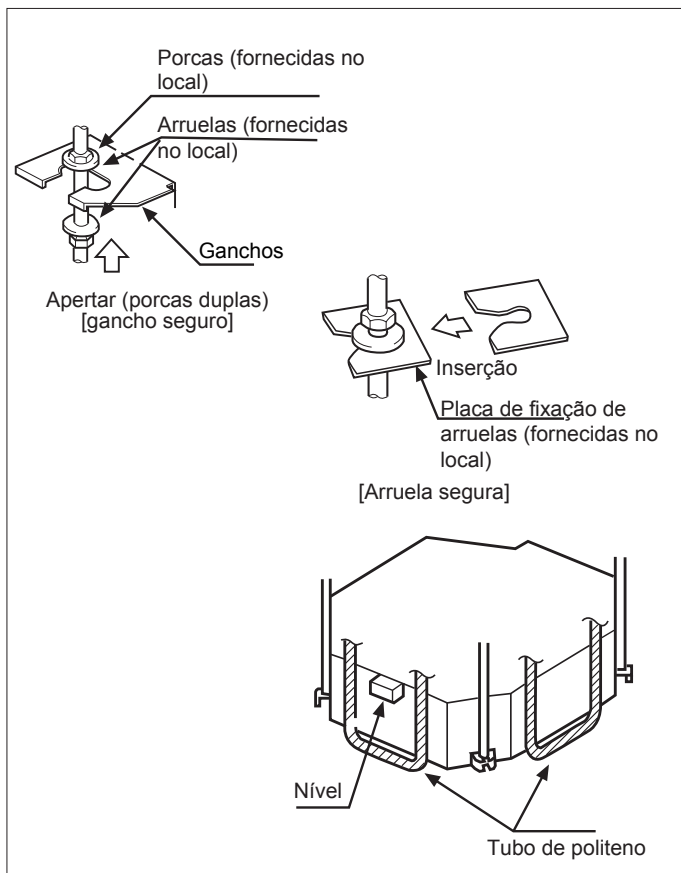
(3) Nível correcto das unidades de ar condicionado.

- A unidade interior é equipada com uma bomba de drenagem integrada e um interruptor de bóia. Nível correcto com um nível um tubo de polietileno enchido com água.

Nota: se a unidade se inclinar para a direcção reversa da corrente de condensação, o interruptor de bóia não pode funcionar normalmente e haverá vazamento de água.

(4) Retire a placa de fixação original para prevenir a água cair e apertar as porcas.

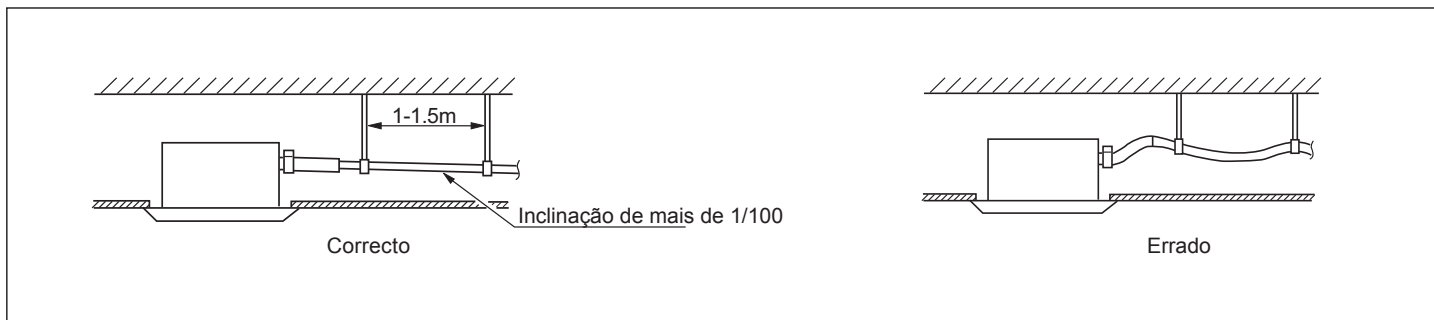
(5) Remover o quadro de cartão de instalação.



## 5 Instalação do tubo de drenagem

(1) Instalação dos Tubos de Drenagem

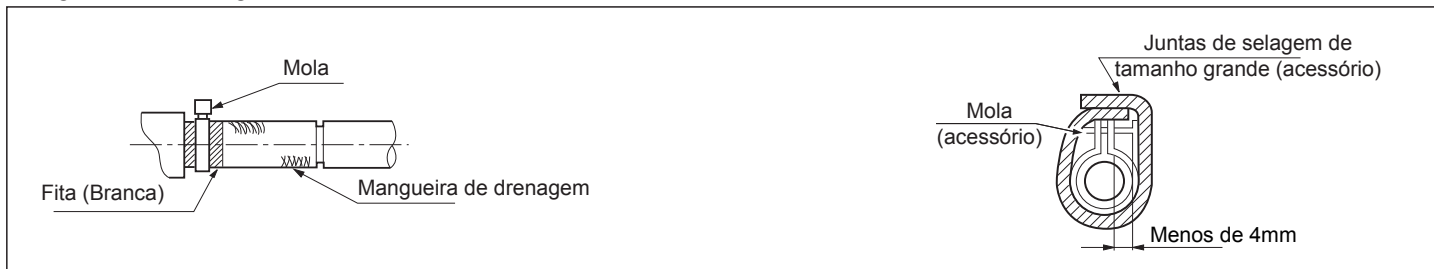
- Diâmetro do tubo de drenagem deve ser mais do que ou igual à do tubo conector. (Tubo PE: tamanho: 25mm; O.D.: 32mm)
- O tubo de drenagem deve ser curto e deve ter um inclinação inferior de pelo menos 1/100 para prevenir fossos.
- Se for impossível fornecer inclinação suficiente para o tubo de drenagem, um tubo com elevamento de drenagem deve ser instalado.
- Para evitar a dobragem do tubo de drenagem, ganchos devem ser mantidos 1-1.5m longe de cada um.



Use uma drenagem e mola.

Insira a mangueira de drenagem na saída de drenagem até chegar à linha branca. Depois, aperte a mola.

Para isolamento de calor, envolva a mangueira de drenagem com juntas de selagem. Forneça isolamento de calor para a mangueira de drenagem interior.

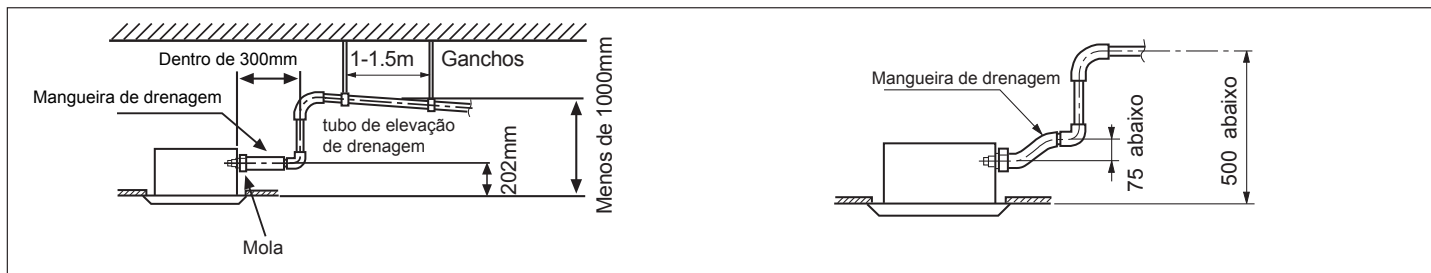




## <Precauções de tubo de elevação de drenagem>

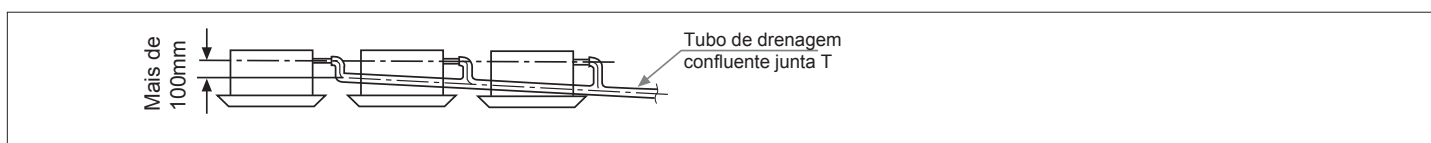
O tubo de elevação de drenagem deve ser instalado o mais baixo possível.

O tubo de elevação de drenagem deve ser perpendicular à unidade e não mais de 300mm de distância da unidade.



Nota:

- A inclinação do tubo de drenagem acessório deve ser entre 75mm para que a saída de drenagem não tenha de aguentar necessariamente com força externa excessiva.
- Se vários tubos de drenagem forem unidos, faça a instalação dos mesmos da seguinte forma.



O tamanho do tubo de drenagem confluinte seleccionado deve ser adequado à capacidade da operação das unidades.

(2) Verifique se a drenagem é suave após a instalação.

- Verifique a drenagem enchendo com 1200cc de água levemente da saída de ar ou buraco de inspecção.

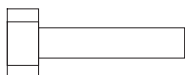
## 6 Instruções de Instalação para Painel de Ar Condicionado Integrado

1. Antes da instalação

### Aviso

O painel de revestimento deve ser colocado em materiais de borracha quando desembalado para prevenir que seja arranhado por objectos rígidos.

Por favor confirme que os seguintes acessórios são entregues com o produto:

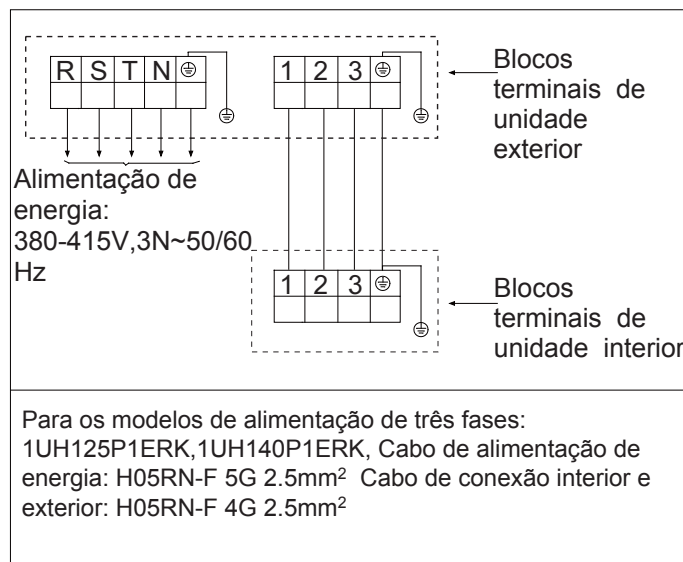
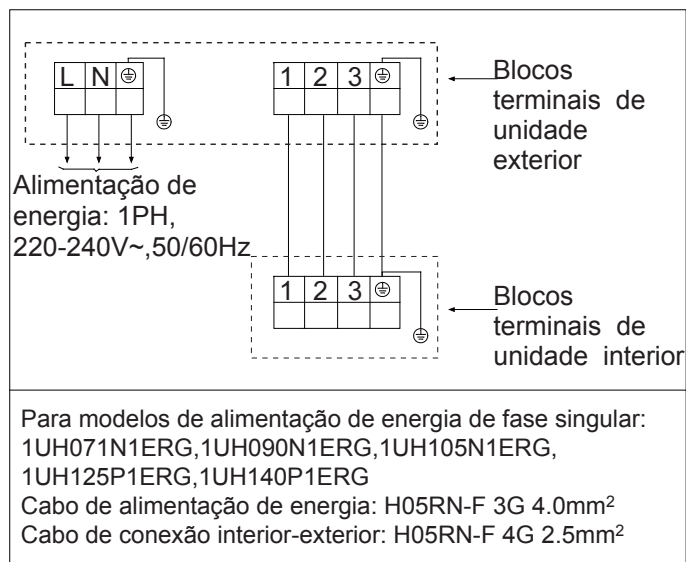


Parafuso (M5\*25) Quantidade: 4



Junta Quantidade: 4

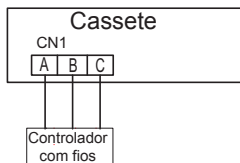
Conecte e fixe o cabo de alimentação de energia, o cabo de conexão interior-exterior da seguinte forma:



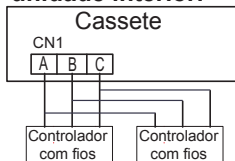
## Instrução de cablagem do controlador com fios

**Alerta! Assegure-se que faz todas as operações com o aparelho desligado.**

### A. Um controlador com fios controla uma unidade interior.



### B: Controladores duplos com fios controlam uma unidade interior.

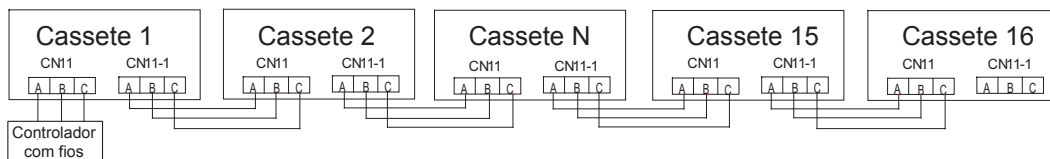


### C. Modo de conexão para UM controlador com fios com MÚLTIPLAS unidades interiores

Para conexão de controlador com fios com cassete (AB\*\*SC2VHA)

**Passo 1:** A conexão de cablagem entre 1. Controlador com fios - a unidade mestre (conectada directamente ao controlador com fios), 2. Unidade mestre - unidade inferior, 3. Unidade inferior - unidade inferior devem ser correspondências um por um em todas as três linhas.

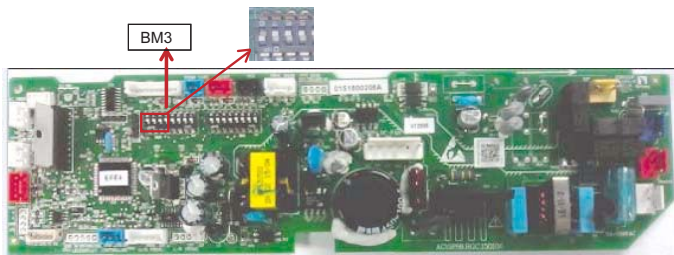
A conexão de cablagem é como a seguinte e a quantidade máxima de unidades interiores conectadas é 16.



- Nota:**
- 1) As camadas de escudo da linha de comunicação deve ser conectada como uma ligação em cascata da primeira unidade mestre até à última unidade inferior.
  - 2) A camada de escudo da linha de comunicação deve ser ligada à terra no fim da última unidade inferior.

### Step2

Defina a chave DIP BM3 e a unidade interior deve ser definida de acordo com a seguinte tabela.



Endereço do controlador com fios	BM3-8	BM3-7	BM3-6	BM3-5
Unidade interior mestre	0	0	0	0
Slave unit1	0	0	0	1
Slave unit2	0	0	1	0
Slave unit3	0	0	1	1
Slave unit4	0	1	0	0
Slave unit5	0	1	0	1
Slave unit6	0	1	1	0
Slave unit7	0	1	1	1
Slave unit8	1	0	0	0
Slave unit9	1	0	0	1
Slave unit10	1	0	1	0
Slave unit11	1	0	1	1
Slave unit12	1	1	0	0
Slave unit13	1	1	0	1
Slave unit14	1	1	1	0
Slave unit15	1	1	1	1

“1” quer dizer ON e “0” quer dizer OFF

### Nota:

Os passos 1, 2 e 3 acima devem ser feitos com o aparelho desligado.

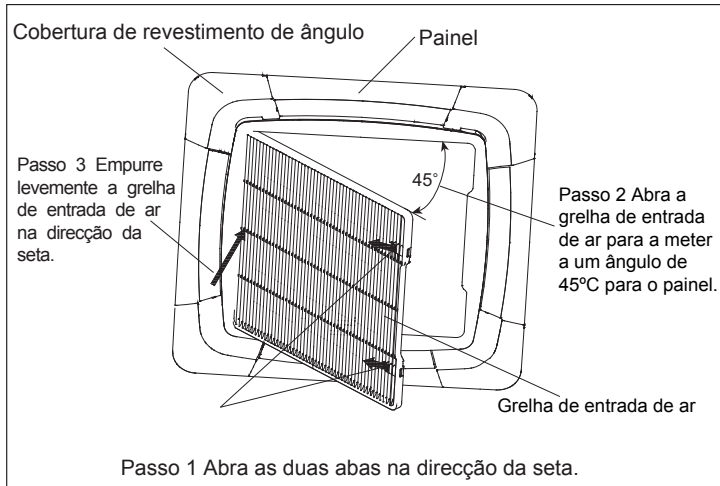
Os terminais de alimentação L1 L2 de todas as unidades exteriores devem estar na mesma sequência de fase.

## 1. Installation

(1) Confirme a posição do gancho da unidade  
Por favor confirme que posição de instalação do gancho para a unidade interior está a 130 mm acima do tecto. Para detalhes, por favor, consulte as Instruções para Instalação e Manutenção da unidade interior.

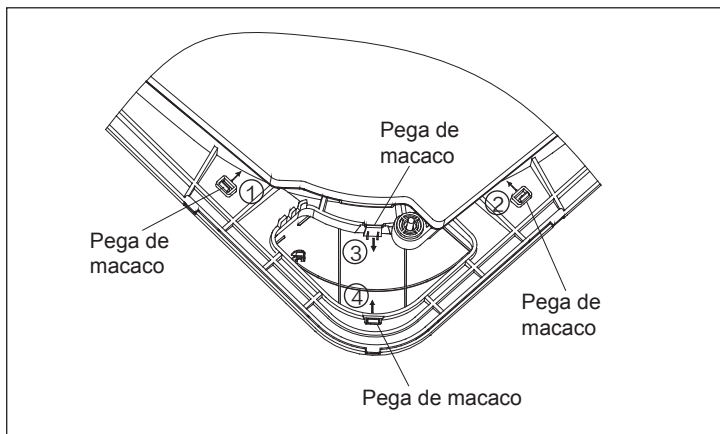
(2) Remova a grelha de entrada de ar.

Abra a grelha de entrada de ar para assegurar que a mete a um ângulo de 45°C para o painel de revestimento. Como mostrado na seguinte figura, por favor, remova a grelha de entrada de ar como nos requisitos de operação.



## (3) Instalar o painel

1) Por favor remova os quatro (4) painéis de revestimento de ângulo. Método de remoção: Vire as pegas de macaco do painel de revestimento de ângulo na ordem ①②③④, como mostrada na seguinte figura. A direcção de virar é indicada pelas setas. Depois o painel de revestimento de ângulo pode ser removido.

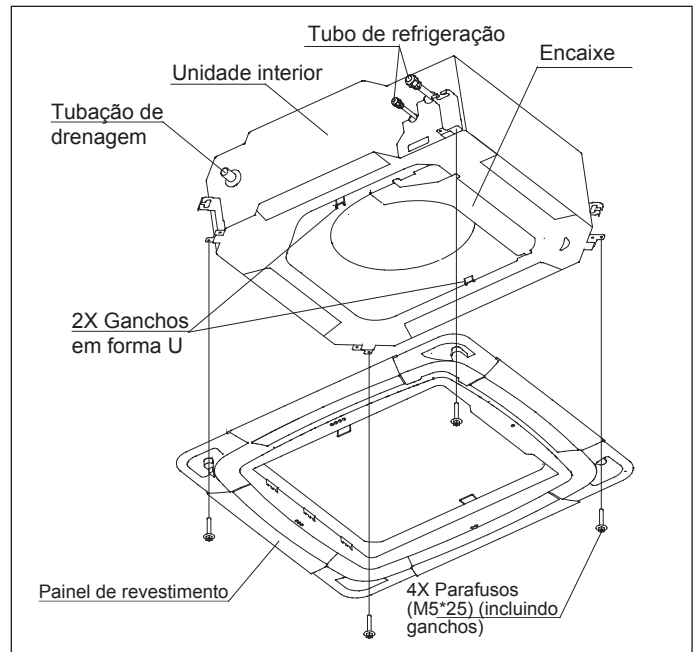


2) Retire os dois (2) ganchos em forma U da unidade interior de baixo.

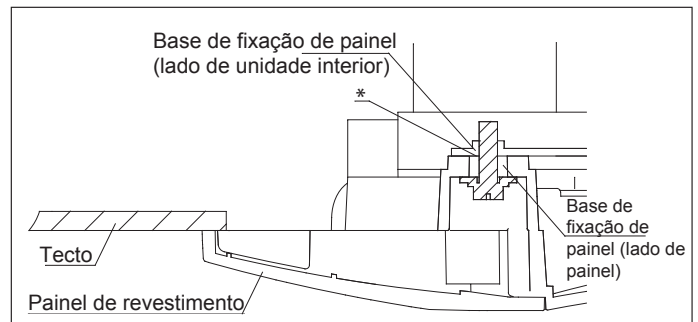
3) Ajuste a direcção do painel para tornar o lado do ângulo gravado com "Lado de tubo" consistente com o tubo de refrigeração da unidade interior e faça o lado de ângulo gravado com "Lado de drenagem" consistente com o lado de drenagem da unidade interior. Depois suspensa os 2 ganchos no lado interior do painel nos 2 ganchos em forma U da unidade interior.

4) Por fim, fixe o painel na unidade interior com os parafusos (M5\*25) e ganchos entregues com a unidade.

Cuidado: Os ganchos podem ser usados para fixar ou então o painel cairá facilmente.

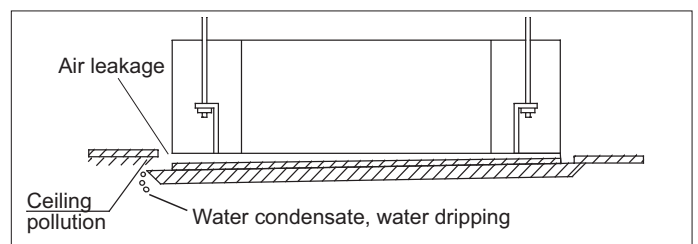


5) Quando apertar os quatro (4) parafusos, assegure-se que não há espaço entre a base de fixação do painel e o lado da unidade interior e a base de fixação do painel no lado do painel. O que quer dizer: os parafusos devem ficar bem apertados (ver \* na figura). Se houver espaço, pode haver vazamento de ar ou água.

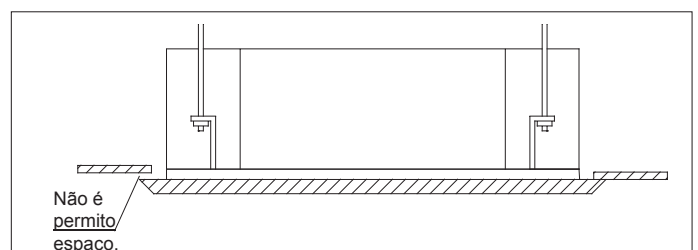


## Cuidado:

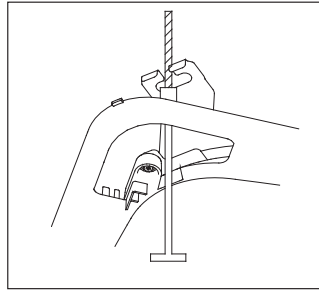
• Aperto desaproprado dos parafusos leva a falhas mostradas na seguinte figura.



• Depois de apertar os parafusos, se houver espaço entre o tecto e o painel de revestimento, ajuste a altura da unidade.

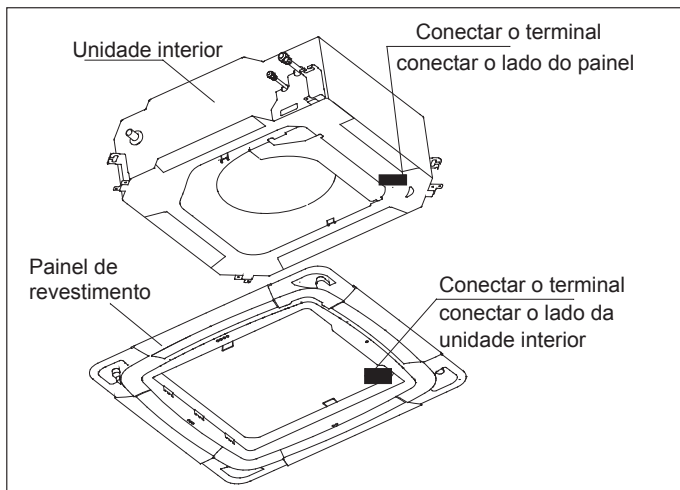


Se o nível de elevação da unidade interior e do tubo de drenagem não forem afectados, pode ajustar a altura da unidade interior através do poro do canto no painel de revestimento. Por favor mantenha a unidade horizontal durante o processo de ajuste ou é fácil de ocorrer vazamento de água.



- Por favor, não abane a lâmina de persiana com a mão ou o mecanismo de lâmina irá ser danificado.

6) Conexão do painel de revestimento. Conecte o terminal preto para fora do painel e o terminal preto para fora da caixa de unidade interior.



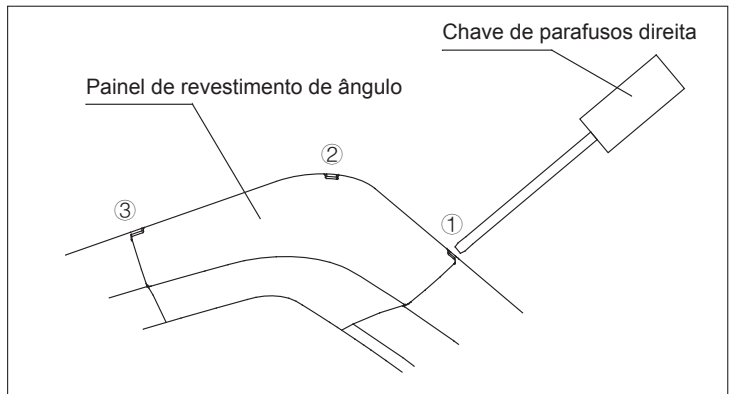
8) Instalar a grelha de entrada de ar.

Instale a grelha de entrada de ar com os passos opostos de remover.

Para consulta

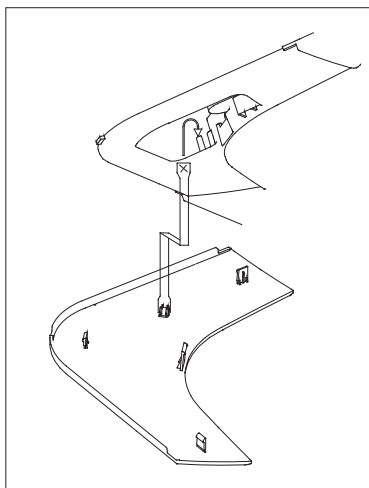
O método de remover o painel de revestimento de ângulo quando a instalação do mesmo está concluída:

- 1) Insira uma chave de parafusos directa no corte . Vire para baixo levemente e insira o devagar e depois mova para cima e baixo para fazer o ângulo cair.
- 2) Faça o ângulo ② e ③ queda na mesma forma.
- 3) Tire o painel de revestimento de ângulo com a mão.



7) Quando a instalação do painel estiver concluída, fixe os quatro (4) painéis de revestimento de ângulo.

- Suspenda e aperte a faixa do painel de revestimento de ângulo na manilha do painel de revestimento como mostrado na figura.
- Fixe o painel de revestimento de ângulo no painel de revestimento.



# Teste de execução

---

## Itens de verificação

### 1. Unidade interior

- A operação de cada botão na unidade do controlo remoto é normal?
- Cada lâmpada ilumina normal?
- As persianas de direcção de corrente de ar operam normalmente?
- A drenagem está normal?

### 2. Unidade exterior

- Há algum som ou vibração anormal durante a operação?
- O som, vento ou água drenada da unidade irão perturbar os vizinhos?
- Há vazamento de gás?

## Guia de cliente

Explique o seguinte ao cliente de acordo com o manual de operação:

- (1) Método de início e paragem, interruptor de operação, ajuste de temperatura, temporizador, interruptor de corrente de ar e outras operações da unidade de controlo remoto.
- (2) Remoção e limpeza de filtro de ar e como usar persianas de ar.
- (3) Dar os manuais de instalação e operação ao cliente.

## Teste de execução

### CUIDADO

ESTA UNIDADE IRÁ SER INICIADA INSTANTANEAMENTE SEM A OPERAÇÃO "ON" QUANDO A ENERGIA FOR FORNECIDA. ASSEGURE-SE QUE EXECUTA A OPERAÇÃO "OFF" ANTES DA ENERGIA SER DESCONECTADA PARA A MANUTENÇÃO.

- Esta unidade tem função de reinício automático do sistema depois de recuperar de paragem eléctrica.

### 1. Antes de iniciar o teste de funcionamento (para os modelos de bomba de calor)

Confirme se o disjuntor de energia (interruptor principal) da unidade for ligado por 12 horas para dar energia ao aquecedor de cárter com antecedência da operação.

### 2. Teste de execução

Execute a unidade continuamente por 30 minutos e verifique o seguinte.

- A pressão de sucção na junta de verificação da válvula de serviço de tubo de gás.
- Descarregue pressão na junta de verificação no tubo de descarregamento do compressor.
- Diferença de temperatura entre o ar retornado e o ar fornecido da unidade interior.

# Deslocação e raspagem de ar condicionado

---

- Quando mover para desmontar e reinstalar o ar condicionado, por favor, contacte o seu vendedor para apoio técnico.
- No material de composição do ar condicionado, o conteúdo de chumbo, mercúrio, crómico hexavalente, bifenilos polibromados e éteres de difenila polibromados não são mais de 0.1% (fracção de massa) e cádmio não é mais do que 0.1% (fracção de massa).
- Por favor, recicle o refrigerante antes de raspar, mover, definir e reparar o ar condicionado. A raspagem do ar condicionado deve ser feita por empresas qualificadas.







# Haier

Morada: Parque industrial de Haier, Rua Qianwangang, zona do desenvolvimento da Eco-Tecnologia, Qingdao  
266555, Shandong, P.R.C. Contactos: TEL +86-532-88936943; FAX +86-532-8893-6999

Website: [www.haier.com](http://www.haier.com)